華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹八四五一號 每份零售港幣　毫

發行及承印華僑日報有限公司
今日出紙十大張
總司理岑維休
總社地址：香港荷李活道壹壹〇號。中區分處：二陳伯衛香港人銀行地下。旺角辦事處：上海街四九七號地下。北角辦事處：北角英皇道127號地下。
電話：總社H229081、中區H231637、北角H640693、旺角K840749
台灣經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓 電話……五九二九九七六號

威迫利誘出齊
蘇聯東德演習
一面由真理報出面要美國攤牌
在聯合國會議將提新裁軍計劃

（路透社東柏林二日電）自一九七五年蘇聯簽署赫爾辛基安全會議協定以來，今天是蘇聯在中歐舉行最大規模的軍事演習，演習將於明日在東德進行，蘇聯禁止西方觀察員參觀是次演習。

約三萬名蘇聯陸軍及空軍人員，連續五天進行軍事演習，演習範圍廣達二百公里，由介乎西德波蘭邊境的奧比路斯伸展至西面邊界的士丹度及麥狄堡。這是第二次大戰以來此間最大規模的軍事演習，亦是自蘇聯簽署赫爾辛基會議以來蘇聯第六次軍事演習。而赫爾辛基協議訂明，在演習開始時，有關國家必須通知其他國家。

雖然赫爾辛基協議並無規定演習國家一定要邀請觀察員前往參觀，但亦要勸演習國家最好能夠做到，今則蘇聯已拒絕邀請西方國家的觀察員前往參觀。

（法新社莫斯科二日電）蘇聯「真理報」今日向美國總統卡特呼籲，對裁軍採取具體的步驟。該報在評論卡特總統週五發表他會與蘇聯合作的聲明時，承認此乃一番好意，但指出：「口號是不足夠的」。

「真理報」復指出，社會主義各國最近在維也納會談中，提出削減中歐軍力的一項重要建議，而蘇聯在最近召開的聯合國裁軍特別會議席上，提出一個新的裁軍計劃。

「真理報」下結論時說：現在視西方如何對裁軍採取具體的行動。

唱着同一調子
真理報產經新聞
反對中日訂和約
蘇方且揚言採報復措施

（中央社東京二日電）俄共機關報「真理報」刊出一篇長文，威脅日本說：如果日本在和中共「締結條約」時加入「反霸條款」，則蘇俄將採取報復措施。

這篇標題為「帶有危險的讓步」的長文說，日本政府實際上已屈服於「北平」所提，在「條約」中加入「反霸條款」的要求。這意味着聯合反俄行動。

這篇文章警告說：「如果此一意向成為事實，則蘇俄將必須適當地修改其對日本的政策。」

今天此間各大報均在頭版的顯著地位，刊出日本記者從莫斯科發回的上述這篇「真理報」長文。

日本報紙認為，這篇「真理報」長文，是「莫斯科當局決心要從延遲不行動」轉為實際研究報復措施的一種表示。

（中央社東京二日電）「產經新聞」（右翼報道）今天警告說：在日本與中共「和平條約」中加入「霸權條款」，對日本只有百害而無一利。

這篇以「匆忙是日本與中共談判的禁忌」為題的社論，是「產經新聞」過去兩週來，反對倉促締約的第二篇文章。

該報指出，條約談判是「極奇怪且最無法理解的會談」。

該報說：首先，日本與中共制度及外交策略毫不相同，而要「締結和平友好的條約」，就是極反常的事。

該報指出：中共一直渴望「締約」，因有利於其對抗蘇俄的策略。該報不了解日本為何要急促「締約」。

「產經新聞」最後表示：日本政府宣布「締約談判」時限，以及試圖以「含糊不清的妥協與讓步」，依時限完成的作法，是「荒謬絕倫的」。

美副總統蒙代爾奔走中東
勸說以埃兩國
恢復和平談判

（合衆國際社以色列耶路撒冷二日電）在美國致力以埃重新直接談判的第一階段中，美國副總統蒙代爾週日與以色列總理比堅和其他以國領袖會晤，他將於週一飛往埃及亞力山大，把以色列的最新想法轉達埃及總統沙達，並帶去埃及的答覆。然後可能宣佈召開以埃外長會議。

政府人士稱：以色列對卡特總統之表示，假如所有努力都無結果時，便要召開日內瓦和平會議之說，表示驚奇和憂慮。但蒙代爾告訴以色列國會議長沙米爾，卡特總統對到訪的報社編輯發表的聲明，並不算是美國改變了立場。以色列總統納馮在今晨的招待會中表白他的關注。

（路透社埃及亞力山大二日電）卡特總統所提可能再召開日內瓦會議的警告，使埃及總統沙達與美國副總統蒙代爾明日的會談具有新的重要性。迄今仍未有埃及官方對卡特的言論加以批評，但他們認為這是對以色列施加壓力，要以色列在一月以來一直擱置的以埃和談中，軟化他們的談判立場。以色列經常都反對召開日內瓦會議，主張爭執的中東各有關方面去直接磋商。

姬鵬飛離加
將訪敘利亞

（新華社渥太華六月三十日電）以姬鵬飛為團長的中國全國人民代表大會代表團，結束了在加拿大八天友好訪問，三十晚乘專機離渥太華去日內瓦。

（法新社北京一日電）姬鵬飛將由七月五日至十一日對敘利亞進行正式訪問。

未來幾天大概在日內瓦與一個新代表團匯合，該團將陪他往大馬士革。至於與姬鵬飛前往墨、委和加拿大的代表團，將返回北京。

成田機場爆發
最大規模示威
參加萬五千人
放汽球風箏 擲汽油彈 焚燒汽車及輪胎 五十多人被捕

（路透社成田二日電）日本激進份子星期日在東京成田新國際機場附近，與防暴警察發生衝突，有五十名人士被捕。另一方面，數以千計的日本人亦同時舉行示威。警方表示，兩部貨車企圖闖入機場關口，車上約十五名佩戴紅色頭盔的激進份子則投擲汽油彈。其中一部貨車在閘門附近五十公尺地方，與一部警方裝甲車相撞，隨即着火焚燬。警方拘捕了貨車上的五男一女，但其他人等却乘坐另一部貨車逃去。不久之後，數以千計的示威者企圖改道遊行，離開原來獲得批准的路綫，因而與防暴警察發生打鬥，並有數十人被捕。據示威遊行的主辦人士說：星期日的集會和遊行，是自從成田機場在五月廿日啓用以來最大規模的一次，約有一萬五千人參加。示威遊行的主辦人是一個反對機場聯盟，成員除包括一般激進分子之外，還有不肯售出土地供機場發展之用的當地農民。警方估計，參加星期日示威活動的只有五千二百人。警方表示，示威者曾於成田機場跑道南端放了用繩拴着的兩個氣球，和四個風箏，但飛機的升降未受影響，而氣球和風箏已於不久後被警方移去。此外，示威者又放火焚燒警車胎，使成田機場四週冒起滾滾濃烟。

日本東京成田機場又起衝突。（上圖）防暴警察拖拉被捕的示威者。（下圖）左翼激進學生與警察互鬥。（合衆國際社無綫電傳真）

蒙代爾辯稱
無顛覆比堅

（合衆社耶路撒冷二日電）美國副總統蒙代爾今天已反駁一種指責，指美國圖迫使以色列總理貝堅下台，致質人稱：「如有人以為他（蒙氏）此來是要干預以色列之內務或政治，全屬絕不真實。」

以色列農業部長沙朗於蒙氏抵步前不久，在一個民衆集會中發言，作上述指責。

（美聯社耶路撒冷一日電）蒙氏將于明天（週日）與以色列總理貝堅及外長達仁舉行會談，週一返美途中，順訪埃及。

示威份子約一百人，在集酒店外面祈禱，并高呼「蒙代爾回家去」。他們是右派「信徒」集團份子。

（路透社美國華盛頓一日電）卡特總統已揭出，美國斡旋中東和談的努力可能會失敗，同時述說可能要回復日內瓦中東和談。

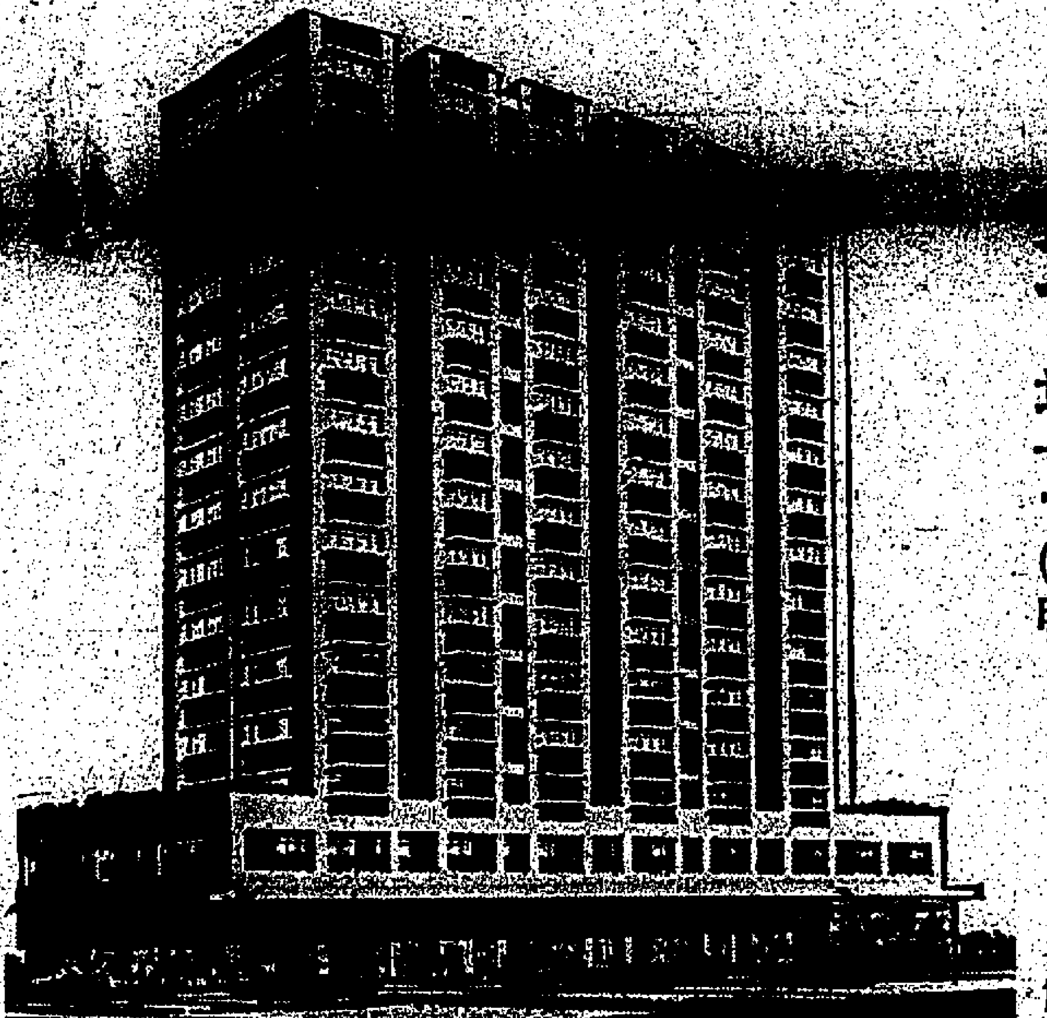
「如你所知，日內瓦會議是聯合國決案的結果，若我們斡旋以埃雙方談判失敗的話，則需要以後日內瓦會議來解決這項問題。」

此間外交人士則認為，卡特所言，是向以色列施加壓力的一種做法。

麗華大廈

九龍 大角咀，洋松街，松樹街交界
（英京戲院舊址）

新型洋樓，間格方正，三面單邊，設計特佳
一房一廳及兩房一廳，售價由十二萬餘起
一成首期，十二年分期付欵



交通方便，地點繁榮

地下旺舖，全部細單位，適合各行業

一樓全層購物商場，售價廉宜
（設有專用樓梯及地下入口處）
旺舖及商業樓，首期一成，十年分期付欵

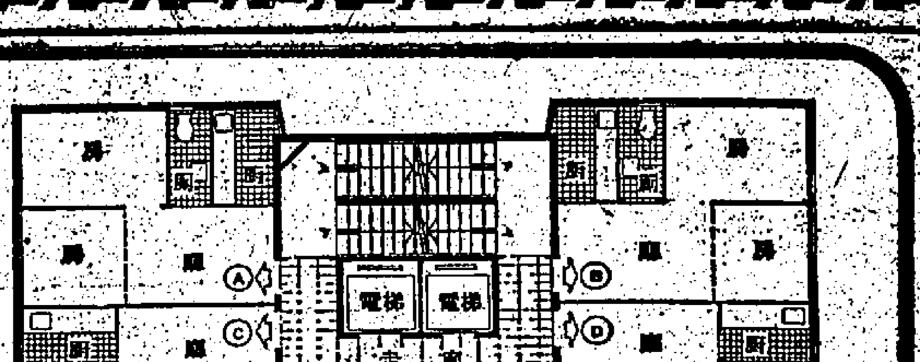
洽購處：
南豐發展有限公司
香港中區畢打街，中建大厦924室
電話：5-235235・5-243261
地盤售樓處電話：3-923217（假日照常辦公）

詳細說明書承索即奉

建至十樓 歡迎參觀 簡章備索

九龍鳳凰新邨，環鳳街5723地段
寶發大廈

一廳兩房十二萬餘元起
首期二成，十年付欵
地下旺舖廿餘萬元起



洽購處：梁恩記建築有限公司 香港德輔道中20號德成大厦504室 電話：5-221290 5-228905
地盤假日照常辦公3-222894

荃灣沙咀道44地段（近地下鐵總站）
荃運工業中心

新地價，每呎須售$130
現照舊地價 每呎仍售 90 餘元起

已建至1樓 準期79年3月完成

只付三成，即可入伙，可分長期付欵
由1,554呎至11,752呎

荃運工業中心第一期出售以來，備受家庭工業界歡迎，瞬將售罄，故現只餘少數單位。為滿足家庭工業界之需求起見，特將第二期提前出售，價錢與付款辦法一律照舊，俾與第一期同購者，得所適應。

獨立厠所，適合各行各業

怡華置業有限公司 香港雪廠街新顯利大厦97室 電話：5-229162（四綫）
益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：5-253003（八綫）

地盤售樓處 電話：12-431375（假日照常辦公）

越共增軍邊境 築網攔阻逃亡

中共當局表示邊境防衛依然不變

（合衆國際社日本東京二日電）共同社週日報導，越南已在毗連華南的一帶邊境，部署大批邊境守軍和民兵，共同社指出，消息是得自救濟華僑難民的官員，此等難民從越南逃到毗連越南的廣西省壯族自治區，但共同社沒有報道沿中越邊境的越方增援部隊實力。

在東京收聽到的中國邊區南寧市發出的電訊中，共同社說：在今年六月，一條邊境河流的越南方面築起大約六尺高的有刺鐵絲網，顯然是防止華僑的逃亡。

共同社引述中共當局的話說，中國邊境的防衛依然不變。據說有十四萬多華僑從越南逃入中國大陸。中共當局謂：單只廣西省壯族自治區，至六月卅日止，已有十萬九千五百名難僑從越南逃來。

（東京電台二日廣播）據中共外交部表示，中共在旅越華僑問題採强硬態度，是一個特例，保證對東南亞國家聯盟各國，決不採取這種態度。這是英文版遠東經濟評論最近一期所刊的北京消息，據華僑辦公室高級幹部說，越南迫害華僑是在蘇聯指使下進行的。蘇聯目的是要使中共與東南亞關係拆台，這樣表明，中共與越南的對立，已超出華僑問題的界限，而發展成為中蘇兩國在東南亞的戰略對立。

從毛澤東文章發表看出 中共將有更多 領導人被撤職

毛澤東在文章中曾作自我批評 攻擊劉少奇及南斯拉夫詞句有刪改

（法新社北京二日電）一九七八年七月一日是一個有歷史意義的日子，它標誌着毛澤東死後的中國真正確的教條的結束，以及公開承認一九五八至五九年間「大躍進」政策的失敗。

為紀念中共成立五十七週年，官方報章發表毛澤東在一九六二年一月卅日署名的在七千人大會上的發言，該次會議，是黨中央的擴大會議。

從講話稿的內容，以及萬報和「紅旗」所寫的評論來看，發表講話稿，意味着「反官僚主義」運動的開始。

大部份觀察家相信，全國將有更多的領導人會被撤職。

毛氏的講話稿在國外發表過，但在中國則是第一次，從講話稿中看不出毛氏真正作自我批評，但他清楚透露，在一九六一年六月十二日，在北京舉行的中央委員會議上他作過自我批評。

（法新社北京二日電）中國大陸十五年來的政治變化，迫使政治領導人小心刪改毛澤東在一九六二年一月卅日在中共中央擴大工作會議上的發言稿。此間是為了慶祝中共成立五十七週年，而於本週末發表上述講話稿的。

在原稿中，有四處提到「劉少奇」的名字，另外還有攻擊南斯拉夫之處，但此次發表時，把這些都刪掉了。在原稿中，毛沒說劉少奇，因為劉氏曾抨擊一些同志，以「亂扣帽子」的方法來迫害人民。毛氏問：「在劉少奇同志的報告中，不也是帽子滿天飛嗎？」但在這次發表的稿件中，改為「在會議報告中，不也是扣了很多帽子嗎？」

蘇聯控訴美國記者 美國將採報復行動

（美聯社華盛頓二日電）美國官員說，美國務卿萬斯和蘇聯駐美大使多勃里寧昨天商談關於莫斯科審訊兩個美國記者的毀謗案件，兩人會晤了一小時進行非公開談判。

美官員私下表示，美國正考慮對蘇聯使用各種方式進行報復。美官員對美記者受蘇聯審訊事件，曾含蓄地發出公開警告。被審訊的兩個記者一個是「紐約時報」的沃特利和「巴爾的摩太陽報」的派珀。

星期五，美國務院曾召三名蘇聯記者到國務院討論關於「記者被控手續」問題，看來這是對蘇聯審訊美記者一個明顯反應。

社論 通貨膨脹已抵消了經濟增長

香港工業總會主席胡文瀚議員在年會指出：香港工業已受通貨膨脹威脅，「如果將通貨膨脹和有增無已的單位成本計算在內，那麼，香港工業與品的出口貿易增長，實是微不足道。這種不利情況，當然不能視若無睹，因為在本港經濟體系中最能賺錢的製造行業已經出現疲態。」

胡氏絕非危言聳聽，試看他所列舉的三個事實：（一）由於本港兩個最大的貨品供應地的貨幣，在過去十二個月中大幅度升值（日元升值百分之二十五至百分之三十，人民幣升值百分之十以上），所以，本港受到很大的通貨膨脹壓力。目前，我們的通貨膨脹率正在顯著的增加，而其他國家則能逐漸壓低它們的通貨膨脹率。（二）即使比較疲弱的美元最近也對港幣升值，可是，這種情形對本港產品外銷和利潤並無裨益，而與一般想像剛好相反。（三）在製造業方面的新投資和再投資，呈現呆滯現象，雖然本港日益需要高品質的布料。但是，我們的棉紡業、漂染業及漂染加工業中已出現衰減的跡象，原因當然是因為地價太高和勞工短缺所致。

通貨膨脹無疑是猛烈打擊到香港工業，但通貨膨脹對一個國家或地區的影響，不止限於工業。胡文瀚議員以工業總會主席的身份，不過以「工言工」。通貨膨脹——特別是惡性的——足以影響民生、就業與社會各種問題。尤其是如香港這種經常入超的地方，絕大部份包括糧食的消費品都倚賴「輸入」。

香港的通貨膨脹一向被稱為「輸入的通貨膨脹」，其原因是由於香港的糧食、原料、燃料、機器以及日用品大多是由外地輸入供應的。因此，當外地通貨膨脹而引起物價上升時，香港的輸入貨物價格就隨之上升，決非香港本身所能控制，所以稱之為「輸入的通貨膨脹」。中國大陸與日本是分担香港糧食與其他消費品供應的兩個主角，人民幣與日元同時升值，香港自然避不了「輸入的通貨膨脹」。

另一外來的壓力，是由於美元在國際外匯市場連續下跌，使一向與美元密切聯繫的港元跟着美元同告下跌——最近比美元更跌得厲害，去年至最近，港幣對十五種國際貨幣的匯率指數，下跌近百分之十。如果依照幾種強勢貨幣言，對瑞士法郎下跌了百分之三十以上，對日圓跌百分之二十五，對西德馬克也跌了百分之二十以上，對人民幣下跌了至少百分之十。其中最關重要的是對日圓及人民幣的下跌，正如胡文瀚議員所說：「它們是香港兩個最大的貨品供應地」。一九七七年香港從日本輸入的貨品有一百一十五億四千七百萬元，從中共輸入的貨品有八十億八千二百萬元，兩者合計一百九十六億二千九百萬元，佔到總輸入的百分之四十三。自進入本年度，日圓與人民幣的漲勢有升無已，因之影響到物價的上升也特別急激。

另一方面，香港的物價上升並不是百分之一百的外地輸入，也有香港本身的因素在內。香港通貨供應太多，香港的通貨膨脹的內因，本來不是來自通貨供應太多，香港的通貨發行是與外匯聯繫起來，不能憑空發行，故在港幣日強的時候，通貨收縮相當緊，但年來漸呈勢弱，一九七七年通貨流通額也增加了。通貨發行數量，一九七七年底比七六年底增加了一十億七千八百萬元，計增百分之二十點九，M1通貨流通數量一九七七年底比七六年底增加了四十億三千一百萬元，計增多了百分之二十八點八；M2通貨流通數量，一九七七年底比七六年底增加了一百億四千六百萬元，計增多了百分之二十七點六。通貨流通數量增加，這是通貨膨脹的根苗。

還有一個因素，一九七八——七九年度的預算支出擴增至一百〇二億六千六百萬元的公共開銷大增了，隨之而來的各種服務要提高，再加傳之已久的公務員加薪的帶頭作用，更可促成物價的飛漲。

港幣貶值已有使進口物價上升的必然結果，再加上通貨供應的增加超過經濟增長率及內部需求增加率，物價之升如立竿見影。胡文瀚議員說：通貨膨脹使「香港工業的出口貿易增長，實是微不足道。」這情形則與財政司之前所說的看法相反。財政司在去年九月修正其該年經濟增長率預測時說：由於港元幣值堅挺，進口貨物的價格並未迅速上升，而實質消耗亦較出口量為低，結果令到本港貿易赤字差距大為縮窄。甚至在今年三月一日，財政司在立法局發表一九七八——七九年度新預算時，亦估計今年的物價上漲為百分之五，分明已失去預算。他說：「假定港元的匯兌價值在一九七八年將保持穩定，我預料一般消費物價增加百分之五，房屋及若干個人服務的增幅可能較大。」然而，自進入本年度，港幣的匯價猛跌不已，財政司立論所根據的假定已不能成立。

夏鼎基先生有「數字魔術家」之稱，但面對這些鐵一般的事實，也不能變出甚麼來，希望正視通貨膨脹的問題，另作財政上適應的安排。

楊西崑赴馬拉威

（中央社台北二日電）外交部政務次長楊西崑，今天下午坐中華班機往馬拉威共和國，他將以蔣總統特使身分，參加馬拉威共和國獨立十四週年紀念及班達總統領導革命廿週年慶典。隨往的，有外交部非洲司長楊濃曾，科長林志鴻。到機場送行的，有外交部次長錢復，新聞局長丁懋時，及南非駐華大使朴多利等。楊西崑並將到賴索托，南非共和國，史瓦濟蘭等國。

比國扶植反對黨 札伊爾比利時交惡

（合衆社金沙薩二日電）札伊爾總統莫布圖上星期日顯然已開始與比利時出現外交關係裂痕。前此札伊爾還是叫作「剛果」時比利時曾是該國的殖民地統治者。目前比利時與札伊爾可能出現破裂，一個明顯的原因，是比利時給予扎伊爾反對派人士的極大的自由。

莫布圖上星期指責比利時政府向其反對派人士提供奢侈生活，隨意供給罪犯房子與美女，並以大量金錢支助他們進行反對莫布圖運動。

莫布圖在週末曾與扎伊爾人民革命運動的唯一合法政黨人員會談，雖然事後並無發表聲明，但據扎伊爾政府通訊社表示，這次在總統寨游艇上舉行會議，目的是全面檢討扎伊爾與比利時的關係的政治問題。

政界消息人士透露，有關兩國關係的問題，亦將提交七月六日在金沙薩舉行的政治局全體大會討論，除非比利時在全體大會召開之前提出保證，否則莫布圖在與主要政治顧問磋商後，將會建議和比利時絕交。

台北警方烏龍 人妖關在女監

（台北通訊）（中國時報）六月二十三日載：台北警方將一個遭警的「人妖」，當作女犯人拘留所內，引起騷動。這「人妖」名沈樂標，原是男子漢，三十五歲，宜蘭人，喜歡裝扮成「俏」女郎，時常在龍山寺一帶，做起當街拉客的勾當來。六月二十二日凌晨一時，這「人妖」穿鮮艷女衫裙，女性假髮，臉上化裝，向過路男人勾搭，被巡警拘留。最初警方將沈某以「私娼」罪處理，後來發覺「她」有男性特徵的喉核，始確定其為男性，依「奇裝異服」行為不檢」處以拘留。但將沈某送入拘留所時未向管理員交代，結果管理員把「她」和女犯人關在一起。不久，女拘留所引起騷叫，才把「她」請出來，把「她」作「中性」看待，來在特別室。

駐蘇西方記者 汽車被人整蠱

（路透社莫斯科廿八日電）三個西方記者今天在莫斯科法庭外面跟蘇聯官員已經談話，事緣發現他們汽車的車呔給人戳穿或放了氣。法新社記者勸高爾、世界報記者惠爾納和路透社記者畢特斯把他們的汽車停泊在法庭附近，那是持不同政見猶太人員根被控違犯蘇聯法例案開庭審訊地方。勸高爾的汽車前呔給人剌穿，畢特斯車呔給人放了氣。惠爾納則開車幾乎闖到街尾處才發現爆呔，其中一個車呔被人用一釘枚戳入輪胎中。外國記者車牌都特別用白色的同時都是「K」字頭。

七月一日，美前總統尼克遜，到肯德基州倫敦市，受到數以千計之擁護者歡迎。（合衆國際社無綫電傳真）

阿拉伯聯盟外長緊急會議 決對南也門政府 施政治經濟封鎖

美報亦證實五千古巴兵入南也門

（合衆國際社開羅二日電）阿拉伯外長星期日決定對南也門政府實行政治、經濟和文化封鎖，因為該政府策劃謀殺北也門卡斯米總統的事件。

九名部長和六名大使出席的阿拉伯聯盟理事會緊急會議，作出如下決定：凍結阿拉伯聯盟成員國與南也門之間的政治與外交關係，暫時停止阿拉伯國家與南也門的經濟與政治聯繫，並暫停對後者的技術援助。

官方公報指責南也門破壞阿拉伯聯盟的盟約，並說如果南也門有「尊重盟約的條款」的話，制裁決定可再行考慮。

公報强烈譴責謀殺事件違反「天戒、阿拉伯倫理及國際法」。

在星期六的閉幕式上，北也門外長阿瑟耐要求會議把南也門從阿拉伯聯盟開除出去，但此項提議被暫時擱置，因為作有關開除的決定必須由成員國一致投票通過，而五個激進的阿拉伯國家南也門，敍利亞，利比亞，阿爾及利亞和伊拉克，另外還有巴勒斯坦解放組織杯葛了此次會議。

（美聯社開羅一日電）北也門外長今天要求阿拉伯國家聯盟把南也門排除出這個組織，並答應提供文件，證明南也門「執政派」策劃暗殺北也門總統加米。

北也門外長阿瑟耐抨擊南也門政府「順應敵對國家的公開干涉」，他的話顯然是指蘇聯以及古巴。他警告說：「這宗罪案不是第一宗，也不是最後一宗。」

（合衆國際社開羅一日電）埃及「金字塔報」要求阿拉伯溫和派國家星期日舉行緊急高峯會議，擬定計劃集中反對蘇聯對該地區的滲透。

（法新社倫敦二日電）倫敦電訊周報今天說：距今一星期前即在南也門爆發，導致南也門總統阿里被處決的戰鬥之前，有五千餘古巴兵開抵南也門。這家右翼周報，引述「自亞丁逃出的軍人及難民」的消息說：從埃塞俄比亞飛抵南也門的這批古巴軍隊，正協助「馬克思主義者領導階層，對付南也門普遍不安定的局面。」

該報評說：西方國家政府對莫斯科及夏灣拿傾力加強克宮操縱南也門的勢力的恐懼，因古巴軍開抵南也門之事而證實。

（沙地阿拉伯通訊社前此已有消息說：六千多名蘇聯及古巴的「顧問」，曾插手南也門的戰鬥。）

過氣總統 復出活動

尼克遜

（美聯社肯塔基州海登一日電）美前總統尼克遜四年前卸任以來，今天他到瀕臨延出產煤山地訪問，首次作公開演講，受到總統式的歡迎。為數約一千人的羣衆在一炎熱的下午，在郊外五十英里外的朗登——科爾賓機場耐心等待尼克遜專機到來。尼克遜在機場至少耍了半小時和歡迎的們逐一握手。並在（尼克遜回憶錄）上簽名。羣衆沉浸在節日氣氛中，他們舉着標語牌，上面寫着：「尼克遜是一九八〇年的大人物」，「歡迎尼克遜」，「我們喜歡尼克遜」，一些小販並售賣尼克遜肖像紀念章。

美國巡弋飛彈計劃

（中央社譯稿）美國的巡弋飛彈計劃以其在核子軍備競賽中所具有的合宜和軍方優勢，已成為美國國防部有史以來耗資最鉅，亦最廣泛的一項武器發展系統。

美國防部官員認為：假如卡特政府接受全部巡弋飛彈計劃，那麼美國政府最多可能購置大約一萬一千枚巡弋飛彈，其中一大部份能夠從陸地、海面或空中發射，並且配有核子彈頭。

根據估計，即使在以後十年中，這些巡弋飛彈的全部費用，估計即將近兩百億美元。國防部的某些分析專家估計，假如再包括巡弋飛彈的載運飛機和地面發射系統在內，有關巡弋飛彈的全部費用，更可能高達四百億美元。比較起來，美國海軍的彈道飛彈，潛艇系統——三叉戟型——在潛艇子飛彈方面的經費，大約是兩百五十億美元。F——十六型戰鬥機計劃的費用，大約是一百四十億美元。

美國防部官員認為，完成巡弋飛彈的計劃，將使美國在核武器方面的優勢遠勝過蘇俄。蘇俄因而必須花費鉅額經費，來建立對付巡弋飛彈的防衛系統，而蘇俄現在建立一種防衛系統的能力，尚值得懷疑。

巡弋飛彈計劃並已因為卡特政府之裁減B1機動飛彈的發展和生產，而更增加了它的重要性。MX飛彈因其易遭受攻擊，而且費用高昂，目前已暫緩發展。（參閱今日電訊）

假如大量部署巡弋飛彈，它那不易遭到反擊的特性，就是它的主要優點之一。

據估計，三百枚MX飛彈的費用，大約是三百億美元，比較起來，在目前情況下，無論做何種選擇，一萬一千枚巡弋飛彈的費用，則約為兩百億美元。對于日益担憂MX飛彈和其他以陸地為基地之洲際彈道飛彈可能易被攻擊的美國國防部官員來說，這便像是一件值得誠懇從事的公平交易了。

因此，目前的趨勢，是美國將依賴從陸地、海面和空中發射的長程巡弋飛彈，以及從潛艇發射的彈道飛彈，因為這兩種飛彈，在蘇俄先發起核子攻擊的情況下，或較不易受到損害。

巡弋飛彈的潛力，使蘇俄頗感担憂。蘇俄代表團要求巡弋飛彈應包括在限制戰略武器談判的範圍內，而且這種武器的射程，也該經由協議加以限制。

美國的北約盟國，對於巡弋飛彈計劃均極關注，因為總理施密特曾說：他認為在西歐部署以陸地為基地，和以空中為基地的巡弋飛彈，是對於蘇俄的傳統武器優勢最有力的一個回答。

巡弋飛彈是一種形同無人駕駛的飛機，可以在相當低的高度以次音速飛行。準確是巡弋飛彈的主要優點，它裝備有地形識別及低空調節系統，準確性預料遠勝目前美俄已有的洲際彈道飛彈。

美國國防部官員對於一套巡弋飛彈系統，提出了四種可能的組合方式。

這個計劃中的第一種，或亦可說是最重要的一種方式，就是生產並部署大約一千枚由B——五十二型轟炸機裝載的巡弋飛彈。

這個計劃並要求由改裝過的商用運輸機，如波音七四七型，洛克希德一〇一一型，道格拉斯DC——十型，和陸軍的C——五A型等飛機再另行負責部署六千枚的報復性戰略飛彈。

上個月美國衆院的軍事撥款委員會削減了有關美國空軍巡弋飛彈載運飛機的四千一百二十萬美元的研究發展經費，美國國防部部長哈羅德·布朗說：這個計劃「極為重要，因為假如蘇俄繼續增加其軍事力量，這個計劃的發展成功，將能使我們的戰略能力迅速增加。」

巡弋飛彈計劃中的第三個方式，是在各地區性的核子勢力中，部署一千〇八十二枚陸地發射的巡弋飛彈，其中一大部份將僅于歐洲，這在歐洲各國的國防部看來，是極為重要的。歐洲領袖認為巡弋飛彈是用來取代B——一型轟炸機或高輻射之中子彈的一種，更許更有效的武器。英國對于部署巡弋飛彈，就很感興趣。

巡弋飛彈計劃中的第四個方式，預料將是大約六百五十枚，以潛水艇或是海面戰艦為基地的巡弋飛彈。

巡弋飛彈計劃的理論基礎，是來自下列三個觀點：

——巡弋飛彈極為有效，而且在將來其效力可能比被放棄的B——一型轟炸機還要大。

——隨着導航輔助系統，微型電腦系統和速度的提高，巡弋飛彈的技術將日益增加。

——以攻擊目標的彈頭來衡量，巡弋飛彈比B——一型轟炸機要省錢。（美劍萊爾自紐約時報）

特報章指控 古巴東德介入 南北也門政變

（合衆國際社貝魯特二日電）貝魯特報章星期日指控古巴及東德直接介入上星期北也門及南也門的政變。獨立報章「東方報」引述一項阿拉伯通外交消息聲稱，為對付阿里魯拜亞總統，古巴機師於星期一轟炸總統府，執政黨南也門總統府。解放陣線領袖於星期一稍後時間宣佈處決阿里並成為該國的執政黨。

背後策動反對阿里的事件發生在阿里曾拒絕與蘇聯簽訂一項條約，該條約准許蘇聯艦隻能使用紅海上的港口。

報導估計約有五百名古巴軍事顧問在該國，但並無提及在最近過去數星期來該國的古巴人員數目大增。與此同時「國土週刊」指控東德專家有計劃地將炸彈藏於東德使節的公事包內炸死北也門總統卡斯米。

建國一一一週年 加拿大狂歡慶祝

（合衆國際社渥太華一日電）加拿大人星期六日歡呼及舞蹈、飲酒，以慶祝加拿大建國第一百一十一週年紀念。全國各市鎮及鄉村各自舉行其慶祝，全國的焦點則集中於渥太華，該處星期六晨已開始其百年中最大的慶典。以萬計的人擁於街上，以觀前往國會山的巡行，活動包括三小時政府舉辦的各種特備節目，將有十七萬五千人參加。加拿大皇家騎警樂隊在新建的國會山上演奏。

加拿大國慶日的巡行，初由渥太華河魁北克方面的赫爾市，然後在渥太華的加拿大最高法院前結束。領導巡行的是渥太華市長格村侶，他揮動一面白楓葉小旗，高呼「一個加拿大」。一個統一的加拿大！巡行中有五個紅色、一個白色上一個加拿大，省伴侶在一艇上，以飄揚的一個收容以飛機，以飾一名美麗的魁北克女子。

英經濟教授預測 通貨膨脹增長 失業者將更多

（路透社倫敦三日電）商業與大學經濟學者，今日對英國的通貨膨脹，失業及收支平衡狀況，作了個予灰暗的預測。有影響力的倫敦商業學院預測，現在為百分之八的物價通貨膨脹率，到明年時會增至百分之十二。經濟學家對英國的就業情況也感到悲觀，他們指出：「我們認為一九八一年時，失業率將抑制在百分之一點五的機會甚微」，最近政府公佈的數字顯示，英國的失業人數已逾一百四十四萬六千人。經濟學家預言說，北海油田的收益大部份已使用，在收支平衡方面，今年約有十二億英元的盈餘，明年會出現九千二百五十萬英元的赤字。

人造雨成功 天山九旱除

（美聯社東京一日電）新華社星期六稱，中國天山北部三十三萬公頃農田的嚴重乾旱，已因今春的人造雨而解除。新華社稱，沿山脈兩邊一千公里長條地帶，科學家得當地農民及牧人之助，以人工導致雨、雪，自治區及中國氣象家，以造雨防止雹暴，三分之一使用播撒冰雹的城鎮，及二十個時用分解冰雹的辦法。老台公社過去多年來，每年損失於冰雹的穀物，據百分之十六至三十五，自去年開始使用冰雹分解方法以來，使雨量已增加，穀類產生以增加百分之六十七。

美國人慶祝國慶 熱狗汽水運北京

（美聯社北京一日電）一千個熱狗及數百瓶美製汽水將運往北京供在北京的美國人，外交界人士及美遊客慶祝七月四日美國獨立紀念之用。北京的美國人雖不多，但日見增加，包括在北京推銷美國產品的商人，學術文化界人士，及獲准入大陸旅遊的美國人將多達一萬，與大陸談生意的美國商人，估計年內也將有二千人。今年初已經准入大陸的美國遊客將會超過三千萬美元的美麥，若連以計算在內的美國今年輸往中國產品，包括棉花、機器、及石油開發機械在內的美國產品，總值將達二億五千萬美元。大陸今年輸往美國的紡織品，手工藝品等商品的總值將會二億美元。上月廿五日紐約的中國貿易公司董事阿伯拉罕，在北京以四十二哩的萬里長城頭舉行他聲稱的價值數百萬美元的五年內經營「長城牌伏特加酒」的合約簽字儀式。他說，他準備以每瓶美元八元九角九仙的價格，在美國發售這種大陸製俄式伏特加酒。

英國王儲猛烈抨擊 天主教徒愚不可及

（路透社倫敦二十九日電）英國王儲查理斯王子今日說，世界各地天主教會與基督教會爭論教條和其他一些教條問題導致人士遭受到不必要的痛苦，他這是由於他的堂兄弟麥克爾親王與天主教徒馬利亞娜的婚姻問題而說的。王子是英國國教徒，他的新婦是天主教徒，但他們首次婚姻是天主教婚姻法判無效，據說遭天主教拒絕，為此感到非常痛苦。

查理斯在倫敦舉行的世界國際大會上發表演說，他說：「我們這時代的人，常被指為跟不上潮流，都感到不安和憂慮，但天主教徒們却仍在爭辯一些教條問題，這是愚不可及。」

紐約大爆炸 無政治背景

（合衆國際社紐約一日電）一輛汽車星期五中午時間油箱炸裂，引致車內一輛爆炸，有一百六十二名外出用午膳的人受傷。偵探和炸彈小組到場，在沙利文街附近找到碎片和碎玻璃，「我們並沒有發現任何高度性炸藥所留下的跡象。」醫院說，目前仍有二十二人留醫，其中五人傷勢嚴重。

（路透社紐約一日電）昨天在運爾街，一輛爆車突然爆炸，炸傷了一百六十二人。今天警方仔細研究車輛殘骸，希望獲得線索，找出爆炸的原因和是誰幹的。

昨天午餐時，碎玻璃和碎片滿天飛，附近樓宇的窗戶被震裂。（紐約每日新聞）說，爆炸後數小時，波多黎各民族解放組織打電話給該報，聲言這次事件是他們幹的，但是警方說：「我們不相信」。中午時，許多人都在這條狹窄街道上散步——一輛爛車變成一堆爛鐵，突然爆出一個火球，一輛扭曲的殘骸。

銀河迴旋形 是星爆造成

（合衆國際社華盛頓一日電）美國天文學家新公開的理論說：地球上常見的銀河及其他銀河系的彎曲迴旋形狀，都是由爆炸的星球的連鎖反應產生的引力影響形成。而且宇宙間常有新的星球產生，這些新的星球只短期存在，常常發生爆炸，因而產生連鎖反應。

MX導彈 二百億美元

（合衆國際社華盛頓一日電）卡特政府告訴國會，擬議中的M—X流動導彈系統，可能觸發起一場花費甚巨的，對蘇聯的武器競賽。

這個警告由白宮、國務院、五角大樓和武器管制署在一個聯合聲明中列舉出來。

M—X系統估計需要花費二百億美元。它設有可移動的發射架。為了減少越洲飛彈受到襲擊而設計的。

美國女性抬頭 先任總裁將軍

（路透社紐約一日電）美國「新聞週刊」報道，美總統卡特計劃提名衆院預算委員會的一位首席經濟學家蘭·西蒂特斯，出任聯邦儲備銀行（美國中央銀行）第一位女總裁。

（路透社華盛頓三十日電）美國軍方今天任命了它第一個女少將。

這個名叫珈利·克拉克的少將是婦女軍團的前指揮官。現任阿拉巴馬的馬克里蘭軍警學校的指揮官。

二次大戰期間，被日軍迫從軍而流落在菲律賓卅五年的曹輝樂，經中國大陸災胞救濟總會協助，一日下午由馬尼拉搭機返國與家人團聚。圖是：曹輝樂在機場與闊別卅五年的弟弟曹輝滿、姊姊曹榮、妹妹曹謝妹等，喜極抱頭痛哭。（中央社馮國鍇傳）

花邊國際

種族囚門 （美聯社喬治亞雷迪斯維爾一日電）喬治亞州監獄的囚犯，星期六用小刀大打出手，可能是種族報復。五人受傷，一名囚犯說：較早時曾發生打鬥，九名囚犯受傷。「這次顯然是想報復。」

印巴蝗災 （法新社喀拉蚩一日電）巴基斯坦官員，今晚報導稱，印度與巴基斯坦官員，討論在信德及拉加斯坦省沙漠區在增加中的蝗虫災害。研究撲滅近數星期發現的蝗虫隊的方法。

巴國地震 （美聯社巴拿馬城一日電）巴拿馬週六早上地震，居民倉卒奔到街上，但損害輕微，沒有傷亡。

地震使運河經過的加坦湖掀起巨浪，但運河航運沒有受阻。地震於上午三時三十分許發生，部份古老建築的牆壁出現裂痕，一些泥磚建築物受影響最嚴重。

分挑之風 （合衆國際社加利福尼亞州聖地牙哥一日電）彭德頓營陸戰隊十二名海軍陸戰隊員被撤職，三十人則接受調查，因為他們牽涉到和一個同性戀男妓集團有關的緣故。

冷血童兇 （美聯社紐約三十日電）年僅十五歲的男童持一支槍指向一名地下鐵路搭客，槍口離那人的左太陽穴只有三英寸，然後扣動扳機，擊死那人。事發時與這兇手在一起的表兄弟說：「他要捱走乘搭地下鐵路的搭客。」死者是卅八歲的比爾戎，但只判兇手監禁十八個月。九天前，這男童在街上以九十五美元買了一支左輪，在另一次乘搭地下鐵路時，開槍擊死四十五歲的男爾。一名檢察官說：「他是我在兒童法庭從未遇過最兇狠的童犯，他們直是個冷血殺手。」

義恐怖黨 （法新社紐約一日電）最近一期新聞周刊「瞭望鏡」說：白宮保安官員們便卡達總統的生命留背太大的危險。因此行將使總統只從羅馬機場改乘直升機到梵諦岡，也太過冒險。他們認為義大利紅色旅的恐怖份子，「一個擁有架於肩頭發射的導彈的恐怖份子，可能試圖打落卡達所乘的直升機。」

今日本報新聞精華

單位信託互惠基金守則

香港單位信託及互惠基金制訂守則，今日公佈，保障市民免受不法行為損害，規定未經授權之信託服務，在本港禁登廣告。（第三張第一頁）

大學生申請貸款勿虛報

政府大專教育資助委員會秘書麥國熙指出，大學及理工學生申請貸款資助之表格，家長填報時務應切實，如發現虛報，將招致被控入獄之可能，最近一宗虛報家長因填報失實被控判處入獄半年。唐氏又謂，現時辦理資助貸款項達二千四百餘萬元。（第二張第一頁）

荔枝角天橋翻雙層巴士

昨下午六時許，荔枝角天橋上，一輛行駛中之雙層巴士突然翻側，車上乘客卅人浴血車廂，警方聞訊趕赴現場救援，受傷卅乘客中十六男女留醫，十四人敷藥出院，該處交通受阻兩小時。（第二張第一頁）

電針療毒法擬推廣應用

政府現決定撥出一筆款項，將為期一年的電針療毒研究計劃延長六個月，並考慮將之推廣。此法乃本港首創，奏效神速，療程僅十四日，又無須借助藥物，是各種方法中收效最大者。（第三張第二頁）

大磡村受發展計劃影響

大磡村受發展計劃影響，坊會提出四項建議，要求受影響住宅、商戶及廠商均獲公屋安置及廠房配給，另覓地重建坊會會址、安置受影響小販，合理補償搬遷者，並保留該村名稱。（第二張第二頁）

沙田試行改善鄉村派信

沙田發展市鎮中，決致力改善鄉村郵政服務，試行按戶派信。理民府與鄉事會已商定步驟，預定首先在田心村實施，然後逐步推廣。（第六張第二頁）

明年首次高等程度會考

香港高等程度會考，定期明年首次舉行，由考試局主辦，甄選學生作為申請進入中文大學標準，並代替中大本身所舉行之入學試。今年起除原有應考科目外，並增設經濟科。（第四張第四頁）

黎巴嫩首都又有大衝突
敘和平軍砲轟黎國右翼軍人
黎總統與敘利亞總統緊急電話討論

（美聯社黎巴嫩貝魯特二日電）敘利亞和平軍與黎巴嫩基督教槍手週日晚上火併，雙方猛烈炮轟，戰火接近貝魯特西區的回教區，目擊者報導：敘利亞炮手炮轟貝魯特東區基督教和國家自由黨的民兵陣地。一時未知誰先動手。

週六下午在基督教的薩馬尼堡點發生衝突，敘利亞炮手向人烟稠密區轟擊達五小時，迫使阿拉伯和平軍與右派黎巴嫩民兵在黎巴嫩首都發生重大衝突，今年內的第三次。

（路透社黎巴嫩貝魯特一日電）今日貝魯特南部郊區爆發激戰，坦克及大砲加入戰團；右翼法蘭黨電台稱：有廿二人喪生。敘利亞軍——參與共有三萬人的阿拉伯同盟維持和平部隊——在該區附近佈防。法蘭黨電台稱，坦克及火箭轟炸人口稠密的基督徒區薩馬尼市，釀成廿二人喪生。右翼人士稱，最少有十二人受傷；鄰近的回教徒西雅區，未有傷亡報告。獨立人士稱，似乎是右翼軍人與和平部隊的敘利亞軍發生激戰。今年四月敘利亞軍在該區干預衝突時，估計有五十人喪生及二百五十人受傷。官方稱，黎巴嫩總統沙基斯，在緊急電話中，與敘利亞總統阿薩德討論這次激戰事件。

（路透社黎巴嫩貝魯特二日電）敘利亞維持和平部隊，今晨在新激戰，頒佈嚴厲的保安措施。右派電台報導稱：在今日發生於貝魯特南部郊區出動坦克與大砲的大戰中，至少有十二人被殺。電台又稱：該人口稠密的基督徒區受坦克與火箭攻擊，攻擊原因不明，區內至少有四幢大廈着火焚燒。消防員被禁進入災場，因恐受伏兵狙擊。

（美聯社貝魯特一日電）基督徒居住的薩馬尼區星期六日爲猛烈的迫擊炮和坦克炮大轟擊，其時首都的基督教區正爲三日前黎巴嫩東部三十六名天主教徒被殺害的事件致哀之際。一位基督教居民在電話說：「敘利亞人正以各種武器來襲擊我們，火箭，迫擊炮和坦克炮。」

泰總理堅塞告訴五報業團體
政府不想封報館
蓄意違悖當別論
陸總顧團結對付顛覆份子

（本報曼谷二日航訊）泰國總理堅塞上將告訴五個報業公會主席：政府有意起草新出版條例，以使報界更加團結，渠不想封閉報館，但若干蓄意違悖政府政策則另一回事，並透露政府已吊銷一份不和政府合作之報館執照。

前天下午二時，五個報業公會，泰報業公會，泰記者公會，內在泰報人公會，內地泰報業公會主席和秘書長，聯袂赴政府官邸謁見堅塞總理，呈上上述諸報業公會聯合起草之出版條例草案。

堅塞稱，政府也有要起草新出版條例之政策，一旦有實行的話，將邀請五位報業公會主席參加貢獻意見，渠表示願見到泰國報紙更加提高而趨向標準化，使國際人民信任，例如對新聞報導詳實，勿使危害社會，勿捕風捉影。堅塞繼稱，不關閉報館，如果報紙不故意違悖政府之政策，不造謠，煽動，如果是明知故犯，則決不容情的，堅塞鄭重說，今年渠使簽令吊銷一份華文日報之執照，因爲該報在對中國方面的新聞報導，和政府之政策背道而馳故也。

堅塞總理就內地報人受謀害事稱，政府將竭力捕緝兇手繩之以法，請諸位放心，最後誠懇地說，我出任國政才七八個月還未上軌道，以區區不逮則幸甚。

（又訊）陸軍總司令泰上將，呼籲國人精誠團結，反抗共黨分子侵略，俾維護民主，及人民安和樂家園，泰上將表示：共黨分子頻頻日趨猖獗，各界人士應竭力反共，爭取勝利。泰上將表示：撕毀憲法，主要是爲了國家生存，人民樂利爲出發點。

有關新草擬憲法不修民主問題，泰上將說：憲法是民主政制的根基，最主要是人民能安居樂業，國家鞏固，能此保障平民、軍警、公務員各界人士一心一德，爭取勝利的時刻，否則，泰國難有安寧之日。

泰上將就有關共黨陰謀向記者發表談話，共黨與煽動份子展開攻勢，事實與共黨煽動份子作戰，有如與在黑暗中的敵人作戰，敵人看我們，但我們卻看不見他們。

泰上將說：「這樣說，並非散播令人恐怖氣氛，而是要我們提高警惕，勿大意。」

不知來歷十尊神像海上漂流
鏢魚人供奉善男信女膜拜

（本報台北二日航訊）鏢魚人李賜傳，於海中拾獲來路不明的十尊神像，及一虎爺像，而於一日暫時安置一間臨建之木屋內時，金村的善男信女，即紛紛前往燒香叩拜，稱爲是奇福降臨。

住於金山鄉三界村二鄰六號，現年四十三歲，以鏢魚爲業的男子李賜傳，於上月廿九日下午六時，在金山鄉跳石前海底深及丈餘鏢魚時，發現海中一個載沉載浮之白色尼龍袋子，便把它撈到岸上。

李君將這個密封不知何物之袋子抱到岸上，始發現袋中計有十尊木刻神像，和一座虎爺像，乃加以保護。這十尊木刻神像，自三十至四十五公分高不等，虎爺像二十七公分長。根據信徒們認出其名稱，包括有：①王母娘娘像，②佛祖像，③李老君像，④土地公像，⑤上帝公像，⑥媽祖像，⑦觀音像，⑧帝君像，⑨仙公像，⑩李太子像，其次老虎形狀之虎爺像，除媽祖像座椅左邊折斷，以及李老君像和觀音像各左手已斷掉之外，其餘都很完整，且舒裳（座）外表所漆之各種色彩，光亮如初。

昨（一）日上午吉時，李賜傳擇址於金山鄉萬壽村空地搭蓋一小間木屋，爲他拾獲的這羣神安置，之後附近的三界及萬壽兩村之善男信女，紛紛前往燒香叩拜。

據李賜傳表示：裝神像袋的那個尼龍大袋子，一面註有「稻選西螺濁水米」及「振裕記」商標，其地址爲「雲林縣虎尾鎮中正路二二二號」，電話「二二二〇四九」及「三二四〇四九」等字樣，他準備按址試探一下，希望能知道這一羣神像之來源，以作適當之安排。

李賜傳並計劃說，如果打聽神像確無主者，他則亦視發展之情形而決定作永久性之安置，例如購地建廟，必須先組成促進委員，因爲他一人財力尚有限。

美田納西消防員罷工
兩名消防員縱火被拘控

（合衆國際社美國田納西州孟菲斯二日電）本市兩名消防員被控在一座空置的多層大廈內縱火，在本市的千四百名消防員罷工之後數小時，孟菲斯週六晚多處發生可疑的火警，繼續燃燒至週日，一些火警最後導致若干人受傷。至週日晨仍未撲熄。參與多處發生火災事件人士，警正由消防局督察致員拒絕試圖撲滅，消防員所提出。

警察督察報稱：兩名消防員毛爾和柔德士在週六被捕，以縱火罪名加以起訴，他們在週一空置的多層大廈縱火時，當場捉人，被警員發見狂奔，但卒爲警員追捕歸案。

援依工作長短期間分別付薪的要求之後，本市消防即自於週六實行罷工。

科威特祖國報聲稱
埃及前參謀總長薩里想加入巴游
薩里反沙達拒絕返回開羅

（合衆國際社科威特二日電）一份科威特報紙於星期日聲稱，埃及反心份子前總參謀長曾提議訓練巴勒斯坦游擊部隊。

「祖國報」聲稱，薩里將軍於上月被革去開羅駐英大使之職後，因爲他公然反對沙達總統，他曾向巴勒斯坦游擊部隊表示願意加入他們的組織，並替他們訓練突擊隊。

巴勒斯坦游擊部隊未有立即證實該報導。

該報引述巴勒斯坦游擊部隊消息聲稱，游擊隊接納該項提議，薩里將於不久抵達貝魯特特舉行籌備會議，薩里將可以恢復其先前反對以色列的宗旨，薩里已拒絕返回開羅接受紀律處分。

沙地阿拉伯石油部長指出
蘇聯活躍中東圖控制產油區
警告中東戰火如蔓延石油區 西方石油供應可能完全斷絕

（美聯社沙地阿拉伯吉達二日電）沙地阿拉伯石油部長耶曼尼在電視會見中稱，莫斯科正作力表現，以包圍中東石油生產地區，及獲石油供應的控制權。他說，我確然預料到蘇聯將來終有一天成爲原油的重大買家，前來企圖包圍石油生產區，列出他們的條件，獲得石油的股份，且現在正是如此。他說，蘇聯之在紅海船運路線，對面的埃俄比亞及南也門，已證明了我所相信的，以爲蘇聯人是極爲活動。

耶氏在加拿大電視星期日節目接受訪問，他訪問加拿大四天之後，已於星期五日回國。他又說，除非世界重視保存石油計劃，否則一九八〇年代中期將有石油短缺，作爲一個阿拉伯國家，我們無須談及另一次禁運，因無論如何世界石油將會告竭。

（法新社溫太華二日電）沙地阿拉伯石油部長耶曼尼警告說，中東和平如果不能實現，該國可能停止向西方國家輸出石油。耶曼尼表示，中東目前的局勢可能發展成爲戰爭，而假如戰火蔓延至石油國家，西方國家的石油供應便可能完全斷絕。剛在加拿大結束一個星期官式訪問的耶曼尼又說，蘇聯正對波斯灣地區國家的石油資源虎視眈眈。

據耶曼尼估計，假如其他的能源資源未能加以利用，到一九八〇年代中期，世界可能面對石油短缺的情況。不過，耶曼尼又說，目前西方國家不必擔心有另一次的石油禁運。

六月卅日，蘇聯兩名太空人，繼續在太空進行科學研究，他們所乘之太空船爲聯合三十號，是日又有科學上的新發現。圖由太空中心拍回。（合衆國際社無綫電傳真）

台灣大學聯考展開
孫院長巡考場讚揚秩序良好
呼籲家長對考生應少要求多鼓勵

（本報台北二日航訊）在攝氏卅五度的高溫之下，九萬餘名應考生昨日揮汗應試，角逐今年大學入學考試的二萬六千多個名額。合灣大學入學考試的第一天進行首日的試程，行政院長孫運璿上午巡視了今年大學聯考的試場，對今年聯考秩序的良好感到滿意，他並慰勉監試人員及試務工作人員。

孫院長於上午十時左右來到設於台北市立成功中學的台北考區丙組第一分區考場，巧遇教育部長朱匯森、試務委員會召集人師大校長張宗良及台北區考區主監試台大校長閻振興，他們分別向孫院長報告今年聯考的試務工作及試場作業。

孫院長隨後又到台大法學院考場巡視，他先到監試人員休息室慰勉他們的辛勞，俟第二節考試開始後，又巡視各個考場，並讚揚考場內外秩序的良好。

孫院長在接受記者訪問時表示，他去年是考生家長，今年心情比較輕鬆，他以一個過來人的感受說，對考生應該多鼓勵，少要求，以免加重他們的心理負擔。

孫院長說，中外許多大企業家都只有小學畢業，因此讀書只是成功的途徑之一。他勉勵考生，若考不上仍應繼續努力，不要因此小挫折而心灰意冷，考上的也不要驕傲，每個人對國家的貢獻都是有前途的，同樣重大，但途徑不同，並非一定要讀大學不可。

英儲君評天主教已觸怒天主教徒

（美聯社倫敦二日電）英國王儲查理斯王子對教宗保祿六世不准天主教徒與非天主教徒結婚一事，提出隱約的抨擊，現已觸怒英國的天主教徒。

格拉斯哥天主教大主教溫寧表示，查理斯王子的說話令到成千上萬的忠心天主教徒感到傷心和憤怒。

查理斯王子是於上星期五參加倫敦一次教會之時，發出引起爭論的談話，但他並沒有直接提及在當天於維也納舉行平民婚禮的米高王子和已離婚的女男爵。王子說：「基督徒仍爲宗教派的東西而爭論的苦惱，給不少人帶來不必要的苦惱，這是愚不可及的。」

一般認爲，這些話，是特指教宗拒絕准許米高王子和天主教徒的教國公會方式婚姻。此以前，天主教人士未給王子以祝福，而王子則在天主教拒絕批准有關的婚姻，因爲根據王子堅持要以聖公會方式養育子女，而克莉斯汀女男爵又不願保證把子女教養成爲天主教徒。

台灣大學聯考一個感人鏡頭
兩考生門鎖故障報警一一九求救
出動雲梯消防車護送考場

（本報台北二日航訊）由於門鎖突然發生故障，兩名參加大學聯考的考生，昨日下午被困於一棟公寓的三樓室內，無法破門而出，急得滿頭大汗，只好撥電報警，向「一一九」求救，台北市消防隊立即出動消防車，以雲梯將他們兩人救出，更以最快的速度，用消防車將他們送往考場，這兩位考生，總算沒有耽誤考試，完成了第一天的三科考試。

這兩位考生是吳欽輝和林文麗，他們對「一一九」的「特別」服務，感激得幾乎落淚。

吳欽輝和林文麗昨日上午考完國文、英文之後，因距下午考試時間尚早，乃相偕返回忠孝東路三段二一七巷九弄十一號三樓吳生住處休息。或許準備聯考過於疲累，兩人昏昏沉沉的睡了一覺，醒來已是下午二時卅七分，離下午考歷史的時間，已不到半個小時。

吳、林二生，慌慌張張抓起准考證，奪門欲出，不知是否用力過猛，此時突失靈，平常好好的匯貫鎖，怎麼使勁也打不開，他們兩人同時驚叫「糟」了！約莫有一分鐘的呆立，林文麗才想到打電話向「一一九」勤務中心求助。

「一一九」接獲報案後，立即派出一部消防車趕往現場，一路上響笛大鳴，飛快趕到忠孝東路將吳、林二人由窗戶中救出，勤務人員看錶將考試時間只剩六、七分鐘，又急忙用原車將他們送往西藏路大安國中考場，一路上響笛大鳴，終在鈴聲響起的一剎那及時抵達。

吳欽輝和林文麗要親自到「一一九」勤務中心，對勤務人員發揮今年聯考主題「人性」的光輝，致最深的謝忱。

吳欽輝和林文麗在考場後，同時說了一聲「謝謝」，留下的是許多陪考家長在一旁看了「大惑不解」。

美星期日時報報導
東德傘兵準備參加攻安哥拉

（合衆社倫敦二日電）星期日時報報導，東德傘兵已經集結安哥拉，準備參加攻打西南非洲的軍事行動。該報引述法國情報消息說，東德軍隊已在一個以前葡萄牙在安哥拉北部的卡繼基地，設立指揮中心。

據報導，東德所扮演的角色，將是協助蘇聯及古巴在支持安哥拉軍隊，去攻擊西南非首都溫得和克和其他主要地點，以及恐嚇辛巴威利亞游擊隊人數不足一萬，由於安哥拉全部軍隊人數不足一萬，該報估計的軍隊將多數爲古巴人。

據報導，東德軍隊此舉的目的，是在納米比亞成立一個由蘇聯支持的政權，而一名蘇聯高級軍官在該項將軍指揮下，目前正領導一個由五名將軍組成的參謀團，執行這項行動。

星期日時報又引述其他南方消息來源表示。

西德總理舒密特訪非後指出
羅德西亞西南非是蘇聯干預目標
認羅德西亞局勢更具爆炸性

（美聯社波昂一日電）西德總理舒密特在結束他首次訪問非洲之後，星期六接受新聞週刊星期一出版的訪問時說，羅德西亞和西南非將成爲未來蘇聯支持的軍事干預之目標。

舒密特星期五由尼日利亞和贊比亞訪問歸來，他曾在拉哥斯與尼日利亞軍領袖會談，討論南部非洲局勢的發展，並在盧薩卡與贊比亞總統卡翁達會談。

他在西德一家電台接受訪問時，記者問他是否擔心俄國對羅德西亞和西南非作較強大的干預，他說，外國干預包括軍事干預的危險並非不存在的。

蘇聯支持的古巴軍隊，曾公開在安哥拉和非洲之角，進行軍事干預。舒密特說，羅德西亞的局勢，比目前西南非更具爆炸性。

但他繼續稱，五月間在波昂舉行高峯會議，他曾在一個聯合宣言中與布里茲涅夫，同意東西方局勢的緩和不只應適應用於歐洲，應擴及到其他各地，包括非洲在內。

（合衆國際社紐約一日電）羅德西亞總理史密斯在星期六說，由於缺乏英美支持內部解決，羅德西亞的前途，顯得十分暗淡。

史密斯對新聞週刊，星期六發表的週刊訪問中說：「我們羅德西亞人不明白，何以當我同意接受英、美多年來要求的由多數人統治時，他們卻不支持我們。」

擬在七月十日的新聞週刊出版的選摘說：「我們羅德西亞的新協定，明明係民主的，但何以這些民主國家仍然反對我們？何以他們要站在反對派的一邊？反對派曾誓言以武力來奪取羅德西亞政權，由於這個緣故，羅德西亞的前途，十分暗淡。」

李方桂博士由檀島返國

（中央社台北二日電）中央研究院院士李方桂博士，今天從美國回到台北，參加十四日到十六日的第十三次院士會議。李方桂博士是國際著名的語言學家，擅長漢藏語言及泰語的研究，現已自大學退休，仍爲美國夏威夷大學名譽教授。

十三石油輸出國會議
列舉石油加價三個重要因素
美元在不斷下跌最受注意

（美聯社日內瓦二日電）二年小規模的調整後，到一九七九年初，油價加價，似乎是不可避免的。十三個石油輸出國組織成員國最近舉行的會議，列舉了造成石油加價的三大因素：——美元價值在國際貨幣市場的下跌，以及石油國輸入物資的價格，由於持續通貨膨脹而提高，實際上是減少了它們的收入。

美國卡特總統可能會對石油徵收入口稅，這種作法使產油國大爲光火，正如一石油部長說：「這些國家要使金錢流入美國國庫，而不流入伊拉克國庫？」

工業世界對減少石油消耗而作的努力仍未夠徹底，有很多有關「石油能用多久」的爭論，但一致的看法是，提高油價可促使人們有效地節省燃料。

（路透社科威特二日電）石油輸出國組織的專家將於本月在倫敦舉行會議，討論在美元日趨下跌的情況下，如何保護產油國家的收益的方法。

上述爲期三天的會議，是由該組織本屆主席科威特石油部長卡利蘭召開的。上月在日內瓦舉行的產油國石油部長會議，要求他們開展調查，尋找防止使收益再次減少的途徑。

專家委員會料不會建議，放棄以美元作計算單位的作法。

力求自主獨立防止外力入侵
東南亞五國加強貿易

齊聲

東南亞國家聯盟五國月間在馬尼拉舉行貿易展覽會之後，又於六月四日至六日在印尼首都雅加達舉行了第六次經濟部長會議。這次會議是富有成果的，其中最重要的一項成果是決定擴大區域內的特惠貿易範圍，以促進五國經濟的發展。

一

由馬來西亞、泰國、菲律賓、新加坡和印尼組成的東南亞國家聯盟，所提出的宗旨是：要求實現東南亞中立化，促進區域內的經濟合作及文化發展。而加強經濟合作，是目前東盟五國所致力要達到的重要目標。印尼總統蘇哈托在會議上致開幕詞時再次申明東盟國家發展經濟的重要性。他說，區域經濟合作是經濟發展的原動力，缺少經濟合作，便不會有區域性的經濟繁榮與政治穩定。

這次會議取得的兩項主要成就，一是對東盟國聯合在馬來西亞及印尼分別建設尿素廠的計劃達致最後協議，二是決定將五國間的特惠貿易項目增加七百五十五項，使總數達到八百二十六項。後一項成就，尤其引起東盟五國輿論的重視。

過去，東盟五國的對外貿易，主要都是各自同工業發達國家進行的，其中以對美國、日本、西歐共同市場國家及澳大利亞的貿易額最多，五國之間的區域貿易所佔的比重並不大，在七十年代頭幾年且有下降的趨勢。爲了改變這種狀況，五國之間近年來加強了雙邊貿易關係。它們對糧食等物資實行互相提供和購買，例如泰國以食米和飼料來交換菲律賓的肥料和印尼的石油；菲律賓又分別同馬來西亞及印尼簽訂了石油供應、提煉和技術合作的協定，保證由馬來西亞和印尼向菲律賓、新加坡和泰國供應石油。這樣五國有無互相支援，具體地顯示了東盟五國經濟合作的精神。

二

東盟五國之間的貿易額，一九七二年爲二十七億七千萬美元，至一九七六年已增加到八十一億四千萬美元，增幅是相當大的。但是，這個貿易額在東盟各國貿易總額中所佔的比重僅是百分之十二點五，這是很不夠的。事實上，東盟五國擴展彼此間的貿易，是大有餘地的。例如，根據東盟馬尼拉貿易展覽會披露的資料，東盟五國出口的食米和石油，僅分別有百分之三十五和百分之六是輸往區域內國家的；而東盟國家進口的食米和石油，又僅分別有百分之廿三和百分之十是來自區域內國家的。東盟五國市場潛力深厚，共有二億五千多萬消費者。據有關方面估計，五國的消費數字每年約達五百億美元，在本區域內就有廣闊的市場。

在實行特惠貿易方面，去年二月以前的一段時間裏，新加坡分別同菲律賓、泰國達成雙邊貿易協議，同意全面互相降低所有入口商品特惠關稅百分之十。菲律賓和新加坡成立了一個研究進一步擴大經濟合作的雙邊委員會。到了去年六月下旬，東盟舉行第四次經濟部長會議時，才議定了一項在五國之間共同實行的特惠貿易辦法，當時選定了七十一種商品，五國互減關稅百分之十到百分之三十。這項協議，從今年一月一日開始實施。

這次雅加達會議，五國經濟部長又決定把特惠貿易商品的項目增加到八百二十六項，並決定從今年九月一日開始實行。屆時，這些商品在東盟五國內部，將互相削減關稅百分之十左右，包括了製成品和農產品。此外，五國經濟部長還同意，在今後有關特惠貿易問題的談判中，各會員國將提議至少一百種互相實行特惠貿易的產品，並且進一步改善和簡化特惠貿易的手續。

東盟國家擴大特惠貿易的安排，將爲東盟五國擴大貿易，開闢了更廣闊的前景，而加強五國貿易，又將促進五國經濟加速成長，有利於改善人民生活，五國加強貿易聯繫與經濟合作，對於五國聯合對付發達國家，尤其是超級大國的經濟控制，也有重大的意義。

三

東盟國家經濟合作的長遠目標，是建立共同市場。由於五國經濟基礎不同，因此要建立共同市場，還要克服許多障礙。但是，在區域內實行特惠貿易，則是建立共同市場初步階段的一個重要步驟。

東南亞五國輿論都指出，東盟國家除了加強區域合作之外，在對付工業國家，特別是超級大國的經濟貿易控制方面，也要加強合作，採取一致行動。例如，馬來西亞、印尼、菲律賓和泰國，橡膠的輸出都佔它們出口貿易相當大的比重，而在新加坡的轉口貿易中，橡膠也佔重要的位置，因此，五國在橡膠的出口和轉口貿易中，要聯合起來，對付美國等國壓低國際市場膠價的做法。新加坡「南洋商報」的社論指出：「在對外方面，亞細安（即東盟）必須團結一致，互爲聲援，才易於發揮作用，爲本區爭到較大的經濟利益。」

東南亞報紙認爲，東盟五國應加強政治方面的聯繫。例如，吉隆坡「星洲日報」指出：「經過了十年來的共同努力，東合（即東盟）國家已經結合成爲一個經濟集團，並且致力於使本地區「中立化」的倡議也已經獲得越來越多大小國家的贊同與支持；確保本地區成爲一個和平、自由和中立的地帶和團結一致的集團，顯然有助於防止本地區成爲外來強國爭奪勢力範圍的場所，符合本地區每一國家最佳的利益。」

一時起跌未能解決問題
美元仍存隱患

任鐘

經過逐漸大幅度下跌之後，美元地位近期已逐漸穩定下來。但是，美元的病症卻沒有完全痊癒，仍然可能舊病復發。

從四月中旬開始，美元對幾種主要西方貨幣的匯價就開始轉向回升，——西德馬克和瑞士法郎對美元匯價已恢復至年初的水平，對日圓則恢復至三月下旬的價位。因此，美國和西歐一些金融界人士就對美元發出了樂觀的論調，可是，好景不常，到五月底，美元在東京和西歐的外匯市場上又傳出了跌價的消息。雖然跌幅不大，而且小幅度的漲跌並不是奇怪的事情，但是，這反映了美元地位仍是不牢固的。

近期美元停止大幅度下跌，主要是受到幾項因素的影響：

一

第一、美元前一段時間的跌幅太大，在新的不利因素的條件之下，獲得了暫時的喘息機會。今年四月初的匯價與去年初比較，美元對日圓和瑞士法郎已貶值了四分之一，對西德馬克也貶值了一成半，投資者和投機者利用美元跌價的機會，增加了對美國股市、債券的投資，使部份美元回流美國。

第二、美國政府在通貨膨脹化的險惡形勢下，一再提高利率，吸引了部份外資流入美國。聯邦銀行貼現率已提高至百分之七點二五，瑞士則只有百分之一，由於美國通貨供應過多已經暫停，市場人士估計，美國政府將進一步提高利率。

第三、美國財政部四月十九日宣佈拍賣黃金，從五月二十三日起連續六個月每月拍賣三十萬盎司。這個消息雖然對金價的下跌沒有很大的實際影響，但一般認爲這顯示了美國政府希望制止美元下跌的決心，藉以鞏固美元地位，因而對市場信心增加了一些好的作用。

第四、石油輸出國組織各國部長於五月初召開的非正式會議上，主張沙地阿拉伯和伊朗傾向於在今年下半年內將油價凍結或只作小幅度的調整，而且歐洲國家亦不會在短期內取消以美元計算油價，這些都在一定程度上對美元的穩定有所幫助。

第五、美國總統決定在下一年度的減稅幅度。

二

從以上情況可以知道，美元近期出現暫穩定的局面，主要是由於一些暫時性或短期性的因素所造成，而造成美元虛弱的根本因素，卻沒有甚麼改變。所以，雖然在短期內美元仍可能維持比較穩定——即只有小幅度漲落而沒有大幅度起跌的情況，但是，從長期趨勢來看，美元還是不會風平浪靜，而是會再次出現風暴的。

首先是，美國國際收支情況繼續惡化，這是造成美元虛弱的根本原因。今年第一季度，美國對外貿易赤字高達九十七億美元，比去年同期的六十二億美元超出三十五億美元。

其次是，美國通貨膨脹情況的惡化，也對美元構成新的威脅。今年第一季度，美國消費物價平均每月上漲百分之零點七以上，折合年率超過了百分之八。四月份，美國批發物價的上漲幅度竟然超過了百分之一點三，折合年率竟高達百分之十五點六，這是三年半以來的最高紀錄。五月份美國批發物價上漲幅度減少至百分之零點六，但是據合衆國際社報導，美國政府經濟學家認爲：「當以年率計算時，百分之八點四的批發物價上漲幅度仍然是令人不安的。」美國經濟學家估計，今年美國通貨膨脹幅度將大大超過去年。目前美國通貨膨脹的幅度「高得不可接受」。假如通貨膨脹繼續惡化，美元地位勢將動搖。

基於上述兩個原因，人們對美元仍然是信心不足的，一有甚麼風吹草動，人們就會把手上的美元拋出，導致美元發生下跌的風暴。

三

據美聯社五月三十一日的報道，美國著名經濟學家在日內瓦舉行的一個國際會議上指出，美元在國際貿易中的競爭力，由此可見，美元處境仍是危機四伏的。

登分類廣告．請打電話：H221583

本報爲加强分類廣告服務由即日起增設電話專綫爲刊戶服務，各類分類廣告，均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付費（請用二角或五角郵票），以利便刊戶，不用往來奔跑，但刊登法律性質聲明啓事，仍請到本報總社或各辦事處辦理，又本報各辦事處仍照常接受分類廣告，惠顧諸君祈爲垂注是荷。

（一）總社香港荷李活道一〇六至一〇六號
（二）中環分處德付道中香港華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
（四）九龍代理佐敦道碼頭書報處側集益發

刊登分類廣告專綫電話H式式一五八三
（每日由上午十時至下午五時止）

和記黃埔集團
重要通告

和記黃埔集團直轄機構

HUNGHOM BAY CENTRE 紅磡灣中心

ABERDEEN CENTRE

和記黃埔集團名下之紅磡灣中心最後兩座H及J，一俟公佈採用抽籤方式預購，索取申請表格者絡繹不絕，爲數三千份的申請表格，轉瞬索取一空。收回填妥之申請表格亦達約二千餘份，認購的人士爲原八十二個單位之二十四倍多。**公開抽籤已於六月廿九日舉行，抽出八十二份申請表格，本公司隨即分別以書面通知各入選人士。如七月七日後仍未接到通知信者，則表示業已落選。**

鑑於是次抽籤預購之落選者衆多，和記黃埔集團有見及此並徇衆要求提前推出屬下機構之同類型樓宇——香港仔中心其中一座大單位以慰向隅之置業者。今發售香港仔中心九百平方呎以上之大單位一座，亦同以抽籤方式來決定入選者揀擇樓宇的先後次序，以示機會均等，合符公允。申請表格定於七月四日至十二日派發，惟填妥後之申請表格必須於七月十二日正午十二時前交回各派發處（逾期作廢），以便進行辦理抽籤手續。申請表格派完即止。

香港仔中心座臨海濱，面向東南，交通便捷，完成後之香港仔隧道，使往返中環等地，僅須時20分鐘。請有意成爲香港仔中心業主的人士密切注意上述派發日期、從速索取申請表格，以免坐失良機。

索取申請表格，說明書及價目表請前往：

物業租售處：
紅磡黃埔新邨德民街41號
電話：3-628238

中環和記大廈地下大堂

香港仔中心地盤洽購處：
香港仔成都街 電話：5-533115

Hutchison
A HUTCHISON WHAMPOA COMPANY

永安銀行上環枝行 **遷回原址營業啓事**

敬啓者：本銀行上環枝行原址日前因改建新厦暫遷往文咸東街枝行聯合營業，現新厦經已落成，謹定於一九七八年七月三日（星期一）上午九時半遷回新厦原址營業，歡迎 各界惠顧賜教，而文咸東街枝行則仍繼續爲各界服務。特此敬告，希爲
俯注

（不舉行儀式）

永安銀行有限公司董事會 謹啓

上環枝行 行址：德輔道中二〇九號（永安中心）
電話：五一四三六〇三〇　五一四三六〇三六

※附設名廠保管箱租賃，歡迎駕臨參觀選用。

葵涌工業街281地段
（單邊大連排道）

力豐工業

單位面積1611呎至全層14,141呎
每呎祇售$130起
十年分期，低息優待
每呎月租一元一起
地下入口通道24呎闊，貨運車輛直達電梯口，大型貨梯兩部，載重4500磅，起卸便捷管理完善。

近貨櫃碼頭
廉租屋邨
工源充裕
水陸貨運均便

新鴻基　中區干諾道中、康樂大厦22樓　電話：5-222083
地盤售樓處電話：12 277896（假日照常辦公）

永興大樓
筲箕灣道374-380號

150年期

五樓設有建成單位示範・歡迎到址參觀

三面單邊　向南住宅
只售十七萬餘元起
電車路旺舖每間只售七十餘萬元起
十年分期　平過交租

採用高級建築材料，正面外牆舖砌顏色玻璃紙皮石，全部鋁質窗門，柚木地板，顏色浴缸潔具，冷熱水喉，煤氣設備，電視天綫，室內電綫，防盜系統，電對講機。

建築完成
即將入伙

地盤電話：5-683008（假日照常）

恒基兆業

建業工廠大厦
荔枝角道／長荔街

市區廠厦　工源充足

地　　下：面積八千餘呎，工商均宜
二　　樓：載重每平方呎300磅
三至十一樓：由四千餘呎起，適合電子鐘錶及製衣等行業

快入伙
租

九龍建業有限公司
電話
K-948211
K-717384

始創中心
彌敦道748號

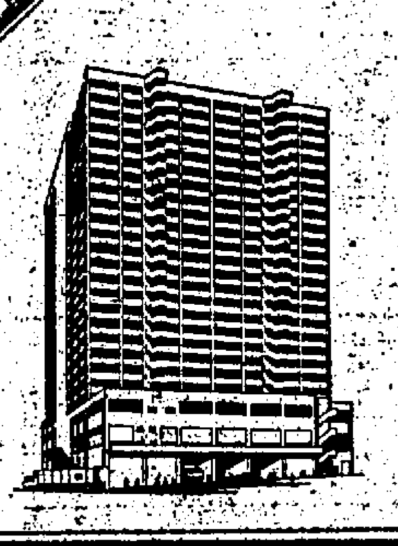
旺地之冠　戲院環抱

酒　　樓：地下旺舖兩間，樓上共二萬二千餘呎
百貨商場：面積二萬七千餘呎，上落電動樓梯，地下直通四樓
寫字樓：中央冷氣系統，由三百呎起，五、六樓醫生及化驗所專用，水喉直入室內

葵涌工業中心區・現代化理想廠房…

即將完成

美聯工業大厦



下葵涌工業街地段307號

地點適中　車位充足　材料上乘　設備完善

仍照舊地價成本出售
面積由1440-18360呎　適合大小廠家
每呎$128元起

捷聯企業有限公司
香港德輔道中永隆銀行大厦12樓
電話：5-259321-4

徵購地產

某地產發展公司徵購港九各處可供住宅、商業及工業發展之地皮及舊樓。有意出讓者，請電5-265341，5-265342余先生，馮先生或何先生洽。

徵租臨時露天倉地

或農地二萬尺以上租約十二個月至十八個月有意出租或賣讓請函香港郵政總局信箱四五二三號

紅磡區製衣廠頂讓

面積萬多呎空氣流通光線充足全廠膠地板燙部裁牀部包裝部車間所有工具衣車齊全適合各類製衣有意者請來函本報1274信箱約洽

北角鰂魚涌新街
地下萬餘呎廉租
樓高廿二呎
貨車可直達
恰華⑥229162

華僑晚報　分類廣告　每天式元　費廉效大

MTS 澳門旅遊服務處

代客訂購澳門葡京、新麗華酒店及遠東噴射、水翼船及客輪船票，不收任何手續費。

週一至週六回港船票可於即日中午十二時前到碼頭預售處購取。

酒店房租（按金連稅）須於訂房時預付；如欲訂購週末酒店房間及船票，請提早於星期一到各服務處訂購，可免向隅。

碼頭預售處：香港港澳碼頭　電話：5-457021
中區預售處：皇后大道中萬年大厦地下　電話：5-239766
尖沙咀預售處：星光行地下商場　電話：3-672838
北角預售處：通菜街二三〇號　電話：3-80719

本港新聞

大學及理工生申請政府助學金
家長塡報要確實
如失實被查出申請者將會被控入獄
大專資助制度日趨完善七成貧學生賴資助完成
教育資助委會秘書唐國熙盼家長切勿以身試法

大學及理工教育資助委員會秘書唐國熙。

（特訊）凡欲申請政府助學金的學生及家長，在他們塡報申請資料時，必須要爲百分之百的眞實，否則的話，便隨時會有遭受檢控，甚至入獄之虞。

港府的「大學及理工教育資助委員會」是一個專門向本港兩大學及理工學院學生提供貸款或助學金的機構。在六月廿七日，就因爲有一名就讀某大學申請者的家長，曾因其兒子向該會申請助學金時，其塡報內容，與事實不符。結果，被檢控於中央裁判司署，高院法官在聆聽案情後，卒判被告入獄六個月，但獲緩刑兩年，而該學生曾獲得之補助金，亦須全部償還有關當局。

深入調查揭發虛報事件

這宗案件的揭發，大致上是這樣的：大學及理工教育資助委員會的工作人員，在審閱幾千上萬的申請書後，通常都會對申請者作抽樣深入的調查，以徹底了解其所塡報的資料是否屬實，是否有虛報的情形。可是，當工作人員在審核到被告人替其子申請下年度的助學金時，發覺在所塡報資料，大致上說與他在上一年度申請所報內容相同。根據一般的情形，經過一年的變化，申請人的家庭經濟情況，如因家中人口調動，通常都是會有改變的。因此，便引起工作人員的懷疑，在經過向申請人及其家長作深入的調查及探詢後，該家長無法作出一個合理的解釋，於是將其交由警方，檢控以發假誓之罪名。

在法官審訊後，裁定罪名成立，判予入獄六月，緩刑兩年，同時，並判令該家長將其上年度替其子申請到所獲資助之二千二百九十元學費及生活費，繳還政府。另外，所獲貸款之四千三百元，亦要向大學及理工教育資助委員會申請，分期兩次向政府繳還。

此爲在本年內，因申請政府助學金，虛報及發假誓而被檢控及定罪的首宗案件。

虛報被控九年來五十宗

就有關此等事項，港府高級行政主任兼大學及理工教育資助委員會秘書唐國熙在接受本報記者訪問時表示：過去曾有同類案件時被揭發，九年來被法庭判決者，共有五十多宗。

唐氏又指出：本年申請大學及理工教育助學金者，僞數將超過一萬宗，因而須宣誓證明申報等此事項之家長或監護人，亦約有一萬人。各宜誓人爲避免同樣事情發生，而致身罹法網，必須百分之一百清楚其子弟之申報資助內容，始可宣誓，否則，如有失實之處，一旦被該委員會調查組發現，鮮有從輕處理者。

據指出，在現行已調查之六十宗申請當中，已有八宗因其申報之內容與事實不符，此等申請人已遭調查組的徵誡。其中兩宗可能因「過於離譜」的關係，委員會已交由有關方面作位一步深入調查，相信在短期內會採取檢控行動。

本港之大學及理工助學制度，整體來說是健全的，歷年來雖曾有五十多宗申請遭檢控，但畢竟只佔申請人之絕少數，有關方面固然希望此等虛報事實而企圖獲取助學金的人，將減至最少程度或甚至絕跡，以確保此助學計劃之美譽。

每年撥款四千五百萬元

大學及理工教育委員會去年從政府方面所獲得之款額達四千五百九十萬元，數目相當龐大，這都是爲本港清貧而需要經濟援助的大學及理工生而設。

此筆金錢的支出，委員將之分爲兩項。其一爲助學金以應付學費及一般固定需要的費用，其二爲貸款以應付學生的生活費。在可能範圍之下，務求得一學生不致因經濟困難而迫於放其業程獲得之學位，同時在可能範圍下所給予之補助亦須切合此目的。款項的支出完全根據學生個別的需要，他，最需要補助者，自然是最清貧的學生們會獲得足夠的助學金去繳交學費及應付無可避免的費用，例如書籍費及文具費，他們亦可能同時獲得每年最高達五千一百元之貸款。（筆者按：經委員發出給予學生之助學金，學生以後毋須償還，至於貸款，學生將來畢業踏足社會工作後，係必須在五年來按期向政府繳還。）經濟情況較好的學生將得到較少的助學金，因而學金數額將會根據學生經濟情況的好壞而定。被認爲有能力繳付學費的學生，只能申請貸款。

貸款全部免息畢業歸還

雖然政府設有如此完善的助學制度，以栽培人材成爲未來的社會棟樑。但是，私人設立的獎學金是仍然需要的，還無疑是給予學生們提供更多的申請助學金機會。因爲大學及理工教育資助委員會所給予學生以貸款雖則是免息，但他們要在離校後之五年內償還，對一個清貧學生而言，在他離校後獲得工作時，這項貸款可能形成一項負担或債務。所以，私人捐贈的非政府獎學金對學生來說實有很大的吸引力。

據唐國熙表示，獲委員會助學金的學生，應在九月左右接到通知關於其所獲得之助學金數額，同時亦會知道他們能夠獲得的貸款數額。用於學費的助學金將直接交學校當局，而用作學費以外的助學金以及貸款則撥入學生之銀行戶口。此計劃將來會繼續進行，香港政府業經決定，在今後未來四年內仍將撥出公款，作此用途，這畢竟是本港清貧學子之福了。

最高金額每年二千七元

根據過往的事例來說，學生所獲得之資助是相當可觀的。以一個大學生而言，去年最高之助學金額爲二千七百三十元，有四百五十七人獲得，而理工學生，則有一百二十九人獲得一千六百二十元之最高額助學金。至於貸款方面，並非每個申請人都願意申請最高額的，這可能是恐怕將來無法償還吃力之故。但在去年之數字中，仍有九十名大學生獲得五千一百元最高限額，理工學生，則有三十五名獲得二千元。平均來說，申請人可得七百元至一千六百七十元之平均貸款額，或可得七百元至一千六百七十元之平均助學金額。

回顧九年前，此助學計劃實行之始，政府每年撥款助學，只約五百萬元左右，而受助只限港大及中大學生，其比率爲當年之校內就讀學生百分之三十二强，但時至今日，政府每年撥款大增，且超過四千萬元，而受助學生與就讀學生總數比較，由一九七六年起，開始包括理工學院學生受惠者，就增加到百分之六十五，且申請人的成功率，亦高達百分之九十以上。

記者詢及本年度各學生之申請情況時，唐國熙說：目下港大及中大就讀生之申請表，已審核完畢，正交由電腦處理中。申請案中被抽樣按址調查者，已有六十宗。其它個案之調查，亦在進行中。至於理工學院學生及兩大學之新生申請，其按址調查手續，在審核申請書完竣後，亦會相繼執行。

荔枝角天橋巴士翻倒
卅乘客受傷十六人留醫
該處交通受阻達兩小時

（特訊）荔枝角天橋，昨下午發生嚴重交通失事，一輛沿天橋行駛中之雙層巴士，突然失去控制，全車翻側天橋上，三十名乘客全部浴血車廂，警方聞訊立即派員到場拯救傷者，幸而肇事現場距離瑪加烈醫院甚近，部份傷者能步行往醫院急症室求醫，三十名傷者中，有十六人（包括兩男十四女）傷勢較重留醫外，其餘九男五女在醫院敷藥後無礙。是宗交通失事引致該處天橋交通受阻達兩小時，至肇事巴士被拖起後拖離現場，交通始恢復正常。

肇事之雙層巴士爲行走荃灣碼頭至荔瑤邨之四十五號A，車牌HK四二六〇號，昨下午二時左右，該車由一名黃姓司機（卅八歲）駕駛，由荔瑤邨總站，載有三十二名乘客，由荔瑤邨開出，駛經荔瑤邨與瑪加烈醫院間之天橋，當至最高點之彎角處，該車突失控制，全車向左翻倒橋上，車上三十多名乘客，有如滾地葫蘆，浴血車廂，當時有人呼天搶地，高呼救命，情況極爲混亂，輕傷者由窗爬出等候救援。

由於該車肇事時，適爲瑪加烈醫院探病時間，不少人目睹該車失事，於是通知該醫院人員，立即派出救護人員及十字車迅速到場拯救傷者。與此同時，部份輕傷者急不及待，自行負傷步行至瑪加烈醫院急症室求醫。肇事之雙層巴士側臥橋上，引致交通大受阻塞。巴士公司稍後派出工程車到場，經過兩小時工作，將肇事巴士拖離現場，交通始復正常。

十六名重傷留醫者名單，包括兩男十四女，計爲：許秀雲，十六歲；鍾金玉，十六歲；鍾金鳳，十八歲；鍾金玲，十五歲；馮銀嬌，十一歲；馮銀英，九歲；何湛，四十八歲；范錦流，五十五歲；羅銀，三十九歲；楊琼，四十九歲；吳亞鳳，二十歲；陳淑儀，十一歲；蔡雁梅，十二歲；黃燕霞，十一歲；另兩名男性傷者黎松柏，十六歲；梁富，四十八歲。以上十六名留醫者，除許秀雲十六歲，傷勢嚴重外，其餘十五人之傷勢令人滿意。除此另九男五女，年由七歲至四十六歲，在院敷藥後無礙。（合）

英皇道一超級市場
遭賊爆竊失欵萬四
收銀機夾萬被毀並失洋酒十瓶

（特訊）英皇道三百五十一號一間超級市場，昨日上午九時許發覺遭人爆竊，夾萬及收銀機被撬開，失去現欵一萬四千元及十枝洋酒。

遭爆竊的是溫莎超級市場，昨日上午九時許，有職員返工時，發覺收銀機及夾萬被撬毀，一萬四千元現欵全部失去，賊係撬爛後門入內爆竊的。（合）

本港色情風氣繼續泛濫
半年强姦案卅三宗
五六兩月三日一宗
其中有受害者怕恥笑不敢報警

（特訊）色情案件直綫上升，根據最近官方指出：由本年一月至六月强姦案已發生了卅三宗，較去年同期增加了不少，其中最令人震驚的，便是由今年五月至六月的一段日子中，每隔三日便發生了一宗，較諸去年平均六天一宗的比例看，已增加了百份之一百。該消息來源透露：在這連串的强姦案件中顯示，差不多有半數以上屬於刧財刧色案件，當中還可能有些被辱事主，怕被譏笑而忍辱，不向警方報案者。因此，該類案件還可能繼續蔓延。婦女應特別提高警惕，免爲色魔所噬。

若干社會福利團體目前正設法協助不幸被辱的婦女，如何重新適應過正常生活。香港家庭計劃指導會已開始爲被强姦者提供事後避孕丸及身體檢查，以減除生理上的威脅。該會去年八月開始推行一個被强姦者的服務，直至本年五月爲止，共有七十名受害者向該會求助。受害人的年齡，由十六歲至廿五歲的女性比較多，撒瑪利亞會則提供廿四小時的熱綫電話服務，使受害者有即時傾訴感受的對象，獲得支持，安慰與鼓勵，並指導她們有關援助的途徑。

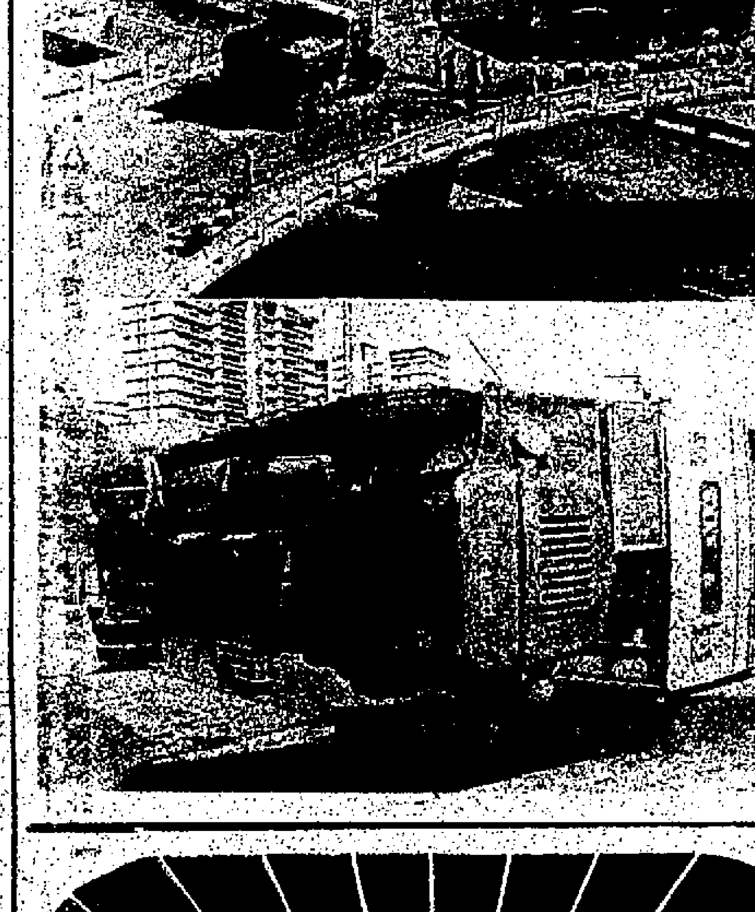
同時，香港婦女會負責訓練義工與專業人士做善後輔導工作，首先是家計會與撒瑪利亞會的義工，進一步是醫院急症室的監護人員及社工組織，使他們明白在檢驗或輔導過程中，如何以同情的態度，避免傷害被害者的自尊心。這是善後工作已獲得相當良好的成績。現時正計劃再配合以「治本」的方法中。（合）

青年無故遭圍斬
丈八金剛一頭霧水

（特訊）石硤尾新區，昨晚發生飛仔圍斬血案，一名青年與母親在洗衣房洗衣時，遭三人圍斬，適有三名掃毒組人員，巡經該處，聞聲兜截兇徒，當場拘獲兩人，搜出兩把利刀。

事發於昨日下午七時左右，十八歲青年葉榮，與母親在石硤尾第七座四樓洗衣房洗衣，突有一名據報姓林之十八歲飛仔持刀追斬葉榮，葉受創之餘，逃出洗衣房，豈料飛仔另有兩名同黨在附近埋伏，見葉榮逃出，亦加入持刀追斬葉榮，葉母見狀，揚聲呼救，驚動三名巡經該處之掃毒組探員，聞警加以兜截，結果拘獲其中兩人，起出兩把利刀。至於其餘一名兇徒，則告逃去。

葉榮據報爲一名的衣廠裁床工人，至於昨晚遇襲，究竟爲尋仇，抑或另有別情，警方仍待調查。（合）



荔枝角大橋雙層巴士翻側

（上）荔枝角天橋失事翻倒之雙層巴士造成三十名男女乘客受傷，圖爲該巴士肇事現場。（下）一輛載有三十名乘客雙層巴士，昨在荔枝角天橋失事翻側天橋上。（本報記者攝）

烏溪沙游泳
女童遭溺斃

（特訊）十歲女童與家人同到烏溪沙嬉水，豈料樂極生悲，昨早十時下水失蹤，至傍晚六時，結果屍浮碧海。

遇溺女童王細妹，十歲，昨日趁假期，與母親及家人，一行五人，同到烏溪沙旅行，在離碼頭一百碼海灘，一同泅泳，稍後其家人發現王女失却所踪，家人四出找尋，至下午二時許始致電報警，由蛙人到場打撈，至傍晚六時，發現王女屍浮碧海。（合）

小姐與牆
—圖・文・郭立—

這是防小姐私逃的牆，它非常特色地建在何文田山岡中，現正加緊由工人批盪，以圖中工友作比例，要三人叠企方能向外眺望。

××× ××× ××× ×××

路邊沙龍

馬頭角女子教導所時聞小姐出走，歸咎於不服教誨與缺乏高牆，懲前毖後。附圖在那快將落成的何文田新所，四週就加築了這三人難扳的堵牆。新所樓高僅兩層，設備較進步，但，防小姐之身易，防小姐之心，難！設法使她善用閒暇方爲政策之上！

兩天假期郊遊衆
赴澳旅客賦歸來

（新亞社）一連兩天假期昨日結束，今（三）日起各機關，中外銀行，洋行一律恢復辦公。在兩天假期中，各人士前往港九各游泳泳灘渡假或作郊遊往澳門度假者甚衆，卅車均加班行走接載遊客，至於前往澳門旅行度假者，昨下午已陸續賦歸來，準備今日上班工作。

偶相撞動手打人
女報販惡得交關
認罪判簽保兼賠湯藥

（新亞社）一年逾四十之女報販，偶與途人相撥，竟拾起一枝鐵枝將對方之右臂打傷，事後爲警方拘控，去周解新蒲崗裁判署審訊，莫倫法官判被告認罪，被告簽保三百五十元，守行爲一年，兼付堂費五十元，另賠償原告醫藥費一百元。

被告林德卿，四十四歲，賣報小販。被控於六月廿九日，在九龍地區，毆打一名姓吳女子，使其身體受到傷害。

案情透露：六月廿九日上午十一時，事主行經九龍城衙前圍道四十一號康年酒樓外，無意與被告相撥，引起口角，被告憤而拾起一條鐵枝，將事主打傷，事後警方據報到場調查，乃將被告帶返警署落案檢控。

凌晨旺角道一輛的士
撞傷兩警探開車遁
傷者送院同僚報警兜截無所獲

（特訊）昨晨一時許，旺角區發生一宗的士撞傷兩名便裝探員事件，而肇事的士事後更不顧逃去，兩受傷探員因傷勢並不嚴重，拒絕留醫出院。

被撞傷的兩名探員，編號一三八九及一三四一，駐守旺角警署。警方人員事後尋獲該部的士的姓莊車主，但究竟車主是否司機？事件發生是意外抑或別有原因？警方目前仍在調查中。

昨日凌晨一時許，該兩名雜差與另外兩名同僚八四八〇及一四八三三一起出更。當行經通菜街近快富街處馬路邊該一排泊車位時迎面突然駛出一輛的士BD六二八×，由於車上車頭燈開亮，四名雜差並未能辨認車上究竟有多少人。此時，的士似失控制，全車衝向四名雜差，首先撞向路旁一輛汽車後，復撞向四人，其中兩傷者因閃避不及，被的士撞至飛起，墮地受傷。另外兩名雜差見狀，連忙喝令的士停車。不料肇事的士司機竟迅速將車倒後，駛出旺角道絕塵而去。

事後，兩雜差報警，將兩名受傷同僚送院救治。同時通電各區巡邏車及巡邏警員，通緝該輛肇事的士。（合）

積犯藏毒品
判入獄兩年
另一不認罪押候審訊

（新亞社）兩名青年男子，於六月廿二日，在九龍新蒲崗富源街十七號D六樓，藏有毒品，可作非法販運用途，爲警方破獲拘控，去週解新蒲崗裁判署審訊，首被告認罪，莫倫法官判首被告入獄兩年，而次被告則不認罪，押候七月十七日審訊，次被告不准保釋，迄押監房看管候審。

主控當庭指出：首被告係一積犯，曾犯有四次案底，包括販毒、恐嚇勒索、偷竊及行刦等。

首被告林鴻傑，廿三歲；次被告陳文森，廿七歲。兩人被控於六月廿二日，在九龍新蒲崗富源街十七號D六樓，藏有毒品可作非法販運用途。

案情透露：六月廿二日晚上九時半，警方接到線報，由九龍總部掃毒組派出一隊警員，突擊搜查九龍新蒲崗富源街十七號D六樓，見首被告正用鎖匙打開街門，即上前搜身，但搜不到毒品，經盤問之下，知道首被告是在上址居住，稍後次被告亦到上址用鎖匙開門入屋，警員將兩人帶入屋內，搜出三包毒品，便將首次被告兩人帶返警署落案檢控。

電梯被阻歷久不下
青年一怒毀電掣
被判簽保守行爲

（新亞社）一青年送貨工人，送貨到土瓜灣道安樂工廠大廈，以電梯停在四樓上歷久不下，登樓查察究竟，發覺電梯被人放置貨物阻止升降，憤而拿起一個摩打，向電梯內之電掣擲去，爲一名看更人發覺，報警予以拘控，去週解新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，莫倫法官判其簽保三百五十元，守行爲一年，繳交一百五十元堂費，另賠償原告損失五十元。

被告區文成，十八歲，送貨工人。被控於六月廿八日，在九龍地區，毀壞一部電梯的一個電掣及一個摩打。

案情透露：六月廿八日午間，被告送貨到土瓜灣道九十號安樂工廠大廈，準備去四樓，在樓下等電梯下，見電梯在四樓，久不見下，不耐煩，便步行上四樓，觀察究竟，當上到四樓後，發覺電梯門被雜物阻塞，所以不能開關，憤而拿起一個摩打，還將電掣撬毀，爲一名管理員看見，報警將被告帶返警署落案檢控。

九龍灣發現
青年男浮屍

（港訊）昨晨十時四十分在九龍灣A四十號浮筒附近發現一具男屍，警方現呼籲市民提供該名死者身世。該名死者年約二十四至三十歲，中等身裁，長髮，身穿咖啡色花白底短袖恤，紫色牛仔褲，咖啡色皮鞋及黑襪。

死者身上有一束五條鎖匙，一把小剪刀，一個釘書機，一咖啡色銀包，一隻帶「星辰」牌手錶及現款四十三元三角。初步調查顯示死者已死去三至四日，死因並無可疑。

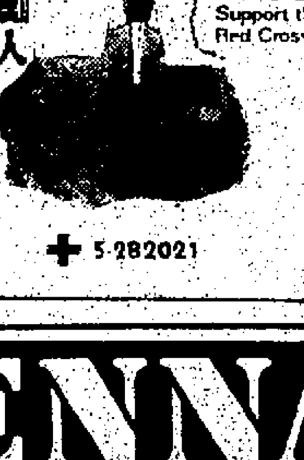
任何人士若可提供該名死者身世，請與水警聯絡，電話三—六七〇六六或向任何警署報告。

大減價
就快期滿●買平嘢●要趁早
中僑國貨公司
總公司：九龍旺角彌敦道．山東街．西洋菜街交界
分公司：彌敦道．窩打老道口工藝品分公司隔鄰

PUT YOURSELF IN ACTION!
ENROL with FEDERAL PUBLICATIONS HOME STUDIES DIVISION
MAIL THIS COUPON TODAY FOR A FREE PROSPECTUS
The Registrar
Federal Publications Home Studies Division
The Times Book Centre,
67-71 Chatham Road
Kowloon.
Tel: 3-673194
NAME
ADDRESS
EXAMINATION
WH FL/1
For Details Of:
Wolsey Hall Courses
Institute of Administrative Management
Institute of Bankers 'I' Conversion Course
Inst. of Chartered Secretaries and Administrators
Institute of Statisticians
London Chamber of Commerce and Industry
HKCEE
London AEB GCE 'A' and 'O' Levels
Modern Mathematics for Teachers
Degree and Diploma
Foulks Lynch Courses
Association of Certified Accountants
Institute of Cost and Management Accountants
Association of International Accountants
Institute of Accounting Staff
Society of Commercial and Company Accountants
Institute of Administrative Accounting and Data Processing
Institute of Taxation

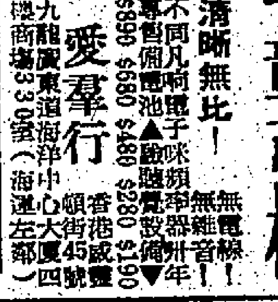
優待券

新髮型全套
只需十五元
請撥電話預約
並攜同本優待券到
VIDAL SASSOON
髮型專科學校
以HK$15代價享獲世界
著名髮型師爲你洗 剪 梳
全套新髮型．純粹一流服務
絕無其他收費
名額有限，請早預約
5-797721-6
VIDAL SASSOON ACADEMY
香港銅鑼灣波斯富街2號海天商業大廈四樓



ONCE IS NOT ENOUGH
Support the Red Cross
再接再勵 捐血救人
✚ 5-282021

DICTON DAHLBERG



西德 美國
隱形 耳聾聽助機
清晰無比！無雜音！無電線！
不同凡響電子咪頭率器附備電池
$890 $680 $480 $280 $190
愛羣行
香港威靈頓街45號
九龍彌敦道海洋中心大廈商場330室（海運左鄰）

ENNA
ENNASCOP
愛納全能放映機

德國最大ENNA儀器廠新出品
愛納全能放映機ENNASCOPE
將彩色或黑白照片書籍等放映在銀幕上供多人欣賞教師毋需再用黑板粉筆學生觀賞增強記憶力學有所用裝有壓力壓版自動控制開關
各大攝影器材公司均售
總代理：大昌行
電話：五－二弍二三弍七．二弍三二〇三
精美說明書備索

本港新聞

大磡村受發展計劃影響提出建議

住宅商戶廠商應獲 公屋店舖廠房配給

坊會要求撥地重建並安置小販 暨合理補償搬遷保留該村名稱

（新聞社）自當局公佈準備收回九龍慈雲山，鑽石山（包括大磡村）及新蒲崗等地區土地，以為發展用途後，有關將來拆遷補償及安置等問題，引致各居民惴惴不安。

大磡村街坊福利會，昨日下午二時半召開本年度會員大會席上，對該項問題曾提出討論，出席者有：理事長湯紀龍、關瑛、陳生、楊榕年、吉星拱、陳棟生、林志源、張穎俠、關錫寶、陳清信、湯金龍、鍾㶧、李惠關、吳希賢、朱少棠、黃潤枝、湯春根、老碧凝、陳光求、鄭立、林陶居、蔡宗鏡、洪和平、馮相林、林熾熙、黃漢強、林啟鑾、楊督、鄭文、鄒鑑森、劉大泉、林景、調發明、張志雄、夏仕明、梁港宜、黃德輝、林新、趙炳興、溫國臣等百餘人。

首由大會主席湯紀龍致詞及報告會務，略謂：本村係待發展地區，自龍翔道橫過本村後，繼之地下鐵路鑽石山車站，在本村加緊施工，預計明年多可落成通車。自上月城市設計委員會公佈慈雲山鑽石山（包括大磡村）及新蒲崗分區計劃大綱草擬圖則後，相信不久將來，本村就會面臨分期拆遷徙置的階段，依照該圖則所示，至一九九六年，本村面貌一新，到處多層工業大樓，預料慈雲山、鑽石山及新蒲崗人口數字，將會為二十一萬九千人。

湯氏又說：本會為齊二萬多坊衆切身利害，今後定會集合衆意，負起仔肩，作官民間橋樑，與當局諮示交涉，務期達到合理合法解決拆遷徙置補償等一切有關問題，期使被拆遷的工廠，商店，住宅和耕地，都能從心所願，適應環境，而安居樂業。同時使本村建設，亦可依照政府計劃順利完成為目的，切實合作，團結一致，集中力量，使本會的工作再邁進一步，以應付轉變中的環境，爭取合理權益，謀求坊衆福利。

繼由張穎俠報告財政概況，秘書吉星拱解釋慈雲山、鑽石山及新蒲崗分區計劃大綱草圖內容詳情。

隨由各會員先後發表意見，認為政府為需發展工業用途，準備收回鑽石山（包括大磡村）土地，以高價標投，增加庫房收益，但對本村原住居民，工廠，商店，及耕地等，必須從善予以安置與補償，不應使被拆遷受損失，才合乎情理。

最後綜合各同人意見，提出四項要求建議，宜早向當局請示交涉。（一）七六年六月份房屋署派員在本村舉行總登記，編有紅油號碼及尺寸者，住宅應一律配給公共樓宇，工廠配給工廠大廈，商店配給商店。（二）政府收回土地，作私人，工業用途，增加庫房收益，自應給被拆遷之住戶，工廠，（包括車房汽車修理）商店，及耕地合理補償，以示公平。（三）大磡村市場小販，應一律給予適當地區安置繼續營生及補償搬遷裝修等費。（四）本會辦公室書館，診所及學校兒童中心，地給資重建，並請保留歷史悠久大磡村名稱。

香港中醫師公會辦 夏秋季贈醫藥開始

盼各界支持擴展全年贈醫施藥

（特訊）香港中醫師公會，歷年來舉辦夏秋季贈醫贈藥，嘉惠貧民，使各界貧病者獲得免費治療，能早日康復，歷年來無間，深為社會各界人士讚許。

該會本年度夏秋季贈醫贈藥於昨（二）日下午二時舉行開幕禮，儀式簡單隆重，參加者有該會首長及義務醫師與：英鑑，羅國威，陸智夫，陳成水，梁沖仍，陳亮明，許輝，何家昌，潘文瀚，關世昭，馮東海，洪登，陳堯華，毛漢，陸紹文，梁智獲，王炳勳，鄧耀松，關程萬，程以正，胡佩文，趙德光，李育才等多人。

儀式開始，首由贈醫贈藥委員會永遠主委陳成水及應屆主委何家昌分別致詞，略述贈醫藥之籌備經過及贈診、配藥等全部免費，分文不收，繼請理事長吳英鑑、吳國威，會長梁沖仍、陸智夫等分別致詞，並提議全年免費贈醫贈藥，嘉惠貧民，希望各界熱心善長協力支持，各位義務醫師通力合作，達成此項有意義之偉大善舉。最後由總務許耀致謝詞，對各熱心首長，會員及義務醫師表示感謝，禮成並舉行茶會招待嘉賓。

該會贈醫贈藥定今（星期一）日下午二時開始，地址為香港灣仔莊士頓道一七〇號三樓（英京酒家對面）。義務主診醫師，內科：馮東海、潘文瀚、關世昭、鄺仁波、梁悉如、顏昭豐、程以正、方梓正、吳若菊、關之義、何家昌、外科：羅國威、毛漢、許耀、陳堯華、洪登、林德祥、伍鎮光、譚金、施明和。針灸科：王炳勳，邢惠珠，鄧惠貞，區樂生，譚文海、劉理瑛、余奕儀、伍明。（奕）

尚有港聞刊在第三張第一頁

香港中醫師公會夏秋季贈醫贈藥昨舉行開幕，該會首長與義務醫師合照。（本報記者攝）

暑期活動展開

勉青少年參與康體活動 鍛鍊體格品德服務社會

牛頭角上邨三座互委會海浴暢泳

（特訊）九龍牛頭角上邨第三座互助委員會響應香港政府提倡青少年暑期康樂活動，該會在主席劉紫垣，黃利、廖康等首長領導下，本年度之暑期青少年康樂活動隨即展開。

該會於昨（二）日首次舉辦盛大旅行及海浴暢遊，目的地為大浪灣，是日上午八時在區內五百男女青少年，分乘拾部旅遊車出發，由該會主席劉紫垣親任總領隊，並由首長黃利，廖康，趙根，嚴炳，陳頌榮，友根，吳沃文，李煜，鄧實聰，黃莊，黃志其，張佑成，朱昌南，杏姚怡遠，洗慶，楊恩鼻，林嗣強，黃洋，鄺培，關開，伍文熙等分別任領隊，浩浩蕩蕩向目的地進發，沿途有歌唱助慶。

抵達目的地分別舉行各項有益身心健康活動，如拔河，沙灘競賽，游泳，水球，並有突棋攝影等，各式其適，適青少年盡興至下午五時，各乘特備遊車返市區，該會廣場散後，一天之暑期康樂活動使各青少年得到有規律之群體活動，高興萬分。（奕）

旺角區百五項目 昨展開揭幕活動

（國際社）旺角區青少年暑期康樂聯會由區內卅一個社團及政府機構聯合組成，協助推行本年度旺角區暑期康樂活動並於昨日下午七時假麥花臣球場舉行開幕典禮暨粵劇晚會，敦請旺角民政主任劉波儀、社區青年事務主任林炳權、警民關係主任馮國平、康樂體育主任張桂恆、市政局娛樂事務組鄧綿天寧及聯會首長曹紹松宗、陳漢祺、甄球、陳漢、杜鋼強、劉志民、陳國老其松、洪偉民、陳國傑、勞德、陳炳儀、馮家仁、潘祥、鄒振猷、胡英遠、鄧敏儀、曹啓、鄧敏儀主持剪綵。

主席勞德致開幕詞指出：本年度旺角區暑期活動，獲得區內社團、學校、及青年團體等三十多單位熱烈響應，舉辦之康樂活動共有一百五十多項，類別包括有體能活動、益智活動、訓練、文康活動表演比賽及廣泛，項目等，內容極為實際需要，且適合青少年參加人數約達三萬五千人，今晚晚會很多謝市政局娛樂事務組之大力支持，並安排龍翔劇團表演粵劇招待坊衆。旋由旺角民政主任劉波儀致詞，勉勵青少年多參與有益身心康樂及體育活動，以鍛鍊強健的體格及良好品德，俾將來能為社會服務。

晚會首長致送紀念錦旗予主禮人後，隨即展開粵劇晚會，由龍翔劇團演出名劇「寶蓮燈」，全場參觀坊衆達二千多人，盛況熱鬧。至於其他活動，亦將陸續展開，其中最大特色是青年組織活動和青年參與活動，目的是使青年實際體驗參與生活，並從實際的參與及策劃中學習組織能力，爭取社會工作經驗，此外由青年組織暑期活動給予傷殘低能人士，亦是協助青年深入了解社會的結構和需要，加強青年對社會的責任感，因此本年度旺角區青年參與暑期活動將會較以往為多。有關各項活動之參加辦法，舉辦日期及地點等，已詳印於資料小冊子中，歡迎有興趣參加之青少年往旺角民政處，旺角社區及青年事務處或旺角街坊會等機構索取。

昂星團自務會社舉辦天文研習營

（港訊）社會福利署葵盛社區會堂屬下之昂星團自務會社，將於本月八日及九日假中文大學崇基學院舉行「天文研習營」，歡迎十五至廿五歲之青年朋友參加。

該營包括實地觀察及專題講座，由香港業餘天文學會協助主持。為使參加者對天文學方面有初步的了解，除上述研習營外，有關方面更安排營前專題講座，於本星期六晚假葵盛邨，葵盛社區會堂舉行。

是項活動之費用為每位十五元，凡對天文學有興趣之青年，可到葵盛邨葵盛社區會堂申請或撥電：一二二一一二七一八三九查詢。

鄰舍輔導會舉辦青年領袖研討營

（港訊）鄰舍輔導會梁水坤獅子會中心，為提高區內青年對領袖學習的興趣及認識，將於本月十五至十六日（星期六及星期日）假烏溪沙青年新村舉辦領袖研討營。內容包括領袖才能測驗，小組討論，模擬創作及角色示範等多項有意義性之團體活動，名額共四十八位，每位收費十元（包括食宿及資料收集費）歡迎區內十六歲至二十五歲之青年參加。將有實習的機會。研討營後請往白田上邨十六座五至七號地下或電話查詢三一七九四二六五。截止日期為七日五月。

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附真實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作為感。

火車廂內不設廁所目的要保持衛生

張旗

編輯先生：為了九龍至羅湖的火車，在新車廂內不設廁所，有人代抱不平。我常有機會搭火車，有時車廂上十分擠，似乎從來沒有看到有人由於車廂未設廁所而遭遇任何困難，事實上，很多人都在中途下車，乘車時間不滿一小時，反而搭大巴去元朗或上水的時間還要久點，卻從來沒有聽見有人呼籲要在大巴上設廁所，我相信，大家都會記得，舊車廂內的廁所，所發出的臭味是十分難聞的。為了某一些人的方便，使大多數人受到虐待，這是不公道的。新車廂內沒有了這種不必要的廁所，我個人認為是一大進步。故我支持此項革新。張旗上

天氣酷熱屋邨頂樓希望安裝冷氣機

海菌

編輯先生：剛從貴報獲悉荔景村頂樓住戶的煩惱，本人亦欲借貴報一角以表同感。舍下家住秀茂坪邨四十四座頂樓，一家六口，擠身於一個二百尺的小房子。在這炎炎的夏天，本是年青人活躍之時。可是，缺乏了足夠的睡眠，又有誰真能享受這漫長的暑假。就如荔景邨頂樓住戶向貴報記者所說的：本邨的頂樓的天花板亦是以石屎構成，在日間太陽晒射時吸取了大量熱能，並且將其儲藏，由天花板吸收了的熱力到黃昏太陽下山時才漸漸散發出來，使到室內溫度仍如日間一樣的酷熱，至深夜仍是不變，直到黎明時份才將熱力散發完畢，但這時太陽又已出現了，室內溫度廿小時保持三十五度攝氏，要是再在室內煲湯燒飯，溫度隨時加上半度至一度，極為酷熱難耐，使人甚難忍受，脾氣轉為急躁，心情煩悶，易生口角，常常產生家庭糾紛，更兼夜間難以入睡，翌日起床時沒精打采，弟妹考試時之體力大為削減。另一方面，家母患上心臟病已歷十年，身體虛弱，去年暑假我家才搬入此處居住，去年熱浪迫人，家母病況急轉直下，醫院方面要求其住入病房，惟是住院又怎及在家中得人照料呢？故此，我們曾兩度往屋邨辦事處求援，望能批准安裝冷氣或盡量設法降低室內溫度。惟是辦事處謂本邨電壓不足，不能安裝冷氣，如此，豈非要家母搬進醫院，要頂樓住戶日夜吵架，人人睡眠惺忪地工作？其他屋邨之頂樓住戶如荔景邨，皆能安裝冷氣，為何本邨卻不能，據熟識電氣的朋友說，若將本邨頂樓住戶的電壓改一改，冷氣是可以安裝的。但本邨除了辦事處及地下舖面可有冷氣調節外，頂樓「焗爐」卻不能有空氣調節，這莫非是歧視我等居民？萬望房屋署能從貴報得悉其住戶之苦處，予以援手，或答允安裝冷氣機，或改善隔熱設備，只要能使頂樓住戶跟其他住戶一般，不用一天廿小時捱熱便於願足矣。謝謝貴報之中肯及準確的報導，使各市民能更明瞭其住處之消息，發揮互助精神，促進社會繁榮和進步。

海菌上。六月二十九日。

各屋邨全面延長辦公時間尚待商榷

房屋委員會公共關係主任蘇敏誠

逕啟者：貴報一九七八年六月廿四日「小評」欄論及署理房屋司在立法局答覆有關延長各屋邨辦公時間問題一點，本人對該項評論，有如下意見：

查目前各公共屋邨在非辦公時間均有管理員當值，除確保邨內設備正常操作外，亦處理一些輕微的突發及投訴事宜。較嚴重的均由他們立刻轉知經已休班的高級職員到場處理。

小販問題複雜棘手，實不能由個別屋邨處理該項問題的成就而對之低估者。事實上大部份如黃大仙下邨的小販問題，均須抽調大量人手始能有效地處理。

各屋邨的住客早已習慣於辦公時間處理各項租務事項，是否應該大量增加人手來延長辦公時間實是值得仔細商榷的問題。就交租而論，一般居民均已習慣在每月的首五天清繳租金。單就愛民邨而言，便有超過百分之九十的居民在該段日期交租。間中當有全家外出工作者，亦均能安排由其他人士如鄰居等代為繳交。

欲全面性延長六十六個屋邨及將來各新建屋邨的辦公時間，所費諒屬不菲，故房屋署勢須小心衡量利害。目前只能考慮在少數指定屋邨試行將辦公時間延長至下午七時卅分，然後根據所得的經驗再作調整。此致華僑日報編輯先生。房屋委員會公共關係主任蘇敏誠謹啟。一九七八年六月廿九日。

政府正編製十進制換算表歡迎索閱

度量衡十進制委員會主席金新宇教授（蘇予可代行）

逕啟者：貴報一九七八年六月十六日以「推行十進制應發比對表使市民瞭解」及六月二十四日以「推行十進制過渡時期減少市民不便」為標題，刊登陸惡生君之函件。茲借貴報一角奉告陸惡生君及其他關注此事之讀者，政府正在編製十進制換算表。市民認為有需要時，將可以索閱參考。經驗顯示只可在最初仍未習慣十進制時方使用換算表。市民思考時最好儘可能完全以十進制取代舊制；當大家熟悉十進制各單位後，就不應該再與英制單位數值比較。以溫度為例：攝氏三十度是熱，二十度左右是溫和，低過十度是冷。我們無須再去想及與華氏表相等的度數。下列是幾個有關十進制長度的具體例子。拳頭的平均闊度是一百毫米，伸開之手掌由姆指尖至尾指尖的闊度大約是二百毫米。普通門的高度是二米；由此可見一個普通人的高度總是在二米以下，大概在一點五〇至一點八〇米之間。

度量衡十進制委員會已同意將全部國際單位制詞彙翻譯成中文以供本港採用，現正擬備此詞彙之中文譯本小冊。同時為了協助市民在思想上十進化，委員會將會向市民免費分發有關「十進制單位」及「認識採用十進制」等傳單。屆時將會提供更多如上述的例子。此致華僑日報編輯先生。

度量衡十進制委員會主席金新宇教授謹啟（蘇予可代行）。一九七八年六月二十九日。

城市獅子會林海涵接任會長

指出友誼無價服務第一

（特訊）城市獅子會昨夕假富麗華酒店舉行創會二週年紀念暨新會長就職。新會長林海涵表示該會以青年人之幹為骨幹，當本青年人之幹勁致力於青少年康樂活動，發揚獅子傳統精神。由甄榮港，張鳳朝司儀，大會主席蔡德河致歡迎詞指出互愛、互諒，互信為獅子會最高信條，友誼無價，服務第一，與獅兄共勉，繼由會長陳耀莊致詞工作略有成就：（一）捐三萬元之小巴與新生精神康復會。（二）捐三萬元小巴與保良局之麥齋弱能兒童訓練中心。（三）捐二萬元與中文大學學院奬學金。（四）捐六千元之音響器材與政府志願人士舉辦康樂活動。（五）捐五千元與西區婦女會派利是與老人。（六）捐三千元與童軍知友社等。隨由何榮高總監主持新舊職交接，陳耀莊將權杖移交新會長林海瀾接受，並致詞勉勵會員及來賓，旋由馬臨、蔡德河、林海瀾等主持切生日餅。末由中文大學校長馬臨夫人主持抽獎。該會新一屆職員名單如下：會長林海瀾，上屆會長陳耀莊，第一副會長蔡德河，第二副李朝俊，第三副許經綸，秘書高漢釗，司庫楊永材，總務盧煥林，陳秦裕科、蔡林漢傑。董事周啟謙、胡耀煦、羅世傑、方標、馬志偉民、梁紹鴻、馮貽晉、馬志安。（宇）

日青商代表訪愛民邨 以瞭解本港居住環境

（港訊）為促進港、日青年商會密切關係，及進一步瞭解香港一般居住情況，日本青年商會一行五百人抵港作親善訪問，行程包括參觀本港屋邨建設及探訪住戶。日本青年商會透過香港青年商會，由民政處安排之日本青年商會代表長田吉太郎，結城洋一郎，大川內和夫等多人，二日上午十時訪問愛民邨寫民樓一二二一及頌民樓一五三號兩住戶。戶主鄧雲及潘容昌對日本青年商代表所垂詢有關公共屋邨之設備，保安設施，衛生環境，康樂活動，社區關係等問題解答甚詳。

日本青年商會代表訪問愛民邨住戶與戶主鄧氏及家人合攝。

工商聞人郭志堅 定七月五日出殯

（港訊）工商界聞人，前信昌機器有限公司常務董事郭志堅，對該公司一切發展，貢獻極大，近年來退休居港，乃天不假年，於上月廿八日凌晨，心臟病猝發逝世，享年七十有六，遺體奉移香港殯儀館，定于五日下午一時大殮，二時出殯，安葬柴灣永遠墳場，郭君生前，以誠待人，和藹易親，老成凋謝，親友為之痛惜不止。

華安商會昨歡宴 檀香山中總會長 水仙花皇后來訪

（港訊）檀香山中華總商會會長貝聿文暨水仙花皇后余彩娟等，最近抵港訪問。香港金山庄行華安商會為聯絡感情，推廣業務起見，特於一日下午一時，假座九龍中華酒樓設宴洗塵。首由該會理事長雷庭灼致歡迎詞，隨即互贈錦旗及紀念品留念，繼由檀島商會會長貝聿文致謝詞，賓主盡歡。

計出席嘉賓有：檀香山中華總商會會長貝聿文伉儷、水仙花皇后余彩娟及雙親，第二公主林蓮愛、第三公主鄭桂蓮及雙親，林貝聿嘉、余經鎧夫人等。主方，有理事長雷庭灼，副理事長古澄波，各組主任梁樹濂、劉鴻漢、譚堯蕃、林惠如、王仲銘、王仲安、司徒君孟、占國輝、李澄海等多人，筵開數席，氣氛熱鬧。

順聯暑期康樂新界旅行團，昨日上午由中西區民政主任馮載祥主持授旗出發。左起總領隊何良，馮載祥，右是聯會主席梁中力。

衛氏宗會九日年會 選舉第五屆理監事

（新亞社訊）衛氏宗親會第四屆理監事即將任滿，該會依章於本星期日（七月九日）下午三時在九龍西洋菜街亞洲大廈七樓該會會所舉行會員週年大會，會後將開票選舉第五屆理監事。同人大會議程如下：一、主席衛耀文（現理事長）報告會務概況。二、審核通過年結財務決算。三、聘定下年度核數師。四、臨時動議。（會員如有提議，請在開會前七天，書面提交該會理事會）。五、舉行第五屆理監事選舉。

香港華安商會歡宴檀香山中華總商會會長與水仙花皇后，賓主合照。

順聯會辦在職青少年家庭新界遊

何良領隊馮載祥授旗出發

（港訊）順德聯誼總會暨舉辦本年度暑期康樂活動，昨日舉行第一次活動項目，在職青少年家庭康樂新界暢遊團。由該會永遠名譽會長何良任領導，參加者二百餘人，乘旅遊專車前往。上午八時半，該會主席梁中力，副主席何輝，胡永輝，翁萜，會長李銳志、梁慶維，會董：潘幼娜、黃振民、張國華，尤熙邦、游育德、周鴻標，與及參加者在中環皇后碼頭廣場集合，出發前舉行授旗儀式，敦請中西區民政主任馮載祥主持授旗出發禮。以示隆重，由總領隊何良接領。同時拍全體照作紀念，儀式完畢後，隨即分乘旅遊車四輛出發。首先到青山容龍別墅，一部份參加者在該處展開游泳及各項活動，另一部份前往青山寺參觀，十二時正全體人員乘原車前赴流浮山，在流浮山和如酒家舉行海鮮宴，席間並舉行抽獎助興，獎品豐富，餐畢後轉往粉嶺蓬瀛仙館遊覽，直至下午四時半回程返港。

華資廣告業商會 廣告班明晚開課

增加學位以應各界需求

（港訊）香港華資廣告業商會主辦第九屆暑期廣告訓練班，自月前開始接受報名以來，早已額滿，以致後來者見遺甚衆，該會鑑於各界人士對廣告學識求知慾如此殷切熱烈，特循要求，增加少量學位，有志向學者，可在今明兩天前往報名。報名地點：香港灣仔莊士敦道卅號遠東廣告有限公司或九龍旺角乃路臣街旺角街坊福利會。

廣告訓練班定明晚開始上課，課室設九龍窩打老道青年會冷氣大禮堂，逢星期二四晚八時至九時卅分上課，課程共分十四節，期滿後發給證書，凡已報名之學員請攜帶該會之上課證入學。

華僑日報讀者 超值產品廉售雙週 第七期明正式開始

隆重推出五種夏季超值產品 本報及港九新界代售處發售

華僑日報讀者第七期超值產品廉售雙週，在廣大讀者引頸期待下，業已定於明（四）日正式開始，隆重推出五種價廉物美，夏季超值產品，預料定將受到各界讀者熱烈歡迎。

第七期廉售雙週發售之超值產品，計有下列五種：

（一）富士牌座枱電風扇—十二寸型，風量強勁，四段鍵開關，自動走珠擺動，鐵葉美觀，兼有時間睡眠掣，裝在臥室，方便舒適，是夏季家庭無上珍品，（夜明燈或無夜明燈同價，先購先得，售完即止），優待本報讀者，特價僅售港幣一百一十元正。

（二）照明收音座枱風扇—皇冠牌十六寸型，電風扇兼有床頭燈及收音機，一物三用，風力強勁，燈明閱讀，音樂伴眠，寧靜舒適，坐檯自用，夏季恩物，特價每具祗售港幣一百九十五元。

（三）玻璃纖維及塑膠滑板—配合本港青少年暑期康樂活動，提供兩種最佳戶外運動恩物—玻璃纖維滑板及塑膠滑板，美國PU膠輪（2"×2"）板身長廿五寸，封閉式啤令及鋼珠啤令，性能良好，使用靈活，安全耐用，優待本報青少年讀者，玻璃纖維滑板（柚木板同價）特價每具祗售港幣四十四元，塑膠滑板特價每具祗售三十元。

（四）雲庄羽毛球拍—包括羽毛球拍兩支，羽毛球一個及手提6尺×1尺羽毛球網一個，優待本報讀者，特價祗售港幣七元。

（五）電子蒸氣美顏器—現代婦女最佳恩物，優點如下：（A）利用殺菌蒸氣，冉冉深入面部毛管中，促使血液循環，調整皮下脂肪分泌，消滅癌菌之細菌，使暗瘡、面疱及黑斑自然消失，（B）面部皮下脂肪減少，毛管收縮，皺紋完全消除，（C）每次只需三分鐘，使用方法簡便（附送詳細說明書），優待本報讀者，每套（包括電子蒸氣美顏器連美顏液一支）特價祗售港幣四十五元。

發售地點：華僑日報總社、中區、北角、旺角辦事處及港九新界代售處公開發售。

ROTARY 冷度特強

SA 85B型
冷量：一匹馬力
體積：13-11/16"x 20-19/32"x 19-3/8"

三洋旋轉式壓縮冷氣機

三洋冷氣機馬力由一匹至兩匹半任君選擇

SANYO 達誠三洋冷機工程有限公司
電話：5-245114（7線）
營業部電話：5-452056

請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

華僑日報

名實相符・言行一致

美加旅行第五十二團

美加東岸

（兼遊中部及南部）

暢遊：芝加哥　阿蘭杜（狄士尼世界）
華盛頓　紐約
波士頓　滿地可
多倫多　水牛城（尼亞加拉大瀑布）

八月十一日出發・全程十六天

16天豪華團＄9,900.　美東探親團＄8,000.

香港中區砵甸乍街華僑日報中區辦事處
電話：5-251974、5-246379

……機票可用三十五天・全程供足早午晚餐……

無綫七月推陳出新 歡樂今宵大派銀紙

「萬衆同歡樂」獎金總額九萬元

「藝員追小巴」競猜定今晚揭曉

無綫電視大型綜合節目「歡樂今宵」七月份推陳出新，增強節目內容，將以全新姿態與觀衆見面，今（三）晚首先隆重推出「萬衆同歡樂」，安排多項領獎遊戲及娛樂節目，遊戲獎金總額共達九萬元，全部即場送與現場及家庭觀衆。

「歡樂今宵」秉承多創造的一貫精神，將在今晚節目中，創造一項「藝員追小巴」最高紀錄，由全體藝員及跆組藝員追上一輛十四座小巴，創出小巴載客最多的新紀錄，競猜藝員總重量的正確答案，屆時，將在節目中揭曉。

「歡樂今宵」之「萬衆同歡樂」由劉韶豪、李志中、梁家樹、謝汝棣、楊以和五位編導集體創作執導，全部節目以領獎遊戲爲主，每個遊戲獎金爲港幣一萬元。

第一個遊戲項目是「登門拜訪」，翠翡台將於七時五十五分公開抽出一名幸運家庭觀衆，「歡樂今宵」隨即派出總藝人，石修登門拜訪家庭觀衆，在節目時間內與其他五名觀衆參加遊戲，找尋家裏的五樣日用品，每尋獲一樣東西，即可獲得二千元獎金。

第二個遊戲「電話問答」，在節目中演出短劇一則，然後由藝員致電到觀衆家裏，發問有關短劇內容問題，每答中一題問題可得二千元，答中者可續答下個問題。

第三個遊戲「做動作」，由五名藝員表演不同的動作，再由家庭及現場觀衆互相聯絡合作，重做相反的動作。

最後遊戲項目由沈殿霞、鄭少秋合唱一曲「愛」，背景有四名藝員扮演洋娃娃、大頭仔、御林軍、小丑等，由觀衆競猜藝員真面貌，猜中一個可得二千元，答中五個果得全一萬元。

此外，除了遊戲項目外，并有精彩的歌唱節目，由大AL、汪明荃、關菊英、梁家姊妹等演唱，趣事亦環繞「萬衆同歡樂」的主題。

娛樂圈

在美國戰爭片「戰地金剛」中的保史雲遜（左）與伊安賓南

麗的大電影有獎遊戲 獎品豐富 獎額特多

爲了增加觀衆對「麗的大電影」之興趣，麗的電視每週均舉辦大電影有獎遊戲，獎品豐富，頭獎一名，可獲雅各臣有限公司送出價值一千七百四十元的百利音響一套，二獎一名，可獲通利琴行送出高級揚聲器一對，價值一千五百元，三獎一名，由WIN-WIN牛仔褲送出價值一千元禮券，另安慰獎十名，各得雪白牌送出價值五十元現金禮券。

本星期五（七日）晚選播的是史超域格蘭加之「美人如玉劍如虹」，故事緊張哀艷，幾次在香港重演都是座無虛席。

黃華麒眼光獨到 拍「師父教落」 劉丹初次當主角

黃華麒爲恆生導演的「師父教落」是大成本製作，卻以一個平素以演技派著稱的劉丹擔正第一主角，有人認爲黃華麒太大膽，但黃導演對劉丹卻十分賞識，他說如今流行動作喜劇，本港觀衆喜歡看也能當埠，而演喜劇是最要好演技的，非一般打仔明星能演得好。

全港好的喜劇演員都不大會武功，但劉丹卻兼具這兩者之長，他的演技早已不必懷疑，而此人曾是拳擊選手，則知者不多，黃華麒自己曾是武術體育界中人，熟悉劉丹底細，因此一定好「師父教落」的角色時，第一男主角便指定要劉丹，更在片裏安排一場滑稽西洋拳賽，讓劉丹大展所長。

劉丹在「師父教落」中搏命演出，在沙田拍一場茶居大戰時，石油氣爐在打鬥時因碰撞而漏氣，石油氣狂噴時，衆演員工作人員飛奔走避，這時只要稍微有熱力接近便會爆炸，而劉丹當時正坐在石油氣爐旁，首當其衝，他是走得最遲的一個，若然當時爆炸他一定「釘蓋」的了，劉丹說大難不死必有後福，「師父教落」定然好收的，不過他又担心第一次做正主角。

哈囉夜歸人今亮相 夜半趣談創新風格

名人心理測驗風趣幽默

引起許多人注意和好奇的創新節目「夜半趣談」，將由今（三）晚深夜十一點四十分起，逢星期一在「哈囉夜歸人」時間內播出。

「夜半趣談」由盧遠、陳維英、亦嘉、關淑儀聯合主持，在半小時的節目時間內，特別與成年夜歸的觀衆聚在一起，告訴他們一些極爲有趣的事物，內容包羅萬有，層出不窮。今晚的節目內容包括一項夜間工作介紹，本年度最新的法國時裝展，一個明媚動人的美女照片，以及小孩子聽不明白的成人笑話等。其中一項名人心理測驗，特別邀請了名流周啓邦夫人，出版界名人施養德及影星丹娜爲心理測驗，過程輕鬆有趣，結果出人意料，是特別爲成年人精心泡製的節目。

名流周啓邦與鄭碧雲的結婚卅二週年紀念。

黃華麒大胆起用劉丹担演「師父教落」男主角。

湯寶寶定十月跳槽無綫

童星陳寶良演師父教落 詭計多夠蠱惑出晒風頭

顧影心聲

童星陳寶良長得並不漂亮，却很會演戲，很討人歡喜。她在「師父教落」中，是主角，佔戲甚重，但演來很入戲，與韓國材、趙丹、林建明等演對手戲，一點也不遜色。

陳寶良在片中是「蠱惑仔」，詭計多多，那與劇本有關，不知與拍片是否有關，他在現實場合也是個蠱惑仔，詭計多端，在「師父教落」的記者招待會中，他是最爲活躍的一個，在一大羣姐姐，哥哥，叔叔，伯伯中轉來轉去，有問必答，對答如流，更要扮鬼臉拍照。

不過，他又是很聽話的孩子，媽媽叫他坐便坐，只是精力旺盛，坐不久又起身滿場飛了。他媽媽說，到了遊樂場才更厲害呢，轉眼便不見他了。他也很聽哥哥、姐姐、叔叔、伯伯的話，叫他拍照，他絕不推計，不過愛扮鬼臉，且欠耐性，如果對方動作慢，較得好鏡頭，他已換了另一個表情了。他對導演的指點，與韓國材一起，動作與表情就更多了。[illegible]

蕭芳芳、伊雷、俞琤與歌唱比賽冠亞季軍合攝。

湖山盟第一週賣座仍盛 戰上海畫頭吸引着觀衆

「湖山盟」上映前夕，有兩位朋友說很快就可以看到「戰上海」這部片。我告訴他不要希望太快，最少也要在半個月以後。他們不信，因爲他們認爲「湖山盟」是舊片，又是古裝粵片，不合今日年青一輩看的，而這年青一輩卻是主要觀衆，沒有他們支持，很難有好的賣座成績。

他們分析得很有道理，但也欠缺眞實了解，目前，許多國語片都配了粵語才上映，也有西片配上粵語才上映，而且有較好賣座成績，因而鼓勵了配粵語的影片越來越多，特別是邵氏公司，在這方面更嘗到甜頭了。

另方面，大陸對旅行業不但比過去開放更多地區，更有鼓勵意思，因此不少人都想去大陸一遊，但由於時間與其他關係，一時未能成行，於是先坐游西湖，欣賞錢塘大潮，便成爲最佳節目，「湖山盟」在這方面已能滿足他們的，何況張活游、白茵、周驄他們在「湖山盟」實在演到很夠水準，因此，看過該片試映的都看好，認爲最少也可以映兩期，那便是十四天，則南方的「戰上海」便要在半個月後才能有機會見面了。

昨日再與朋友見面，他們說也去看過「湖山盟」，實在有看頭，抵但旺場，認爲再多映一期也不奇，他們更讚「戰上海」認爲從畫頭預告已夠吸引，將來上映，非早看不可了。他們，未看全片而讚不絕口了（林天）

保雲精水運 史遜擅陸動

「戰地金剛」是保史雲遜繼「聯邦銀行大刼案」之後推出放映的新作，他在片中飾演美空軍的梳加中尉，一批犯人被遞送到一處地方去，他亦隨車而行，途中被敵軍侵襲，美軍及犯人死傷無數，結果只剩下五個人倖免於難，梳加亦屬其一，由於他官階高，衆人便以他爲領導人，希望逃至中立國的瑞士，影片故事亦由開展下去，後來五個人亦各有不同的際遇。

星迅亨通的保史雲遜，是一個喜歡運動的人，所以就練成一副體育家的身裁。保是美國人，但出生地却是瑞典的葛堡，十七歲即過其流浪生活，當過溜冰曲棍球員，是柔道高手，曾贏過一九六一年遠東區柔道比賽冠軍，由於搜潛水，也做過海底工程人員，在海軍服役六年，曾到過關達木灣，日本及越南等地駐紮，六七年又曾志願參加以色列作戰。保史雲遜從影的年期是一九六六年，但逐漸走紅則在拍了「飛行怪傑」之後。

因爲接拍「戰地金剛」而得到機會首次到歐洲拍片的保史雲遜，已經結婚多年，妻子名梨絲，他們目前居住在洛杉磯百關活區的卓利保一地，跟他們一起的是他們的兩個小女兒派返及米蒞，此外就是兩頭狗，兩隻貓，三隻鷄，還有兩隻鴨。保拍完第一部影片之後，有過一段短時期跑去演電視片集但到頭來他仍是較愛拍電影。

林建明、韓國材、劉丹昨爲「師父教落」一片做宣傳。

「各師各法」正加緊拍攝 林建明本月七日飛扶桑 蕭芳芳伊雷大家樂頒獎

△影視紅星馬劍棠月前因胃出血進入廣華醫院進行切割手術，經已康復，週前出院又再投身偉豐影業公司創業作「各師各法各善薦」一片的拍攝工作，該片演員陣容強大，計有當紅炸子鷄羅賽人、林子祥、唐菁、馬劍棠、劉一帆、葉夏利、黃新、林嘉莉……等，據悉該片已拍了過半，已近埋尾階段。

△沙姐林建明昨偕導演黃華麒、韓國材、劉丹等假金漢酒樓試映招待新聞界，爲新片「師父教落」做宣傳工作。沙姐透露她已定七月七日飛東京找歌舞學校，註了册才回港，此行大約十天。

△「唱得好，學得似林亞珍化粧歌唱比賽」於日昨下午五時半假嘉禾戲院舉行頒獎典禮，冠軍植艷芬、亞軍駱幸蓮、季軍邵桂芳分別到臨領獎。頒獎典禮由蕭芳芳親自主持，俞琤担任司儀。

角便賣座三，四百萬，以後想再打破紀錄便難了。

肥龍過江在台惹官司 連映兩週姚鳳磐不滿 鳳鳴代理公司擬起訴

鳳鳴公司出品洪金寶導演的喜劇打鬥片「肥龍過江」最近在台灣招惹官司，並引起影圈與輿論界一場不大不小的風波，昨日該片主場叢及俞鳳至透露內情，此皆因「肥龍過江」生意太好，長映兩週之故。

事件發生是由姚鳳磐而起，她在製作導演的「天涯夜歸人」已排定在台北院綫六月底到七月一日的一期上映，但因「肥龍過江」生意太好，影院方面不允落畫，便加映一週，本來姚鳳磐的影片也可以順延的，怎料嘉禾公司的「寶身契」又簽實了合約，要在暑假頭七月一日上畫，於是姚氏影片便被擠出來，放到不知何時才上映了。

爲此姚鳳磐氣跳如雷之下，便在一份大報上登刊了大幅啓事，大罵鳳鳴公司的代理公司和嘉禾霸道，他用數千萬台幣拍出來的抗日救國主題影片，也慘被迫害云云，該啓事刊出後引起社會一片談論，然而，代理鳳鳴的一心公司却認爲對方指責字眼過火，含有譭謗成份，因此延聘律師，要對姚鳳磐起訴，而嘉禾公司看來也不會不表示態度，因此這「肥龍過江」惹起來的官司，看來倘有下文也。

社會工作人員協會 舉辦電影籌款 放映天下無敵

香港社會工作人員協會創辦於一九四九年，現今會員人數達六百人之多，均爲現職的社會工作者或就讀各大專院校的社會工作系同學，由於經營會務經費龐大，該會議訂於一九七八年七月十六日（星期日）上午十時正假普慶戲院舉行電影籌款，放映東寶影片公司俠義奇情武俠七彩名片「天下無敵」，該片由五社英雄導演，日本著名影星丹波哲郎，仲代達矢，中村錦之助，司葉子，淺丘琉璃子主演，劇情描述一位離鄉別井五載的織布女工重回故鄉，發現全村人民盡失，家園猶如廢墟，後經一位逍遙江湖的武士協助之下，終於找出眞相，其間牽涉到一批武士各爲其藩主爭奪御用黃金而門智鬥勇，劇情除了極爲曲折及富懸疑性外，亦充份刻劃了夫妻之情，朋友之褒與人爲財死的哲理，實是一部不容錯過的優秀電影，該電影票價分五元，十元，廿五元三種，各位愛好電影的朋友可於即日開始於辦公時間內親往灣仔軒尼詩道溫莎公爵社會服務大廈七樓一七〇三室社會工作人員協會購票，如有任何查詢，請電五－二八一八〇二一梅小姐洽。

八墓村 在日本推理片「八墓村」中，萩原健一回到村中後，兇案頻生，這是他在山洞中見到祖叔母市原悅子被人害死在水潭中。

唐山弟子 「唐山弟子」片中，羅烈扮演爲「唐山大兄」報仇之高手，遠赴南洋與陳惠敏一決死戰，圖爲二人決鬥時之搏命鏡頭。汪萍在泰國擁有大批觀衆，在該片中有出色表演。「唐山弟子」本週三在「雙星渡」上映。

朱江自韓賦歸 外景拍竣工作順利

朱江昨日下午一時許，自韓返港，向港視報到。

朱江是日前偕同嬌妻與女兒一齊飛赴韓國，續拍黃楓執導的「浪子一招」，據悉：經過這日來日以繼夜的趕拍，「浪子一招」的韓國外景，經已拍竣，外景隊將於日間先後返港。

朱江表示：此次在韓國，工作進行的極爲迅速，外搭景之處，美國炮兵團只允借至本月底，七月開始又要在該處操炮，換言之，假如黃楓未能夠在本月內將外搭景所有戲場，全部拍竣，那麼，又要像上次一般，整個外搭景得全部拆去。

黃楓最近這一段日子，可以說得上是忙的滿頭煙，差不多連一日休息的機會都沒有，朱江、李瑛等，一樣忙個不亦樂乎，幸而老天爺幫忙，天氣甚佳，黃楓調動得宜，故此，工作順利。黃楓總算可以鬆一口氣了。

朱江拍外景，全家人到韓國旅行，又兼帶備了足夠的罐頭糧食品，小女兒也沒有不習慣之處，這是朱江放開心的地方。

李琳琳排練「推理劇場」 屠用雄獲上官靈鳳助陣 歡樂今宵推出六新節目 盧遠梁盛子昨簽約佳視

△影視女星李琳琳昨日出現佳視，參加「推理劇場」一劇的排練，據她透露從八月一日起她就可以正式跳槽佳視。

自從證實她將追隨梁淑怡過佳視後，無綫就沒有再開新節目予李琳琳演出，月來她一直投閒置散，加上月前她在沙田拍戲時跌傷了脚，一直躲在家中養傷，日子過得十分無聊，最近脚傷痊癒，才出來走動，並接下了佳視的「推理劇場」節目，先行排練及錄映，等她與無綫的合約於七月底結束後，她的節目就可安排於八月推出。

△據「花花世界」之編導屠用雄透露：動作片女星上官靈鳳已答允七月份來港爲「花花世界」之短劇「女判官」演出，但她因爲片約的關係，她只能在港逗留三天。「花花世界」自推出後，反應不俗，上官靈鳳是繼羅烈、茅瑛等後客串該節目，小房說他已計劃再下一集將邀請陳惠敏參予演出，陳惠敏以前曾爲無綫、佳視演出電視劇，在那的來說則尚屬首次。

△無綫爲了迎擊佳視七月大攻勢，對長壽節目「歡樂今宵」進行週期性改革，決定用五位編導劉韶豪、謝汝棣、李志中、楊以和、梁家樹，由星期一至五輪流執導，同時該節目所有藝員，非有特別事兒，一律不得請假，根據無綫昨日宣佈，七月份「歡樂今宵」內容除原有之話劇、歌舞外，還增添六個短劇節目，計有：小夫妻，羅蘭人、石修、斑斑、王愛明演出。沙煲兄弟，盧海鵬、譚炳文、鄭少萍、關安旎演出。阿水話齋，李添勝演出。細蘇，由森瑞容主演。王天林、吳孟達主持。

△盧遠、梁盛子、羅錦如昨日下午三時簽約佳視，簽約儀式由演藝組主任朱克主持。盧遠是佳視新節目「夜半趣談」中的主持人，與陳維英、亦嘉、關淑儀聯合演出，梁盛子則除了節目主持外，還會在推理劇場演出，羅錦如原是時裝模特兒，加盟佳視後，將會是電視劇一名花旦。

李琳琳昨參加「推理劇場」之「魔鬼少年」排練。

羅樂林大吐苦水，聲言要向公司攤牌

陳文玉昨飛墨西哥門靚 羅樂林對佳視政策不滿 盧遠晒命自言艷福不淺

△出爐港姐陳文玉昨日在無綫助理人事經理周與亦愚陪同下先飛日本，繼轉洛杉磯，後到墨西哥，參加墨國於七月廿四日主辦的第廿七屆環球小姐競選，預料今日中午時分可抵目的地，亞軍連惠玲，季軍曾慶瑜均前往送機。

陳文玉爲無綫主辦的第六屆香港小姐，此次赴墨西哥將與九十多位來自不同地區的佳麗爭妍鬥靚，她的行囊中準備了九十多份禮物以分贈各國佳麗，另外還特別選購了一隻大型木刻帆船，乃代表香港旅遊協會送贈給主辦機構，而亞軍連惠玲，季軍曾慶瑜亦定十月中分別飛往倫敦和日本參加世界小姐、國際小姐的競選。

△佳視小生羅樂林昨日與女星潘迎紫，黃植森一起參加由李壓游編導的「推理劇場」之「巧佈殺人計」該劇已錄映了四天，但尚未完成，爲此羅樂林滿腹牢騷，他向記者大吐苦水，謂佳視自從由梁淑怡掌政後，推行新策，原來藝員要重新簽訂合約，表面上是加薪，其實是變相減薪，即以他爲例，以前全年計超過一百二十次節目就可補水，但現在却以每月計算，而佳視拍攝工作緩慢，十多天才能完成兩集，這麼一來收入大大減少，統計下他每月約少了千多元入息，而其他藝員亦有這種情況，故羅樂林決定日內偕數友好向演藝組主任朱克面談，要求合理待遇。

△由無綫跳槽到佳視的盧遠昨與胡燕妮、馬海倫、陳琪琪、陳強到清水灣爲「急先鋒」之「鹹濕醫生」拍外景，據悉在該劇集中，盧遠和馬海倫有一場床上戲，於是盧遠昨日不停晒命說他甚好艷福，每次拍戲均有靚女相伴，因爲馬海倫已定月中偕夫婿飛歐洲旅行，且已定下機票，故此公司連日來都在趕拍她的戲場，使她屆時能如期飛往。

「夜半趣談」盧遠與三位靚女，右起：關淑儀、陳維英、亦嘉。

張活游在「湖山盟」中愛上了女鬼白茵，演出人鬼熱戀，被好友發覺，告知張父，張父找來茅山道士抓鬼，張力護鬼妻，周驄力護好友，緊抱張活游不放。

盧遠和陳琪琪作「急先鋒」之「鹹濕醫生」中演對手戲。

張活游拍「湖山盟」是在十八年前的事，但他談到當時情形，還是興頭十足，看他的表情就知道了，他說：「我真正游過西湖水的」，相信許多人都未有此機會。

陳文玉昨飛墨西哥選環球小姐，連惠玲、曾慶瑜送機。

體育

十一屆英聯邦運動會
香港參加五項
草地滾球射擊游泳體操單車等

（特訊）第十一屆英聯邦運動會定於今年八月三日至十二日在加拿大愛蒙頓市舉行，香港隊將參加草地滾球、射擊、游泳、體操、單車五個競技項目，五項選手均已產生。

香港隊以草地滾球選手實力最強，具有世界第一流水準，一九七〇年第九屆英聯邦運動會，在蘇格蘭愛丁堡舉行，香港隊奪得草地滾球四人隊賽金牌，首嘗英聯邦運動大會冠軍滋味，戰績輝煌。此次香港草地滾球隊中，狄卡杜，迪施華，蘇沙，三人均是當年奪取金牌的英雄人物，領導一班新秀作賽，希望仍有良好表現。

射擊隊過去在亞洲運動會，及亞洲射擊錦標賽，曾奪取過獎牌。今次派出七名選手參加，其中有一名女子射擊手是周美寶。

游泳隊共選出馬克克羅克，喬安妮克拉克，卡倫羅伯遜，沈德寶莉四人參加。由於國際游泳水準太高，香港選手僅能抱着學習精神，參加比賽。

六呎四吋長人馬克．克羅克，是亞洲最快飛魚，一九七六年滿地可世運，馬克克羅克在男子一百公尺自由式預賽，游五十四秒一四，粉碎亞運紀錄，成績為全部亞洲選手之冠。馬克克羅克在美國留學，去年一九七七年一百公尺自由式最佳，曾游過五十三秒五，僅屬世界第三流成績，今屆英聯邦運動會，殊難晉入決賽。

喬安妮．克拉克在出席英聯邦運動會，香港游泳選拔賽，女子一百公尺蝴蝶式締一分九秒五，二百公尺蝴蝶式締二分卅二秒一，兩項全港新猷，成績俱超出決選標準。卡倫羅伯遜在遴選賽，女子一百公尺自由式締一分三秒香港新猷，打破決選標準。沈德寶莉在遴選賽女子二百公尺蛙式締二分五十五秒八香港新猷，超出決選標準。三員香港女子游泳選手，較世界水平尚有一段很大距離，難與澳洲、加拿大、英國人魚抗衡。

香港女子體操隊與男子單車隊，旨在參加，增取國際大賽經驗。

茲將香港出席十一屆英聯邦運動會選手名單錄後：（七訊）

總領隊：沙理士。副領隊兼秘書楊駿驥。

草地滾球隊：領隊茂富利。隊長烈迪路，隊員狄卡杜，迪施華，蘇沙，祝士，達黎，夏仙。

射擊隊：領隊：柯均，隊員：盧彼得，孟大年，柏特路，李鉅能，石湘恩，香永豐，顧東尼，周美寶（女）。

游泳隊：領隊：黃少雄。隊員馬克克羅克，喬安妮克拉克，卡倫羅伯遜，沈德寶莉。

體操隊：女子領隊兼教練鄭菊蘭。隊員：張慧潔，李美美，錢杏梯，吳華彤。

單車隊：領隊兼教練：歐陽國榴。隊員：陳觀福，李順強。

少林兵變實力削弱
吳偉文赴星馬招兵
黃文偉可能投市政

（特訊）南華會自三員主將陳世九、蔡育瑜及馮志明下山加盟愉園後，實力大爲削弱。教練吳偉文日前與門將仇志強聯袂赴星馬招兵。據傳目標將是上屆原欲羅致的星洲國腳阿傘松，此外，大馬中場拉雅古巴及中鋒黃財福亦是理想對象。

除三員主將離隊外，盛傳隊長黃文偉，李源昌及後備門將崔紹昌亦擬離隊，昨日黃文偉透露，他與會方合約已於六月結束，但會方未有通知續約。若然今日仍未有進一步發展，他表示將會轉會另謀發展，但有可能加盟市政旗下。

溫布頓男女單打去蕪存菁
金夫人圖七度爭標
巴嘉古拉崗艾華特俱晉十六強

（倫敦七月一日外電）前溫布頓女子單打冠軍金夫人及去屆四強之一的英國好手巴嘉，今日在溫布頓網球大賽於首局落後劣勢下，俱能後來居上迫成兩城獲勝，得以晉入最後十六強之列。

今年卅四歲第五種籽金夫人，本屆參賽志在闖第七度染指錦標創造紀錄。她在今役首局演出失準，險遭淘汰出局，幸而次局中段回復信心，以老到球技令對手捷克杜文諾娃疲於奔命，當迫成一比一平手後，金夫人後勁凌厲，叩殺通殊炮發，令杜文洛娃招架不及。

男單打紐甘璧高路拉迪等獲勝

另外，英國巴嘉由於獲得主場觀衆支持，雖美將雪娃演出怯場，雖然先負一局，但及後沉着應戰，卒能恢復失地，以二比六，八比六，七比五姿捷，茲將昨日男女單打第三周戰果列后：

女單打第三週：

史社英（荷蘭）勝杜雅（法國）——六比三，六比二。

利特（澳洲）勝華夫（丹麥）——六比〇，六比四。

△嘉莉娜洛絲（美國）勝尼當露（美國）——六比〇，六比二。

△古拉岡（澳）勝紐巴莉（美）——六比四，六比三。

路絲（南非）勝基嘉（南非）——六比四，六比四。

杜賓（澳）勝美亞（美）——六比二，八比六。

△巴嘉（英）勝雪娃（美）——二比六，八比六，七比五。

△科潘絲（澳）勝荷娜迪（美）——三比六，六比二，七比五。

△露絲（羅馬尼亞）勝現卡絲（南非）——八比六，六比四。

△金夫人（美）勝杜文諾娃（捷克）——四比六，六比三，六比三。

△韋特（英）勝華麥（南非）——六比四，四比六，七比五。

△麥蘇妮（南斯拉夫）勝黎娜（英）——二比六，六比二，六比三。

艾華特（美）德寶（美）——六比一，四比六，六比〇。

佐城杜露娃（美）勝佐敦（美）——三比六，六比一，六比四。

馬絲高娃（捷克）勝美莉（美）——四比六，六比二，十三比十一。

奧絲汀（美）勝赫基絲——六比三，六比三。

男子單打第三週

紐甘璧（澳洲）勝丹治（澳洲）——六比一，一比六，六比四，六比四。

高路拉迪（美）勝史超域（美）——九比八，六比〇，六比二。

雷米里士（墨西哥）勝科羅利（澳洲）——六比四，七比五，六比三。

南華女子壘球隊
蟬聯十九屆冠軍
為本港開埠有史以來輝煌成就

南華女子壘球隊參加本年度全港公開壘球聯賽，勇奪冠軍，該隊以無敵長勝姿態出現硝壇，在公開聯賽中，一連十九屆均蟬聯冠軍后座，此項殊榮，爲香港壘壇有史以來的輝煌佳績。

東京四國女子籃球賽，蘇聯以一〇一比五六勝中共。圖爲世界最高（七呎九吋）蘇聯女籃球員施曼洛華（中）不需跳高就已高過中共隊躍高爭球之隊員（合衆社）

夏令決賽週盃
全部秩序編定

市政局與華人足球聯會主辦之夏令盃華人足球聯賽，決賽週已經展開，全部比賽預算在十一日便全部圓滿結束，如果因雨改期則仍可在十四日前賽竣，賽會亦已經把全部決賽週秩序公佈，不收門劵，歡迎參觀，茲錄如次：

七月四日（星期二）五時半，黃大仙對聰成，六時三刻冠雲對五一七，八時，龍門對藍田。

七月六日（星期四）五時半，冠文對黃大仙，六時三刻藍田對聰成，八時，龍門對五一七。

七月八日（星期六）五時半，龍門對冠雲，六時三刻五一七對聰成，八時，藍田對黃大仙。

七月十一日（星期二）五時半，聰成對龍門，六時三刻，冠雲對藍田，八時，五一七對黃大仙。

溫布頓全英草地網球大賽男子單打美國高路拉迪斯以九比八，六比〇，六比二，直下三盤成績，擊敗另一美國選手史超域。圖爲高路拉迪斯打失一球跌在地上之鏡頭。（合衆國際社無線電傳真）

康體處拯總辦
獨木舟訓練班

政府康樂體育事務處香港拯溺總會主辦，香港獨木舟總會協助舉辦獨木舟初級班，定七月中旬至九月初在香港拯溺總會（淺水灣）及獨木舟總會（青山道十咪半）舉辦，共開辦十班，每班十六人，費用十元，共八課，歡迎十八歲以上青年參加，各欲報名者可到政府康體處總處及各分區署報名，報名定於六月卅日止截，故報名從速。

東九龍區小學
籃球乒乓頒獎
黃澍芬高級教育官主持

香港學界體育協會九龍東區小學區分會繼續辦第二屆校際籃球及乒乓比賽，各會員學校熱烈支持，參加隊伍較上屆更爲踴躍，計籃球有五十隊，分男子女子兩組比賽：參加乒乓比賽之男子組有六十八隊，女子組亦有三十二隊。在該兩項比賽之主委策劃安排，各校體育教師及總會籃球裁判之協助工作下，經過一個月之初賽，複賽與決賽，各校健兒熱烈角逐之後，兩項賽事均於六月上旬順利完成。

大會特訂於昨日上午十時半假九龍太子道中華基督教會協和小學新校禮堂舉行頒獎典禮，敦請教署九龍東區黃澍芬高級教育官致詞及頒獎，到校者有教署體育組督學，學體會總會代表，各分會正副主席，委員及該區各校校長等數百人，會前序幕先舉行一場男子籃球冠軍隊對聯隊表演賽，戰情激烈緊湊，隨即進入禮堂舉行頒獎典禮，會後，嘉賓，教師們與各校得勝健兒共進茶點，在歡笑聲中散會。

茲將兩項球賽獲獎名單列后：

男子籃球 冠軍：牛頭角天主教上午校 亞軍：陳瑞祺小學 季軍：中華基督教會基秀上午校

女子籃球 冠軍：天主教聖愛德華下午校 亞軍：中華基督教會基秀上午校 季軍：中華基督教會基灣下午校

男高乒乓 冠軍：聖公會聖約翰下午校 亞軍：聖公會聖約翰上午校 季軍：農圃道官立小學上午校

男初乒乓 冠軍：東莞同鄉會小學下午校 亞軍：可正小學下午校 季軍：旺角勞工子弟學校

女高乒乓 冠軍：旺角勞工子弟學校 亞軍：聖公會聖約翰上午校 季軍：羅富國校友會小學上午校

女初乒乓 冠軍：東莞同鄉會小學下午校 亞軍：旺角勞工子弟學校 季軍：牛頭角天主教上午校

乒總在會所舉行教練訓練班結業禮，該會首長與全體畢業生合照。

市政局排球聯會合辦
高級排球裁判訓練班

市政局與香港九排球聯會爲提高本港排球裁判技術水平，定於八月間舉辦高級排球裁判訓練班，該班限招學員名額一百名，分爲A、B兩班上課，每班五十名，課程共二十節，另有實習等，聘請國際排球裁判擔任導師，收業期滿，考試成績及格者，發給證書，成爲本港及格排球裁判。

茲將該訓練班簡章錄后：

一、宗旨：栽培排球裁判人才，提高裁判技術水平。

二、報名日期：由一九七八年七月一日開始至七月廿日截止。

三、報名地點：九龍佐敦道建成大廈十樓C座「港九排球聯會」辦事處，電話：三－六四五三三四。

四、資格：年齡十八歲以上卅五歲以下，曾參加港九排球聯會主辦之初級排球裁判訓練班或港九排球聯會與康樂體育事務處或香港學界體育協會合辦之排球班之合格者。

五、限額：本訓練班限招一百名，額滿即止。

六、訓練日期：一九七八年八月二日至八月廿日。

七、訓練地點：（一）九龍界限街市政局室內體育館，（二）九龍深水埗長沙灣（興華街口）室內體育館，（三）九龍伊利沙伯青年館。

八、注意事項：參加者必須自備裁判服裝及用具運動衣，球鞋等。

夏令盃七人賽
八强定期爭霸

華足聯會主辦夏令杯七人賽，經過幾天之角逐，已經産生出最後八强，計爲：東華、冠云、淳然、黃大仙、聰成、龍門、圖毅、中健。現賽會已經編定在七月九日下午五時起，在市政球場舉行最後決賽，當晚共踢七場波，能奪得冠軍者，則須通過三關，若那一隊有此長力，同時並加插一場華足聯執委足球賽以增熱鬧，門劵收三元，現茲錄秩序錄后：

（一）五時：聰成甲對黃大仙甲

（二）五時半：龍門甲對淳然甲

（三）六時：圖毅甲對冠雲

（四）六時半：中健對東華

（五）七時及七時半準決賽

（六）八時：友聯表演賽

（七）八時半：冠軍決賽

荷蘭足球隊在世界盃獲得亞軍返國後，受到隆重歡迎，荷蘭女皇茱莉安娜（左一）在蘇爾斯的克皇宮，頒贈「武士」勳章給荷蘭隊長高魯（右一），授勳後高魯夫婦（右中）向女皇舉杯敬酒。（合衆國際社無線電傳真）

單車聯會會員
須辦登記手續

香港單車聯會已經發出通知，會員登記即日起展開直至九月十五日止，會費照舊，但十八歲以下會員須有監護人簽名，參加比賽運動員須另加保險費，全年二十元保額一萬元，表格可到香港厘臣道五號、九龍窩街八十號領取。

又公開單車賽因場地原故，現告暫停要待八月能才能恢復，八月廿七日爲學生賽。

南華會辦
暑期攝影

南華體育會於暑期間舉辦攝影速成班，由七月一日起報名，至卅一日止截，即日下午八時開班，逢星期一、五晚八時至九時，爲授課及實習時間，凡有志學習攝影，不論男女，均可報名，限收八十名。該會設立此班，純爲推進攝影大衆化，其課程以側重初級程度，使參加者由淺入深，短期內，達到對攝影之興趣，課程共分四組：（甲）相機使用法，（乙）拍攝美好照片，（丙）冲洗菲林，（丁）如何放大，共分八堂。有興趣者，可向加路連山南華體育會體育大廈G座，該會總辦事處報名參加云。

華協盃小球
旺青對聯興

九小總主辦華協盃小球賽，今日在麥花臣球場重燃戰火，七時上演一場獨幕劇旺青對聯興，兩隊爲爭香紙勢必要展開一番劇烈的爭奪了，球迷有眼值得一觀。

總會盃小球
定期頒獎禮

香港小型足球總會主辦全杯小球賽經已完結多時，現已定在本月十七日（星期一）下午六時在珠城酒樓舉行頒獎禮，由永遠會長霍英東頒發各項優勝獎，該日適爲香港小球總會週年同人大會，改選第卅二屆新職員已，到時各屬會代表齊出席，當會有一番熱鬧氣氛。

全港學生泳賽
六日截止報名

中華游泳聯會主辦今屆首次之學生泳賽將在本月二十日，廿一日，廿七日下午七時四十五分卷行，在銅鑼灣泳池，報名已定在本月六日止截名欲參加之學生泳員須及早報名，報名處可到南華會游泳部陳佐安，或寄香港郵箱二二一七〇號中華游泳聯會，比賽共分四組，男子高級組，（一九六二年六月卅日前出生者），男子初級組（一九六二年七月一日以後出生者），女子高級組：（一九六二年六月卅日以前出生者）女子初級組（一九六二年七月一日以後出生者），正亦是各學校放假的時期，學生泳員正好乘時大演身手，比賽規定爲個人獎，報名費每次一元。

全英草地網球錦標賽前男子單打冠軍澳洲名將紐甘璧以六比一，一比六，六比四，六比四，三對一成績擊敗另一澳洲選手登特。圖爲紐甘璧在比賽中追擊來球之雄姿。（合衆國際社無線電傳真）

南華女子壘球隊參加全港公開壘球聯賽，十九屆俱蟬聯冠軍后座，領獎後總教練楊家聲、教練黃寶潮、管理潘國廉與全體球員合照。

溫布頓全英草地網球大賽，上屆一九七七年女子單打冠軍衛冕者英國網后威特以六比一，六比四，直下兩盤成績擊敗鮑雪。圖爲威特高壓球之英姿。（合衆國際社無線電傳真）

美將金夫人晉入溫布頓女單打十六強，意欲染指第七度錦標，創出有史以來新紀錄。

夏日炎炎中
工友注意起居飲食

時值炎夏，令人困倦，許多體力勞動的工友們，在酷熱環境底下工作，更感吃不消。

由於上述的影響，許多工友都有感暑的可能，而且，由於渴飲，往往狂飲汽水或其他冰凍飲品，以換來一時的快意，但與此同時，胃納不振，患苦不思飲食，故影響營養，妨害健康，體重亦因而銳減，此種情形，至爲普遍。

醫學界人士認爲：由於長夏多濕，根本上會令你感到疲乏，或骨痛或胃納不開，所以，在飲食方面，必須特別注意。

據指出：正因爲長夏多濕關係，原有風濕疾患者，最容易在這時候發生，故此，每日佐膳湯水，不宜太濃郁，以清淡，去暑，除濕及健胃者爲宜，可用老冬瓜二斤，鮮荷葉一件，扁豆一両，赤小豆一両煲湯最佳，湯味以鹹一點爲宜，因爲在汗液揮發之餘，體內鹽份亦隨之消耗不少，應予補充，則疲累的感覺，自然消除。

此外由於夏天胃納較弱，故此，所需熱量也較低，肥膩東西，不宜多食，而以清淡的鮮魚及蔬菜爲宜，尤不宜飲烈酒或嚐食辛辣刺激品等，這些東西足以使到腸胃積熱，疾病隨之，願工友們提高警覺！（集）

中西區學生輔導會
派贈書部費津助金
申請表格必須十五日前交回

（國際社）港島中西區中小學生輔導委員會在港島西區扶輪社大力支持下，過去數月來曾先後在區內舉辦多項文娛、康樂、服務性的活動，計有自修室服務，升學就業研討會，家庭生活教育學術比賽及音樂舞蹈大會。

該會所推行之工作，皆係實是求事，針對時弊，所以深受區內中小學生以及家長之歡迎，參與各項服務的學生，與日俱增。

爲解決各小學六年級學生升中時購買課本所遭遇的困難，委員會今年決定派贈書部津助金，凡在中西區就讀的升中生，獲發予中學入學證者，均可報名申請，索取表格可向就讀小學校長查詢，亦可逕到中環國際大廈一八〇一室中西區社區及青年事務處索取表格，填妥後需於今年七月十五日前交回上述辦事處。

本港新聞

華盛頓塑膠絲花廠
全體員工旅行聯歡

（港訊）華盛頓塑膠絲花廠全體員工，昨日舉行一年一度聯歡大會。

上午十時由正副董事長朱本尋，朱國華領下一行六百餘衆，分乘十六輛冷氣專車暢遊扯旗山頂，虎豹別墅，淺水灣，青松觀各處名勝地區，六時回程，晚上假尖沙咀海洋皇宮夜總會設宴聯歡，席間特設名貴紀品數百份助慶，由總經理朱樹成主持抽獎儀式。

該廠初期原有員工百餘人，近年來業務發展迅勁，目前員工已增至七百餘衆，廠方主事人爲增加員工福利起見，每年均舉行聯歡宴會，藉使勞資雙方打成一片，爲繁榮本行業而努力。

華盛頓絲花廠員工聯歡晚會幸運抽獎，副董事長朱國（右）與獲獎者合照。

本港新聞

制訂守則今日公布 單位信託互惠基金
保障市民免受損失 未經授權禁登廣告

（港訊）香港單位信託及互惠基金守則，將於今星期一發表。制訂該項守則之目的在保障市民，使免受不法行爲所害，及確保信託服務能提供源源不絕的資料。

證券監理專員現時規定，單位信託及互惠基金必須根據證券條例第十五條遵守上述守則，作爲獲得授權的條件之一。此項規定不論對以本港或海外爲基地之信託或基金，都一樣適用。遵守該項守則並不保證一定獲得授權，因爲信託服務申請者之證件，亦在被考慮之列。

法例禁止未獲授權的信託服務在本港刊登廣告，這表示倘若信託服務要在本地獲得市場的話，便必須遵守守則。

香港單位信託及互惠基金守則，將由單位信託委員會負責執行。該委員會並負責向證券監理專員就授予信託申請人事宜提供意見。單位信託委員會的成員如后：

證券監理專員麥恩（主席）

黃頌顯律師（胡百全律師行合夥人）

C.M.MACWHINNIE.DIRECTOR.BISHOPSWELL(HONG.HONG)LTD

P.J.PEARSON.DIRETOR.HENDERSON BARINGMANAGEMENT LTD

怡富有限公司董事史密夫。

渣打銀行香港信託有限公司董事范紹德。

該守則是經有關方面與一個代表本地投資經理的組織從詳商議後所草擬的，因此，有關方法基本上是實際的。

該守則規定：信託申請人必須擁有一間爲單位信託委員會認爲可接受的信託人公司作爲受託人。

該受託人不得與信託的管理公司或投資顧問，或分銷公司有任何關係（不過，守則訂明該委員會通常都會撤銷這項條件，但該受託人的表現，必須能令委員會相信他與上述三間公司無關。）

該守則同時規定：信託契約必須包括一長系列的規條，例如列明出價和賣價如何計算，指定單位持有人的資格中，那一些是可以徵收費用的，授權受託人解散管理公司，及限制信託的借貸能力。

該守則指明信託的摘要說明中若干項必須列載的資料。由於英國當局並不規定單位信託發表任何摘要說明，更勿論規定它們詳細寫下摘要說明的內容，該守則在這方面是比英國的慣例更爲先進。

上年港府拍賣官地 收入十八億元
超出原定目標逾十億元

（新亞社訊）年來港府出售官地大有所獲，據財政司夏鼎基爵士編造一九七七至七八年財政年度預算時，出售地段，預算賬爲七億七千六百萬元，但一九七七年四月一日起至一九七八年三月卅一日止，實地收入竟高達十八億三千一百二十九萬零五百六十一元七毛二仙，比較預期收益多出十億零九千五百二十九萬零五百六十一元七毛二仙，超出預算一倍以上，此實出乎一般人意料之外，即財政司夏鼎基爵士於編造預算案時亦未料到。

上年度官地出售收入之多，實由於地產發展有限公司或商人遇有官地開投，即發瘋地狂相搶購，不獨港九地段爲然，即新界及離島亦地價直線上升，九龍半島方面尖沙咀東部一帶地皮，可以興建酒店者，每次出投一次比一次高，此爲一，其次則爲去年度官地出投，特別顯著所以進賬大增，現年度有幾處地段開投，其中包括港島金鐘道及未來之維多利亞兵房一些興建私人樓宇之地段，今年度地皮收益亦不會弱。

人事登記隊 秀茂坪辦公

（港訊）人事登記處將於本月十日起一連五天，派隊前往秀茂坪邨社區服務中心辦公，爲當地及鄰近地區之居民辦理登記身份證手續，此行目的乃爲十一歲至十七歲之兒童辦理登記領取兒童身份證，以及爲年齡滿十八歲而仍持有兒童身份證人士換領成人身份證。上述五日之辦公時間爲每天上午九時半至下午四時半。人事登記處處長籲請上述地區之居民趁此機會登記成人或兒童身份證及呈報登記後任何變更之事項包括職業、地址及婚姻狀況等。

電話公司今日起 採用新標誌
方便公衆識別

（港訊）本港之電話服務，成效顯著，其服務水平，已日趨現代化。爲了適應此一新形勢，電話公司由今日起採用一個新標誌。這個新標誌，是以一具中國鐵鈴爲藍本，它代表電話公司的服務和設備，並且便於公衆識別。電話公司將這個新標誌印在其建築物、信箋、電話號碼簿和三百多輛車上。

圖示電話公司的新標誌。

今日天氣 有大雷雨

．最高氣溫約爲三十三度。

本港天文台報導：一度低壓槽由西南至東北伸展橫過華中。中國東南部之氣壓頗高。

預測今日吹輕微至和緩南至西南風，天色大致晴朗，但局部地區有驟雨，雨勢可能頗大及會有雷雨。

「兩個夠晒數」未符理想依然超額
適齡生育人口衆多 家庭計劃仍須努力
林貝聿嘉稱决加強預防性服務 希望自然人口增加率得個零字

（本報專訊）家計會助理總監林貝聿嘉女士展望：至二十世紀初期，本港自然人口增長率便可能達到「零」的目標。

近年，本港人口出生控制相當成功，惟家計會並未因而自滿，反之，本港今後將有更多人踏入生育年齡，人口出生數目將再次提高，家計會因而決定加強工作，由過往「補救性服務」轉爲「預防性服務」，並籲請當局訂定政策協助推行工作。

據統計數字顯示：六十年代初期，本港人口出生率非常高，每年出生嬰兒達十一萬。近年，港人實行家庭計劃者日多，出生嬰兒數字降至每年七、八萬。

然而，到八十年代末期，在六十年代初期出生的數十萬人口便到達結婚生育的時期，由於生殖力的人口大量增加，屆時人口出生率便再次高，每年將有接近九萬嬰兒出生。

林貝聿嘉說：有生殖力的人口增加，出生嬰兒自然會增多，盼望政府與家庭計劃指導會合作，實施配合性的政策，加強推行家庭計劃，才有希望減低嬰兒出生數目。

她指出：目前本港每千人十七點七的出生率可說相當低，但仍未到滿意的階段。而一般人心目中之理想子女平均數仍爲二點六，未符合「兩個夠晒數」的標準。

林太繼續表示：部份家長仍未對子女一視同仁，有子無女者望生女，反之者又想生仔，未達到「生仔也好，生女也好」的口號。一般人都誤認超過四十歲的女性便不會生育，惟事實卻發現在四十歲以後仍會懷孕。

以上各點都是推行家庭計劃仍須努力的地方。她指出：目前本港人口約四百五十萬，而十五至四十四歲有生殖力者佔百份之二十二點三，共一百零二萬三千人。到一九八六年人口將達五百二十萬，其中十五至四十四歲有生育力者佔百份之二十三點四，達一百二十萬。

故林貝聿嘉表示：家庭計劃服務必須繼續擴展。家計會的短期目標是希望更多人實行家庭計劃，各家庭能徹底遵從「兩個夠晒數」的指標。另一方面，該會將推廣性教育，呼籲男士負起節育責任，更特別重視家庭教育、青少年性教育。

她說：十年前家計會的主要對象是已婚女性，五年前開始包括青少年及即將結婚人士，重點是由「補救性服務」發展成「預防性服務」，使家庭計劃深入各階層，至於長遠目標，林太表示當然是希望儘快將自然人口增長率減到「零」的目標。

最後林太指出：近年本港人口出生率降低，家計會及政府母嬰健康服務部功勞固然最大，但客觀環境因素亦具有相當影響力。她舉例說：本港工業迅速發展，鄉村都市化，市民受教育機會增加及懂得享受，婦女地位提高，工作婦女日多，遲婚及小家庭制度，居住環境擠迫，托兒所收費昂貴，聘用傭人困難等等都是有助港人實行節育的外在因素。

然而她強調：家庭計劃須當局協助才能更容易獲得成果，就算政府不强令市民節育，亦應推行輔助的政策，例如規定學校課授社會科健康教育，加强向學生灌輸家庭教育。（唐）

香港電台五十年
半個世紀歷盡滄桑 出版專書詳爲介紹

（港訊）一本名爲「香港電台——五十年」的彩色精印新書，詳述香港廣播事業的上半世紀歷史，並且附有鮮明的插圖。這本新書定價九元五角，係配合香港電台銀禧台慶而出版，並且已經交由康樂廣場郵政總局大廈地下政府刊物銷售處發售。

書中內容憶述一九二八年香港初有無線電廣播的經過，當時設立的「ZBW電台」大部份係「熱心業餘人士」的功勞。它顯示出香港是在無線電播音的先驅，在時間上，其播音電台比英國廣播電台（BBC）僅後了六年而已。

有關香港電台的叙述，把它的重大發展和動人的大事，無所遺漏地紀錄下來。

一個重要的年頭是一九三五年，當年是「ZBW電台」的第一次國際播送的一年，並且獲得殖民地部說它是全球最佳先驅播音台。

其中的歷史性事實是一九四一年十二月八日下午一時，日本的俯衝轟炸機使到它的跳舞音樂聲沉寂。

「香港電台——五十年」，除詳述過去二十年播音和電視節目的大規模擴展外，還有多節的內容係關於中文和英文播音，新聞節目，教育電視，工程，和戲劇團的。

香港廣播處處長黎敦義在序言中說，雖然今日的播音員不能十足體驗到以前的播音員所感受的新奇感覺，但由於聽衆的欣賞力日趨嚴格，對播音工作水準的要求便逐年提高了。

他說，應付這些比前更高的水準，便是今後五十年要做的工作。

公司註册處憲報公布
五十六間有限公司限三月內呈報理由
另四間公司吊銷註册

（新亞社訊）香港政府公司註册處代處長杷倍昨日在憲報公佈有五十六間註册有限公司限期于三個月內將延期報告理由呈交公司註册處，否則其註册將被吊銷。

另有四間註册爲有限公司者經由即日起將其註册吊銷。

該五十六間註册有限公司限期報告延報理由者計有：旭船號有限公司，劉慶一有限公司，巢后髮品廠有限公司，福林建築有限公司，聯丰製造廠有限公司，四海通商有限公司，恆丰行手袋廠有限公司，萬里保遊有限公司，福林投資有限公司，大安遊髮實業有限公司，西灣區商電鍍工廠有限公司，長光明記有限公司，永南企業有限公司，黃公投資有限公司，大熊有限公司，華納安全護衛有限公司，司，胡本笨國衞社有限公司，黃慈寧中國八卦掌健身體育有限公司等五十六間，至于已吊銷之四間有限公司，其中一間爲華麗酒家有限公司，一爲出入口有限公司，至所餘三間，一爲投資有限公司，一爲青年出版有限公司。

海底隧道行車繁忙 平均每日逾六萬輛
去年車輛通過隧道二千餘萬輛 與載車渡海小輪爲百分八十六比十四

（本報專訊）香港海底隧道成功地掌握了港九兩地的交通運要道，現時使用該隧道的車輛在比例上遠遠地拋離了其他渡海工具，佔壓倒性的絕對優勢。預期在地鐵尚未通車之前，海底隧道將發揮更大的潛力，加強隧道的通車量。

據本港隧道公司董事局主席祈德尊在該公司舉行的股東週大會上指出：該公司由去年四月至今年（七八）三月止，本年度中使用隧道的車輛，增加率超過百分之廿一。總數達到二千二百九十九萬八千五百一十一輛，爲歷年來最高紀錄。而平均每日的行車量爲六萬三千零九輛，比上年度的每日行車量五萬一千八百八十三輛，有明顯的增加。可見使用海底隧道的車輛歷年來在激增中。

然而，單就一九七八年農曆新年期間，隧道在二十四小時內通車之最高紀錄達到八萬五千三百五十三輛，突破性創新歷年此段時間內紀錄。

而本年度隧道費總收入達一億四千一百七十八萬元。祈氏表示在隧道行車中，貨車通過隧道的增長率再居首位。由此充份顯示香港現時的經濟蓬勃情況。同時亦表明一點，在充滿商業競爭性的環境下，海底隧道在發揮高度的運輸方面，有利了本港工商業的發展，其省時快捷來往港九兩地，使其他渡海工具望塵莫及，無形中縮短了港九兩地的距離。

平時，由香港往九龍的各類車輛，最繁忙的是每日下午六時至七時一段時間內，通過海底隧道的車輛數目每小時達三千輛。亦是隧道車的最高潮時間。而平時最少行車通過隧道的時間，爲凌晨五時至六時，大約每小時行車量爲一至二百之間，而每日普通時間行車量爲二千五百輛，多集中在上午九時至下午四時一段時間內。

至於九龍往香港的車輛，同樣是每日下午六時至七時一段時間內，行車量達二千六百。最少車輛通過隧道爲凌晨五六時，達一百輛左右，每日普通時間行車數量與香港至九龍大致相同。

由此可見，每當上下班時間，乘坐隧巴的人數亦激增中，大大地打擊了渡海小輪的載客量。

至各類車輛行隧道量來看，渡海小輪已嚴重受到打擊。本年度統計顯示：其中私家車達一千七百二十四萬一千輛，成爲該年度私家車行駛隧道的最高紀錄。

其次爲貨車，本年度爲二百二十三萬九千輛，比去年度的一百七十八萬七千輛增加百分之十。

本年度的隧巴數量達一百二十萬六千輛，由歷年隧巴通車量增加來看，預期乘搭隧巴人數將會增加。

至於電單車則爲一百一十一萬六千輛，其他車輛如（小巴）者爲一百一十九萬六千輛。

而本年度隧道行車量與其他汽車渡海途徑之比例爲：隧道百分之八十六比百分之十四。（齊）

小評
虛報申請助學金是自私 切實填報勿以身試法

政府大專學生申請助學金，目的原是使一般清貧學生獲得資助，以完成學業，是一項良好的措施。而能成爲專上學業的港大、中大和理工學院學生，據政府教育資助委員會秘書唐國照的指出，多年來有七成以上的大專生獲得資助，但是有些學生家境並非清貧，亦採取虛報申請。據說在過去九年中，發現虛報而被控告的，達五十宗。

這種虛報收入狀況而獲得政府教育貸款的行爲，是十分自私的。我們認爲有關當局在深入調查之下，如有發現，便控之於法，這項處置是十分公平的。

（一）許多進入大學階段的子弟，家長們供讀，由於兒女衆多，甚至不惜向人借貸，也能供給他們完成學業，衣縮食的情況下，有高深的學識，其或部份子女得以接受大學教育，而放棄自己的學業，以供給弟妹。

開支，也不惜以低息貸款，而自然不是用作此類用途的，甚至不一定需要了別人的權利，便是因爲每年貸款有不一定獲得的，以打算節省了，別人，爲了目的，一定是虛報的。

失了學會的同情，而且獲得虛報之法，是十分不應該的，乃至於自負其苦吃。

囍

謹訂於公曆一九七八年七月三日（戊午年五月廿八日）（星期一）爲長男志豪 小女桂芳 在加拿大沙省雷城REGINA SASK婚姻註册署舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

沈森林 沈徐巧珍 林德潤 林黃麗琼 敬啓

囍

小兒能超 小女琬平 謹訂一九七八年七月三日在澳洲雪梨舉行結婚典禮謹此敬告

各親友

鍾燦鈖 楊賽雁 吳述健 裘質維 敬啓

官塘開源道73,75號

業發工廠

第一期經已入伙

只餘地下12,033呎 每呎$270.-

第二期已建至13樓

由5,972呎至13,522呎

地下特平，每呎262元

怡華置業有限公司 香港皇后大道中10號新顯利大廈97室 電話五-二二九一六二五(四線)

金新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五-二五三○○三(八線)

地盤電話：3-458923

馬頭涌道100-104號 大華戲院 世紀酒樓貼鄰

福安閣

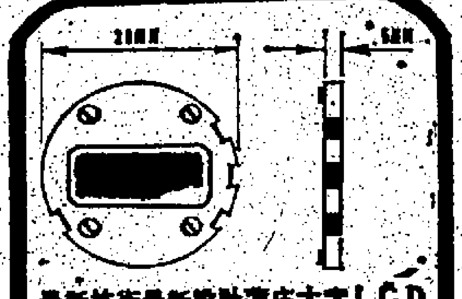
只餘一樓商業連地下舖面 高尚住宅二單位

特價八折

金大5-255211

天氣驟變 宜防咳嗽

天氣驟變，最易感染咳嗽病，故宜趁早購備唐拾義久咳丸。此丸係集數代名醫專研精科之醫咳心得採用治咳特效藥材配製，治咳效能特優，對引起咳嗽之氣管中痰涎有特强祛除力，治標治本收效令人驚服。凡初咳、久咳、或纏綿未愈者，不論有痰無痰日咳、夜咳、喉痛胸痛種種形式之咳嗽，均妥奇效。凡曾服各種藥，咳水而未見效者，立即改服唐拾義久咳丸，確是明智之舉。港九各大藥店，均有代售，香港文咸東街唐拾義藥廠發行。



最新技術最新設計薄庄大字LCD
錶內各款電子錶LCD/LED錶
迎洋行永客洽請並代客加工製造
請電⑤-783989精確鐘錶有限公司

暢遊南非

14天觀光團

出發日期 八月六日 十月廿二日 十二月廿四日

南非航空公司 南非旅遊觀光局 聯合贊助

請向各特約旅行社或 SITA 旅行社

SITA SITA SITA SITA SITA SITA SITA SITA SITA

徵求廠房

染廠徵荃灣或葵涌區廠房約叁萬呎樓高要十二呎有意出租者詳情函荃灣郵箱壹叁○號

請各界慷慨捐助香港保護兒童會

購物過炎夏

先施大減價

先施公司 香港・九龍

本港新聞

電針療毒研究計劃延長六個月 擬推廣應用

本港首創針療法奏效速療程僅十四日 無需藥物乃各種戒毒法中收效最大者

（港訊）本港在研究生理戒毒技術工作方面最近有新進展，有鑑於此，政府現已決定撥出一筆款項，將爲期一年的電針療毒研究計劃延長六個月，以便進行檢討及考慮將之推廣。

根據電針療毒研究計劃主任溫祥來醫生表示，三百名參加電針療毒計劃的病人，其中百分之十在第一次接受連續十四日的治療後，已完全擺脫毒品的引誘，成功戒除毒癖，另有百分之五病者，亦於再次接受治療後，解除生活上對毒品的依賴。

溫醫生指出，此一數字，是目前世界各國採用各種門診戒毒方法中，收效最大的一種。

電針療毒的最大優點係它並非用藥物替病人戒毒，且無任何不良副作用。戒毒時間甚短，有長時間吸毒經驗的人士，只需十四日便可解除毒品的束縛，倘吸毒日子較短，特別是吸食鴉片，所需治療的時間更短。

電針療毒的另一優點是可使戒毒者減少痛苦，不影響其日常生活。

是項世界首創的戒毒方法，是於六年前由溫祥來醫生在本港發現，經過臨床實驗研究後，證明中國數千年來所採用的針刺技術，對解除毒癮有特殊功效，因而引起國際間的權威人士重視，先後有數十位專家來港研究。尤以美國，對該發現特別感興趣。

去年七月，本港政府聯同美國國立毒品濫用研究所及東華三院，開始爲期一年的電針療毒研究計劃，並在港島香港熱街，東華醫院的門診部，開設世界第一間針療毒門診中心。

該中心在過去一年登記了逾九百名戒毒者，先後免費替八百多名病人進行電針療毒，其中包括志願參加研究計劃的三百名病人，而他們之中，不少已成功戒除毒癖。

該中心現設有十八部大小不一的電針療毒機器，可以同一時間替三十多名病人治療。

在進行研究期內，每一次替病人治療約需費五十一元，唯當該計劃在本港全面推行後，每次治療的費用是十分低廉。

電針療毒是一種「傳統與現代科技」互相結合的產品。病人在毒癮發作前，護理人員會先以棉花酒精，將病人的外耳消毒，其後將兩枝接駁了乾電的鋼針，分別插入病人的外耳，及接通五至六伏特的微弱電流，其作用與針刺麻醉相同，主要係使人體的內分泌發生良好改變，使毒癮發作時的痛苦得以消除。而病人更可自動調節電流的強弱，每次治療約三十分鐘，整個過程全無痛楚。而且在這三十分鐘內，病人可以交談或閱讀刊物。

病人祗要連續十四日接受電針治療，便可完全戒除毒癮。

該電針療毒門診中心目前的開放時間是每日上午十時至下午六時，求診者祗需攜同身份證及兩張照片前往登記，便可獲得免費治療，該中心更有社會工作者爲戒毒人士解決有關問題。

圖示一位病人在東華醫院的電針療毒門診中心接受治療。

市政局夏日聯歡節 下星期四揭開序幕

項目九十三個預料六萬人參加

（港訊）市政局主辦的「夏日聯歡節」將於本月十三日展開，至八月廿一日止，預料有超過六萬青少年及成年人參加本年度的娛樂節目。

一九七八年的「夏日聯歡節」共有九十三個項目，比去年的暑期活動節目超逾一倍，這是市政局原定於同時期在市區舉辦的八十個免費娛樂節目以外，特別爲各階層年齡的市民在暑期增設的娛樂節目。

市政局已撥款三十四萬元作此項活動的經費。

娛樂事務組經理鄒天尋女士表示：「本年度的夏日聯歡節節目內容異常豐富，包括各種受市民歡迎的娛樂節目，諸如音樂會、粵劇、民族舞蹈班、海上暢遊、萬人暢泳、兒童遊藝會、嘉年華會、兒童話劇、天文營、遊河、青年舞會、合家夏夜及其他各種遊藝表演等。」

她說：「市政局在去年度舉辦的暑期活動，吸引了超過二萬人參加，今年由於節目內容更爲廣泛，估計參加人數會較去年爲多。我們的目標是將這些聯歡節目平均分配到市區內的十個市政區，並特別爲人口密度高的區域增加節目內容。」市民可於七月三日起向各區民政署索取。

今年的「夏日聯歡節」首次舉辦三個天文營以提高青年人對天文學的興趣，這三個天文營將分別在粉嶺坪輋的宣道園舉行，市政局將會爲二百四十人提供免費膳宿，並由香港業餘天文學會負責供應幻燈片，專題講座及利用望遠鏡實地觀察星座等。

其他特別的節目包括有二十八次往南丫島或清水灣的海上暢遊節目，每次約有四百二十名兒童獲免費供應食物飲品，在船上文有各項遊藝項目，市民如欲參加八月三日及廿一日的海上暢遊，請於本月十日起往九龍公園娛樂事務組免費索取入場券，而其他幾次的海上暢遊及萬人暢泳、天文營及合家歡夏夜遊河等入場券則由社區及青年事務處代爲分發。

在今年的暑期內，市政局將在咖啡灣海灘舉行四次綠波暢游，堅尼地城、摩理臣山及大環山泳池舉辦六次萬人暢泳。

娛樂事務組爲了使市民有機會合家暢遊，特在今年舉辦四次合家歡夏夜遊河，每次將有三百八十名兒童及家人參加。

在青年活動方面，市政局於本月在中區政府合署舉辦青年舞會，香港電台亦協辦兩次業餘歌唱比賽優勝者演唱會。

爲了方便在寫字樓工作的人仕及在工廠工作的人仕在午膳時間找到餘興，市政局將會在商業區及工廠區附近的公園及遊樂場舉行多次午間音樂會。

在暑假期內，市政局亦邀請香港電台的兒童節目主持十四次兒童話劇節目，並在九龍公園及維多利亞公園舉行兩個嘉年華會，將設有遊戲攤位、兒童遊藝會、樂隊演奏及各種遊藝節目。

大會堂方面，將爲十歲至十六歲兒童開設民族舞蹈班，每班約有二十至二十五名兒童參加。

革新會建議郵政局 增設夜間服務時間

方便市民收取掛號郵件

（港訊）香港革新會曾接獲很多市民的投訴，謂最近有些郵差在派遞掛號郵件予收信人的方法處理不當，該等郵差祇把通知收信人到郵局收取掛號郵件的咭片放在收信人的信箱內，而並無盡力將這掛號信直接派送給收信人，該會知道在這些通知咭上面已述明收信人必須於七日內在辦公時間往郵局收取掛號信，但是很多時當收信人接獲這些通知咭時，三天的時間已過，而延誤僅四天收信人往郵局收取掛號郵件，若超過這個期限，信件便會退回給投信人。革新會瞭解到很多市民的工作時間爲朝九晚五，而要在放工後短短一小時的時間內趕往郵局收取掛號郵件，對於收信人是極之困難和不便的。該會促請當局採取補救的行動以減輕現時的困難，如將七天收信期限延至兩星期，同時增設郵局的夜間服務，將服務時間延長至下午六時至九時，方便市民於辦公時間後往郵局收取掛號郵件。

安子介率團訪問收穫多 拉丁美洲各國均望與港加强雙邊貿易

貿易之門打開仍須多做功夫

（港訊）貿易發展局主席安子介最近訪問拉丁美洲，澳洲及紐西蘭時，曾强調雙邊貿易的重要性，並敦促當地工商界人士鄭重研究香港市場，以進一步增加他們產品在香港的銷量。

經過一個月時間，完成訪問五個國家以拓展香港貿易之後，安子介已於上週末返抵本港。

安子介除了率領一個香港貿易團，在墨西哥、巴拿馬和委內瑞拉進行活動之外，他又訪問了渥克蘭、基督城、雪梨及墨爾砵。

他在澳紐，曾與當地工商界領袖、銀行家、貿易機構及政府官員舉行一連串會議。安氏澳紐之行，配合香港一個推銷團在兩國的拓展活動。

澳洲新南威爾斯省總理耶倫說：「澳洲很誠意地在尋求新的市場，新南威爾斯政府願意做香港正在做的事——協助商人在海外推銷，並且協助他們找出一些向來被忽略的市場及產品」。

在墨爾砵，維多利亞省政府發展及旅遊部長高樂澤也對香港有同樣的興趣。他建議日益擴大的香港製衣業，可以使用生產量在不斷增加的澳洲兎子及袋鼠皮原料。

安子介對澳洲及紐西蘭的商人說，香港但是一個穩定的消費市場，並是外國工業家理想的生產基地。

與安子介同訪澳紐的原劉紫珊女士在一次會議上，向十六紐西蘭公司的行政人員敍述香港最近的工業發展情形。

安子介談到最近的拉丁美洲之行，他說香港與所訪問的三國建立之商業聯繫，從數目來看，是非常成功的。

在墨西哥城、巴拿馬城、科倫自由貿易區及加拉加斯，香港團員與許多工商界領袖及政府高級人員舉行討論會，他們都熱切希望增强與港雙邊貿易。

與會人士皆贊同香港在若干合作經營方式上，提供生產及管理的技巧。

安子介說，這次港團訪問拉丁美洲，只是勘察性質，以後仍必需做許多進一步功夫。

目前有很多規例及高額關稅，妨阻了香港增加對墨西哥和委內瑞拉的出口貿易。但是，兩國官方人士表示，在不久的將來，定會有所改善。安子介說，墨西哥人士尤其大有興趣詳細查明香港能夠出口的產品種類。

香港產品在加拉加斯陳列，引起委內瑞拉商界大感興趣。許多來賓表示他們經常在尋求直接與香港做生意的機會。現在有了這項展覽，使他們能夠建立初步聯絡的機會。

巴拿馬有許多雄心萬丈的工業發展計劃，香港希望能夠協助該國實現，一位巴拿馬官員說，他極願見到該國成爲「西方的香港」。安子介又說，這巴拿馬的地理形勢，它很方便成爲香港貨在拉丁美洲的集散中心。

安子介指出，由於各國的經濟不斷改善，而且更有遠見和寬大的入口貿易政策開始實施，因此香港與該地區的貿易應該繼續增長。

香港傑出青年協會協助學生就業 推行職業輔導計劃

拍電視片集設電台熱線節目 透過傳播媒介提供職業資料

（特訊）香港傑出青年協會將於數月內，推行一項「職業輔導計劃」，有鑑於一般青年學生對各行業職業所認識，以便於選擇自己適合的工作。

協會主席許賢發在昨日「職業輔導計劃」記者會上指出，該會是在去年十一月成立以來，第一次推行這項職業輔導工作，同時，將由香港電台拍攝有關職業輔導的電視片集「錦繡前程」，分十三集分別在本港三家中文電視台播出，而每集播出的時間爲半小時，數月後實行。

許氏稱：除了在三家電視台播映片集外，還在一個電台設「熱線」節目，通訊服務，詳細闡釋本港青年最高就業率，以及專、商職業的性質，及從事該項工作的青年所需具備的條件及前景，給予青年有深入的認識，同時通過「熱線」節目詳細解答青年學生的諮詢。

許氏在會上呼籲本港各界人士熱心支持該「職業輔導計劃」，由於推行該計劃所需費用龐大，希望各界資助該計劃順利推行，並希望能籌款達到廿萬。爲推行該計劃之實行，該會在本月二十六日（星期六），在港島皇后戲院舉行「寶身契」電影獻映。

許氏表示今次計劃的推行，除香港電台拍攝片集外，而第一處亦大力支持解決該計劃技術性問題，同時勞工處職業亦會出版刊物配合該職業輔導計劃。

將會邀請在職的青年作出現身說法，解釋工作及職業的情形，予青年了解各行業的單調。（濟）

清晨九龍三宗車禍

海底隧道口車撞鐵欄女乘客傷 漆咸道消防車撞欄翻側傷一人

（特訊）九龍昨晨先後發生三宗車禍，一輛私家車在海底隧道口失事撞欄，一名女乘客被抛出車外身受重傷，另有一輛消防車在漆咸道翻側，一名消防員受傷，貨櫃車與的士在[illegible]相撞則無人受傷。

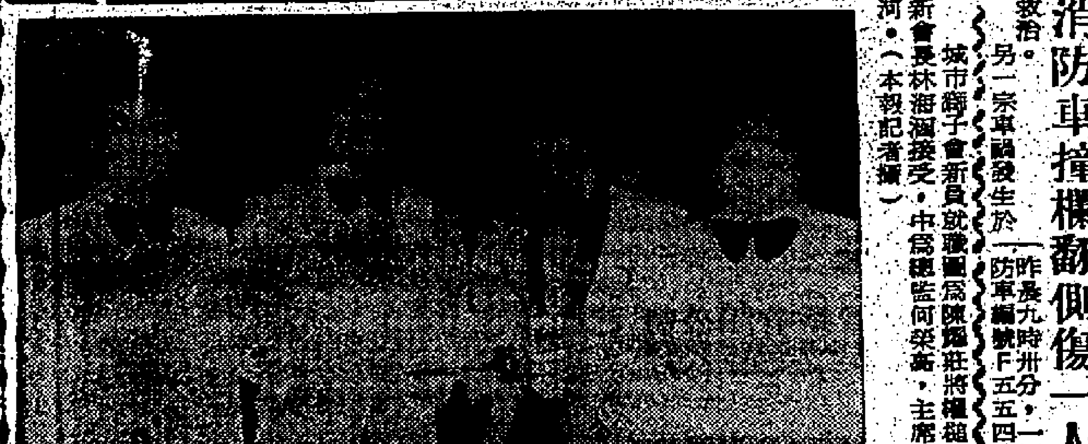
昨晨九時十二分，一輛私家車編號AV六〇八，由九龍準備經海底隧道駛往香港島，當該私家車駛下天橋正要進入海底隧道時，因右後車輪突然爆胎，致該車失去控制，撞向路中間的欄杆上，車上一名十九歲少女，立被抛出車外，跌在欄杆外的地上，身受重傷，其後救護人員趕至，將傷者送院救治。

另一宗車禍發生於昨晨九時卅分，一輛消防車編號F五五四，沿[illegible]中突然失事撞向路邊鐵欄而告翻側，一名廿八歲消防員梁偉聰受傷。

美孚新邨對開天橋，有一輛貨櫃車編號BL六二×七，據說因閃避一[illegible]，以致與一輛的士相撞，幸而撞力不大，的士僅車身受毀，無人受傷。（合）

本地警察督察會 選出屋宇組委員

（新聲社）本地警察督察協會已組織特別委員會，選出委員專責該會在沙田建築住宅樓宇，以供會員申請入住辦法及手續等事宜，各會員如欲查詢有關該項住宅樓宇計劃詳情，可向下列各委員聯絡：主席劉啓法，主席：黃國祖，秘書：呂蘇令，李國棟，司庫：劉廷彪，委員：彭俊福，鄧焯文，侯彬，委員：會員黃星，鄭友榮。



城市獅子會新會員就職，圖爲陳耀莊將權鏈移交新會長林海濤接受，中爲總監何榮高，主席蔡耀河。（本報記者攝）

醫療輔助隊通告

（港訊）六月二十八日，醫療輔助隊總監唐嘉民醫生J．P．發出七八年第十二號通告如後：

（一）嘉獎留

讚揚醫療輔助隊救溺組男子隊及女子隊於六月十八日星期日在淺水灣舉行之香港救溺員週年大會操中奪得督察盾。

（二）讚揚

（甲）讚揚隊員陳俊文君於五月三十日下午五時十五分在北角急救一名因交通意外而受傷之老婦人。

（乙）讚揚隊員周國强君於六月十二日中午十二時二十九分在香港英皇道四三〇號門前急救一名意外受傷之傷者。

（三）颱風期間隊員當值表

時屆颱風季節，現時各隊隊長應已編妥一份隊員工作分配表以準備在八號或以上風球懸起時，派出隊員當值。

如遇颱風襲港，下列兩地方將日夜辦公。

（一）本隊總部——電話：五—七六九〇八七，五—七九三七四五。

（二）九龍區辦事處——電話：三—六八七四四二。

（四）訓練

在七月及八月暑假期內，除舉辦特種訓練班外，一切救傷站及輔助護士隊之訓練將告暫停。

（五）救傷值勤（本隊隊員担任救傷服務事項）

（甲）七月二日下午一時在梅窩公衆碼頭值勤隊伍：梅窩隊。

項目：梅窩公衆碼頭當值

（乙）七月二十日上午九時四十五分在箕秀黃中學。

値勤隊伍：大埔隊

項目：兒童遊戲比賽

（丙）七月二十三日上午八時在早禾坑

値勤隊伍：西貢隊與護士隊

項目：全港公開滑水比賽

（六）制服倉

在暑假期內，本隊之制服倉除非特別爲各支隊安排外，將停止發給或更換制服及裝備。

（七）醫院訓練

下列隊員須照依定日期及時間（由上午九時至下午五時）到醫院接受訓練

（甲）伊利沙伯醫院

第八三〇班——六月二十六日至三十日

李瑞娥，鄺紫娟，

第八三一班——七月三日至七日

陳妹妹，莫麗卿

（乙）瑪麗醫院

第七三三班——七月三日至七日

譚梅

（丙）聖母醫院

第四九五班——六月二十六日至三十日

劉麗婷

（丁）那打素醫院

第六六一班——七月三日至七日

梁鳳珊，盧帶娣，鄒展文

（戊）博愛醫院

第一班——七月三日至七日

鄧少聲，張國鴻，梁玉清

醫療防護主任啓

承業主命貴重中區商業大廈出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七八年八月二日（星期三）下午三時正在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

地段：香港內地段第四七四三號及四七四四號

座落：香港永樂街七號（面對德輔道中）一幢全新十二層高之商業樓宇

年期：該兩地段均爲九百八十一年由一八六一年十二月廿六日起計

地段面積：約一千七百六十三方呎

每年地稅：港幣十八元正及二十元正

樓宇現況：入伙紙於近期發出樓宇現時空置

欲知詳細及投買章程請問賣主律師或拍賣人便知

賣主律師 羅文錦律師樓 香港遮打道太古大廈十二樓

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室 同啓

聞

先夫黃公景芳 聖名多明我 府君 於主曆一九七八年七月一日上午五時卅分在養和醫院魂歸天國享壽六十有弍歲奉移香港殯儀館治喪謹定主曆七月五日（星期三）下午壹時三十分大殮二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯擇吉火化哀此訃

妻 黃李晃昭

孝男 孝欣 媳 GRETTA WONG

孝剛

孝女 紀萍

孫女 樂怡

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一八

荃灣潮州福利會有限公司通告

本會定於本年七月十日下午三時，在荃灣潮州公學禮堂，召開週年會員大會，並選舉第十屆會董，除分函外，特此通告。凡本會會員，務希屆時踴躍參加選舉。如因選址不能收到選票者，希在未開會前來會補領選舉票，參加投票選舉爲荷

右通告

全體會員

荃灣潮州福利會有限公司第十屆會董選舉委員會

一九七八年七月二日

永安水火保險有限公司 開派股息及派送紅股通告

啓者本公司一九七七年度股息定期由一九七八年六月廿九日起開派同時並派送紅股予各股東，凡持有本公司股份一股，即送紅股一股，希各股東携備印鑑惠臨德輔道中廿六號十四樓本公司領取爲荷。

永安水火保險有限公司謹啓

一九七八年六月廿九日

先嚴郭公致堅府君痛於公曆一九七八年六月廿八日上午一時五十分壽終正寢積閏享壽七十有陸歲奉移香港殯儀館治喪謹擇七月五日（星期三）下午壹時大殮二時在該館大禮堂辭靈出殯安葬柴灣華人永遠墳場謹此報

聞

孝女 素心（適唐） 婞英 詠儀

胞弟 先展 弟媳 陳惜英

姪 友松 姪媳 李美雲

友鈿 吳景月

盛揚 KAKAA

外孫男 唐兆謙 唐小朴 BRENDON, MATTHEW

外孫女 唐小紅 TANYA LOUIS

姪孫 迪明 迪輝 CHRIS

迪寅 迪揚 JOHN

姪孫女 迪眞 迪執

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二弍六一八

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七八年七月十日（星期一）下午三時正在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

地段：香港離島梅窩丈量約份區第一地段第一三〇號及一三一號

地段面積：點〇一英畝（丈量約份區第一地段第一三〇號）

點〇一英畝（丈量約份區第一地段第一三一號）

每年地稅：每地段爲港幣五角

欲知詳細及投買章程請問賣主律師或拍賣人便知

銀主代表律師 關 盧 黃 律師行 香港德輔道中九十九號香港工商銀行大廈十八樓

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室 同啓

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九七八年七月六日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，本行備有署貨單及目錄表，投得者於下槌時須照投價交現欵按金五成其餘之欵（現金）限於翌日交清。

電話：五—二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

本港新聞

牛頭角平房區年底清拆
興建租售兩用公共屋邨
單位近八千個容人四萬
千一單位供居屋計劃二期出售

(港訊)牛頭角一幅面積達十七點五公頃的土地，行將發展為一個新的公共屋邨。新屋邨地點在佐敦谷東南的山坡，即現時牛頭角平房區所在地，由牛頭角道及觀塘康寧道都可以通到。

顧問公司現正進行研究有關地盤整理的工程。圖則將提交房屋委員會的建築小組委員會核准。

為配合房屋委員會政策，新屋邨將有教育、商業及社區服務的附屬設備，並有行人天橋及有上蓋的行人路連接各住宅大廈及商場。

牛頭角這個新屋邨建成後，將有居住單位七千九百個，可容居民四萬一千多人。

整個屋邨的建築費用估計超過二億六千萬元，工程分四期進行。

除了第二期甲的工程是居者有其屋計劃的樓宇外，其餘三期工程都是興建普通出租的公共房屋。

「居者有其屋計劃」部份的屋邨，共有卅三層高的塔型大廈三座。居住單位一一〇四個，每單位的面積由四十一平方公尺至六十六平方公尺(四四六至七〇八方呎)不等。可容居民約四千九百餘人。預料一九八〇年中動工，八二年四月完成。

至於其他三期的工程，計有十八層高長型大廈兩座，廿五至廿七層雙H型大廈四座，廿層高三一型大廈一座，共有獨立居住單位六千七百九十六個，每個單位的面積由廿三平方公尺至六十平方公尺(二五〇方呎至六五〇方呎)，適合五個人至十二個人居住。

為了這項新屋邨的發展，牛頭角平房區第三及第六段的平房在今年年底須要進行清拆。受影響的住戶共三百八十戶，人數約二千。所有受影響的認可住客可獲配住新屋邨，或其他屋邨空出之單位。為了協助他們搬遷，符合資格的都可以申請搬遷津貼，津貼金額由六百元至一千元不等，視乎家庭人數多寡而定。

非認可住客，如果確實無家可歸者，則獲配住臨時房屋區。

至於商店、工場或工廠，根據紀錄及調查的結果，會獲得現金津貼。目前，房屋署人員平均每日為卅戶人家做登記工作。

深水灣昨日有清潔運動
卅餘名志願潛水員協助清除海底垃圾

(港訊)香港潛水總會屬下三十多名志願潛水員，昨日在深水灣進行兩小時清除積聚海底垃圾的工作。

昨晨出動一艘舢舨，將清獲垃圾的膠袋運往停泊海中的海事處船隻，以備運走。

香港潛水總會主席霍柏仕(MR. STUART FORBES)表示：「沉入海底的廢物事實上並未消失，海底的暗湧，往往會將海牀的垃圾捲到沙灘，結果仍會危害游泳人士的安全」。

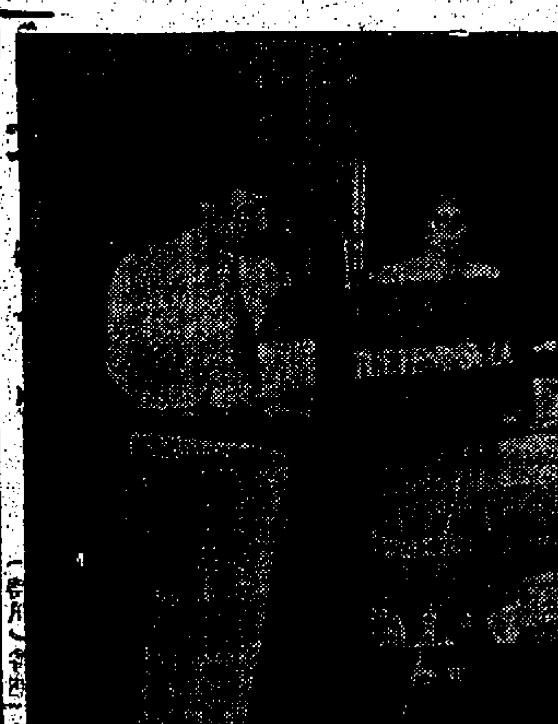
霍氏更呼籲游泳人士及乘坐遊艇渡假的人士留意，應保持海岸及沙灘環境清潔，將垃圾放置在廢紙箱內或攜回家後始棄置」。

霍氏更指出：由於一些沒有公德的市民的破壞行為，以致本港的環境受到染污。

市政事務署副署長費士陶表示：「海底垃圾問題，本署亦極端關注，然而要進行大規模徹底處理實非易事，本署每週均有派出工人到海灘上清理數以噸計由海牀捲到沙灘上的垃圾。今次對香港潛水總會給予的幫助，我們深表感謝」。

一羣由愛丁堡獎勵計劃及文新小學學生所組成的清潔隊伍於昨日下午在石澳海灘，進行一小時半之清理海灘工作。

香港社會促進會
昨四週年紀念
服務擬擴至離島鄉村



香港社會促進會四週年紀念慶典上，主席曾飛雄致詞。

(特訊)香港社會促進會昨日假半島酒店，慶祝該會成立四週年紀念，舉行會員聯歡大會。

聯歡會先由主席曾飛雄致開會詞，然後由會長陳靜林，方詠文，林耀洪，顧杞添及劉世年委員，頒發榮譽獎旗給該會名譽會長及各成員，以嘉許各人過往對該會之服務成績及貢獻。其後，在酒會中更有時裝表演及舞獅道表演助慶，臨場參觀嘉賓，包括各政府部門長官，各界殷商名流、社團代表等，場面熱鬧。

曾飛雄主席在致詞時稱：該會是一個不牟利之社會服務機構，其主要工作，是策劃青少年文娛、體育及康樂等活動，並鼓勵青少年對老年人之服務，培育新血，服務社會。

過去四年來，該會曾舉辦了不少社區服務工作，例如幫助港府推行撲滅罪行運動、清潔運動、爭取老人福利等。

另一方面，近來該會並沒有推行大型活動，因為民政署及社會福利署已安排了很足夠的社會福利服務，而該會活動亦轉為地區性，由該會的義務工作者推行。

最後，曾主席表示：該會今後仍以服務大衆為目的，實行多項社會福利計劃，包括設立老人中心，舉辦中學，協助貧困解決困難及推動青少年康樂益智活動等。該會並會將其社會服務範圍推廣至離島及鄉村。(玲)

今日展開調查
船舶修建業人力狀況

(港訊)香港船舶修建業之第四次人力調查由今天開始直至七月廿四日結束。

該項調查將包括所有大小船廠，修理遊船，驗船師與顧問公司，在本地招募岸上工作之技術人員之船務公司及修理船舶引擎之公司。

是項調查是由香港訓練局屬下之船舶修建業訓練委員會舉行的，並由勞工處及政府統計處協助進行。

調查表格及有關之函件已於六月十九日寄發與是次調查包括之所有廠號。僱主需提供目前僱員人數，受訓工人人數及僱員空缺數字，他們亦需預測至一九七九年七月所需增加之工人人數。

在調查期間，調查訪問員將訪問被調查之廠號以收取填就之調查表，並於需要時協助僱主填寫調查表格。

香港訓練局發言人說：「調查所得資料，將嚴守秘密，且只用摘要統計數字發表，而不提及任何個別機構」。

發言人補充說：「我們希望各僱主予以合作，提供所需資料，該等資料對船舶修建業訓練委員會在制訂該業之未來工業訓練計劃方面極為重要。」

裝冷氣墮下鐵枝
毀汽車防風玻璃
青年工被罰欵兼賠償

(新亞社)青年男子，在安裝冷氣機時，不小心將一鐵枝從九樓墮下街中，擊毀一私家汽車之防風玻璃，為警拘控，去週解北九龍裁判署審訊，被告認罪，法官判其罰欵三百元，另賠償車主損失二百卅元。

被告黃德祥，廿三歲，被控六月十六日，在九龍地區，不小心將一鐵枝墮下街中，擊毀一輛私家汽車之防風玻璃。

案情透露，六月十六日，被告將一部冷氣機從花園街一五七號九樓安裝，在工作間，不小心將一條十八吋長四份三鐵枝墮下街中，不偏不倚，擊毀停在樓下一輛私家汽車之防風玻璃，車主發覺報警，到場調查後，乃將被告拘捕落案。

跑鵝區街坊會
舉辦暑期康樂活動

(特訊)跑鵝區街坊福利會，為使青少年在漫長的暑假期間，能利用餘暇，歡渡愉快的假期，特舉辦各項有益身心，健全思想之康樂活動，現已準備就緒，時間定由七月廿四日起至八月卅日止，內容豐富；技術性的項目有：英語補導組，裁剪研究組，編織指導組，插花藝術組，以上項目，均免費教導。戶外活動的有：新界暢遊日，烏溪沙青年夏令營；營內并設有多項比賽節目，籃球，足球，游泳，燒烤，野火會等，多采多姿，凡居住本區內之青少年及坊衆等，歡迎到會索取表格，踴躍報名參加。

LOTTERY LICENCE NO.136-135-1-78(60)
THE MOTOR SPORTS CLUB OF H.K. LTD.
RAFFLE DRAWN AT HILTON 24-6-78

1- 855	11- 639	21- 678	31- 783
2-1970	12- 777	22- 684	32- 949
3-1625	13-1603	23- 770	33- 668
4-1794	14-1810	24- 844	34-1892
5-1827	15- 849	25-1813	
6-1608	16-1687	26- 962	
7-1884	17-1454	27- 906	
8-1631	18-1558	28- 869	
9-1769	19-1950	29- 832	
10- 681	20-1062	30-1993	

PRIZES MUST BE COLLECTED FROM THE CLUB SPORTS ROAD, HAPPY VALLEY BEFORE 18TH JULY 1978. TEL: 5-777295

減肥
健美器材

$890 $780 $590 $480 $280
減肥健美機使你身材

力士地產有限公司
召開股東週年大會通告

本公司定於一九七八年八月四日(星期五)正午十二時假座香港希爾頓酒店泰國廳召開股東週年大會討論下列議案：

(一)省覽本公司截至一九七八年三月卅一日止該年度之結算書及董事與核數師之報告書。
(二)通過派發截至一九七八年三月卅一日止該年度之末期股息。
(三)選舉董事。
(四)聘請核數師。

由一九七八年七月二十二日至一九七八年八月四日，首尾兩天包括在內，暫停辦理股票過戶及登記手續。

有權出席上開大會及投票之股東可委派代表出席及投票，代表人不必為本公司股東。但如股東為有限公司者，則其代表人必須為本公司之股東。

承董事局命 秘書 周顏

香港一九七八年六月三十日

力士地產有限公司
派發末期息啟事

本公司董事局宣佈由一九七七年四月一日至一九七八年三月三十一日止之會計年度經審核除稅項後之純利為港幣一百二十五萬八千五百五十五元。

董事局建議派末期息每股四仙半給予持有本公司於一九七八年八月四日在股東名冊內已登記之面值每股壹元之二千六百萬股股東。

本公司定於一九七八年七月二十二日至一九七八年八月四日首尾兩天包括在內暫停辦理股票過戶及登記手續。

承董事局命 秘書 周顏

香港一九七八年六月三十日

美麗華酒店企業有限公司
股東週年常會通告

敬啟者：本公司定於一九七八年八月九日(星期三)中午十二時在九龍金巴利道廿一號至廿三號美麗華酒店召開股東週年常會，敬請依時蒞臨指導一切為荷。

議程列左：

(一)省覽一九七七年度(一九七七年四月一日至一九七八年三月卅一日止)損益賬目，年結，董事會及核數師報告書。
(二)宣佈分派股息及現金紅利。
(三)選舉董事。
(四)聘請核數師。
(五)增加本公司法定股本一千八百六十萬股，每股七元，將本公司之法定股本金額合共增至二億八千萬元。上述新股之權益將與現時發行之股份完全相同，除非董事會有特別議決案除外。

承董事會命 總經理 楊志雲謹啟

一九七八年六月卅日

備註：
(一)本公司股份自本年七月廿六日(星期三)至八月九日(星期三)止，在此十五天內暫停轉股過戶。
(二)如欲過戶而得享末期息及紅利者，須於一九七八年七月廿五日下午四時前將有關股票送交本公司股份登記處畢馬域叢書公司，辦理過戶手續。

美麗華酒店企業有限公司啟事

啟者：本公司董事局宣佈：本公司截至一九七八年三月卅一日止之純溢利合共為三、七四四、二一五元。

茲擬於一九七八年八月九日所舉行之股東週年常會席上提議開派末期股息每股四角及現金紅利一角。

同時，董事局建議於上述日期所舉行之股東週年常會席上提議將本公司法定股本額一億四千九百八十萬元(分為二千一百四十萬股，每股七元)增加至二億八千萬元，即增加一千八百六十萬股，每股七元。

一九七八年六月卅日 總經理 楊志雲謹啟

香港政府公佈

市政局招標佈告

茲招商在九龍紅磡溫思勞街紅磡公衆殮儀廳經營售賣殮儀用品之士多，投標表格可向香港北角貝明道一號市政局物料供應組索取，一切詳情亦可向該組查詢。

投標書須於一九七八年七月廿八日星期五上午九時前投入投標箱中，此佈

市政局投標委員會秘書 張媚薇

工商署 進出口貨品報關

凡將貨物輸入或輸出之公司及個別人士，必須遵照進出口(進出口貨品登記)規例，於貨物輸入或輸出十四天內遞交報關表及繳納從價稅。惟根據該規例第三款獲豁免報關之貨物，則不在此限。

如超逾十四天之法定期限始行報關者，必須按章繳納罰欵，本署不再另行通告。如逾期兩個月始報關，每張報關表所列貨物總值在二萬元以內者，罰欵數額增至一百元。每宗總值超過二萬元，罰欵則增至二百元。對於未有充份理由而不依法報關之公司或個別人士，本署決提出控訴。

工商署署理署長 杜華

蘇浙公學合作社招標

1. 售賣物品限於學生實用之文具、食品、飲料及其他學生用品。
2. 寶馬山道二十號校本部及清華街三十號分校分別標投。
3. 標投者可於三日內到寶馬山道二十號本校取申請表及說明書。

承銀主命 貴重物業招標出售

啟者：茲承銀主命招標出售下開貴重物業：
物業：座落九龍太子道一百九十七號十樓及地面車位四十七號(恆豐大廈)
面積：約一〇九〇平方呎
批期：七十五年由一九三〇年五月十二日起計滿期後得再續七十五年
地稅：每年一百元正之六百三十三份之十三
用途：住宅用途
截標：一九七八年七月十四日下午三時正
投標者請向下開律師行索取該物業細則出售章程及投標格式。

銀主代表律師 黃江森 林耀德 律師行
香港德付道中二十號德成大廈一〇一室
電話：五—二四二八九〇

承銀主命 貴重物業招標出售

啟者：茲承銀主命招標出售下開貴重物業：
物業：座落新界荃灣在荃灣理民府註冊登記號碼為荃灣地段四二四號三九九約之六份之一權益及上蓋連同享用該物業之B座地下及地庫二號車位之權益
地點：新界荃灣汀九青山道之南近岸邊
面積：約一千二百一十六平方呎
批期：二十四年減去三天由一九七三年七月一日起計
地稅：每年一百一十五元之六份一
用途：住宅用途
截標：一九七八年七月十四日下午三時正
投標者請向下開律師行索取該物業細則出售章程及投標格式。

銀主代表律師 黃江森 林耀德 律師行
香港德付道中二十號德成大廈一〇一室
電話：五—二四二八九〇

元朗商會中學聘請校長

一、男性：年齡三十五至五十歲。
二、應徵者須精通中英文，持有英聯邦或本港認可之大學學位及教育文憑或同等學歷，並有實際五年教學學校行政經驗。
三、月薪起點：視經驗資歷而定。
四、七月十五日截止報名。
五、應徵函件，請詳附履歷相片，逕寄元朗大馬路廿八號二樓，元朗商會協會處收。(電話一二——七六二三三)

養和醫院招考護士學生

章程：請到跑馬地本院取閱。
資格：根據香港護士局規定，必須具有本港中文或英文中學會考證書，其中五科合格及有一科考獲「D」成績或以上，又合格五科中：(A)中文必須考獲「C」成績，(B)英文合格，及(C)數理化、生物、四科中必須兩科合格，年滿十八歲。
報名：一九七八年七月五、六、七日每日上午八時卅分至九時卅分及下午二時至三時。
證件：報名時請攜備下列證件：(一)會考准考證及成績表，(二)身份證，(三)出生證或法院宣誓年歲證(四)半身相片三張，(五)報名費二元。
[illegible]由本院個別通知前來接受[illegible]一九七九年[illegible]

工務司署地政測量署

地政測量處處長宣佈

居者有其屋計劃中由私人投資之官地一幅
招標出售

地點：九龍油塘
地段：新九龍內地段第五七五七號
面積：約六千二百平方米
用途：限作非工業用途

截標日期：一九七八年七月二十八日中午十二時正

查閱圖則及索取投標表格與章程請到香港花園道美利大廈二十樓地政測量處或九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。

工務司署地政測量處

地政測量處處長宣佈

柴灣官地
招標出售

地點：香港柴灣柴灣道
地段：柴灣內地段第六十七號
面積：約二千五百六十平方米
用途：限作非工業用途，包括一間戲院，一間多層停車場及一間酒樓

截標日期：一九七八年七月二十一日中午十二時正

查閱圖則及索取投標表格與章程請到香港花園道美利大廈二十樓地政測量處或九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量分處

聯益保險有限公司開派股息通告

啟者本公司一九七七年股息定期一九七八年六月二十九日開派屆時請到永樂街一百零五號三樓本公司寫字樓領取是荷

聯益保險有限公司啟

一九七八年六月廿九日

東華三院招標競投潔淨合約

本院轄下東華大廈東慈大廈東慶大廈及行政總部各辦公室現招標競投潔淨合約任何政府註冊清潔服務公司有意參與者請於每日(例假除外)辦公時間內親到香港普仁街十二號東華三院物業管理部總辦事處取閱章程所有投標書必需投遞於一九七八年七月十七日中午十二時正用火漆封固封面註明承投項目逕交三院物業管理部主任本院有絕對取捨權逾時恕不受理。

東華三院主席 馬清偉

一九七八年七月三日

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啟者茲承香港地方法院命 UNDER V.C.J. ACTION NO.1696 OF 1978 准於一九七八年七月三日即星期一日上午十一時正(DATE & TIME OF AUCTION 3RD JULY, 1978, (MONDAY) AT 11.00 A.M.)在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港德輔道中(譯音)門牌三一七號 KAI TAK COMMERCIAL BUILDING 一壹〇一室 CAROLINA INTERNATIONAL ENTERPRISES LTD. (NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE & EQUIPMENT 貨物性質——寫字樓傢俬及用具)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啟
電話五—二三〇三二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啟者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.322 OF 1978 AND S.C.H. 197/78 SEIZED UNDER 准於一九七八年七月四日即星期二日上午十一時正(DATE & TIME OF AUCTION 4TH JULY, 1978, (TUESDAY) AT 11.00 A.M.)在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港柴灣 SUN YIP ST.(新業街)(譯音)門牌七號 UNISON INDUSTRIAL BLDG. 五字樓 UNIT C(單位C)CHAN HAN (NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE AND MACHINERY 貨物性質——寫字樓傢俬及機器)(以上中文如有錯漏以英文為準)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啟
電話五—二三〇三二四

本港新聞

旺角區鄉會宗會將舉行旺角週
辦連串文娛康樂體育活動　讓坊衆認識社區活動建設

（國際社）旺角區同鄉會宗親會爲籌辦夏季活動及響應推展旺角週事宜，各會首長前晚假新興五月花酒樓召開聯誼會議，輪值由香港五邑工商總會主持，出席會議有旺角民政主任劉淑儀，陳漢祺，聯絡主任梁玉燕及四十一個同鄉會宗親會代表鄧振猷，陳漢宗，劉志民，老其松，勞德，胡英澳，張啓言，甄球，凌鈺棠，陳德才，伍尚何灼朗，鄧笑輝，張凡，楊家傑，余炳，鄧發榮，伍光，胡灼棠，梁子珍，陳齊奕，張波，林梓殿，何錦泉等數十人。

民政主任劉淑儀，主席鄭振猷分別致詞，報告上月的工作及今次會議目的，各小組及財務報告後，副民政主任陳漢祺簡述「旺角週」的意義稱：在過去數年旺角區之政府部門及各團體均熱烈舉辦各項活動，但爲了要收到預期的效果，今次特舉辦一連串長達一週的文娛、康樂及體育活動，好讓本區的普羅大衆自由參加，爲了鼓勵市民對區內的組織機構所舉辦之多項社區建設活動不感興趣或無認識的各階層人士參與此類活動起見，因此提議將過去分散的力量及經費來源統籌辦理，在本區內舉辦一連串爲期一週的廣泛娛樂性節目，使區內普羅大衆對各項社區建設活動有更深的認識和了解。

最後與會者決定響應旺角週活動，並一致通過舉辦多項夏季活動，計劃舉行旅遊、野餐、粵劇，即席推選勞德、鄧振猷、鄭雙添、老其松、張啓言、蔡舒、劉志民、陳德才等爲小組主席，負責推行工作。

岑賓師傅已回港　歡宴各社團首長
報告委國應診考察情況

（港訊）國術體育會理事長岑賓師傅前由委國回港，各同鄉會國術界團體，昨晚假九龍冠江酒樓設宴歡迎，出席有六邑同鄉會、中華國術聯會、粵港國術會同人及南北國術界梁略、計有李法堯、伍光、馮建、黎光雄、胡孟剛、岑活、孫偉、杜順、盧志源、吳生、吳根等，鈿、吳浩、張尚培、白均、楊有、莫國華、劉淑成、戴明、羅威聯、鄒旭、甘國雄、李樂生、趙旺等凡百餘人。首由李貴主席致詞，略謂：此次爲應委內瑞拉堪神父之邀前赴觀察旅遊兼考察工商業，前蒙各位僑行及親臨機場歡送，盛況空前，並賜良針，使此行順利獲致成功。詞畢各界賀詞詢該地風土人情，鼓勵近況甚詳，並盡所學師傳發揚國粹，精傳統體藥增卿，氣氛熱鬧，盛開多桌，歡飲至午夜而回。

廿四當年

（一九六三年七月三日）

△港督柏立基爵士，今（三）日上午巡視赤柱中童教養所及新界旺角中童教養所，陪同，在每一個教養所均聆聽樂隊之演奏。

△將於本年九月成立之新大學，其正式命名，據新大學臨時當事會署理主席利銘澤發表今（三）日宣佈，新中文大學之正式名稱爲「香港中文大學 CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG」。

△據香港大學今（三）日宣佈：港大近來復辦之機械工程系已獲得英國機械工程師學會予以完全承認，由此港大工程，建築學院各系之學位，已先後獲得英國土木，電機，結構各工程師學會及英國皇家建築師學會之正式承認。

△本屆升中考試結果，可望於月中公佈，升中考試委員會於日前發出信件，將有關考生於指定日期前往教育司署考試部商談有關選擇學校就讀一事，今（三）日可獲通知，在本屆中學學位共七千七百五十六個，私立中學學位一千七百個。

△衛生局在繼續檢驗港九各區之大糞，以便偵查是否有霍亂有機物體存在，檢驗糞便工作，自一九六二年發生霍亂症後，即經常實施，由西營盤著糞便發現霍亂菌，居民著出五名帶菌者，由於此項發現，該區居民如過去六個月內未有接受預防霍亂注射者，爲本身利益計，應趕快打針。

△由於連場豪雨，使本港各水塘之水位迅速上升，今（三）日上午九時，本港可用之各水塘存水量爲十九億八千萬加侖（一百零四億六千八百萬加侖），不及份之十八，昨日上午九時之總存水量則爲十三億八千八百萬加侖，此表示在過去廿四小時內獲水五億九千三百萬加侖。

△立法局今日會議，二讀及三讀通過一份（修正）法案，並通過財政司所提延長各發行鈔票銀行印製，發行及再發行鈔票期限一年決議案，署理財政司賀廉桐，今在立法局會議席上通過。

△本港市政局及市政事務署，月前曾以時花一批，參加在意大利的港舉行之第十屆時花展覽會，本港獲得第一審獎狀。

佛教聯合會今舉行　甘珠爾瓦追思法會

（國際社）香港佛教聯合會，定於今（三）日上午十時半，在會所禮堂，舉行「甘珠爾瓦呼圖克圖上座追思法會」，經通告會員同人參加，甘珠爾瓦呼圖克圖爲我國密宗大德，在港任本港佛會導師，弟子甚衆，上座於去月在台北示寂，港中佛教同人至表悼念。

香港記者俱樂部　新會所日昨啓用

（香港記者俱樂部）昨日在傳統的中國舞獅儀式中，正式宣佈啓用洛克道京城大廈的新會所。一頭南獅，一頭北獅，再加上數百會員及嘉賓，由處理舊址，浩浩蕩蕩前往新址，沿途吸引不少途人及夜遊人士爭相觀看熱鬧，勞動數十警員負責維持秩序，點睛儀式則由政府新聞處處長史廉明及繽繽公司董事主持。

新會址面積五千餘呎，專供本地新聞從業員聚會之用，裏面設備完善，除有影院、酒吧、餐室外，更增設蒸氣浴。

蘇康蘇修昆仲創辦　康城攝影院今開幕

由名攝影師蘇康、蘇修昆仲創辦之康城攝影院於昨（二）日舉行開幕。該院位於九龍尖沙咀金巴利道八十二號A，專業人材主理，經營一切攝影業務，忠誠爲顧客服務，如荷垂詢，請電三—六八〇九一七。

美麗宮酒樓筵席　豐儉由人受歡迎

尖沙咀彌敦道華潤大廈美麗宮酒樓夜總會，由於地點適中，裝修華美，若干人士初時以爲菜價必高，有所顧慮，惟經光顧之人士表示，美麗宮酒樓夜總會雖然裝飾偷偷華美，但菜價豐儉由人，四百五十元一桌翅席亦有供應，且參加賓客服裝，西式及中式短打均有，彼等對於美麗宮作風大衆化，菜價實惠均感讚不已，經謹美麗宮酒樓場面熱鬧，極受顧客歡迎，過去對於美麗宮酒樓會否因裝修而定價高之顧慮已一掃而空，預訂席位電話三—六九六二八一，三—六七二三〇〇，歡迎查詢。

山龍大家庭增節目　週末迎霧雙月叙餐

山龍大家庭旅行團B隊，五日（星期三）山龍逍遙一日遊，林務永吉下搭管，」全程四小時半，上午八時半，九龍大角咀碼頭五十一巴士集合報名出發，中午永吉橋大休二小時，最後警務散隊，交通粮水自理，領隊楊韻強。

C隊，八日（週六）上午六點，彩虹茶水亭，集合出發，整理山巴士站散走，步程二小時。

A隊，九日（星期日），「清長甦雁午日遊，自尾嶺畔下老圍」，上午八時正，九龍大角咀碼頭集合，中午散隊，領隊馮仲德，步程三小時半，聯絡：K八九九七八九服伴。

新節目：文山龍隊七月份介紹如下：（一）共四項，（二）逍遙一日遊，（三）週末迎霧明天湖星趣午日遊，（四）拜天湖夜遊，（四）逢月第四個星期三聚餐。

新界人口在八年後將增至超過二百萬
鍾逸傑爲「香港年鑑」撰文指出
發展三個新市鎮及四個城市面目一新　對新界目前發展與未來遠景詳加闡明

如果告訴你：在八年後——一九八六年間，新界人口將會增至超過二百萬人，即現時人口的兩倍，你會相信嗎？

不管你相信不相信，目前本港正朝這一目標邁進中。

新界政務司鍾逸傑先生爲「香港年鑑」撰文，在「新界轉變中的面貌」中指出：「就本財政年度（即一九七七至七八年度）而言，政府及房屋委員會動用逾七億七千萬元去發展沙田、屯門和荃灣三個新市鎮。另外撥出三千八百萬元用於發展中的城市——大埔、元朗、上水石湖墟和粉嶺。這是十年來建屋計劃的一部份，該計劃最終會使新界人口在一九八六年時增至逾式百萬。」

鍾逸傑先生對新界目前的發展，與未來的遠景，在此文中詳加闡明，足供參考。

一九七八年香港年鑑，內容共分十五篇，計有大事寫眞、香港全貌、法規新編、交通要覽、街道指南、郵電便覽、居住須知、商旅指導、日用參考、人名辭典、醫療一覽、學校實錄、社團總覽、工商名錄等。分門別類，資料齊備，適合各界人士需要，「香港年鑑」爲華僑日報出版部具有卅餘年歷史之悠久讀物，經過多年的改進，去蕪存菁，內容更爲豐富完備，對參考者有極大的幫助。全書一厚冊，凡五百餘頁，精裝印製，每本祇售二十元。華僑日報總社、與中區、旺角辦事處及各大書局均有出售。

徵求廣告標語設計比賽

免費遊埠

本公司爲增强業務宣傳起見，特舉辦公開「徵求廣告標語設計比賽」，獎品豐富，歡迎各界人仕參加。

獎品：
頭獎壹名：免費旅遊價值$8000歐洲或西北美加團（任擇其一，包括食宿機票）並津貼現金$2000。
式獎壹名：免費旅遊價值$2000台灣團，菲律賓團或泰國團（任擇其一，包括食宿機票）並津貼現金$500。
優異獎十五名：旅行禮券$300。

參加辦法：
①該標語符合本公司之一貫優良服務爲宗旨，享受豪華，行程愉快，價錢公道，準期出發。
②標語需精簡易記暢順爲原則。
③參加者請將來稿背後填上姓名、地址、電話及身份証號碼，郵寄本公司宣傳部收。
④投稿次數不限。
⑤如有標語相同者，以郵戳先後爲準。
⑥截止日期：7月12日（以郵戳爲準）
⑦公佈日期：7月18日刊登星島日報及7月19日刊登華僑日報。
⑧得獎者本公司會另函通知。

＊先鋒旅行團，每週均有下列各豪華團依期出發＊

菲律賓（碧瑤）六天超級豪華團$1290（馬尼拉，巴喇沙，喜來登各大酒店）
六天豪華團$1190（鄉村，松園，斯拉賓各大酒店）
七天超級豪華團$1350（菲律賓半島，碧瑤巴喇沙，夏宮各大酒店）
七天豪華團$1290（馬尼拉花園，松園，夏宮各大酒店）
七天海陸空遨遊$1490（拉瑪達，夏宮，森林女神號，花園各大酒店）
曼谷（芭堤雅，清邁）
超級豪華團（嘉樂斯夜總會乳豬席）五天$1680　六天$1780　七天$1850（摩天大酒店，芭堤雅凱悅大酒店）
豪華團（嘉樂斯夜總會乳豬席）五天$1580　六天$1680　七天$1750（第一大酒店，芭堤雅暹羅大酒店）
七天清邁豪華團$2190（第一、暹羅、萊里旺大酒店）
馬星（檳城）七天豪華團$2590（住宿：美倫、阿波羅各大酒店）
台灣（溪頭、花蓮）超級豪華團 七天$1580　九天$1780（住宿希爾頓、涵碧樓、石門芝蘭各大酒店）
南北九洲（鹿兒島）七天豪華團$2950（住宿杉乃井、觀光、皇家各大酒店）
英航歐洲團　十五天遨遊團$5789
二十天歡樂團$6993　廿一天錦綉團$8088（住宿四星級以上大酒店，每房均有私用浴室）
西北美加團　十五天豪華團$7880（住宿美麗華、希爾頓、假日各大酒店）

先鋒旅運有限公司
ONWARD TOURS LTD.
電話：五～四五三八五三
香港德輔道中99-105號香港工商銀行大廈15樓A座

平霸電業公司
冷氣机
78新欵 現金只售 $888元
消費者公認平到稱霸
各國名牌 應有盡有
免收首期 即買即裝
歡迎問價 來電即到
新開張 大減價 彌敦道687號地下 美美百貨公司隔鄰 ☎3-941195
新開張 大減價 彌敦道509號地下 永亨銀行隔鄰 ☎3-304395—6
新開張 大減價 波斯富街58號地下 中國國貨公司隔鄰 ☎5-770733
新開張 大減價 官塘協和街 快將開幕＊來電即到 ☎3-941782
彌敦道564號 ☎ 3—848944—5
軒尼詩道357號 ☎ 5—729078—9
彩虹道20號 ☎ 3—226246

清潔香港　人人有責

恆隆（地產代理）有限公司

荔灣花園商場舖位
租：大小舖位550呎起月租$1,400起
5A．6835呎月租$17,200最合辦學校幼稚園
尖沙咀漆咸道三樓寫字樓1,700月租$5,000
旺角柏裕商業大厦寫字樓實用每呎租$3．包冷氣
面積由217呎起另有五百餘呎八百餘呎千餘呎多種

旺角家樂商場
2,200呎合超級市場租$11,000
舖位月租$980起包差餉冷氣管理費

售：軒尼詩道258號德士古商業大厦
2樓全層 3,550呎售$1,400,000
荔灣花園1A舖500呎吉售$210,000
頂樓1,483呎四房二廳向南海景$480,000起
歡迎垂詢　電話5-794111

兆安財務
兆安地產附屬機構
（註冊准許接受存款公司）
存款利率行情

期限	息率
三個月	6½厘
六個月	7厘
一年	8厘

電話：H-259045-8
中環連卡佛大厦1101室

遷址啓事

敬啓者本公司由於業務發展原有辦事處不敷應用定於七月三日遷往：香港干諾道中57至59號金豐商業大厦叁樓全層（電梯按2字）電話：四五〇式式式（四綫）一照常營業，謹此奉告。

長安工程有限公司謹啓

請購備 1978 香港年鑑

全書分十五篇
內容包羅萬有

作爲你的案頭顧問
柯式精美印刷　每冊港幣式拾元

售書處
香港荷李活道一〇六至一一六號　電話五—二二九〇八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下　電話五—二三一六三七
北角辦事處渣華道壹式七號　電話五—六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號　電話三—八四〇七四九
來者已取前訂購郵

大事寫眞｜香港全貌｜法規新編｜交通要覽｜街道指南｜郵電便覽｜居住新知｜商旅指南｜日用參考｜人名辭典｜醫療一覽｜學校實錄｜社團總覽｜工商名錄

◀下列各處・皆有代售▶

香港區：
南華早報書店　天星碼頭輪碼頭
世界書局　德輔道中一一四號
香港圖書公司　德輔道中安樂園大厦
齡記書店　德輔道中一二七號
廣興書局　威靈頓街一三四號
信學圖書公司　德輔道中... 利民新街十二號
大方書局　莊士敦道五十六號
萬邦書局　莊士敦道五十號
文海圖書公司　霎東街九號A
南天書業公司　軒尼詩道107-115號
東方書局　軒尼詩道一七三號
世界出版社　波斯富街一二〇號
廣興書局　波斯富街一〇八號
興趣軒文玩公司　軒尼詩道246二樓
東亞書局　書局街三十九號
學海書局　北角道八號D
東亞圖書公司　干諾道西121號二樓
大觀書局　大道西三一五號
大生書局　大道西四二七號
西環街坊福利會　皇后街十四號
華富邨書報社　華富邨巴士總站
利興書局　筲箕灣道三大六號
占記書報　北角渡海碼頭總站

九龍區：
辰衝圖書公司　尖沙咀樂道十三號
世界書局　亞皆老街一〇五號
大東書局　彌敦道六八二號
齡記書局　彌敦道六七八號
開明書局　彌敦道三八五號
永光書局　青山道三五二號
新奈記書局　青山道二一四號
荔灣街坊會美孚百老匯街15D三樓
正康公司　荃灣眾安街三號二樓
南通圖書公司　深水埗道十五號
文風書局　元州街九十一號
天成書局　汝州街九十號
大成書局　大埔道五十九號
友聯圖書公司　花園街七十三號
文華書局　鈉路臣街七十號A
博益圖書唱片　亞皆老街一二四號
萬邦書局　亞皆老街五十四號
書文書局　亞皆老街二十大號
智源書局　金巴利道廿七號二樓
友方書局　新柳街20—22號C
光明書局　城南道二十八號
南方書局　譚公道三十號
海發文具公司　偈佬村道二十七號
聯群號　左帶道灣頭

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段1吋寸闊刊格者（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

法國 克利金 退熱片
百部洋行總代理
克利金 止痛 退熱
克利金爲各國醫藥界所信賴藥性優良安全專治流行性感冒傷風頭痛發熱止痛退熱見效最快

法國 福日露 止咳水
百部洋行總代理
福日露 立止劇咳
劇咳除痰順氣味可口老幼適用安全可靠 治傷風咳嗽支氣管炎各種咳症一服見效立止

紹榮鋼鐵廠有限公司
STEEL
承接建築紮鐵包工包料
保證照工務局則樓標準
（歡迎介紹判頭）
電話：H二五五三九一　H二二四三六一

美國催眠學會會士 曾在電視示範催眠 吳國平教授
自我催眠療法
集中精神・鎮定身心・穩定情緒・改善自己
大預防精神崩潰・根治神經衰弱
適應
失眠・恐懼・焦慮・緊張
心悸・冒汗・喘息・手震
自卑・羞怯・臉紅・口吃
戒煙酒・除惡癖・改習慣
矯心理・增記憶・提潛力
改善人際關係・防止自殺
中華催眠學院　香港駱克道廿五號
電話：H767871（預約）

華僑日報主辦
美加旅行團

西岸 全程十五天
✦豪華團 $8,450
✦探親團 $5,350
第48團：5月12日至5月26日
第50團：7月21日至8月4日
第53團：8月18日至9月1日
第54團：12月22日至1月5日

第52團
八月十一日至八月廿六日
全程十六天
✦豪華團 僅收$9,900
✦探親團 僅收$8,000
中部及東岸

團友可在三十五天之內自由返港
全程供應每天早午晚三餐膳食
切實履行行程表內所列一切節目

詢問處：華僑日報中區辦事處
香港中區砵甸乍街華人銀行大厦地下
電話：5-251974．5-246379

華僑教育

暑期參觀公共工程 藉增學童認識香港

工務司建築設計路政兩部工程 多適合十二歲或以上學生參觀

（特訊）工務司署許多建設，正準備於今年暑假期間，開放供學生集體參觀，這當教育性活動，可藉增加學童對香港的認識。

工務司署建築設計組下列建設工程適宜十四至十八歲學童參觀。惟參觀之前須預約日期及時間，每組限二十名，每十名學童需一名教師帶領，學童並須自行安排交通工具，聯絡人員如下：

一、伊利沙伯體育館：[illegible]一二一一士電話五二一二五六一二五五。

二、[illegible]：電話五二一一內線二五。遮打花園：胡漢基，電話五——二五一——一一。香港太空館：關柏林，電話五——二五一——二一五〇五。尖沙咀二六四七。

工務司署路政部多項工程適合十二歲以上學童參觀。聯絡人員：海林道學校：[illegible]。

石崗公路擴建工程：聯絡人員：獅子山隧道擴建工程：聯絡人員陳維新，電話五——二六七一——二五。

交通工程：聯絡人員希偉氏，電話三——一一〇。以下各項工程則適宜十四歲以下學童參觀：屯門公路：聯絡人員格爾，電話二——一——四。

參觀路政處各項工程，每組最多人數為二十名，每組最少一星期前預約，每十名學童須由一位教師帶領（成）。

教育司陶建出席官立小學研討會

八個分題十六組討論

（港訊）隨著暑假的快將來臨，官立小學的「自力更生」工作更進行得如火如荼，在第二次招生運動正在開展之中，一個由官立小學校長協會及官立學校非學位教師職工會合辦的「官立小學研討會」，於昨七月二日（星期日）在香港堅道明愛中心舉行。出席校長及教師達八百餘人。教育司陶建亦應邀參加，並就官立小學之新形勢發表演講。出席之教署署長有高級助理教育司博德，教育司署學校組署理高級教育官蕭錫華，學校組教育官黃瑞發，教署新聞組教育官鄭澤釗。

這個由總括官小全體教職人員之「校長會」及「官非會」合辦之研討會，主題是「如何充分發揮官立小學的效能」。大會程序，上午分別由教育司陶建，官小校長會代表及官非會代表發表演講，由台下自由發問及討論。下午則按下列八個分題分十六組作分組討論：（一）招生問題，（二）課外活動，（三）學生輔導，（四）家長聯系，（五）人事問題，（六）教學問題，（七）行政改進，（八）公共關係。

大會由上午九時開始至下午五時結束。據大會主席在總結中指出：官小校長及教師之間合作，無論是在現在和將來，都由兩會就這個共同目標去主辦這樣一個研討會，但由進而逐步實現，施行研討所得的結果，更加緊密校長及教師合作，來一個里程碑。至於教育的發展。希望這是教署及官方準備以實際行動，及以築誠的態度，提供鼓勵及積極協助的表示。

青少年協助警方問答比賽：警務處長施禮榮（上左）接受立法局議員陳壽霖贈錦旗；（下圖）首四名優勝者（左起）：伍娟紅、梁愛琛、林孝忠、雷思慧。（本報記者攝）

青少年協助警方問答比賽頒獎禮

陳壽霖致詞謂此舉意義深長

（特訊）一九七八年度青少年協助警方問答比賽，昨晨在銅鑼灣利舞台舉行頒獎大會。首四名優勝者獲獎。首名有四人：林孝忠、雷思慧、梁愛琛、伍娟紅。次名四人：彭振賢、朱婉玲、吳綺媚、陳志強。第三名的則有十六人：何永勤、林曉東、李淑華、范有風、秦卓奇、李健婷、陳德舜、麥耀洪、華、卓衛德、胡熾平、陳佩玲、張惠娜、龐敏、王興南、余永進、區詠姍。

獲首名的優勝者可獲派往夏威夷及加拿大遊，第三名則可乘坐飛機暢遊兩星期，次名者則前往澳門旅遊一天。

立法局議員陳壽霖致詞指出：這次比賽意義深長，使青少年有更多的機會去認識社會。他說：本屆優勝者，有良好表現，使評判員有難以取捨之感。

警務處長施禮榮，親自到場參加大會主持頒獎禮。

教育界應以愛與責任心共同合力做好教育工作

何雅明聖瑪利奧畢業禮致詞

（港訊）聖瑪利奧英文中學（三十日）昨舉行畢業禮。副教育司何雅明夫人頒獎，他並向教育人士呼籲，共同以愛心與責任心來做好教育工作。

何雅明夫人致詞後，及各項比賽優勝者頒獎，再由該校學生代表致謝詞。

校監金國柱主持典禮。

東九龍五旅樂行童軍青少年康樂遠足旅行

（港訊）由東九龍第五旅樂行童軍團主辦之青少年康樂遠足旅行，定本月三十日（星期日）舉行，目的地為大埔八仙嶺，歡迎年齡由十二歲至十八歲之男女青少年報名參加，糧水自備，車費由愛民邨出發，報名時繳交，每位三元正，於報名時繳交，備康樂活動及幸運抽獎。集合時間：是日上午八時三十分。集合地點：愛民邨愛民商場天台休憩處，有興趣參加者可逕向下列地點索取表格：（一）九龍城民政處紅磡分署；（二）九龍城民政處何文田分署；（三）山谷道邨房屋辦事處；（四）愛民邨房屋辦事處。填安表格，連同費用交回，於十五日前，九龍彩虹道九號香港童軍總會二樓訓練室，額滿即止。

Revision Exercise for Junior Forms

初中課程綜合練習

雄風社主編

HAWTHORN PRESS

中一數學 （四）

Mathematics for Form I (4)

APPROXIMATION, NUMERALS & COUNTING

1. Put in the suitable symbols (>, =, <) between the given measures :
   a. 20 dm ___ 2 m
   b. 3 litres ___ 3 dm^3
   c. 21 km ___ 20000 m
   d. 0.0008 kg ___ 8 g
   e. 5000000 cm^3 ___ 0.5 m^3
   f. 6.53 litres ___ 65300 cm^3
2. Correct the followings to (a) 2 places after decimal (b) 1 place after decimal (i) 10.348 (ii) 0.893
3. Correct the given numbers to (a) the nearest whole number (b) the nearest ten (i) 8.81 (ii) 674.26
4. Which of the following numerals is greater than 10?
   aa 1100(base 2)
   b. 1010(base 2)
   c. 1001(base 2)
   d. 1111(base 2)
5. True or false?
   a. There are $111_{(2)}$ days in a week.
   b. I have $1011_{(2)}$ fingers.
   c. Dogs have $100_{(2)}$ legs.
   d. There are $11110_{(2)}$ days in April.
6. Calculate in base two:
   a. 101110-11011+1101
   b. 1110X1011
   c. 100011÷110
7. Change the numbers from base two to base ten:
   a. 1101011 b. 100100

Solutions:
1. =, =, <, <, >, <
2. a. 10.35, 0.89
   b. 10.3, 0.9
3. a. 9, 674 b. 10, 670
4. a, d
5. T, F, T, T
6. a. 100000 b. 10011010
   c. 101---101
7. 107, 36

Revision Exercise for Junior Forms

初中課程綜合練習

雄風社主編

HAWTHORN PRESS

更正：

本版于六月廿一日（星期三）刊出之中三數學（二）部份誤植，現更正如下：

AMENDMENT

Mathematics for Form III (二)

Law of indices & logarithms

2.a. $(8a^{\frac{1}{2}}b^{-\frac{3}{4}}) \div (4a^{-\frac{1}{3}}b^{-1})^{\frac{1}{2}}$

solution: $4a^{-\frac{2}{3}}b^{-\frac{1}{4}}$

2.d. $\dfrac{3^{n+2} \times 3^{n-2}}{3^{3n+1} \times 3^{3n-1}}$

solution: 3^{-4n}

3.a. $\dfrac{\log \frac{1}{8}}{3\log 2}$

solution: −1

教育一週

談書本中的品德教育

勞必基

讀書可以使一個人的學識日漸增長，可以使一個人的品格潛移默化，這是每個讀書的、教書的都承認的事實。自己讀一本書，多少總受這一本書的影響，倘若有一個曾讀此書而又具有心得的人從旁指點，那麼你在書本中所得的認識，會更為深入。這本書所提煉到的做人之道會更為純正。當然，這只是指一般學而肯思的人，水過鴨背式的學習，讀甚麼書也得益不多。

從書本中

汲取營養，又能與人論辨，是良好的學習之途。在香港，一切以考試為前提下，學習的方向給扭轉了，學習的態度也變為被動了，中學生不消說課外書籍少看，就是課本中的指定課文也未能條分縷折地精讀；表現在試卷上是內容空泛，文不對題，他日表現在處事上，自然是難定輕重，不分皂白處。現在見到一些人，在問題認識上一知半解，在處理手法上進退失據，不禁心中起了一個疑問：他們在中小學時究竟讀過些甚麼書？

小學所供給的是一個人的基礎教育。小學生年紀幼，思想未趨成熟，對於書本或課題的認識，雖只能留在粗淺的層面，卻不宜忽略小學生記憶力過人這一點。記得小學中年級讀過「一千人的大蛋糕」，課文通過母子二人的談話，明白到日用物品的製造，是經不少人手的合作。又讀過「父親的教訓」的一類似課題，一個老人將死，叫他的十個兒子試折一枝箭和折十枝箭，結果使他們明白到團結的意義。小學高年級的歷史故事，至今仍留腦際的很多：孫中山先生阻止清兵強佔鄰居，十二金牌召岳飛，……這些感人的事蹟，到今天還歷久常新。

到了中學

階段，讀書面比較廣闊，中自然以小說為最多，由小說所產生的「諷、諫、刺、提」作用，對日後做人的宗旨和處事的態度，影響至鉅。這固然因不同的書本而異，就余課本文章來說，所影響的又不單是個別的青少年，而是同一時期眾多的中學生。在中學課本上，曾讀過文天祥的「正氣歌」，雖然感到有些晦澀，但詩中正派人物的故事，印象猶深。「在齊太史簡，在晉董狐筆，在秦張良椎，在漢蘇武節，為嚴將軍頭，為嵇侍中血，為張睢陽齒，為顏常山舌」，不但能歌頌出來，也能說出故事。「義」，又曾讀過林覺民的「與妻訣別書」，那時雖未能明白革命前後的瑣事，但也深為書中的文辭所感動，對於烈士捨頭顱，拚熱血的犧牲精神表示崇高的敬意。等到程度高一點時，曾讀過孟子「論大丈夫」，其中「富貴不能淫，貧賤不能移，威武不能屈」三句話，不獨緊記心中，夕夕不忘，而且還用作批評別人之標準。又曾讀過朱熹

「白鹿洞書院學規」，其中「博學之、審問之、慎思之、明辨之、篤行之」幾個為學步驟，教我們認識到讀書和處事的方法。對任何事情宜多方面蒐集資料，縝密研究、仔細思考，深入分析，才好定下結論。

這種種從

書本上演譯出來的東西，使明白事理，分清是非，認識正義，追求理想，而不陷於怯懦，武斷與偏私，走向「不惑、不憂與不懼」的君子之道，我認為這是讀書的最大收穫。在學校裏求學認識還容易，把幾種註釋版本，引申說法來個反覆比較，便可尋得大概；在社會上處事待人，關係更為繁雜，必須徵求各方面的意見，去偽存真，小心追尋事情的來龍去脈，慎重考慮前的形勢，彼此的感受，然後才作出決斷。中學生懷疑心強，求知慾重，我們負「傳道、授業、解惑」重責的人，必要好好地利用授課時間，把學識和品德同時教導他們，使他們離校後，能有充實的學識，正確的態度去處事，更重要的，能有良好的品德去立身。

上面所提及的課題，是筆者二十年前就讀中小學時的教材，如今都一一取消了，現在的語文教學，把比重放在教導學生語文認識與運用上，理論已不合時宜，主張在語文教學時加入品德的灌輸，可是品德教育，並不應依重任何一科，我個人是同意在課室內外進行的活動教學，不論是在課室內的形式教學，或在課室外進行的活動教學，只要教師發覺「已屆時宜」了，便可以把握機會對個別學生或全班學生，作一番勸勉的話，甚或抽一小段時間，讓大家討論一下品德問題，和處事方法，其次說到歷史教學，現在一般注重客觀的史事的了解和分析，至於人物的評價，已經放在次要或不要地位，這一點我大抵同意，是恐、忠、奸等史人物的評價，已經放在次要或不要地位，這一點妨加以提出，可是如果遇上這一類的人物評價問題，教師也不談的機會，在不知不覺間使學生導之以正，個別說到多取材自現實生活，最適合學生們討論，由於小學的社會科和中學的經濟及公共事務科，都由於品德問題。自然能獲得許多好效果，這也是自然會產生許多不同情況的人各有不同的處理手法，時候因勢利導，品德教育固不一定從書中來，從人中來比較得益更大。品德教育一定從書中來，教師本身能對問題有正確的態度，處事有合適的態度，能保持好榜樣，正確的處事態度，做人有了原則，自然成為學生們的好榜樣，雖然不同，品德仍始終是立人的根本。

工人世界

少女溫室服務計劃頗受工廠女工歡迎

觀塘循道服務中心安排暑期活動 包括海浴旅行野外露營家庭講座

少女溫室工廠服務計劃：觀塘循道服務中心一，在長洲度假營內，工友們陶醉於唱遊晚會中。

觀塘循道服務中心七月份活動，已定，區內工友報名參加者頗踴躍。該中心七月份活動項目如下：

（一）海浴旅行：日期：七月二日（星期日），地點：香港赤柱聖士提反海灘，名額：廿名。上午八時集合時間及地點：碼頭。內容：游泳觀光，使工友們身心舒暢，並遊覽附近名勝。

（二）實習：日期：七月七日（星期五）晚上八時至十時。上課地點：觀塘循道服務中心。實習日期：七月十六日（星期日）。內容：由專人主講有關遠足前的準備，事項，如選足前須知，常識及結束後，救和常識，進行講解一般急救，學行一遠足實習，使工友們學以致用，享受遠足的意義和其中樂趣。

（三）野外露營：日期：七月廿二、廿三日（星期六、日）。地點：大嶼山東涌。費用：廿元（包括膳食、船費及贈送）。內容：介紹露營常識，野外燒烤，郊遊技巧，野外集體遊戲，並讓工友們學習及唱遊，透過多姿多彩的生活與集體活動，擴闊工友們的識見。

（四）家庭生活教育講座——從認識到戀愛：日期：七月廿五日（星期二）晚上八時至十時。地點：觀塘循道服務中心。內容：由專業輔導員主講，介紹戀愛，約會等問題，以及青年人應有的態度，從而幫助工友們正確地認識異性，如何正確處理與異性相處的問題。查詢可與該中心聯絡（電話：三——八九四三三一）。

利用暑假期間鼓勵兒子習藝 一旦離校就業將無往而不利

凡是對下一代有責任感的工友，都希望自己的兒女長大之後，能夠自立，將來能做一個有用的人。而且也望成材，有好的指導和管教，才少走冤枉路。

觀塘循道中心長洲度假營，工友們在食堂同進晚膳。

莫：放暑假的時候，阿仔仔叫老豆幫佢搵個暑期工……（以下正文字跡模糊，從略）

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高）每天收費 廿四元
七寸位（限排二格高）每天收費 六十元
◀每日下午五時截稿▶
如蒙惠顧．請撥電話：總社5—221583．中區分處5—231637．旺角辦事處3—840749

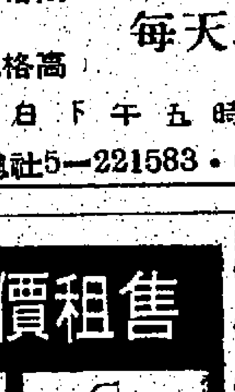
康洽賜
總社地址：香港荷里活道106至110號
中區分處：皇后大道中華人銀行地下
旺角辦事處：旺角上海街497號地下

廉租 中溪工業大廈
新蒲崗六合街九號
面積：七樓（6/F）5,700平方呎
即可入伙
華光地產發展有限公司
灣仔軒尼詩道48-62號
華光大廈20樓電話：5-279292

已有入伙紙 尚餘數層
每層一伙，獨立門戶
近渡海碼頭，巴士總站
利安工業大廈
觀塘鴻圖道七十號
宋建置業有限公司
香港大道中三十三號地下 電話H-431336

雅景閣 快將入伙 雅麗閣
柴灣康平街4號　柴灣道392號
150年期 十萬餘元起
三面單邊 背山面海 環境清靜
免費安裝 室內電線 電視天綫
防盜電話 柚木地板 裝煤氣喉
䅟乳膠漆（地下設有停車場）
正義電話：5-452522 華懋電話：5-258251
地盆電話：5-574665（假日照常）

鋪位、商業平價租售
安峰大廈
香港堅道110-118號
商業：3,367呎至3,593呎
鋪位：1,205呎及1,685呎
正義 電話：5-452522 地盆電話：5-242627



徵求油塘造船工業用地
有意出讓者 請將詳細資料交往：
簡福飴特許測量師行
德輔道中28號日昌大廈1103室
電話：5-251288
分行：元朗大馬路匯豐銀行2樓4號室
電話：12-781885

屯門中心住宅平價出售
萬昌工廠大廈出租青山道532號
義德工廠出租永康街NO.42
鋪位出租 筲箕灣大樂樓
香苑大廈25樓A座出售柴灣道
宏基大廈軒尼詩道254號十六樓出售
洽購處 六基有限公司 電話：5—252497

西區寫字樓廉租
三角碼頭，德輔道西40至50號西區中心大廈18樓寫字樓500至1,000尺數單位廉租，合購也可。
接洽電話：③678086— ⑤491923-4

德士古（商業）大廈
軒尼詩道258號2樓 3,550呎
售 $1,400,000
冷氣設備奉送 恆隆 5-794111

旺角區地下招租
旺角通菜街174號地下連閣約1400呎適合經營五金銅鐵漆油電子及汽車零件等生意用。
請電3—666385或3—371072新發隆接洽

西區唐樓 預售
999年期 唐樓（旺舖．住宅）
朝光樓 朝光街1號（快將入伙）
安樂樓第1街35-37號（興建中）
金寶樓北街37．39號（快將入伙）
分層出售 分期付欵 免管理費
同發置業有限公司 依利行1506室 H237089

寫字樓租
中區永樂街45—47號三、四、五樓
500呎 $1,000 1000呎 $2,000
電話：5—453057

吉廠出售
黃竹坑區工業大廈全層五千呎
光猛通爽設備齊全交通便利有
意者請電H五三六五三七何洽

本報讀者．購買力強
本報內容．包羅萬有
．本欄廣告．
．費廉效大．

航訊

專門提供油輪租賃服務
國際油輪服務中心 反應欠佳胎死腹中

（本報訊）據航運界仕透露部份：部份油輪東主曾計劃成立一個國際性油輪業務中心，稱為國際油輪服務中心（INTERNATIONAL TANKER SERVICES），專門提供油輪租賃服務，並將多個國家的油輪船東的業務集中，統一辦理。但這項計劃預料將無法完成。

該航運界人仕說，由於這項計劃本來須訂船集合約總數四千萬噸的油輪以推行這項服務，但直至目前，所能集合的載須計少約一千萬噸，而這項計劃胎死腹中。

多年以來，航運界極力謀解決目前窒碍發展的油輪擱置問題，並曾建議將擱置油輪停航改作海上貨倉。但這治標不治本的方法，並未能替狂跌困擾的油輪業務帶來多少轉機。而這項計劃的遭遇挫折，可能是由於油輪船東開始對油輪的經營及未來市場展望，失去信心所致。

國際油輪服務中心是一個並非隸屬國際油輪東協會的商業組織，初步的成員多為北歐國家的油輪東主。

赫柏羅德船務宣佈
航運業不景氣 去年盈利退縮

（本報訊）赫柏羅德船務有限公司總裁告士（MR. H. J. KRUSE）在最近一次常會上稱：由于世界船運業不利趨向，使本公司一九七七年的派發股息由前年的百份之十二減至百份之九。由于政府每股退稅，可使股東得回一一．六〇三馬克，而一九七六年則為六馬克。

一九七七年中期報告中，一個部門的結果均有貨櫃部門的收入，運輸業務增加。然而不良影響，是數項特別因素，美國及東岸的工人罷工，美元調頭再對馬克兌換率的下挫等，本身已明顯。市場越來越多「外來者」船隻的活動，超額也越來越顯著，即使在定期班船增加運費也不能完全彌補成本的增加。

油輪及散裝船市場仍普遍下滑，美元價值的崩潰也使這方面蒙受損失。

船塢及修理服務部，受到服務價格下挫的困難，西德造船業普遍的超額情況，因此業務受不利影響，船塢不可避免的損失，雖然仍有可能……本公司今年已在……

海港及海岸服務部

業務目前只作好一步的發展。

……的業務發展已收到積極性效果。雖然市場情況仍然困難，一九七七年的結果仍屬滿意。該報告同時指出：雖然旅遊部的情況……不利，但整體經濟環境的增加，及在各部門的營業利潤均比一九七七年為佳——包括旅客服務的（MV EURUPA）旅遊活動，及與旅遊機構與各航空公司等。報告指出：世界船運業在一九七七年均未恢復過去的水平。「這兩方面均對我們的活動有強烈的影響，但韓振點卸未在一九七八年的貿易增加，也是充滿無數危機，因而無法作出一種定的預測。然而，由于我們的活動廣泛地分佈，積累的經驗，本公司職員的熟練服務，我們的現代化設備等，最低限度會使我們在一九七八年的業務，仍達到一個不盈不虧的局面。」

美國自由明日到
西江訂週三進口
東方友華泊現代橋起卸

（本報訊）太古船務（代理）有限公司代理之東方友華（ORIENTAL AMIGA）號貨櫃輪，自高雄等埠航來，訂今日（三日）到港，停泊現代橋裝卸貨物，訂今晚即離港，航往雪梨、墨爾本、比利士彬、阿德雷特等埠。

美國輪船公司旗下之美國自由（AMERICAN LIBERTY）號貨櫃輪，自美國各埠航來，將於明日（四日）抵達，停泊國際橋上落貨物，訂翌日（五日）離岸，前往波士頓、長堤、夏灣拿、多倫多、紐約、巴爾的摩、多倫多等埠。

中央航業有限公司代理之西江（WESTERN RIVER）號貨輪，自日本各埠航來本港，將於五日（週三）到港，拋碇B號浮泡收取貨物，訂翌日（六日）開行，航往新加坡、巴生等埠。

黑鯨南游往星洲 高力勤明日抵達 橫瀾島訂週四赴北非

（本報訊）大源船務有限公司代理之黑鯨（BLACK WHALE）號貨輪，自日本各埠航來本港，已於昨日（二日）到港，拋碇B號浮泡收取貨物，訂今日（三日）盡收貨物開行，直往新加坡、巴生等各埠。

寶隆洋行代理之高力勤（KORRIGAN）號貨櫃輪，自日本各埠航來，將於明日（四日）抵港，停泊國際橋裝卸貨物，訂明晚離岸，前往馬賽、熱那亞、巴薩隆那、鹿特丹、安特衛普、利夏化、漢堡、畢萊梅等埠。

香港輪船有限公司旗下之橫欄島（WAGLAN ISLAND）號貨輪，自基隆等埠航來本港，將於明日（四日）到達，停泊九龍橋上落貨物，訂六日（週四）始啓航，駛往塞德港、亞力山大港、貝魯特、拉塔基亞、的黎波里、班加西等埠。

AMERICAN PRESIDENT LINES

尖沙咀廣東道海洋中心1301室 電話：3 697341

美國總統輪船公司
（全貨櫃服務・定期航綫來往）

美加西岸及東岸捷運

	抵港	開行
溫寶隆總統 S.S. PRESIDENT VAN BUREN	七月五日	七月七日
杜魯門總統 S.S. PRESIDENT TRUMAN	七月十二日	七月十四日
塔虎脫總統 S.S. PRESIDENT TAFT	七月十九日	七月廿一日

羅省、三藩市、屋倫直通快綫 特快船期十三天直達羅省

	抵港	開行
羅斯福總統 S.S. PRESIDENT ROOSEVELT	七月十七日	七月十八日

亞拉伯灣、東南亞航線

特快全貨櫃輪直航新加坡(3天)、梛加達(5天)、達文(16天)、★沙儎(18天)、★刁拜(18天)、亞布打比(19天)、多哈(25天)、科威特(25天)、孟買(28天)、可倫坡(30天)

	抵港	開行
普樂總統 S.S. PRESIDENT POLK	七月十三日	七月十三日

本公司葵涌四號碼頭辦事處 電話：12-268021
收貨站：葵涌四號碼頭 電話12-246121 營業部：3 699171
貨倉及顧客服務部：尖沙咀海洋中心1301室 電話：3 699171
落貨紙及提貨單部：尖沙咀海洋中心1309室 電話：3 698171

港澳飛翼船有限公司

即日預售七天來回票

票價：星期六及公衆假期香港往澳門廿五元（另加人頭稅八元）
星期日下午弍時後及公衆假期澳門返香港廿五元，平時二十元

香港開 由上午八時起至下午六時・每半小時開航一班・
澳門開 由上午八時起至下午六時・每半小時開航一班・
售票處 上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438648

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（兼往日本、台灣及小呂宋貨櫃）

亞洲雅士輪 M.S."ASIA ACE"(VOY.59)	七月五日抵港 五日開行
飛航雅士輪 M.S."CLIPPER ACE"(VOY.48)	七月十一日抵港 十一日開行
★有利雅士輪 M.S."ELECTRO ACE"(VOY.12)	七月十二日抵港 十二日開行
寶利雅士輪 M.S."BONITA ACE"(VOY.54)	七月十七日抵港 十七日開行
★英偉雅士輪 M.S."DYNAMIC ACE"(VOY.33)	七月十九日抵港 十九日開行

★直航：小呂宋。

截貨日期：船到前兩天下午五時
收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司
電話：3-480915,3-481775,
葵涌現代貨箱碼頭 電話：12-268289
（日本散裝貨只用葵涌收貨站）

SANKYO LINE 三協海運株式會社

菲律賓線
直航：小呂宋。

保能勝輪 M.S."BONANZA"(VOY.5)	七月八日抵港 九日開行
依莉莎星輪 M.S."ELYSIAN STAR"(VOY.9)	七月十一日抵港 十二日開行

星馬線
直航：星加坡、巴生港。

丸井丸 M.S."MARUI MARU"(VOY.7)	七月即日上午九時抵港 四日中午開行
西河輪 M.S."WESTERN RIVER"(VOY.7)	七月五日抵港 六日開行

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。

貨客付載請惠臨
總代理：中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中時佑行六樓 電話：5-257091-7
澳門代理：遠東洋行
澳門殷皇子馬路38號八樓 電話：7618, 83815

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE

香港聯邦大厦十樓
電話：5-254481（十線）
5-262622，239911，247260

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文

	抵港	開行
★馬灣島輪 MA WAN ISLAND	6/7	8/7
藍塘洲輪 LAMTONG CHAU	16/7	18/7

★兼往沙儎

香港至紅海線 兼收貨箱貨
直航：澳打、蘇丹港、鵠地打

	抵港	開行
日光島輪 SUNSHINE ISLAND	10/7	12/7
星加坡島 SINGAPORE ISLAND	31/7	2/8

香港至地中海線
往：塞德港、亞歷山大港、比魯特、勒德基亞、的黎波里、班加西等埠

	抵港	開行
橫欄島輪 WAGLAN ISLAND	4/7	6/7
青洲輪 TSING CHAU	28/7	30/7

香港至澳洲貨櫃航線
直航：比利士彬、雪梨、墨爾砵，兼收愛德雷特貨櫃

	載貨	開行
圓洲輪 YUEN CHAU	4/7	6/7
蒲台島輪 POTOI ISLAND	14/7	16/7

進口船期

	到		到
香港島輪	5/7	星加坡島輪	19/7
青洲輪	16/7	龍珠島輪	28/7

收貨站
收貨：九龍倉海運橋（二號閘）電話：③678731
交貨：葵涌4號碼頭 電話：⑫249541
澳門代理：萬時洋行 電話：82012，6062

OCEAN LINES

中東航綫
直航：喀拉蚩、哥林沙。

		到港	開行
永剛輪	OCEAN DIAMOND V.4-WB	七月二十日	七月廿一日
永盛輪	OCEAN GLORY V.5-WB	八月二十日	八月廿一日

NAMYANG LINES

地中海航綫
直航：塞德港、亞力山大港、貝魯特、班加西、的黎波里、勒德基亞、比那斯、伊斯坦堡

		到港	開行
福勝輪	UNIQUE CHALLENGE V.1-WB	七月十五日	七月十七日
蓮娜輪	LYNNA V. 1-WB	七月廿日	七月廿一日
福源輪	UNIQUE WINNER V.1-WB	八月二日	八月四日

總代理：懋德航運有限公司
香港皇后大道中恒昌大厦六〇四室 電話：5-244051（五線）
收貨站：北角聯益倉
香港和富道 電話：5-702231內綫17 九龍偉業街 電話：3 752141

CAVN中南美加勒比海FMG
委內瑞拉哥倫比亞國家聯營公司

海鵰 PAMELA VL-005
七月七日到港 九日啓行
Calling: Cristobal. (Colon & Panama City) Barranquilla, Port of Spain, Santo Domingo, Kingston, Maracaido, La Guaira and Puerto Cabello.

海明 EVERDAWN GL-005
七月廿二日到港 七月廿三日啓行
Calling: Buenaventura, Cristobal (Colon & Panama City), Paramaribo, Port of Spain, El Guamache, Puerto Cabello, La Guaira and Maracaibo Sant Marta and Cartagena Cargo acceptable Via Barranquilla, Cargo to Puerto Cortez(Honduras) and Port Au Prince, (Haiti) acceptable, With T/S at Cristobal.

詳情請電總代理：香港海運有限公司
中區聯邦大厦23字 電話：5-225046,5-236171.
收貨站：良友貨倉 荃灣美環街一至九號 12-437282,12-437228.
澳門代理：新興公司 電話：2512

S.K. LINE 昭榮汽船

香港—高雄—基隆全新貨櫃服務

亞洲雅士 ASIA ACE (VOY.59) 截貨：包箱：四日下午五時 散貨：三日下午五時 七月五日抵港
飛航雅士 CLIPPER ACE (VOY.48) 截貨：包箱：十日下午五時 散貨：九日下午五時 七月十一日抵港
收貨站：現代貨櫃碼頭
貨客付貨請接洽 總代理：東洋船務有限公司
皇后大道中僑商大厦1101室 電話：5-250241,5-260900.

第一中央汽船

香港—新加坡定期航綫（每月二航次）
太平丸 TAIHEI MARU VOY-804 七月八日到港 九日開行
往：星加坡、巴生港。
總代理：泰山有限公司
德輔道西28號十三字 電話5-445523 436186
接洽處：永通運輸有限公司
干諾道中15號大昌大厦八〇二室 電話：5-247266 247267

美國輪船公司
百年傳統優良服務

香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

		香港	☆三藩市	羅省	▲紐約	波的摩	諾福克
美國國寶號	American Legacy★★★	七月10日	—	—	八月14日	八月15日	八月16日
美國精兵號	American Legion	七月17日	—	—	八月12日	八月13日	八月14日
美國百靈號	American Lark	七月17日	—	—	八月14日	八月15日	八月16日
美國太陽神號	AMERICAN APOLLO	七月24日	—	—	八月19日	八月20日	八月21日
美國太空人號	American Astronaut	七月30日	—	—	八月25日	八月26日	八月27日

☆一切貨櫃截貨時間 ★★★一九七八年七月七日下午十一時

香港——西菲綫 兼載20呎貨箱赴西菲夏萬港，在紐約由地中海菲洲航綫公司駁運，全程約三十天，船到後即可在該處專用碼頭卸貨，無擠塞延誤之虞，歡迎垂詢。

東南亞區貨箱貨運服務

	VOY.		香港	小呂宋
AM.VENTURE	99	美業號	七月7日	七月9日
AM.VENTURE	100	美業號	七月15日	七月17日

	VOY.		香港	星加坡	曼谷
AM. SIOUX	19	美獅號	七月7日	七月15日	七月12日

	VOY.		香港	高雄
AM. MOHAWK	30	美鶴號	七月5日	七月8日
AM. MOHAWK	31	美鶴號	七月10日	七月13日

	VOY.		香港	基隆
AM. MOHAWK	30	美鶴號	七月5日	七月6日
AM. MOHAWK	31	美鶴號	七月10日	七月11日

港澳總代理：業初船務有限公司
皇后大道中友邦大厦24樓（24字）電話 5-237071,237031.
葵涌辦事處 葵涌收貨站 電話：12-247525.

MEDAFRICA LINE 地中海菲洲輪船公司

西菲夏萬港航綫（20呎貨箱兼收散貨）

				截貨	開行
1.	WESTAFCARRIER	西菲捷運	VOY. 1	七月廿四日	七月廿五日
2.	A VESSEL	快輪	VOY. 1	八月十五日	八月十六日

・30天直達夏萬港 ・非公會運費 ・專用碼頭卸貨 ・無擠塞延誤之虞
收貨站：官塘偉業街北角聯益倉 電話：3-752141
代理：美國輪船公司/業初船務有限公司 電話：5-237071.5-237031.

BARBER LINES HONG KONG LTD.
百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141（十線）
BBS barber blue sea

大朗加 TARONGA	七月四日抵港 五日開行	
天時 TENNESSEE	七月十九日抵港 十九日開行	
季候風 M. MONSOON	七月十四日抵港 十五日開行	往：巴拿馬、美國東岸及加拿大、多倫多、滿地可
飛馬 PHEMIUS	七月十三日抵港 十四日開行	往：溫哥華、西雅圖、德金馬、砵倫、委內瑞拉。

收貨站：葵涌HIT四號櫓
電話12-246121．12-240829．12-240830．

THORESEN & CO. LTD

香港—日本航線
夏美蓮 "HERMELIN"
七月六日抵港
七月七日開行
（兼收冷藏貨）
往：橫濱、名古屋、神戶、門司。
代理：多利順洋行
中環太古大厦十九樓
電話：5-226111

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司

歐洲定期航綫—運費特廉
M.S. DAIWA MARU 大和丸
七月十九日落貨 二十日開行
直航：HAMBURG, HULL, ANTWEP, ROTTERDAM, AMSTERDAM.
歐洲入口：——請各收貨人速來辦理船邊提貨手續
M.S. SULU CAREER 江亞快輪
七月十一日落貨 十弍日開行 直航．上海。
貨儎接洽處 總代理：汎洋航運有限公司 TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大厦705室
電話：H-238091/8（8 Lines）
澳門代理星華船務公司 電話：2797
地址巴素打爾古街95號

百保利輪船公司
香港萬邦行19樓
香港5-253141
WILLINE
香港——中東線
非公會

大高 TAIKO 七月五日抵港 六日開行
往：刁拜、達文、巴連、科威特、哥林沙。
收貨站：聯益倉 電話：3-752151-5.

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社

鶴嶺丸 M.S."TSURUMINE MARU" 七月六日抵港 不收出口貨
利臨輪 M.S."RESONANT" 七月十三日由日本抵港 十四日開往星洲、巴生、庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大厦壹一〇一室
電話：5-249429,5-250241.（十綫）

渣華輪船公司
香港5-455633 九龍3-955121 澳門6463

航綫	船名		開航日期	直航
南非	Nedlloyd Simonskerk	利來西門士却	7月10日	南非毛里求斯
	Nedlloyd Cumberland	利來金馬倫	7月28日	
東非	NEDLLOYD MUSI	利來美仕	7月10日	東非各埠
	NEDLLOYD RIO	利來利奧	8月10日	
西非	NEDLLOYD SEINE	利來勝	7月3日	西非各埠
	STRAAT NAGASAKI	士打長崎	7月24日	
拉丁美洲	STRAAT FORCADOS	士打科加度士	7月8日	拉丁美洲各埠
	Nedlloyd Fukuoka	利來福岡	8月3日	
南美	NEDLLOYD HONSHU	利來本州	7月9日	南美東岸
	STRAAT NAGOYA	士打名古屋	7月23日	
墨西哥灣	NEDLLOYD SCHELDE	利來士典	7月4日	墨西哥灣及巴拿馬各埠
	Nedlloyd Sinoutskerk	利來冼露士却	7月31日	
中東	NEDLLOYD WAAL	利來和路	7月14日	阿部打比、巴連、他文、毛士吉、刁拜、科威特
	Nedlloyd Streefkerk	利來士必却	8月10日	

Japan Line 日本海運株式會社

委內瑞拉・加勒比海特快航綫
M.S. "PRESIDENT QUEZON"
奎松總統快輪 七月八日落貨 九日開行
直航中南美洲：
CRISTOBAL, PANAMA, COLON(FREE ZONE)LA GUAIRA, CORINTO,)NICARAGUA)SAN JOSE DE GUATEMALA, ARUBA, CURACAO, SAN JUAN, (PUERTO RICO) PUNTARENAS, SANTO DOMINGO ACAJUTLA MANZANILLO, ACAPULCO.
ST. MAARTEN (PHILLISBURG) VIA CURACAO
美國東西岸，委內瑞拉，加勒比海
貨儎接洽處 總代理：汎洋航運有限公司 TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大厦705室
電話：H-238091/8 (8 LINES)

NYK LINE
總代理：日本郵船（香港）有限公司
康樂大厦廿三樓 電話：5-248081

航線	船名	開航日期	直航
地中海	YAMAGUCHI MARU	7月8日	地中海各埠
黑海	FUTAMI MARU	7月9日	黑海各埠
紅海	FUSO MARU	7月11日	紅海各埠
	BOSTON MARU	7月13日	
東菲	COLCONDA	7月10日	東菲各埠
南菲	MIIKE MARU	7月10日	南菲各埠
北菲	MARABOU	7月9日	北菲各埠
吉大港	NICHIKU MARU	7月12日	吉大港各埠

入口船期表

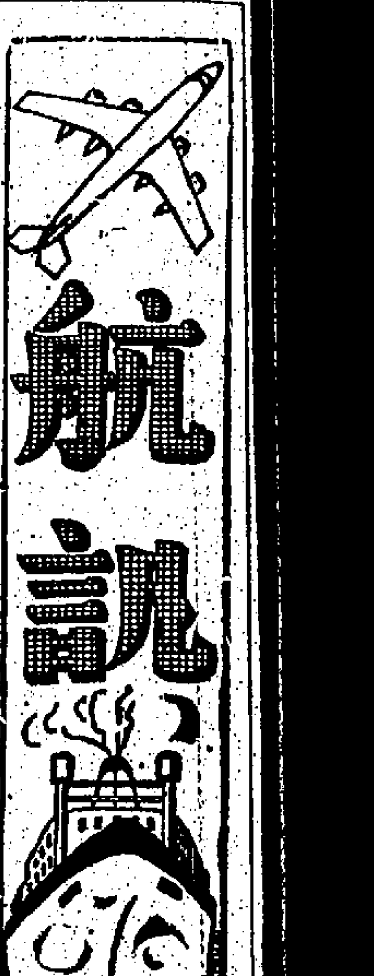
（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
仙那	IBN SINA	基隆	三日	和
海谷	SEA.VALLEY FORGE	美國	三日	天祥
丸井丸	MARUI MARU	日本	三日	中央
保桑丸	HOSO MARU	日本	三日	海聯
新東丸	SHINTO MARU	日本	三日	東洋
冬山	BANNET BREEZE	日本	三日	中海
東方友誼	ORT.AMIGA	澳洲	三日	港
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	日本	三日	馬士基
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	美國	三日	興成
利來曼能	NL.MARNE	上海	三日	福來
茱蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	三日	寶隆
利來士基	NL.SCHELDE	新加坡	三日	福來
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	美國	三日	總統
高麗統帥	KOREAN COMMANDER	高雄	三日	港聯
太洋丸	TAIYO MARU	日本	三日	永泰
長茂	EVER SUMMIT	美國	三日	利達
京加利三號	NO.3 KENDARI	日本	四日	雄源
漢堡丸	HAMBURG MARU	新加坡	四日	大三
	VAVAJO	新幾內亞	四日	多利順
高力勤	KORRIGAN	日本	四日	南海
正瑞丸	SEIRYU MARU	日本	四日	永泰
利華達	NEVADA	基隆	四日	怡和
嘉那利	KAENARY	釜山	四日	東宇
美麻州	STATE OF MYSORE	新加坡	四日	東亞
美國自由	AM.LIBERTY	美國	四日	美輪
智利	CHILEE	南非	四日	新興
艾華拉	ADVARA	澳洲	四日	福來
和平釜山	HWAPYUNG PUSAN	釜山	五日	和平
新福馬士基	CLIFFORD MAERSK	日本	五日	馬士基
西江	WESTERN RIVER	日本	五日	中央
正山丸	SEIZAN MARU	新加坡	五日	泰山
高打城	KOTA BENAR	中國	五日	太平
嘉新	CHAR HSING	台灣	五日	嘉聯
聯聯	UNIQUE ALLIANCE	新加坡	五日	大三
昇龍	RISING DRAGON	日本	五日	東洋
巴立	BHAIRAB	日本	五日	東海
高打城	KOTA MOLEK	中國	五日	太平
普利摩利	PRIMORJE	日本	五日	邊行
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	五日	東洋
邊尼連士	BEN RINNES	馬尼拉	五日	邊行
國盛	BOUNTIFUL COUNTRY	海防	五日	聯華
南海一號	DONAM 1	釜山	五日	港興
沙欣夫	SURCOUF	基隆	五日	沙瑪
香港島	H.K.ISLAND	曼谷	五日	香島
海王明珠	NEPTUNE PEARL	歐洲	五日	怡和
溫寶隆總統	PRES.VANBUREN	美國	五日	總統
東華	EASTERN MINICON	馬尼拉	五日	東海
美賓美	BULSOOK	曼谷	五日	振盛行
妙好信	MUEHLHAUSEN	歐洲	五日	東亞
偉航	GREAT GUIDE	日本	六日	永泰
沙保地	SAPUDI	印尼	六日	亞利來
邊高	BENGLOE	歐洲	六日	太古
新馬	NEW HORSE	中國	六日	南興
翡翠皇后	EMERALD QUEEN	日本	六日	天祥
協成丸	KYOSEI MARU	日本	六日	和
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	六日	順昌
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	六日	順昌
鶴嶺丸	TSURUMINE MARU	日本	六日	協成
大朗加	TARONGA	新加坡	六日	百保利
披歐利亞	PIONER PRIMORYA	拿司達	六日	邊行
	OCEAN REACH	日本	六日	天祥
利來芬蘭	NL.FRANKLIN	紐西蘭	六日	福來
合友	UNITED BOUNTY	台灣	六日	港聯
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	高雄	六日	怡和
遠洋	OCEAN REACH	日本	六日	天祥
夏美連	HERMELIN	丹拔馬尼	六日	多利順
金巴倫	ML.CUMBERLAND	南非	六日	僑聯
飛列銀	FLEETBANK	高雄	七日	太平
安山丸	YASUNRASAN MARU	日本	七日	海聯
寶美麗	PAMELA	高雄	七日	海運
高打班讓	KOTA PANJANG	新加坡	七日	太平
大光	TAIKO	日本	七日	百保利
士打科加多士	STRAAT FORCADOS	基隆	七日	渣華
山口丸	YAMAGUCHI MARU	基隆	七日	日郵
銀星	SILVER STAR	基隆	七日	新興
馬灣島	MAWAN ISLAND	高雄	七日	香島
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	新加坡	七日	馬士基
大拿威利	THANA VAREE	基隆	七日	聯拿
依華	EVA	日本	七日	和
亞娃馬士基	ALVA MAERSK	英國	七日	馬士基
依比達	IBN ALBEITAR	台灣	七日	怡和
天馬	TEMA	日本	七日	大源
翡翠	EMERALD	日本	七日	東方
紐諾馬士基	KNUD MAERSK	日本	七日	馬士基
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本	七日	福來
班拿	PANJNAD	日本	七日	東海
海王珊瑚	NEPTUNE COROL	高雄	八日	怡和
地中海	MEDITERRANEA	基隆	八日	天祥
積地士高	JYTTE SKOU	新加坡	八日	捷成
太平丸	TAIHEI MARU	日本	八日	泰山
南龍丸	NANRYU MARU	日本	八日	永泰
保能勝	BONANZA	日本	八日	中央
羅懷巴基	LLOYD BAKKE	三藩市	八日	歐行
新海發	ZIM HAIFA	美國	八日	新興
凌雲	LING YUNG	釜山	八日	港興
二見丸	FUTAMI MARU	基隆	八日	日郵
威拉和	WLADYSLAWOWO	歐洲	八日	天祥
新商業	SL.COOMMMERCE	美國	八日	海陸
科威順	KUWAIT HORIZON	基隆	八日	太平
威拉和	WLADYSLAWO	歐洲	八日	天祥
金星	VENUS	日本	八日	東方
義宗丸	GISO MARU	日本	八日	海聯
自由	TFL FREEDOM	新加坡	八日	馬士基
馬拉寶	MARABOU	基隆	八日	日郵
長立	EVER PROMOTER	台灣	八日	利達
杜加	TROJA	日本	八日	寶隆
御影山丸	MIKAGESAN MARU	日本	八日	大三
季順總統	PRES.QUEZON	日本	八日	總統
大中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	八日	振盛行
威達	VEESTAR	南非	八日	仕嘉
安華	ASIAN REWARD	澳洲	九日	太古
聖路易士丸	ST.LOUIS MARU	日本	九日	大三
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	日本	九日	大三
普林	PRIAM	日本	九日	怡和
藍星	BLUE MARS	日本	九日	中海
東光	LONG KWANG	釜山	九日	東宇
日光島	SUNSHINE ISLAND	高雄	九日	香島
美國國寶	AM. LEGACY	美國	九日	美輪
古拉索丸	CURACAO MARU	新加坡	九日	大三
埃士德路	S.D.ESTERO	新加坡	九日	太古
羽黑山丸	HAGUROSAN MARU	新加坡	九日	大三
高康達	GOL CONDA	日本	九日	日郵
百勤諾夫	KAP.CAKANOV	東京	九日	華林
士打本州	STRAAT HONSHU	基隆	十日	渣華
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本	十日	福來

今日空郵（星期一）　截郵時間

馬利安群島	上午十時
馬來亞・印尼・西澳洲・星加坡・沙撈越・台灣	正午十二時
毛里求斯・馬達加斯加	下午一時
越南	下午二時
西德・奧地利	下午三時
加納・杜拜・科威特・埃及・叙利亞・約旦・阿富汗・英國・愛爾蘭共和國・荷蘭・比利時・丹麥・芬蘭・葡萄牙・西班牙・挪威・瑞典・以色列・瑞士・意大利・黎巴嫩・法國・希臘・塞浦路斯・美國東岸・牙買加・墨西哥・蘇里文・阿根廷・哥斯達黎加・肯雅・南非・葡屬東非・扎伊爾共和國・尼日利亞	下午四時
日本・印度・孟加拉・尼泊爾・錫丹・澳洲・紐西蘭・杜西羅・巴布新幾內亞・法屬波里尼西亞・南韓・夏威夷	下午五時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
長茂	EVER SUMMIT	紐約	三日	利達
海亭谷	SEATRAIN VALLEY FORGE	美國西岸	三日	天祥
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	美國西岸	三日	興成
利來士基	NL.SCHELDE	新西蘭	四日	福來
利華達	NEVADA	加洲	四日	怡和
高麗統帥	KOREA COMMANDER	加州紐約	四日	港聯
美國自由	AM.LIBERTY	加州紐約	四日	美輪
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	五日	山下
美麻州	STATE OF MYSORE	孟加拉士多倫東加拿大	五日	東亞
溫寶隆總統	PRES.VANBUREN	聖地牙哥港	七日	總統
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	美國東岸	七日	馬士基
大朗加	TARONGA	美國東岸	七日	百保利
自由	TFL FREEDOM	美國西岸	八日	馬士基
士打科加多士	STRAAT FORCADOS	南美	八日	渣華
新海發	ZIM HAIFA	洛杉磯紐約	八日	新興
凌雲	LING YUNG	西雅圖溫哥華	九日	港興
百勤諾夫	KAP.BAKANOV	加州	九日	華林
新商業	SL.COMMERCE	美國	九日	海陸
科威順	KUWAIT HORIZON	南美洲	九日	太古
季順總統	PRES.QUEZON	加勒比海	九日	總統
寶美麗	PAMELA	加勒比海	九日	海運
美國國寶	AM.LEGACY	加州紐約	十日	美國
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	十一	山下
士打本州	STRAAT HONSHU	南美	十一	渣華
歐洲綫				
橫瀾島	WAGLAN ISLAND	地中海	四日	香島
高力勤	KORRIGAN	漢堡鹿特丹	四日	南海
新福馬士基	CLIFFORD MAERSK	漢堡鹿特丹	五日	馬士基
飛列銀	FLEETBANK	歐洲	七日	太平
披歐利亞	PIONER PRIMORYA	歐洲	七日	華林
普利摩利	PRIMORJE	地中海	七日	邊行
大拿威利	THANA VAREE	歐洲	七日	聯拿
海王珊瑚	NEPTUNE COROL	漢堡歐洲	八日	怡和
山口丸	YAMAGUCHI MARU	地中海	八日	日郵
杜加	TROJA	地中海	九日	寶隆
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	地中海	十日	大三
澳洲綫				
東方友誼	ORIENTAL AMIGA	澳洲	三日	港郵
游洲	YUEN CHAU	澳洲	四日	香島
艾華拉	ADVARA	澳洲	六日	福來
	VAVAJO	新幾內亞	六日	利順
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	八日	怡和
利來芬蘭	NL.FRANKLIN	新西蘭	八日	太古
澳洲	STRIDER AUSTRALIA	澳洲	九日	新興
安華	ASIAN REWARD	澳洲	十日	太古
印・巴・中東綫				
仙那	IBN SINA	波斯灣	三日	和
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	波斯灣	三日	馬士基
青港	GREEN HARBOUR	遮打	四日	東方
明信	MING SHING	吉大港仰光	六日	明仁
高打城	KOTA BENAR	波斯灣	六日	太平
高打城	ROTA MOLEK	紅海	六日	太平
巴立	BHAIRAB	科倫坡卡拉奇	六日	東海
大拿威利	THANA VAREE	遮打	七日	聯拿
合友	UNITED BOUNTY	孟買科威	七日	非
依比達	IBN ALBEITAR	波斯灣	八日	怡和
長立	EVER PROMOTER	遮打亞菱巴	八日	利達
馬灣島	MAWAN ISLAND	波斯灣	八日	香島
大光	TAIKO	波斯灣	八日	百保利
新馬	NEW HORSE	波斯灣	八日	南興
班拿	PANJNAD	科倫坡喀拉蚩	八日	東海
杜加	TROJA	遮打	九日	寶隆
商業	SL.COMMERCE	遠曼杜拜	九日	海陸
迅達	ZAANKERK	遮打亞菱巴	十一	寶隆
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	仰光吉大港	十一	福來
亞丁	UNIOON ADEN	遮打	十一	佳航
日光島	SUNSHINE ISLAND	紅海	十二	香島
騰龍	TENDO	依力	十二	新興
東南亞綫				
光昌丸	KOSHO MARU	新加坡巴生	三日	天祥
比利加三號	NO.3 BINEKA	新加坡	三日	天祥
神佑一號	GOD SPEED	古晉	三日	安利順
東耀	EASTERN POWER	曼谷	三日	捷興
黑鯨	BLACK WHALE	新加坡巴生	三日	大興
秋廣丸	AKIHIRO MARU	曼谷	三日	東源
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	三日	順昌
美士	MAESTRO	新加坡庇能	三日	協成
保桑丸	HOSO MARU	新加坡	四日	海聯
新東丸	SHINTO MARU	新加坡巴生	四日	東洋
冬山	BENNET BREEZE	印尼	四日	中海
韓國	HAN KOOK	雅加達泗水	四日	海昌
丸井丸	MARUI MARU	新加坡	四日	中央
海安	HOI ON	亞庇古晉	四日	東安
邊尼連士	BENRINNES	馬尼拉	五日	邊行
正瑞丸	SEIRYU MARU	曼谷	五日	永泰
西江	WESTERN RIVER	新加坡	六日	中央
嘉那利	KAENARY	泗水雅加達	六日	東宇
國盛	BOUNTIFUL COUNTRY	海防	六日	聯華
東華	EASTERN MINICON	馬尼拉	六日	東海
平安	PING ON	山打根亞庇	七日	東安
[illegible]	AM.VENTURE	馬尼拉	七日	美輪
翡翠	EMERALD	馬尼拉宿務	七日	東方
紐諾馬士基	KNUD MAERSK	新加坡印尼	七日	馬士基
偉航	GAEAT GUIDE	曼谷	七日	永泰
遠洋	OCEAN REACH	新加坡巴生	七日	天祥
翡翠皇后	KMERALD QUEEN	新加坡	七日	天祥
美國蘇族	AM.SIOUX	新加坡曼谷	七日	美輪
美賓美	BULSOOK	曼谷	七日	振盛行
海德	HYDE	耶加達泗水	七日	聯航
	OCEAN REACH	新加坡巴生	七日	天祥
康名山丸	YASUURASAN MARU	新加坡	八日	海聯
金星	VENUS	馬尼拉	八日	東方
天馬	TEMA	新加坡巴生	八日	大源
沙保地	SAPUDI	印尼	九日	亞利來
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	九日	順昌
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	九日	順昌
義宗丸	GISO MARU	新加坡	九日	海聯
太平丸	TAIHEI MARU	新加坡巴生	九日	泰山
保能勝	BONANZA	馬尼拉	九日	中央
南龍丸	NANRYU MARU	曼谷	九日	永泰
東光	DONG KWANG	新加坡巴生	十日	東宇
藍星	BLUE MARS	印尼	十日	中海
大中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	十日	振盛行
和達馬士基	HULDA MAERSK	曼谷新加坡	十一	馬士基
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	曼谷新加坡	十一	福來
寶麗	BULAT	新加坡巴生	十一	天祥
台灣・日本・釜山綫				
金達	CHINDAR	高雄	三日	安利順
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	五日	東洋
美國莫和克	AM.MOHAWK	基隆高雄	五日	美輪
南海一號	DONAM 1	釜山	六日	港興
翡翠	EMERALD	日本	七日	東方
夏美連	HERMELIN	日本	七日	多利順
銀星	SILVER STAR	釜山	八日	新興
金星	VENUS	日本	八日	東方
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本釜山	八日	福來
妙好信	MUEHLHAUSEU	日本	九日	東亞
士拉和	WLADYSLAWOWO	日本	九日	天祥
埃士德路	S.D.ESTERO	日本	十日	太古
非洲綫				
協成丸	KYOSEI MARU	拉哥士亞巴巴	七日	協成
嘉新	CHAR HSING	拉哥士亞巴巴	七日	嘉聯
依華	EVA	拉哥士亞巴巴	八日	協和
沙欣夫	SURCOUF	西非	八日	沙瑪
科威順	KUWAIT HORIZON	西非	九日	太古
御影山丸	MIKAGESAN MARU	南非	九日	大三
二見丸	FUTAMI MARU	塞得港伊斯坦堡	九日	日郵



以色列運輸部透露
配合民航空運發展 興建第二國際機場
預算每年耗資一千萬鎊擴充民航設備

（特訊）爲配合民航空運業迅速發展，以色列決定興建第二個國際機場。以色列運輸部長宣佈上述消息時稱：新機場位於尼基維沙漠，計劃於一九九〇年使用。目前台拉維夫的國際機場於今後數年間仍將繼續不斷擴建，保持其在以色列國內主要的空港。今後十年間，以色列每年將耗資一千萬英鎊以擴充現有之民航設施。

又法國航空公司與北歐航空公司，本年初開設南法國至斯堪的納維亞新航線以來，業務發展蒸蒸日上。此聯合新航線由法國的馬賽及里昂飛往哥本哈根，每週由星期一至星期五均有班機。法國航空公司派出可載客六十五人的稻克卅八型噴射機，飛行這條北歐航——法航聯合航線。開設這條新航線後，使北歐航空公司的航線網增加兩個法國主要商業兼旅遊中心。馬賽既是地中海一個主要港口，又是該區重要的工業總部。里昂是法國的第二最大都會區，亦是主要工業中心。由於位處著名的布佐拉瑞歐南部，里昂亦以美食馳名，並且是前往法國山區滑雪勝地的必經之門。

北歐航空公司與法國航空公司去年開始合作，首先開設斯堪的納維亞至尼斯每日航線，由北歐航空公司派出DC——九客機飛行。現在新設的馬賽——里昂——哥本哈根聯合航線，爲兩間公司合作計劃一部分。

航空運輸競爭烈 統一票價制動搖
小型公司實大公司壟斷

（本報訊）國際航空運輸協會在蒙特利爾舉行特別會議，討論取消該組織五十年來制定國際航線票價的制度，但成員們對這項計劃意見分歧。

該空運協會一些小航空公司對這項計劃作出憤怒的反應。它們早感到，在企圖與大航空公司競爭時，它們處於不利地位。

約旦是家航空公司董事長阿里．甘杜爾說，國際空運協會正面臨當前最嚴重的危機。他不願該完全放棄制定票價的職務。

他說：「航空公司真正需要制定價格，因爲價格可以降至何等低水平，同時，必須有一個限制，航空界仍有一個經濟健康的工業。」

這些建議，是在面對於大航空公司的壓力下提出來，大航空公司獲許與包機公司和非國際空運協會成員的廉價服務進行直接競爭，如英國萊卡爾航空公司去年秋天的倫敦與紐約之間開始的「空中火車」班機。美國政府形容國際空運協會是一個國際制定價格卡特爾，將機票人爲地保持於高水平。

兩天特別會議，就是爲了研究由一個五人委員會擬出的上述建議。國際空運協會的二十一人執行委員會，原則上已接納建議，他們將於九月開會，以決定是否採納建議。

根據計劃，一間國家航空公司可以收取本身所要求的價格，而不是被迫收取更高的價格，以迎合另一個國際空運協會會員，比方說，法國航空公司可以決定該公司進出法國的班機票。

新加坡航成立 青少年飛行會

（本報訊）由七月一日起，新加坡航將創立一個專爲十五歲以下的青少年而設的「青少年飛行會」。

任何青少年於乘坐新航客機時，可向空中侍應人員登記，成爲「青少年飛行會」會員，新加坡航會將一本飛行紀錄日誌郵寄與該會員。

嗣後，「青少年飛行會」會員於每次乘坐新加坡航客機時，可向航機機長索取簽證明每次飛行里程。「青少年飛行會」會員於完成二萬五千公里之飛行紀錄時，將可接受頒贈一張證書及一份名貴禮物。

尚有航訊刊在第四張第二頁

紐航秘書新烈保 下月起調任新職

（本報訊）紐西蘭航空公司宣佈，該公司秘書新烈保將於九月一日調任新職，出任該公司駐倫敦的英國及歐洲地區經理。

紐航現任歐洲地區經理爲高賓自一九七二年任此職，將在九月返回紐西蘭出任紐航紐公司市場部商業計劃經理。

新烈保爲特許會計師，在渥克蘭大學畢業後於一九五八年即參加紐航工作，一九七〇年獲委任爲秘書及財務董事助理，一九七三年晉升爲副秘書，至一九七四年任公司秘書職。

圖：新烈保

寶利雅士啓航返美 溫寶隆總統週三到

（本報訊）山下新日本汽船（香港）有限公司代理之寶利雅士（RONITA ACE）號貨櫃輪，自美國各埠來港，於昨日（二日）抵港，停泊現代橋起卸貨物，已於昨晚啓航，開往羅省、克蘭、三藩市、西雅圖、溫哥華、長堤、聖地牙哥、紐約、夏灣拿等埠。

美國總統輪船公司旗下之溫寶隆總統（PRES. VAN BUREN）號貨櫃輪，自美國各埠航來，訂延五日（週三）抵港，停泊國際橋起卸貨物，七日（週五）開航，前往西雅圖、溫哥華、羅省、朗威爾、長堤、聖地、三藩市、渥克蘭、牙哥等埠。

CENTRAL GULF LINES U.S.A.
4.ASH SERVICE

特快貨櫃子母船
直放：遮打。（十八天可抵達遮打）

青港輪 GREEN HARBOUR V.16
四日開始收貨　七月四日截貨

亞令林輪 ATLANTIC FOREST V.10
七月十四日開始收貨　八月十四日截貨

青谷輪 GREEN VALLEY V.19
八月十五日開始收貨　九月七日截貨

GRANARD LINE
REGULAR-INDEPENDENT-SERVICE
定期航綫直放地中海各埠
往：基遍港、亞歷山大港、的黎波里、亞加西、比雷斯、的黎波里、比魯特、依斯坦堡。

光豐輪 KWONG FUNG V.
七月廿五日抵港　廿六日開行

建安輪 KIAN AN
八月十五日抵港　十六日開行

文豐輪 NIAN FUNG
九月四日抵港　五日開行
班加西、的黎波里經比那斯轉船

ARIMURA LINE
REGULAR ROLL-ON/ROLL-OFF SERVICE
專門裝運各類車輛及用車輛起落貨
直放：馬尼拉、宿務、大阪、橫濱。
時速十七海哩。卸貨特快

翡翠輪 EMERALD V.6（1971年建造）
七月七日抵港　七日開行

金星輪 VENUS V.5（1975年建造）
七月十一日抵港　十一日開行

散裝貨收貨站：東太貨倉
青衣島地段394-DD434　電話12-401234，12-401177
日本、北韓貨航線四貨　HIT葵涌　電話12-246121
北角貨倉　電話：5-702231

總代理
香港東方船務貿易有限公司
貨艙代理
太來船務有限公司
香港眾坊街廿號寶德大廈十五樓
電話：5-228101-7　5-247771

JUMBO LINE
Australia West Pacific Line
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來船務公司
香港康樂大廈21樓　電話：5-233181-(10)
業務部：5-262071-20。
澳門代理興記行宜安街11-13號　電話2493
直航 澳洲雪梨，墨爾砵，阿德雷特 比利士彬，佛利曼度，塔斯曼尼亞
十天到達雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
愛華樂 Advara	7月3	6月30	7月4
Bunga Teratai	7月17	7月17	7月18

收貨站：香港國際貨櫃有限公司
葵涌4號碼頭　電話：12-246121。

福來輪船公司
香港康樂大廈21樓　電話5-233181-10綫
業務部　電話：5-262071（20綫）
澳門代理：興記行宜安街11至13號　電話2493

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、巴生港、吉大港。

	（到）	（開）
茂利怡美利 MURRAYEVERETT	七月十	七月十一日
	兼往仰光	
萬利怡美利 MANOLOEVERETT	八月四日	八月五日

往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川

萬利怡美利 MANOLOEVERETT	七月八日	七月九日
	☆不往門司、釜山	
印尼怡美利 TAMURAEVERETT	七月十二日	七月十三日

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水

邁利怡美利 MAKEVERETT	七月十六日	七月十七日
印尼怡美利 TAMURAEVERETT	七月廿五日	七月廿七日

瑞典尊臣輪船公司
往：阿曼、世林化、科威特、薩文、阿布達比、多哈、巴西、巴士拉

	截貨	到港	開行
新天星 STAR ALCYONE	26/7	27/7	28/7

收貨站：宏富國際貨櫃有限公司
葵涌葵涌大道排道58至66號

羅立信船務公司
加勒比海航綫
遠東——加勒比海各埠
SILVER ARROW
七月十八日抵港　十九日開行
往：基利士多堡、聖周安、聖多明高、京士頓、西班牙港及剛約翰城。
FOR：CRISTOBAL，COLON，PANAMA CITY，BALBOA，SAN JUAN SANTO DOMINGO，KINGSTON，PORT OF SPAIN
收貨站：香港北角聯益及觀塘聯益貨倉
香港代理：福來輪船公司
香港：中區康樂大廈21樓
電話：5-233191（十綫）
貨艙代理：麥崟初父子公司
電話：5-262071（二十綫）

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東——墨西哥及中東各綫
HEREFORDSHIRE
七月十二日抵港　十三日開行
往：安遜那達、文尖路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約瑟、奔塔阿勒那斯
For：Ensenada，Manzanillo，Acapujco，Acajuta，Corinto，San Jose & Puntarenas.
香港代理：福來輪船公司
香港康樂大廈21樓　電話5-233181（10綫）
貨艙代理電話：5-262071（20）
澳門代理興記行
宜安街11-13號　電話：2493

鳳凰貨柜海運公司
Phoenix Container Liners
HONGKONG PHOENIX
香港鳳凰
七月十一日截貨
七月十三日啓航
直往：西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。
兼往：基隆、釜山。
總代理：太平洋行
貨務代理：智輝行有限公司
康樂大廈39字樓　5-265031-0
澳門代理　連達行
澳門永亨銀行大廈四樓301室
電話：5739

太古船務代理有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓　電話：5-264311

亞澳快航有限公司
全貨櫃服務
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛倫市特經墨爾砵）	集運截貨	普運截貨	開行
澳洲企業 AUSTRALIAN ENTERPRISE	7月4日	7月5日	7月8日
安華 ASIAN REWARD	7月6日	7月7日	7月10日
東方海員 ORIENTAL MARINER	7月13日	7月14日	7月17日

紐西蘭快航 太古・大阪三井・渣華 聯合航線
收貨站：海運橋及葵涌彩虹德記
直航：菲濟瑪島、渥克蘭、威靈頓、列提頓。

利來芬蘭 NEDLLOYD FRANKLIN LAUTOKA SUVE & AUCKLAND	7月5日截貨	7月8日開行
鄱陽 POYANG AUCKLAND，LYTTELTON（列提頓只收金和貨）	7月17日截貨	7月21日開行

新幾內亞及南太平洋航線
廣東 KWANGTUNG　JAYAPURA，WEWAK，LAE，RABAUL，KIETA，PORT MORESBY，HONIARA，SANTO，VILA & NOUMEA　7月23日截貨　26日開行

ORIENTAL LINE
新東丸 M.S."SHINTO MARU"
七月五日由日本抵港
七月六日開往：星洲、巴生。
請各收貨人速來辦理提貨手續
總代理　東洋船務有限公司
惠賜貨客付貨接洽：大道中僑商大廈1101室　電話：5-249429，5-250241（十綫）

銀星 M/S SILVER STAR 七月六日到港 八日開行 往：釜山。（兼收貨物）
美麗星 M/S MARY STAR 七月十二日到港 十二日開行 往：釜山。（兼收貨物）
銀星 M/S SILVER STAR 七月十八日到港 二十日開行 往：釜山。（兼收貨物）
新興行船務有限公司啓
地址：德輔道中一號至三號中華大廈八樓及九樓　電話：五一一二二五七一一（十綫）

香港高等程度會考定期明年首次舉行

甄選學生作為進入中大標準

代替中文大學本身所辦入學試 後年起增設經濟科供各生應考

（特訊）香港高等程度會考，由一九八○年起增設經濟科，以供各考生應考。新增設之經濟科範圍，包括下列各項：（一）經濟學本質。經濟制度。生產因素及其在香港之特殊狀況。（二）人口理論。人口膨脹及其經濟影響。香港之人口問題。（三）需求、供給與市場機能。消費者理論與消費者選擇。（四）廠商。生產函數與成本。生產市場類型（完全及不完全競爭）與價格之決定。（五）因素生產力。因素報酬。香港之所得分配。

（六）國民所得概念。所得之決定與乘數效果。膨脹與緊縮。本地生產總額（GDP）及其決定。（七）工業區位。外在經濟與不經濟。一般均衡之基本概念。「投入—產出」決之概念，香港之主要工業。（八）國際貿易之重要性。比較利益。保護關稅與配額，國際收支平衡。外匯匯率之決定。香港貿易之貨品組合與貿易之方向。（九）貨幣本質。貨幣數量學說。貨幣供給。商業銀行與信用創造。中央銀行與貨幣政策。金融機構與市場。（十）政府收入與支出。財政政策。租稅結構。租稅之轉嫁與歸宿。（十一）香港當前經濟問題。

香港新等會考將於明年首次舉行，共設有十三科，除中文及中國歷史以中文作答，英文以英文應考外，其餘歷史，地理，生物，化學，普通數學，高級數學，物理，美術，經濟及公共事務和音樂等十科，考生均可用中文或英文應考。該會考是由香港考試局主辦，目的是甄選學生作為申請進入中文大學的標準，並代替中大本身所舉行之入學試。（興）

小學生暑期習泳班 教育司署本月舉辦

（港訊）教育司署今年夏季主辦全港規模最龐大暑期習泳班，透過學校當局，邀請一萬多名小學生接受免費訓練。該等習泳班，將於本（七）月份及八月份在市政局轄下的李鄭屋泳池、摩士公園泳池、觀塘泳池、大環山泳池、香港仔泳池及維多利亞公園泳池舉行。

受訓學生將編為三百三十七班，每班三十人。所有學員必須完成十二項課程，每課一小時。習泳班之導師均持有英國游泳教師總會證書。習泳班為教育司署暑期康樂活動的一部份，於一九七一年開始舉辦，七年來共吸引三萬七千多名小學生參加。

點滴集 阿濃

生日

讀中學的女兒放學回家，帶回來大包小包的禮物，說是同學送她的生日禮物。那些禮物大多很精美，但錢一定不便宜，那上面還繫着小卡片，寫着送禮者的名字，有個別送的，也有聯名一齊送的。

看到女兒愛不釋手，看了這樣，又看那樣的情形，我不忍掃她的興。但過一兩天，我想弄清楚一些問題：是不是每個同學生日大家都送禮物？今天你送給我，明天我又送給你，哪有許多錢買禮物？這種風氣是怎麼形成的？老師知不知道？

我想：小孩子生日絕不應該鋪張其事，如果想增加一點生活情趣，那麼由全班送一張生日咭，唱一首生日歌也就夠了。即使如此，也已經不勝其煩，因為一班有四十人，一年中就要買四十張咭，那也是一種浪費。那麼怎麼辦呢？我認為孩子的生日問題，是家庭節目，最好不要帶到學校裏去（幼稚園的生日會或許可以例外）。老師發覺了，就要好好勸導他們，因為這種風氣看上去美麗，卻有不好的影響。

華僑日報教育版「暑期綜合作業」

雄風社出版中英數 初中作業三套三版應市

（特訊）為華僑日報教育版主編「初中課程綜合練習」之雄風出版社，率先編寫本港中學生適用之「中、英、數暑期綜合練習」，備受各官立、津貼、及著名之私立中學歡迎而紛予採用，第一版於寄出樣本後三天售罄，第二版亦於上週四開始斷市，該社為應各校所需，已加緊趕印，第三版將於今日應市。

雄風社之中學暑期作業，內容遵照教育司署三年制中學中、英、數各科課程綱要編寫，旨在使學生能利用悠長暑假，將過去一年所得之知識，作一次重點練習，以收溫故知新之效。該暑期作業分中國語文、英文、數學三科，每科分中一（升中二）、中二（升中三）、中三（升中四）三冊，分別適合中英文中學中一至中三各級學生之用，每冊定價港幣二元正，學校如擬集體訂購或尚未收到樣本，請電：五—七五一二四四四雄風社洽，各港九各大書局均有代售。

青年會市區會所開設絲印版畫班

（港訊）中區青年會（安樂園大廈）於七月開設絲印版畫課程，由[illegible]導師講解及示範各類絲印製版及印刷程序（包括雕版，膠紙晒版及紅菲林版），晒版與製作，絲印器材應用於藝術版畫創作及工藝應用等，如對此課程有興趣者請向該中心查詢，電話：[illegible]（安樂園大廈十一字樓）。

官中夜學舉辦書畫篆刻展覽

（港訊）官立中文夜學院學生將於下週末舉行為期兩天的書畫篆刻展覽會。該展覽會將於七月八日（星期六）上午十時至下午五時及九日（星期日）上午九時至下午五時，假九龍加士居道葛量洪教育學院禮堂舉行。上述展覽會免費招待各界人士參觀。屆時學員將即席示範篆刻及書畫裝裱的技術。

信義宗禮賢會合辦暑期神學講習

（[illegible]社）信義宗神學院與禮賢會香港區會聯合舉辦「暑期神學講習班」，定今（三）日至七日，及七月十日至十四日，每晚七時至九時，在九龍禮賢會中心堂舉行，主題為「基督教之基本信仰」。邀請美國俄亥俄州哥倫布信義神學院教授韓慕慈博士專程來港講（英語，教授中文傳譯），歡迎各教會同工，平信徒領袖，義工人員及神學生參加，不收費用。

紐約理工大學招生 王冠英博士來主持

（港訊）教育家王冠英博士，[illegible]紐約理工[illegible]洲學院院長，日前抵港，為該大學本年度主持招生事宜。該校現有學生二萬五千人，分設文、理、工、商、法二十餘學系，校本部在紐約[illegible]，此次計劃在台灣、香港招生。並備有獎學金名額，獎助優良及清寒學生入學。王院長已敦聘香港市政局民選議員錢世年[illegible]負責，報名處：香港[illegible]會所敦道五一三號麥和商業大廈十二樓（按「十一」字）電話：「三—三一七五二八」。即起接受申請報名。

莊士敦英文中學

招生
- F.1—F.4上下午班
- F.5文理組參加1979年英中會考
- F.6參加中大倫大台大入學試
- 中三及三年制工業中學畢業生升F.4班（星驗畢業證件免入學試）（即日接受報名）

校址：灣仔軒尼詩道274—288號 H-729880（夏巴電油亭對面）

聖瑪利奧英文中學招生通告

（教育司署選派學位中學）

招考下年度 FORM 1 至 FORM 5 男女生

即日開始派發報名表格，凡在本校入學試合格或由教育司署派來本校就讀之學生，日後成績合格均可按級升讀至 FORM 5 參加中學會考

入學試定於七月八日（星期六）舉行

校址：油麻地南京街八至二十號 電話：3-307082. 3-305546

校監兼校長 金國柱

宣道工業管理夜校 招生簡介

教會主辦 非牟利

一、工業管理證書班 }
二、商業管理證書班 } 均七月二十日起上課；每週上課不超過四晚
三、進出口實務證書班 七月四日起逢星期二、五晚上課
四、初級會計證書班 七月廿七日起逢星期一、四晚上課
五、中級會計證書班 七月廿一日起逢星期二、五晚上課
六、商業英文專科班 七月廿四日起逢星期一、四晚上課
七、人事管理專科班 七月廿五日起逢星期二、四晚上課
八、方法與工時研究班 八月三日起逢星期一、四晚上課

報名：即日起辦理招生報名事項（已留位者請即註冊）

1. 校址及辦公時間：本校校務處及教室在九龍城馬頭涌道宣道街二號宣道中學內三樓。即日起每晚七時到九時半辦公。（週末假日休息）。
2. 校務處電話：本校校務處電話為三—〇一四九〇五；〇二八一六〇

浸會學院校外進修部

夏季課程

本週（7/3-8）開課

開課日	課程	全期（小時）	學費
星期一 6:30 P.M.	初級打字	40	$200.
	FORTRAN	36	$360.
星期二 6:30 P.M.	普通法律常識	16	$120.
	物業管理	27	$220.
	鋼琴演奏訓練	9	$140.
	初級國語	18	$95.
星期三 6:30 P.M.	商業英語 II	18	$110.
	辦公室實務	18	$95.
星期四 6:30 P.M.	美容化裝	18	$170.
	初級樂理	18	$95.
	中級樂理	18	$130.
	初級小提琴（7:30P.M.）	10	$110.
星期五 6:30 P.M.	COBOL	40	$530.
	中國民族樂樂班	18	$95.
	證券投資	18	$110.
星期六 2:30 P.M.	管理學原理	18	$95.
	中國歌詞寫作與研究	10	$110.
	初級德文	24	$120.
	中級聲樂	18	$110.
	SPEAKING CORRECT ENGLISH	12	$90.

報名請携學費、身份證親臨窩打老道224號浸會學院T205室，查詢請電K376245、K374161

哥林比亞無綫電學校招生

- 無綫電及電視全科日夜基本班 小學程度七月卅一日開學
- 無綫電及電視全科日夜深資班 中學程度七月卅一日開學
- 船舶電台電訊科九月四日開學（由學校保送考取無綫電生執照）
- 暑期無綫電工程速成科 學費25元包括書籍器材，每週選時間上課三天，學期內學會原子粒收音機

校址：九龍深水埗保安道26至26號自置校舍設備現代化歡迎到校參觀

查詢請電：K862483、K789115、K864989

崇文英文書院

招F.1至F.4各級男女生

本校獲教署選派三年制及五年制學位

報名：須携備成績證相片兩張費用三元

考試：七月八日（星期六）上午九時

北角校七姊妹道281號（學校網列入H3及K11）電話：5-613351

灣仔校大道東220號（學校網列入H2及K9）電話：5-725916

你希望順利地就業升職，短期而輕易地提高專業技能，何不立即來參加我們的晚間進修課程？數十位中西籍註冊教師隨時作你的顧問。

立案 西太平洋職業訓練中心 夜校

WESTERN PACIFIC VOCATIONAL TRAINING CENTRE

・即招七月份各班新生・詳細章程時間表歡迎索閱・

文憑班：西洋美術，工商美術設計，秘書全科，工商管理全科，公共關係工作實務，國際航空旅運票務。

速成班：中學美術暑期進修班，成人英文基礎班，商業英文書信，商業英文會話，基礎日文，商業日語會話，必文速記，秘書職責，人事管理，市場學，行政管理，初、中簿記，會計，進出口實務，F.1—F.5暑期英文補習班，英數補習，TOEFL英文速成，英文文法寫作。

本校畢業證書及文憑獲英加數十專上學校承認就業資格廣受港九工商界所尊重。本校更設有職業輔導組，為畢業同學介紹理想的職業。

總管處：九龍尖沙咀星光行1227、1227A室 ⑧696477 ⑧684403

九龍夜校：尖沙咀金巴利新街7-11號安聯大廈二樓 ⑧676144

聖璐琦 男女 英文書院招生

班級：FORM 1—FORM 5

考試日期：七月八日（星期六）下午二時

申請入F.1學生在5[illegible]

本校在HK2及K9學校網內。

校址：灣仔大道東山邊合一號A自置鋼筋校舍（由船街或大道東九十九號側轉入道上）

電話：5-272553 5-272562

政府派位

本校禮聘各級教師

監督兼校長：李福桂

利瑪竇書院

一九七八至七九年度 新生入學通告

本書院各屬校現開始辦理新生入學申請，有關注意事項，茲公告如後：

英文部F.1及中文部中一：

本書院各屬校均經教育司署選定為政府補助學位之中學，凡獲政府分派學位之升中生，無論派予本校，或欲轉讀本校者，須於教育司署通告指定之註冊日期到本校校務處辦理入學手續

英文部F.2至F.5，中文部中二至中五，小學部暨幼稚班各級：

其中若干班級有少數學位供新生投考，有關申請手續，請到本校查詢

大學預科班：

英文部G.C.E. Arts, G.C.E. Science, C.U. Arts, C.U. Science, H.K.U. Arts, H.K.U. Science (Maths.), H.K.U. Science (Medicine) 及中文部中六將於會考放榜後第二日開始接受入學申請，屆時申請者須携同會考成績証明書親自到本校申請並接受面試

校址：

- 香港第一校：西營盤第三街183號（5-402480）
- 香港第二校：灣仔船街9號（5-275014）
- 九龍第一校：深水埗海壇街145至149號（3-794453）
- 九龍第二校：尖沙咀山林道5號及18號（3-691812）
- 九龍第三校：深水埗鴨寮街28至36號（楓樹街球場側）（3-817166）
- 九龍第四校：牛頭角新九龍地段53號（淘化大同側鄰）（3-754883）

女青年會

新班招生 詢問：5—285599

全日秘書班：九月四日開課授速記，打字，簿記及會計，商業英文，經濟，辦公室實務等。

溜冰班 日文班 攝影班

土風舞班 實驗電影班

報名：中環忌連拿利道一號華昌大廈三樓（娛樂戲院側雪廠街直上聖保羅堂對面）

九龍總商會小學幼稚園招生

本校小學各級採全日上課制，五六年級增授英文本算術，課程與英文中學銜接。高小畢業生並得免試直升九龍總商會英文中學F.1肄業。

名額：校內公佈 報名：即日起每日上午九時至下午一時

考試：七月十五日上午九時

校址：何文田自由道二號 電話：三—〇三七五一二

監督 周載 校長 鄺謌

聖瑪利奧夜校 職業英語 語文進修部 文憑課程 擴班招生

內容：全港獨專課程，以單元講授，着重應用，語法之表達技巧，流暢度與音準等。

學制：分初學，初級，中級，高級（F5英語科會考合格）以適應個別程度就讀，每級修期四個月（收費$180可分兩期繳交）

報名日期：由即日起至七月七日，辦公時間由下午六時至九時正（星期六、日休息）

校址：九龍油麻地南京街八—廿號（平價市場對面）

電話：三—三〇七〇八二

名額所限，取錄以報名先後為據

嶺南書院招生

（原校廣州嶺南大學一八八七年創立）

班級：文商音樂三院（一年級及先修班新生，二年級轉學生）夜校招商業管理

系別：文學院主修中文，英文，社會，經濟學，音樂；商學院：會計，商管，秘書實務課程，市場學。一年制及二年制。

報名：（甲）日期：由即日起至八月十八日止。（乙）時間：上午九時半至十二時，下午二時至四時。（丙）手續：携備中學會考成績證明書正副本及近照三張，本身證件，報名費㊉元，報名時即繳交本院註冊。

考試：筆試：八月廿二日至廿四日。口試：九月第一星期內。（夜校取錄辦法請與本院商洽）

簡章備索：（甲）嶺南書院：司徒拔道二十五號（電話：五—七二二二六）（乙）嶺南會所：德輔道中安樂園大廈十三樓。（丙）永安公司文具部：德輔道中及九龍彌敦道。（丁）嶺南大學同學會小學：九龍石硤尾白田街。

注意：（甲）本院學分得美，加著名大學承認。（乙）會計系文憑獲英國檢定會計師公會（ACCA）承認。（丙）經已呈報教育司署辦理專上學院註冊手續。

院長 黃勵文

香港第一商科外文學校（灣仔正校）（元朗分校）

招七月份早、午、晚、週末、週日班新生

商業全科班・秘書實務班

裁剪班 廣告畫班 法文德文 日文國語 拼音文法 英語會話 珠算 英文速記 電動打字 打字 商業信札 洋行實務 中英會計 中英簿記

正校：香港灣仔軒尼詩道274號三樓 電H740686 H747479

分校：新界元朗大馬路160號二樓中國銀行樓上 電⑫786035⑫786050

（元朗分校誠聘各科專任或兼任教師）

行政秘書訓練中心

EXECUTIVE SECRETARIES TRAINING CENTRE

六個月文憑秘書班

開課日期：一九七八年九月十一日（星期一）

上課時間：星期一至五上午

報名資格：大專、英文中學畢業（英文科必須良好）

科目：速記、打字（全部IBM電機）、英文簿記會計、成本會計及管理會計、核數、香港地方稅例、聽覺打字、電訊機、IBM英文電腦打字機、IBM電腦英文排版機、NCR電腦會計系統、柯式印刷及製版、商業知識及來往書信、出入口計價、私人秘書實務、公司法及公司秘書實務、合約法、工商管理、銀行業實務、社交禮儀及美容。

康莊商業大廈十二樓（窩打老道彌敦道交界廣東銀行油麻地分行樓上）

（辦公時間）電話：K-312231、K-841133

瑪利亞商科語言夜書院

深水埗長沙灣青山道339—345號 恒生銀行大廈（近元洲新邨）

電話：3—616809 3—616555

（A）商業全科證書班，秘書全科證書班（二個月畢業）。

（B）選科：初級，中級簿記，高級會計，速記，出入口，信札，打字，英語會話，西人會話，拼音，日文，英國法律全科等

（C）附設夜英專：由P.4—F.5 夜中學F.4—F.5分工科及商科

城市商業管理學校 CITY COLLEGE OF COMMERCE

New classes commence in July 1978（七月份日夜班時間表及章程備索）

(1) Summer Day Courses-Commercial Studies

- (A) FULL COURSES 暑期商科全科班
  - A.M. Session 上午班
  - P.M. Session 下午班
- (B) SINGLE SUBJECT COURSES 暑期商科選修班
  - A.M. Session 上午班
  - P.M. Session 下午班

(2) Evening Part Time Studies Courses

- (A) FULL COURSES 夜校全科班
  - Commercial Studies Course 商科班全科
  - Accountancy Course (AIA) 國際會計師會試班
  - Accountancy Course (ACCA) 英國公認會計師會試班
  - Secretaryship Course (ICSA) 英國特許秘書公會試班
- (B) SINGLE SUBJECT COURSES 夜校選修班
  - Bookkeeping & Accounting, Commercial Correspondence, Import & Export Practice & CIF, Shorthand, Law, Economics & other professional subjects.

(3) SATURDAY P.M. COURSE 週末下午班

A.I.A. & A.C.C.A. 商法、經濟、商業通訊、初中高級會計、商業書信、進出口實務及CIF

校址：香港德輔道西119-127號二樓（近高陞茶樓）電話：5-461226, 5-476461
香港德輔道西51-57號二樓（海外信託銀行樓上）電話：5-480172
香港銅鑼灣軒尼詩道458-468號四樓，3字
金聯商業大廈（鵝頸橋樓上）電話：5-778831, 5-776700
九龍彌敦道570-572號一至六樓（東利商業大廈）電話：3-306487, 3-306153

小天使幼稚園

本園簡介：本園採新法教學，園址萬餘呎，設有獨立唱遊室，兒童恩物室。平台三千呎，設有花園，自然角，戲水池等。

招生：上下午高低班暨幼兒班。

園址：牛頭角道55號。利基大廈2字樓A，B座全層。

監督：陳炳初碩士（TRINITY E.D.F.III. U.S.A）

香港商業專科學校

HONG KONG SCHOOL OF COMMERCE

七月份新班通告

中區辦事處：域多利皇后街十五號十四樓 5-231207

校址：
- 香港：中環衛李活道33號 5-439599
- 北角英皇道129號 5-781914
- 九龍：油麻地彌敦道501號 3-854392
- 尖沙咀柯士甸道81號 3-671353

FULL COURSE 全科

Day: Business Studies Group Certificate 商科證書班

Evening: Professional Accountancy-Foundation A, B & Professional 1 (AIA, ACCA) 專業會計全科

Company Secretaryship (CIS) 公司秘書全科

ELECTIVE COURSE 選科

PROFESSIONAL-
- Bookkeeping (elementary & intermediate) 簿記
- Accounting (higher) 會計
- Advanced accountancy 高級會計
- Management accountancy 管理會計
- Costing (intermediate & higher) 成本會計
- Business statistics 統計學
- Hong Kong tax (personal & profits) 香港稅法
- Elements of auditing & taxation 審計學及稅法
- Higher auditing 高級審計學
- Data processing 資料分析
- Chinese bookkeeping & accounts 中文簿記及會計

SECRETARIAL-
- Shorthand theory 速記理論
- Shorthand speed 速記速度
- Typing (manual & audio) 打字
- Correspondence & report writing 商業信札
- CIF & documentation 進出口文件及計價
- Inward & outward bills 銀行押匯
- Oral English 英語會話

簡章備索 即日開始報名

樂道英文中學招生

政府註冊 不牟利

班級：英文部F2—F4 中文部中二—中四

試期：七月八日（星期六）上午九時

校址：九龍何文田佛光街（由培正道直上）電話：⑧〇三四一七六 ⑧〇三三九四七

本校F1及中一學位全部由政府分配不再招生凡K1、K2、K3、K6、K8學校網升中生欲轉讀本校者須於七月廿七日以後來校辦理入學手續。

校董 孫秉樞 李會桃 洪熙浙 林思顯 潘若樂 黃天榮 曾德年

校長：盧世農

德善英文書院招生

本校為政府選派學位及補助學位中學（全校冷氣設備）

招考班級：FORM 1 — FORM 5（上下午班）

F1：政府選派三年免費學位（學校網K2）凡獲政府分派學位，欲轉讀本校者，本校可代申請。

F2 F3：政府輔助學位，凡獲政府輔助學位，欲轉讀本校者，本校代辦理手續。

報名日期：即日開始（請携照片兩張）上午九時至下午六時

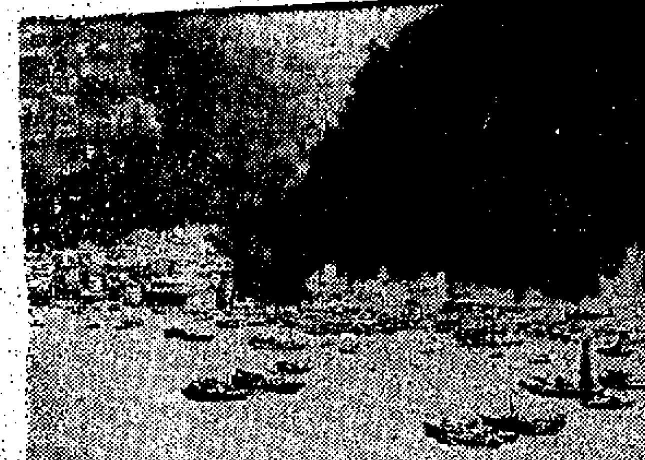
校址：九龍大角咀嘉善街38號（大角咀碼頭對面，紅寶石酒樓側）

巴士總站，交通方便 87、18、37、13D、16、72、2E、10、44A、51號

電話：3—984621 3—984519

華僑文化

「南生圖」吳砥鴻作（本月八日起展出大會堂八樓）



「香港仔」吳砥鴻作（本月八日起展出大會堂八樓）

道濟祖師乩文開示 立身處世切勿欺心

德教紫靖閣戊午年五月初一日，道濟祖師敕世乩文錄下（正乩辛巳蒙、副乩李運達）：「余開示曰：欺心者……[illegible]

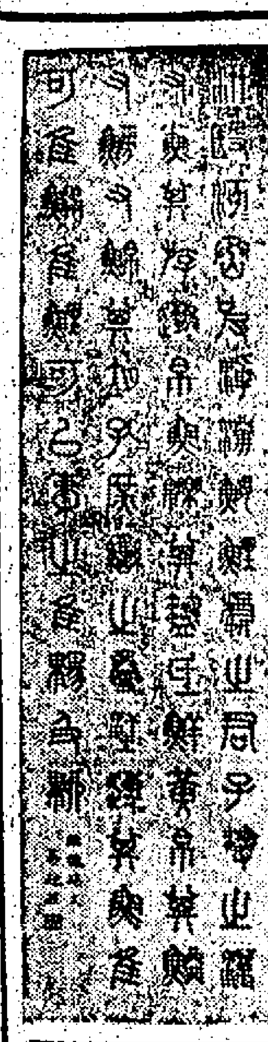
中國藝術學院 暑期擴班

名畫家李默石主持。設有中、西畫科、書法科，分成人班、兒童班。每科班額十名，額滿即止，由即日起接受報名，七月五日起，[illegible]

「虎」張善孖作（[illegible]）

「挑沙婦」吳砥鴻作（本月八日至十二日展出大會堂八樓）

「層巒萬翠」易越石作（七月十日起，在大道中國際畫廊展出（何東行舊址））



易越石近篆石鼓文寫北宋善本（七月十日起，在大道中國際畫廊（何東行舊址）展出）

各班馬上季賽績表

夠威 DOUBLEV（英高） 評分：120 班次：1
年份：76 齡性：4雄 廄房：布

場次	班別	路程	場地	出馬	排位	名次	距離	本身時間	負磅	騎師	賠率
9	2	1030	沙	8	5	3	6馬位	1.06.7	131	羅國洲	3
63	2	1235	好	12	9	2	1馬位	1.14.5	134	羅國洲	14
88	2	975	快	10	6	1	2馬位	58.0	138	魏德德	2
137	1	1235	快	12	1	1	5馬位	1.13.4	128	浩德	15
181	公開	1235	好	12	11	2	5馬位	1.13.9	139	魏德德	5.2
287	1—2	1235	爛	12	11	9	15個半	1.21.9	139	浩德	25
361	公開	1235	快	8	1	1	2馬位	1.13.1	133	浩德	5

常山寶 EVER WIN（愛爾） 評分：111 班次：1
年份：77 齡性：3雄 廄房：[illegible]

場次	班別	路程	場地	出馬	排位	名次	距離	本身時間	負磅	騎師	賠率
192	2	975	好	14	11	5	1又四份三	58.4	140	甘保頓	5
218	2	1235	好	12	5	3	個半馬位	1.16.0	140	甘保頓	5.2
235	2	1235	爛	12	2	1	4馬位	1.18.6	139	畢加利	2
287	1—2	1235	爛	12	4	1	4馬位	1.19.4	125	畢加利	3
361	公開	1235	快	8	7	5	5又四份一	1.14.0	129	畢加利	3
392	1—2	1400	沙	10	3	5	6又四份三	1.31.8	127	畢加利	6

爆棚 MABUHAY（英高） 評分：112 班次：1
年份：76 齡性：4雄 廄房：畢

場次	班別	路程	場地	出馬	排位	名次	距離	本身時間	負磅	騎師	賠率
22	1	1030	沙	8	2	5	5馬位	1.06.7	132	畢加利	3
46	公開	1235	好	11	1	4	2又四份一	1.15.1	131	畢加利	8
93	1	975	好	8	4	1	4馬位	57.7	130	畢加利	5.2
137	1	1235	快	12	3	3	5個半	1.14.1	139	畢加利	6
181	公開	1235	好	12	8	3	8馬位	1.14.3	139	畢加利	5
287	1—2	1235	爛	12	12	7	12馬位	1.21.3	129	呂健威	12
313	1	975	好	14	1	5	6馬位	59.3	132	呂健威	3
361	公開	1235	快	8	6	4	4個半	1.13.8	133	蘭尼	25
392	1—2	1400	沙	10	8	4	4馬位	1.31.3	124	呂健威	30
403	1	1650	爛	12	3	10	19馬位	1.48.9	132	蘭尼	30

神氈 MAGIC CARPET（澳高） 評分：107 班次：1
年份：77 齡性：4雄 廄房：施

場次	班別	路程	場地	出馬	排位	名次	距離	本身時間	負磅	騎師	賠率
281	公開	1235	好	12	2	9	12又四份三	1.15.1	136	白禮彬	60
290	1	1800	爛	14	9	14	34馬位	2.07.3	134	白禮彬	34
361	公開	1235	快	8	5	8	13個半	1.15.2	133	高利安	20
392	1—2	1400	沙	10	7	7	11又四份一	1.32.6	123	[illegible]	15

老敏談馬

木瓜輸到人怕怕 贏馬馬主未到場

老敏

六月三日的第九場賽馬，第三班馬跑一二三五公尺，祇有十駒上陣，全日十場賽事中，祇有第三班馬跑此程，出馬最少。這一場十駒，第五場則為九駒耳。

大熱門薛卓時的「獲多好」，負獨贏九萬多，位置六萬多，結果連第四都跑不到，老薛也與小畢一樣，飼了馬迷座場各七十八萬多港幣。

二熱門告東尼與「勝利之光」也不入四甲，馬迷一共輸了馬迷們五十六萬多元，兩匹熱門的獨贏位置輸了一百四十萬元，估全部獨贏位置總數一半有多，今日熱門客輸得[illegible]

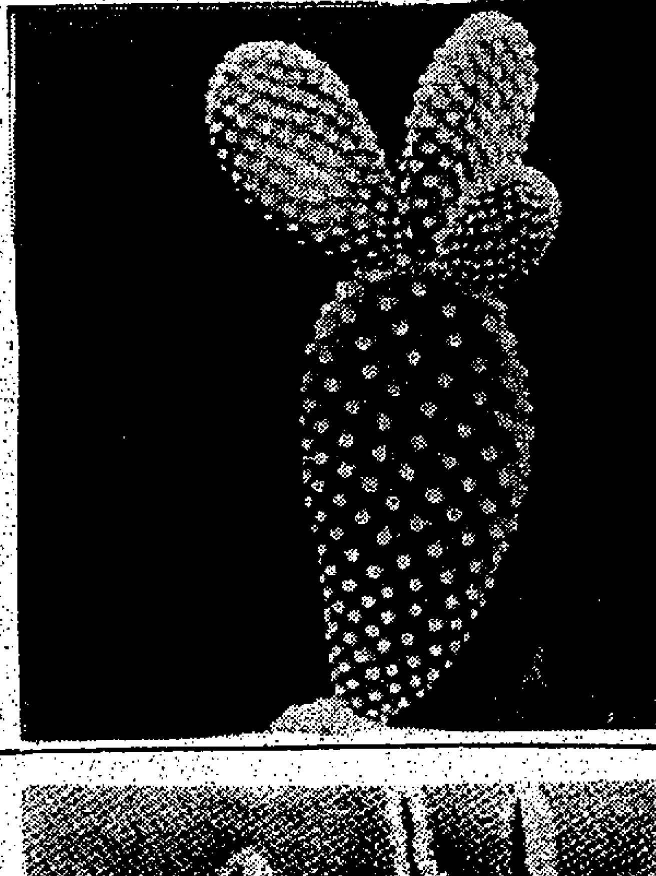
慘是這一場。這一場賽事，殺出的頭馬是第六熱門，也是一直追位置都打不進的吳馬「木瓜」，十四馬中，是第六熱門，這一次贏了頭馬，馬主趙安中兄連馬頭都不拉，要請練馬師譚文居代勞。

「獲多好」、「勝利之光」閘放，劉問安與「好順利」跟第三，前兩駒放到上山，已落「好順利」越過領先，「獲多好」、「勝利之光」便洩氣。「好順利」放到會員席，忽然外欄的「木瓜」追了上來，李渭明猛催「好順利」，「木瓜」原來爛地比快地好，就此追過了「好順利」而得勝利，爆出了五十七元三的冷門，「神駒」後來得第三，又是冷位馬。（九）

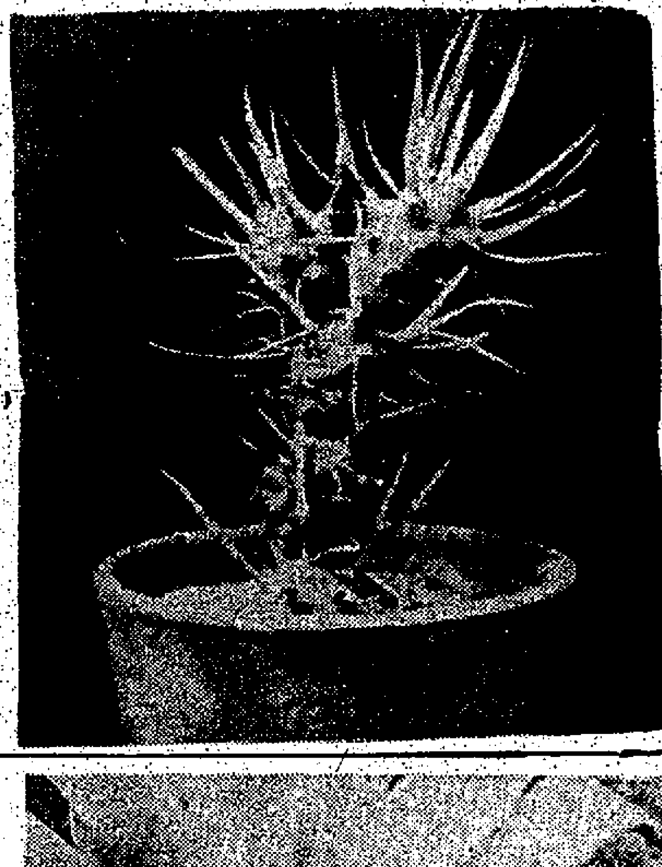
熱帶植物的栽種法

龍文

近年喜愛栽種熱帶植物的人很多，所以我們每次經過花店，十居其九都有熱帶植物出售。因此我們今次滙重介紹幾種熱帶植物的栽種法給讀者，以資參考。

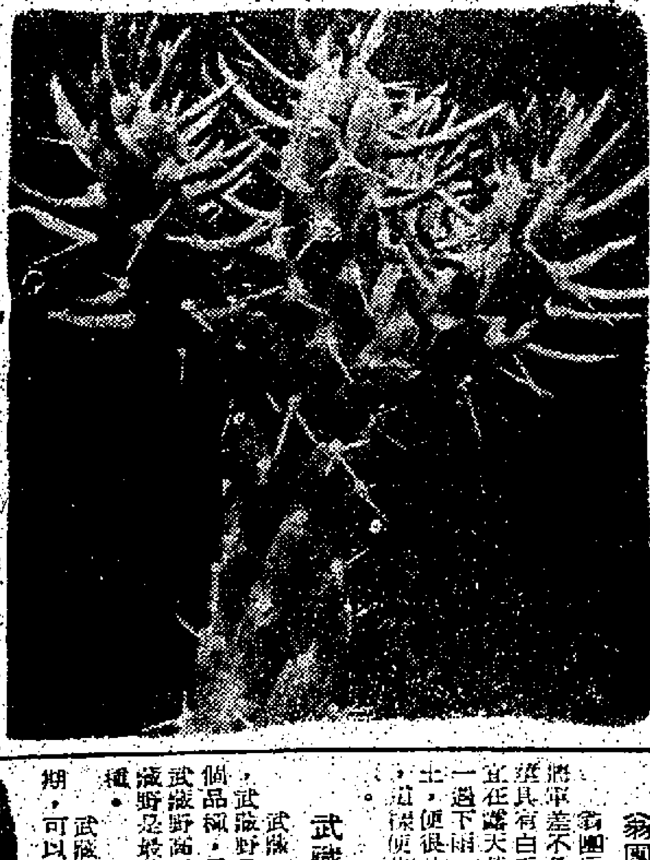


赤烏帽子



武藏野

[illegible]



將軍

將軍

這是很多人栽種的熱帶植物，它的生長較為容易，一般的熱帶植物是用砂栽種的，但將軍卻可以全用腐殖土栽種。夏天可以多澆水，冬天宜干燥，在香港我曾經見人露天栽種，一樣活得非常壯健。

翁團扇

翁團扇的栽種法跟將軍差不多，但由於其莖具有白毛，所以便不宜在露天栽種了，否則一過下雨，雨水濺起泥土，便很易把白毛弄污，這樣便失去觀賞之價值。

武藏野

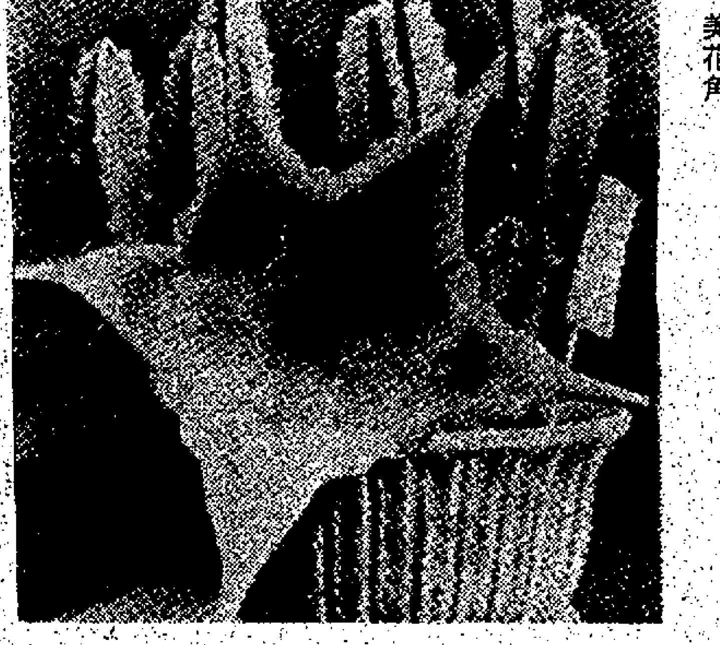
武藏野所有三個品種，武藏野是最普通的一個品種，長頸武藏野比武藏野高級一點，姬武藏野是最美麗的一個品種。武藏野夏天是生長期，可以多澆水，較一般的仙人球能耐水濕，但冬天卻要干燥越冬。栽種武藏野的材料，可用砂一份，腐植土一份混合栽種，它不能純用肥土，但也不宜全用瘦的砂土。

赤烏帽子

栽種仙人掌類植物，幾乎都可全用肥沃的土，但若用肥沃土則生長困難，甚至會死亡，因此我們特別介紹出來跟大家談談。最適宜的栽植材料是砂二份，腐植土一份混合栽種。赤烏帽子又稱為紅毛，有一種是黃毛刺的，它的栽種方法與赤烏帽子相同，春天是生長期，可多澆水，冬天宜干燥。

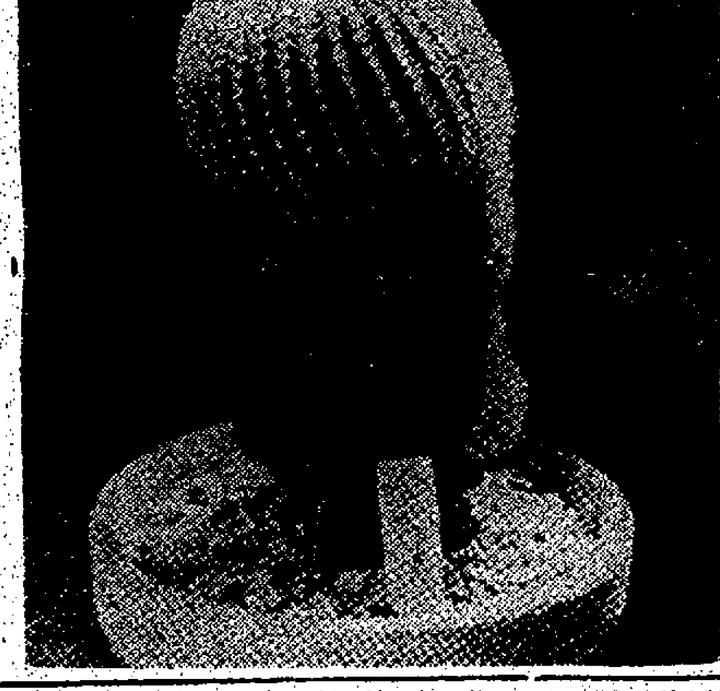
美花角

幾天前我見到許多花店有美花角出售，非常大，是開花期，花非常大，正當眞是人見人愛。美花角是熱帶植物中著名的觀花植物，現在有不少觀花熱帶植物都是用美花角作砧木，比如宇宙殿就是。許多賞花熱帶植物都需要多陽光，但美花角卻不宜過多陽光，陽光過多很易會被灼傷，它屬於半陰性的一般熱帶植物，因此很適宜在家庭的窗台前栽種。美花角夏天三至四天澆水一次，冬天完全干燥越冬。



大花犀角

美花角



金小町

金小町

金小町全身披滿黃色毛刺，但頂端的長點卻有一撮紅毛，紅黃相襯，顯得非常美麗，是陽光少，金毛色很好，陽光充足，黃毛發紅，很可愛。金小町宜用砂二份，腐植土一份混合栽種，春夏天是生長期，秋天四五天澆水一次，冬天休眠，十天一次，多天不宜澆水，若遇太冷，應設法保護。

犀角

犀角是很普遍的熱帶植物，它每年開花一次，[illegible]。犀角的花很大，又稱為大花犀角，花的顏色是褐色，並有白毛。[illegible]

花鳥虫魚週刊

第二八五期 園叟主編

論飼養珊瑚魚的一般性錯誤

錢炳輝

[illegible]

蟋蟀談

秋聲舊侶

「弱不鬥強」

[illegible]

「高厚方幅」

「天時地利人和」

「五得」

「有色有樣」

「華而不實」

「十清一點濁不如十濁一點清」

「養蟀之時間」

[illegible]

盆栽與我

何賢煜

[illegible]

攀藤的盆栽

攀藤植物被用作盆栽樹木的非常多，最著名的有勒杜鵑，其次是紫藤，再其次是忍冬（又名金銀花）。有人感到很奇怪，這些攀藤植物，枝蔓是伸得很長的，園藝家卻能把它修剪成為各種樹形，的確是一件很了不起的事情，這就是盆栽家「縮龍成寸」的好本領了。

新界各地都栽有許多勒杜鵑，因此在盆栽中勒杜鵑也最常見，紫藤則由從中國大陸運來，忍冬則較為少見了。

雜文花邊

美元在東京慘跌，今年以來，貶值已逾一成五，美元在世界各地都已貶值，當然還是美國經濟有問題。

在舊日上海金融界，對黃金稱「老大」，美鈔稱「老二」，每到時局不好時期，「老二」壓倒了「老大」，由于黃金笨重，不易攜帶，而美鈔則輕便耳！

香港的跌打醫生，上海稱「傷科醫生」，其中有位石筱山是大富翁，他家的花園中有金坑，因爲有此金坑，大陸易手後未來香港，金塊搬不動呢？若是那些黃金變了美鈔，他一定來了。其他不及他有錢而亦有名的中醫師，幾乎都已來了。

美元在世界各地都已貶值

立于

怎麼上海著名西醫很少來香港呢？因爲他們所得到的是美國學位，在太平山行醫不方便而已。石筱山大概真有些值得淸算的資料，終被淸算，而他的金坑亦被收歸國有，若非淸算，而也不知道他家有金坑呢？

解放前，上海新派人士藏美鈔的多，當還可以自由離境時，帶到香港來了，上海婦女不重視而重鑽，她們又儲藏鑽石，有些夫婦中丈夫已經不大有美鈔了，夫婦同來香港後，丈夫是依賴太太的鑽石與美鈔而在太平山下打天下的，她那些私蓄，在上海時丈夫或不詳呢！

美鈔在上海又稱「綠背」，可以相對于香港稱白元港鈔爲「紅底」，美鈔背面綠色，故名。

解放後，美鈔在台灣不許，多交易操「美金本位」，在外省，對美元每稱「美金」。

一九五六年我遊台灣，知道我的外省籍朋友中有「打美金麻雀」與「美金沙蟹」者，當時，港紙在台北亦流行，最近，我問一個來自台灣的朋友「港紙」比美金如何！答道：「美金在台北依舊吃香，不過，「港紙」與它的地位差不多了。」由此可知美元在台灣亦失些威了。

十四年前，我在香港一家美國公司買了終生壽險一萬美元，受益人是先室，當然我亦爲了她而已！十四年前的一萬美元，這個一些錢，此刻受益人先我而逝，此刻的一萬美元實在是一個極小的數目了，我準備把所付的錢收回。

提到貨幣，人民幣算是好的，朋友中也有人在大陸銀行開人民幣戶口，用來匯款與上海，此君勸我亦開，大概我會從善如流，由于我每月還有三張匯票呢！

天下第一邪

文：黃鷹　圖：秋學

這一回：縱橫京華二十載　實隱荒山三千年

焦雜揚說：「沒有什麼，我們先離開這裏，慢慢再告訴你吧！」

夫婦兒女四人要靠兩條腿走路了。兩個孩子弟弟十一歲，姐姐十五歲，精力充沛，平日又跟爸爸練功，開始時倒不覺得苦，還感到有趣呢！焦大娘早年也是個江湖女，但結婚之後，已丟開了，平時走動也少，此時便覺得吃力，加上心中氣苦，更影響了體力。

焦雜揚對她倒是照顧週到，陪在她身邊，老夫老妻，此情此景，倒叫她感到無限欣慰。她想，二十年了，他雖然待自己不錯，但似此情形，還是少有，若非被迫，她倒眞要陶醉得要死了。

走了不到十里，焦大娘已經有點乏，要歇息了。焦雜揚道：「不，這地方陰沉沉的，不是個歇息的好地方，我們且再走一程再說吧。」

「那好吧！」焦大娘支持着身子，剛踏出第一步，驀然聽到一聲冷笑，跟着看到三個人由樹上躍下來，其中之一竟然是蘇東山，另兩個則是保衛焦大娘的武師何興與謝邊。

焦大娘忿然道：「你們想幹什麼？」

蘇東山笑道：「我們不想傷害夫人，只想開開眼界，只要夫人答允，我們先叩謝，馬上就離開。」

「什麼？開什麼眼界，我的金銀珠寶都給你們拿去了，還開什麼眼界。」

「夫人，我們不是要看金銀珠寶，不是我誇口，我雖非富有，奇珍異寶倒也見過不少，自己也有一些，夫人所有的，實在不在我眼內。」

焦大娘感到不安地蹙眉說：「那你還要開什麼眼界？」

「我要開眼界的是夫人，只要夫人肯讓我一飽眼福……」

「住咀！你怎敢對我說這種話！」焦大娘回頭看丈夫一眼，見他一臉激忿與痛苦，卻忍着不出聲，不禁有氣，道：「你怎能讓他如此侮辱我，你……」她看到丈夫淌出眼淚，不禁驚異，說不下去。

蘇東山笑道：「夫人，你不要責備他，他是一頭病貓，不是老虎了，連耗子也抓不到，怎能保護夫人？夫人放心，我決不傷害你，等一會，我會與莊主一起共同欣賞，還要他給我指點夫人的好處呢！夫人，我想你不想這一對小女兒沒有父親，更不想焦家從此絕後吧？嗯！」

焦夫人當堂欲暈了，她想不到丈夫竟失了武功，怪不得要離開家園，處處忍讓，不敢得罪對方，她心碎了。

她想到死，但是，她知道，這會激怒蘇東山，丈夫決難保命，還有兒女，也活不成，她不能害得焦家無後。但她又豈甘受辱？何況蘇東山還要當着丈夫共同欣賞，這更叫她羞煞，丈夫也無顏再活，兒女呢，也會深羞一生，抬不起來。

怎麼辦呢？她一急，眞個暈倒了。（八七八）

香港竹枝詞

半個詩人

交通遠景

地鐵通車，其他交通工具會加價，影響亦大矣。正是：

只云他日交通便
不料金錢支付多
還是步行慳點好
又妨鞋爛已成籮

深入虎穴

•西隆•

八　一本書的罪名

我所說的那個瑞士青年，實際是個納粹份子，只不過他是在瑞士出生的吧了。

接着我回答那個蓋世太保特務關於我和幾個女孩子玩樂的問題，我說：「那幾個和我所熟的姑娘，你們都查出來了，我們只是貪玩，沒有做過別的事情，現在你想要我怎樣？」

「我們要你說實話，你不要嘮嘮不休說着你自己的風流史，否則，我們就對你不客氣了。」那個蓋世太保特務生氣的說。隨即站起來把我移交給第二個特務。

這傢伙手裏拿着一本書，我認得出那是從我寓所搜到的一本戲劇書，書名是：「從蕭來中來的人」，第一次演出這個戲劇的人是伊斯特．托勒。希特拉上台那一年，托勒以德國筆友會代表的身份，參加在杜波羅夫尼克召開的國際筆友會的會議。托勒是猶太人，他是一個社會主義者，納粹德國政府爲了要搗亂這個筆友會的選舉，派了一個叫米勒的人，到杜波羅夫尼克來代替托勒，但爲大會所拒絕，只承認托勒是正式代表。會議開過之後，那時托勒知道不能再回德國去了，便在杜波羅夫尼克逗留了一個短暫的時期，我和托勒的認識，就是在那個時候開始的。托勒是一個傑出的青年，很有才華，爲人甚風趣。他跟我的交情不薄，走的時候還送給我幾本書，這幾本書我一直放在身邊，留作紀念。

「你承認這本書是你的嗎？」那傢伙翻開書前那張空白的襯頁，冷冷的說，「在這空白的襯頁上，有托勒贈書給你的簽名，上款題着你的名字，這個鐵證，相信你無法抵賴了吧。托勒是猶太人，是共產黨，你竟然帶着這本禁書到德國來，是甚麼用意？是不是想在德國宣傳共產主義？我看一定是了，你還是乖乖的認了吧！」

「笑話，我是甚麼書都讀的，德國元首希特拉寫的那本『我的奮鬥』，我也讀過，難道這也算得是宣傳納粹主義嗎？」我大胆地這樣回駁了他。

從表面上看來，他們只是胎問一些無關重要的問題，這些問題就算我不回答，他們也是心裏有數的。連續幾天的疲勞審訊，主要的目的不外乎想知道我居留德國兩的年時間，每一分鐘我所幹的是甚麼事情。

他們幾乎天天是這樣問：「那天你跟誰在一起？」「你跟哪一個姑娘出去？幹甚麼？」「那個晚上你讀過甚麼書？」這樣翻來覆去，囉囉嗦嗦問上一大堆，真的使我傷透腦筋，只有盡我記憶所及，逐一回答他們。

正正邪邪

•何行•

這一篇：番男僑女

他們是開了門，首先是啊了一聲，看到內裏燈光照射是一座花園，噴水池旁，花草茂盛，燈光好似夕陽斜照。進門後，命尼開了燈，看到客廳的佈置，她們驚呆了。

那是花費一番心血佈置成的，一尺半高的圍墻，是人造鑽石，亦可以坐的。內裏是一尺高泥土，佈置草地和花園，小亭，荷花池，假山石，還有石橋，都是具體而微的。那座假山，足有五六尺高，十分玲瓏透剔，山腰中有瀑布，曲折而下，然後是直瀉到池中，這座假山，是經過人工仔細雕鑿的，看來工程是十分浩大。

「這樣大一塊假山，會不會把樓壓塌的。」羅蜜麗說：「你不注重安全問題，祇顧符合理想中景色。」

命尼笑了起來說：「這不是眞石，而是塑膠，而是泡沫塑膠，隨意雕刻好，然後再塗上水泥，乾了之後，不會滲水入內的，這樣大一塊，不過是四五十磅重，你一個人亦搬得動的，倒是這些泥土，十分有份量，所以平均祇鋪一尺高，別看這些地方，要二大卡車的泥。」

羅芙看看客廳另一邊，則似乎和花園形式不同，宛如在走廊上，高起一尺的台，背景則是驚濤拍岸在海邊山岩上的牆紙，客廳另一角則是一個長長酒吧枱，出面有各式美酒，櫃枱前則是二雙高櫈。羅芙笑笑說：「這裏你忘掉了再加一雙高櫈。」

「應該有一個做酒保，沒有坐的。」命尼笑說：「或者是二位夫人僱用了一個男酒保，或者是一對夫婦僱用了一位女酒保，有時這個女酒保是無上裝的。」

這教她們大笑了，她們再看飯廳，是通廚房的，那邊是祇有四個人坐的飯桌，小圓枱，命尼說：「我們祇是三個人吃，有時很可能小弟小妹亦來吃飯，這樣正好，另有一張枱面，是可供八個人吃的，再加則是十二和十四位座，看請客情形如何了，是可以拆和加上去的。」

他們要到房內去看了，新婚之夜，進入新房，是新郎抱新娘入房的，他們在門口笑着想辦法，好在命尼力氣大，她們都坐在他手挽內，雙手吊住他頸，這樣他是左右手各抱一個，把二個新娘抱到新房中了。

命尼把她們放下，笑笑說：「還好，你們骨頭都輕，若是重一點，我是抱不動的。」羅芙和羅蜜麗同時說：「啊，你說我們輕骨頭？」羅芙笑說：「在丈夫面前輕骨頭，有何不妥？你們要做重骨頭有什麼好，重骨頭意思是什麼？乃是懶骨頭。」

這使她們笑了，她們看到中間的浴室，左右兩間房，這房就是由浴室遮住，一旁有冷巷可通二間房的。命尼笑笑說：「你們會明白，那一個房是誰的了，這二間房因佈置不同便是屬於誰的，看得出來嗎？」（二二四）

晴雨無常

翼人

這是21世紀　•稚名•

「依照鷹仁德的法律，只要有了前例，後人便可以依着去做。過去有那一條法律，因此，我便要佔有這一隻船。」

這幾句說話使賈龍感到很有趣，但他極力抑制住，沒有出什麼亂子。

他無法動彈，他的肌肉好像給一股無形的力量控制住一樣。

他極力掙扎，企圖去拔出他的手鎗，但他的手卻無法移動。

一股驚駭的情緒透過他整個身體，彷彿大禍臨頭一樣，在模糊的視覺中，他見到了賓納跟他一樣，神經緊張非常，同樣在拚命掙扎中。

他感覺到一種麻木的感覺從他的指尖開始，一路蔓延到他的喉嚨，他的臉孔，另一方面又向下伸展到他的腿部。

賈龍只好像死了般站住，意識到他是被擒了。

一個女人—一個單拳獨臂的女人，竟然企圖俘虜一整隻全副武裝的美國潛艇。

他的狹窄的腦袋好像塞入了不少的東西，又好像把他腦袋的東西完全搬走一樣，他在思索，又好像什麼也沒想，然後，他感覺到海蛇號在滾動，在控制室厚厚的玻璃窗外邊，他見到了電器工程師站在那裏，動也不動，海水翻到甲板上，弄濕了他的褲管，他也沒有走避。

跟住，他望那弧形的甲板上面，他的下屬聚在那裏，毫無表情。

杜麗麗和另外一個武裝的女人從汽船上下來，不消一會，她們兩人已經來到控制室，杜麗麗停下來，原先那個女人和剛才跟隨着杜麗麗到來的那個結兒卻在控制室裏兜了一個圈，好像在找尋什麼似的，但什麼也找不到，然後離開控制室，回到汽船去。杜麗麗走到下面船艙，一臉冰霜。

賈龍站在那裏，一些感覺也沒有，連他自己也以爲已經死去，但他知道，意識到心臟在卜卜的跳，而他的肺部則仍舊繼續它的任務。

他仍舊無法說話，也無法走動。

他認爲那個女人並非存有惡意的，她只希望控制這隻潛艇罷了，爲的是完成翼人所交給她的使命。

翼人是希望他使用潛艇去破壞魚人的海底城市的，他們深信只有海蛇號有這種能力。

不管她的意圖是怎麼樣，賈龍忽然覺得自己很丟臉，他最憎恨人家在他的下屬面前，丟他的臉的。他承受了已故船長交給他的任務，只執行了兩天罷了，他就要丟掉了這隻潛艇，跌進女人陷阱。（六四）

大漠英雄傳

•甄康•

六．太湖奇遇

鐵鷂羽雙手一攤，道：「我怎的知道？」想了一想，心道：「你連她老人家的面，也只見過一次，怎能獲得她的武功？師妹也太貪婪，前天她便強逼他授她一招絕技呢。」

潘妙珠道：「師伯最討厭污穢，所以她臨走之時，順手收拾一下，師哥，我瞧你連她的影兒也瞧不見，是麼？」

鐵鷂羽點了一點頭，聽潘妙珠這一番話，不禁悠然神往。想這師伯來去如風，神龍見首不見尾，怎的不大起攀慕之思？暗想有朝一日，我能與她老人家見一見面，便是死了也甘心。

只聽潘妙珠道：「要不是我見房中雜物，一下子恢復齊整，我也不會猜出是她老人家光臨。師父與師伯是同門手足，但性格卻迥然有異，師伯喜歡清潔齊整，師父卻是雜亂無章……」

這話不曾說完，只聽窗外重重的哼了一聲，喝道：「前輩的品格，小輩說得的麼？」鐵鷂羽大吃一驚，搶到窗前看時，卻聽得潘妙珠淡淡的道：「是師父，她已走得遠了。」

鐵鷂羽驚道：「你不怕師父責罰你麼？」

潘妙珠喀喀笑道：「不怕不怕，師父就是這麼一個人，她喜歡之時，你便當面罵她，也難得她罰你一句，要是她不喜歡，她什麼事不敢做出來。」

鐵鷂羽聽得出奇，也笑道：「那末師父她老人家現時頂歡喜啦。」

潘妙珠一驚，忙道：「師哥，你又忘記了她的忌諱了，她最討厭人家說她老。」

潘妙珠把舌頭一伸，拍拍自己的腦袋。

潘妙珠道：「師哥，你的傷勢未癒，你還是躺下床爲好，就快天亮了，我也該歇一歇了。」說着拍拍蓋在身上的棉被，向鐵鷂羽甜甜的一笑，壓低了嗓子，道：「師哥，謝謝你。」

她說這兩句話，極爲溫柔，說完，頰便現紅暈，右袖一揮，一股袖風湧出，把蠟燭打滅了，室中便作黑漆一團。（三六六）

村中人語

交通失事

砵甸乍街有汽車出事。又是斜路。

旅遊熱

今夏遊客大增。夏天已如此，多天還有說嗎。

這條路

大欖山將有雙層巴士。雙層巴士過大風坳，難以想象。

租金

住宅樓宇租金，傳年中後解除。年中之後，樓宇已足夠否。

點滴留痕

•翠瑩•

富妻（六）

「簽字沒問題，但每年保險要須由你付。」安娜含笑在表格上簽署。「志誠你來簽你。」她指着另一張保險表格授意丈夫簽名。「二叔，別走，你一起帶去交給丁尼辦吧！我可不耐煩這些瑣事。」

「唔—好吧！你這位小姐，眞是的。」志誠望望妻子，無可無不可地簽署。

二叔把兩張保險表格收好，便再次告辭。

「丁尼會通知你們去辦手續的，再見。」

「明早，我們去機場送你？」志誠徵求妻子意見。

「別客氣了。」安娜不願淸早起床的說：「拜拜，順風。」安娜微笑點頭地送走了二叔，回過頭來偎在丈夫懷裏。

「眞是的，討厭死了。」她打呵欠道：「看樣子你二叔也不算很難相處。」

「哼，他是深經世故的人，你別誠着他的表面，他有點瞧不起你的，但卻奈何我不得，我在沒結婚之前，已經擁好了，有一部份生意非經我簽名是不能進行調動資金的。」她擁着丈夫回房。

「安娜，我們住這裏已經很好，我眞不願意和你的二叔及你的兄弟丁尼一起住，一年很快便過了，將來再算好不好？」志誠記起了購買房子的問題。

「這—這樣也好，大衛，我了解的，我了解你的自尊心很重，我會尊重你的意見，好吧！這兒就是你的家。」

「是的，安娜，這裏雖然不符合妳的理想，但總算是我倆合力經營的小家庭，委屈點吧！」他輕輕親了妻子一下。

「你是很有性格的，所以我寧願把三十萬元購買手飾存入了保管箱，由你全部負責結婚費用，你明白麼？」她仰臥在床上瞧着丈夫媚笑。

「妳—妳眞是我的心肝—」他吻下去。

「大衛，暫時讓丁尼來住好不好？」

「這—他不嫌簡陋嗎？」

「他祇是閒中歇歇的—」她承受着熱吻—

「一切由妳—我—」他情慾燃燒—

這兩天安娜特別可愛，頓致志誠如痴如醉，不分晨昏顛倒，他忘記了一切，忘記了自己，祇要感到安娜的存在，他便心滿意足了。

風滿樓

文：董華信　圖：楚子

八．躁暴的中年人

李子奇送張艾菲返到大廈門口而別，他知道以後見面的機會多着，他的公司就在附近，他可以送艾菲上班下班，她還欠自己一頓早餐，明天，明天她便要作東了，張艾菲還把寫字間的電話號碼告訴他。

李子奇這一天心情好極，他希望接到艾菲的電話，可是到了下班，也沒有電話來，她說過，假如忙，便不約他了，今晚再通電話，李子奇只好獨自下班了，風已停，三號風球也御下了，一切都恢復了正常，李子奇步過張艾菲寫字間大廈之前，那有艾菲的影子，只好悵然遠去。

張艾菲下班是與王麗珠方小冰在一起，艾菲不想一個撇了男朋友，便把女同學丟了，她們三人經常是一起下班的，上班的時候，卻不是在一起。

王麗珠笑道：「那個白馬王子，今天卻不見他。」張艾菲道：「昨天是那末巧，要不然，我們狼狽極了。」

方小冰道：「從此我以爲你可以怪回一筆車錢。」張艾菲道：「今天是那末巧遇見他。」王麗珠笑道：「這是緣份。」方小冰笑道：「是的，正是緣份。」她們在取笑，張艾菲倒也不作聲，王麗珠道：「我看這個人倒也不錯。」張艾菲道：「你怎知？」王麗珠道：「看他昨日那末殷勤，便知道了。」張艾菲道：「同情之心，人皆有之，假如你是男人，在風雨中，遇到了狼狽萬狀的三個女人，你也會送他們一程。」方小冰笑道：「助人爲快樂之本呀。」這句話乃是李子奇說的，大家都笑了。

她們今天是搭巴士回家了，張艾菲希望在路上遇到了李子奇的車子，可是失望，在路上遇到同一顏色的車子不少，卻不見李子奇。

張艾菲返家，她自備鎖匙，開門卻見爸爸坐在客廳中，面色一沉，她上前叫了一聲爸，那中年男子瞪她一眼，道：「今早，誰跟你一起上班？」張艾菲知道瞞他不過，只好道：「昨天送我回來那位先生，他順路送我到碼頭，今天那末巧，在路上遇到他。」那中年人道：「世事那有這麼巧。」他似乎不大相信。

張艾菲便要進房更衣了，那中年人道：「站住。」艾菲只好站着，那中年人道：「不會是那末簡單吧。」

艾菲道：「我知道，我已出來工作多時了，也知道世途多險，你們小姑娘，要仔細。」中年人道：「我要知道此人底細。」艾菲有點反感，道：「我也不知道。」那中年人雙眼又是一瞪，吸了口烟，道：「怎會不知道。」艾菲道：「初相識，怎會知道。」中年人不高興道：「什麼名字？」艾菲道：「也不知道。」中年人道：「豈有此事。」

旣然同行，送回家，送上班，如何連姓名也不知道，這是不使人相信的，艾菲終于道：「姓李，我只知他姓李。」中年人道：「住在什麼地方？」艾菲道：「不知道。」中年人道：「胡說。」艾菲道：「我不打算再見他，自然不想知道更多。」

她這麼說，那做爸爸的也不多問了，艾菲走到了廚房，叫了一聲媽，一個婦人在弄飯。

那婦人道：「艾菲，今天他在發脾氣，說你給一個阿飛瞞了去。」艾菲更不高興了，道：「他如何能誹謗人家。」那婦人歎口氣道：「他便是這種人，要不講理。」艾菲不作聲，返房去了。

螢火點點

•葉采•

一五．幸與不幸

經過那麼一個下午和那麼一夜之後，莫厚齋決心把胸臆裏的千波萬浪壓平，不讓它們泛濫成災。他總算是個能咬牙忍耐的人，他是做出很新潮，很大方，很大量的不計較什麼的樣子，他苦笑着對自己說—你運氣好，既然讓人家的綠色帽帶上升，又不想揮刀斬斷那些綠光閃閃的綠樣，便只好認命，沉默着實做自己的事了。將來怎麼樣？最好不要去想。

他做得很好，就像那些不愉快的事情，未曾發生過似的，每天按時離車去電影合上班，跟一些年輕的編導討論劇本，遇上他監製的劇集錄影，他親自跑去錄影室指揮工作，他對助手夏湖和咪咪很讚賞，因此，把編撰的工作交給他們，他打算擢升他們做正式編導。

司徒羽子是紅星鬱賞，她正在錄影一個婚後的長篇劇集：「黑色的蕎子」，由新潮編導力奇負責其事。力奇是羽子衆多追求者之一，他採取的追求方式，實或過于新潮，而且他本人多怪癖，比方喜歡約羽子去攻擊會面；比方弄些快樂，把羽子拖拽往公墓，然後嘻哈怪叫；比方喜歡讓羽子在他編導的劇裏演女鬼或神經分裂病人，可把羽子嚇怕，因而促成中喘之隨，既新亦有舊的莫厚齋得到羽子青睞，彼此情意綿綿，並且很認真的登記結婚。

莫厚齋想—人的幸與不幸，真是很難說。當時，我得到羽子，做她的丈夫，住她的豪華洋房，李先恩澤，那幾個孟晚她撇下的傢伙，誰不羨妒？都在說厚齋那倖運兒。現今，我卻要跟他們，特別是力奇那傢伙，他還不是那樣吊兒郎當，今時跟這個賣賣試婚，明時跟那位公關小姐有來往，他是匹不羈的野馬，如果當時他跟羽子的祖帶繫上了，他還是野馬嗎？而我莫厚齋，唉！

那天是星期六下午，莫厚齋和夏湖，咪咪，還有好幾個藝員李李，馬良他們在一個租來的片場錄影「全家福」的戲，有個片場雜工跑來找莫厚齋去聽電話，他把任務交下給助手，跑去寫字樓的電話室聽電話，他把聽筒擱放在耳邊之間，略略「喂」一聲，對方便發出淸晰的笑聲：「哈哈哈，莫先生，還聽得我的聲音嗎？」

厚齋當然記得那女子的聲音，但他擬還地說：「你是誰？我正在忙着拍戲，沒空跟你猜謎。」

「這謝？你樂饋飢。」厚齋淡淡地說，但他在心底裏產生一種—追根究底的好奇。

「我沒有樂饋飢，眞的，我發誓，我沒有饋飢。」對方的女聲。

花鳥蟲魚集

桂林相思肚子脹大

國雯

（答讀者來信子則）

國雯先生：

您好！現有問題請教。

（一）桂林相思肚子漸漸大起來，好像要生蛋，請問牠生蛋有多少？應該放些什麼給牠生育用？要否特別給牠鳥食物？

（二）我購買了一對用來食的白鴿，牠已成熟，但不會飛，可否訓練牠會飛嗎？牠吃什麼食物呢？

（三）麻雀吃什麼東西？應怎樣飼養？壽命多久？

（四）相思壽命多久？

（五）尾部像剪一樣的金魚，是否比普通金魚慢大呢？

（六）只給菜種子吃，可否？

（七）淸道夫是否熱帶魚？

上述問題請在花、鳥、虫、魚集回答。祝快樂

忠實讀者陳國强上　六月廿三日

（答陳國强讀者）桂林相思肚子脹大，如何原因不一定是生蛋，況且就算是生蛋，也多成問題，我跟愛好養雀的人交往多年，亦未曾聽人說過桂林相思能夠繁殖成功。身體很重的食用鴿，一般稱爲肉鴿，飛行能力很差，除非你買過其他的飛行鴿的飼料，是粟、綠豆、貝殼粉等混合，可到一些家禽飼料店有售。麻雀很雜食，以飯、穀、米等餵食便可。麻雀是害鳥，也沒有觀賞價值，如果不要也罷。死亡，況且壽命不很長，我不是一個雀鳥專家，不好，幾天就要的，沒有研究鳥類的壽命的問題，金魚是最粗生的。蘋果鳴除了菜籽之外還要其他飼料，我沒有養過家畜，你還是請教一些專營家畜飼料店的人吧，他們會非常樂意教你的。淸道夫是熱帶魚。

學園藝

國雯先生大鑒：本人對園藝種植甚感興趣，但不知如有可否代寫介紹，或其他教授園藝科老師地址，並付上回郵信封，謹此祝快樂。

何樂萍上　六月廿三日

（答何樂萍讀者）以前我曾經設過園藝班，後因工作忙而取消了，你想學，可到我的花圃來，先行電話聯絡，電話：五—四三五五一一。

浪花集

夢境依稀

•盼穎•

安娜也不便再對翁麗說什麼，翁麗也不想再談這個問題，很自然地扯到另一些瑣事。

「明天方經理請同事吃午飯，你參加嗎？」安娜這時把最現實的事問她。

「安娜，你參加嗎？」她向安娜反問。

「我當然參加，難得的是，方經理竟然會請全寫字樓的同事……」

「你猜，方經理到時會有什麼話說？」

「哦？你還猶疑不決，就是爲了怕方經理到時有話說？」安娜忍不住笑起來。

「我擔心他不會無端端請我們吃午飯，一定是到時宣佈公司的什麼新政策，新人事關係，要求我們以後如何如何做。」

「翁麗，我覺得有時你想問題很天眞！」

翁麗瞪着兩眼，一會說不出話。

「如果眞的是這樣，你即使不去吃午飯，公司方面有什麼新安排，你一樣還是要乖乖去看佈告，依着公司的指示去做的。」

「嗯！」陳翁麗總算是明白了：「公司可以出佈告的！……」

「所以，去了，至少還可以吃一頓豐富的午飯。」

「那，我還是去參加了。」陳翁麗欣然說。

安娜見她這副幼稚情景，又好笑，又好氣。

到了方經理請午飯那天，長天酒家的三樓半座給包起了，全公司的同事都陸續到過，還放大假而身在香港的，也抽空來歡敘。

陳翁麗沒有猜錯，方經理果然在吃飯時對全體同事宣佈：最近公司的董事局有了些改變，但因爲改變不大，對行政不會有什麼大影響的。

有人問：「方經理，到底我們以後怎樣做？」

「明天有佈告的，你們留意佈告板好了。」

過半响他又說：「不過，各位可以安心工作，公司的新措施，是絕對不影響到人事的。」

這時各人才安定下來，接着便三三兩兩的談笑着吃着……（三）

鐵石心腸

•司馬紅•

九二九．特別暗語

淸來金保羅對此事已有些冷淡，沙爾親王沒有更進一步的迫他，但知在電話裏面告訴他一些話，說：「在我們派到羅馬工作的一些特務份子當中，有一個十分租賽的人，喚做比利，他是一個殺手，這傢伙幹很危險的工作，因此有時受到別人的威脅，最近他打長途電話給我們，自稱有些危險，需要多派兩個人給他，我立刻想起你，希望你到一個秘密地點，等候他吧！以從前秘密通話的方式，就可以以兩支香烟的傳遞暗號方式，這在第一句交談時，你就可以比我們更快的發覺，比利就是我叫你找的人，你不必問，總之你對於比利幹些什麼，你盡可能的保護他，就算你發覺什麼，我也不會對你說知，你盡力保護比利的安全，也就算了，以後每隔三天，請你跟我通話。」

說完，對方斷了線，金保羅無可奈何，心上暗罵了一聲。他的任務，需要消滅他，找出最近那個秘密局的地點，你就加以控制，以爲比利必然現時特地牽涉到那個比利，而且沙爾親王叫他保護的比利，不過他仍然照沙爾親王的辦法去做，因此有勇氣。於是到了一間僻靜的小餐廳，靠近黃昏那段時間，坐着吃餐，抽過的香烟，這是他的習慣了，把兩支香烟分別放在東西位的一個烟灰缸上面燃點，如果有人走近了，同時把放下的兩支香烟抽一支，此人就是自己人了，立刻用暗號說出來，對方即使懂得這個方法，也不一定懂得暗號，就可以準確的證實，這個方法並不危險，否則同道去做，一向十分謹慎的，然後，金保羅等待了一會，抓住那支香烟，然後，金保羅一句話就問：「今晚有沒有月亮？」

比利說：「有的，不過月亮一定是黑色的。」

音樂

費城絃樂四重奏

周昌堂

費城絃樂四重奏來港演出的消息，對香港樂迷來說，理應頗爲哄動，因爲四名演奏者都是費城管絃樂團絃樂組的成員，而「費城」是樂迷熟悉的世界一流樂團之一，但六月十六日在大會堂音樂廳舉行的四重奏，賣座並不理想，樓座完全關閉，買了樓座劵的觀衆調到樓下來，座位還綽綽有餘，這情況不知道是本港樂迷較冷落室樂，還是有別的原因。

該晚一共演出三個項目，依次是巴伯、莫札特和孟德爾頌的作品；當中一項是莫札特的單簧管及絃樂五重奏，邀請了現任香港管絃樂團首席單簧管手加入演出。三首樂曲中，以巴伯的B小調絃樂四重奏演奏得最吸引；巴伯是近代美國作曲家，這次演出的樂曲是他二十六歲時所寫的篇幅較短的作品，但已顯示出他對作曲技巧的圓熟運用，他利用和聲，對位法及不協和絃，讓四件絃樂器發出的音響縱橫交錯，做成非常豐富的音樂色彩；同時他的樂句發展淋漓盡致，能够把一個簡單意念逐漸衍化擴大起來，這在兼緩板的第二樂章尤其明顯。樂曲中每件樂器的音響，始終保持鮮明的獨立性，但又同時溶於其他樂器的音響中，也因爲如此，所以樂曲增加了一些微妙的「中間色彩」，使調子聽來更豐富，巴伯只用了四件絃樂器，却獲致近乎絃樂隊豐富濃郁的趣味。當然，巴伯的作品有這樣可人的效果，費城四重奏功不可沒，他們發音清純，條理層次分明，又能互相襯托，合作很有默契。

不過聽衆對巴伯作品的反應，沒有像其他兩首樂曲熱烈；同時，巴伯排在節目第一項，使不少遲到的聽衆都錯過了。從聽衆的反應來看，當晚最受歡迎的是莫札特的五重奏，下半場唯一的節目——孟德爾頌一首聽起來頗覺長的D調絃樂四重奏，也得到很多掌聲，但相較之下，後兩項節目的演奏都稍遜。五重奏中的單簧管手，音色頗圓潤優美，在音質上，和費城四重奏也協調，但管樂和絃樂的演奏風格不够統一，單簧管較明快，而絃樂較溫文，管樂和絃樂分別代表了莫札特作品的其中兩面，但合奏起來，彼此都失去應有襯托，故此大家反而像孤立起來，因而產生了一種單調的感覺。莫札特表面單純但內蘊豐富的音樂，往往要有深邃的音樂修養才能掌握得恰到好處，而當晚的演出似乎未能同時表現莫札特的「多面性」。

聽費城四重奏使筆者想到兩類不同的演奏，一類的演奏是演奏者的個人風格十分强烈，能够深刻地使聽衆感到是聆聽他對某個作品的演繹，聽衆欣賞的也就是演奏者鮮明的風格。另一類演奏，在技巧上也十分純熟，但聽衆感到正在欣賞某個作曲家的音樂，而不特別是演奏者的風格；不久之前訪港的大提琴大師——方尼爾，便屬於前一類，費城四重奏屬後一類，這和他們屬於費城管絃樂團也有一定關係，但作爲四重奏來說，他們還需要更鮮明的自己的風格。也許是這個關係，費城四重奏在演出莫札特和孟德爾頌時，不够趣味盎然，不及演奏巴伯那首較突出個別樂器效果的作品。

附帶一說，該晚的演出安排在音樂廳，不但聽衆顯得疏落，而且在這樣大的場所演奏室樂，氣氛也不調和，雖然在台上加設了反聲板，但那只補救了音響效果的問題，演奏者和聽衆間卻似乎有一段距離。

評任蓉獨唱會

周文珊

在任蓉的獨唱會上，每一位聽衆，都爲她歌聲沉醉，她的演唱，眞正地是意大利正規聲樂訓練的果實。節目分三大項：意大利古典歌曲、歌劇選曲、中國藝術歌曲。

開場四首巴洛克時期的藝術歌曲，是意大利聲樂學派的經典之作，作爲「熱望」的開場曲最爲適合，任小姐以溫文爛雅的情調，將樂曲演繹得恰到好處，其中尤以雅瓦第的「民，僕們快些！」和法蘇羅的「改變你的心意」爲最。

美聲唱法的代表作家羅西尼、貝利尼的歌曲三首，筆者最欣賞她唱「邀約」，她將一個少女熱戀的情懷表現得很貼切，任蓉對羅西尼的歌曲有偏愛，除了節目單中已有兩首之外，在終場時還加唱了一首「誓言」。

休息以前唱的三首歌劇選曲：包盆托的「那一夜在海的深處」，將瑪格麗特的失望痛苦從歌聲中表露無遺，其中樂彩樂段，神足氣足。其來亞的阿特麗亞娜吟嘆調，是一首很感人的現代作品，其伴奏部分更蕩氣迴腸，如果結尾音，能從極强收回到弱音PP，更能吻合全曲的意境。

下半場六首中國藝術歌曲：「天倫歌」、「大江東去」、「我住長江頭」、「黃花」、「白雲故鄉」、「懷念曲」，也是藝術歌曲中的經典之作了，任蓉唱來有大將風度，其中尤以「大江東去」，表現的豪邁之氣，如果沒有任小姐那樣雄厚的本錢絕對不容易表達好，這首歌如果是由一位太抒情的男高音來唱，也都不能唱到如此氣勢。

有修養的藝術家是能放能收，豪邁之情表達得完美，同樣黃永熙的那首「懷念曲」，她又唱得柔情似水，這件奏李淑嫻也彈得十分投入，可能因爲聽衆席中，黃教授也在座，她們的表現更賣力。

聽了這些藝術歌曲，使我有不少的感慨，有一部分人以爲藝術歌曲是票房毒藥，他們很少選唱，甚至於運傳播媒介，也常在一些公開的歌唱比賽中忽略這一項目，以爲藝術歌曲是乏味的，其實這種思想是大錯特錯，老實說藝術歌曲的思想感情，是最接近觀衆的，只要不是無病呻吟，思想健康，這些曲就常常就是描寫唱者的心聲，比去探采泥土氣息的民謠，更屬於一般的聲樂演唱，不過要看演唱者的技巧，和他們的文學修養，否則聽起來就如同嚼蠟。

結尾三首歌劇選曲，卡塔蘭尼的「我將遠去」，浮爾第的兩首「拋吟詩人」中的插曲，這三首曲常是很適合任小姐聲音的，她濃郁的音色，靈活的顫彩技巧，在最後一首「愛情乘着翅膀飛翔」，唱得有聲有色，聽衆都被她的歌聲陶醉，熱烈的掌聲之下，任小姐又爲我們唱了三首：除了提及的「誓言」之外，還有林聲翕的「輪迴」，和民歌「小路」。

記憶中，任小姐在港舉行過三次獨唱會，覺得她的藝術造詣與日俱增，例如同樣的吟嘆調，兩節的拋吟詩人，我更欣賞她這一次的演繹，聲音的控制更入化境，難得有這樣一位中國女士有這麼好的造詣，在此預祝任小姐爲我們中國人，在世界樂壇爭光！

庚堯在「石頭姑娘」中之舞姿

音樂之隨想（一）

施金波

任何事物的産生與發展都不是孤立的，存在的意義，就是一種相互影響和相互作用的關係。對立—統一，肯定—否定，調協—鬥爭，就是如此這般，循環不息地進行着，而結果是進步和新生，音樂規律的特性亦如此。

我們知道季節氣候對動植物作用，我們亦不能否認社會制度社會風氣對人們的精神道德的影響。我們從自然界認識到生與死的關係，這個人類共處的社會，又讓我們了解善與惡的矛盾和鬥爭。

本文當然不是以自然科學或社會問題爲主題，但每當想到音樂與其他藝術的關係時，也會想及它與人類的各種社會活動的密切聯繫，再從音樂本身所表現的特徵來看，音樂不但與文學美術等有着千絲萬縷的關係，它亦受到政治經濟等社會結構的影響。音樂雖然是一種抽象的精神活動，其實又是客觀環境的刺激，在人的感受與觀念上的反映，既是情感的藝術，又是思想的藝術。

作曲家的靈感從何而來？演奏家憑什麼去作忠實的演繹？音樂欣賞者的聯想和共鳴又是怎樣産生的？這是一種複雜而又有趣的相互關係。

爲什麼不同的歷史時期，就有不同風格的音樂流派？爲什麼不同的地理環境，就有不同的民族音樂？爲什麼彼此互異而又多姿多彩的音樂語彙，同樣爲我們所理解和歡迎呢？這是足以說明音樂如何受着社會變化的影響，而音樂的共性與特殊性的問題，更有待進一步去認識。

從音樂的欣賞和理解開始，又逐步深入到音樂的本質方面去，要談的問題的確是很多的，探討這些問題的確又是有意義也有趣味的過程。所以筆者打算在今後經常地，與讀者一起，共同來暢快的「藝海游」。請讀者多多指正。

（編按：本欄另一作者李錦屏小姐因事忙，不能經常來稿，茲邀約施金波先生加入助陣，由兩位作者共同爲「藝海游」專欄撰寫音樂短文）。

香港青年交響樂團（上）

周[illegible]

蒙香港音樂統籌處的介紹，在一個星期六的下午，訪問了香港青年交響樂團。

那天，樂團在理工學院會堂排練，筆者爲了不打擾人家，靜悄悄地進入排練場地。抬眼一看，耳目爲之一新，筆者以興奮的眼光環視了樂團的所有成員，詫異和敬佩之心油然而生，在一百多位成員當中，竟是娃娃們佔多數，年齡最小者祗有八歲，來排練時還得媽咪牽手護送，整個場面充滿着青春的活力。後側的銅管樂手們有不少是長得秀氣的女娃，吹奏偌大的銅管，挺神氣，還有個女娃，雙手有節奏地在定音鼓上營造高潮氣氛時那種魄力，也清新有趣；單是看着那幼嫩的小手靈巧地揮動着琴弓，和那眞摯的面部表情，已足以激起觀衆極大情趣，被那股歡樂的氣氛逗樂了。在他們的天地裏，對事物天眞爛漫，對音樂虔誠熱愛，對學習努力苦練，凝集了人類天性最美好的部分。

樂團成立不到半年，成員多爲中小學生，每週六下午齊集一起作三小時的系統訓練。首先是管部小組分別練習一小時；筆者在場見到了衆多的導師，像大提琴的呂其崇先生，小提琴的劉裕華小姐，銅管樂的黃日照先生等，分別指導他們練習。導師們非常耐心地要求大家注意指法的正確，弓法的運用，艱難樂章的演繹，都是一絲不苟的嚴格要求，並且不厭其煩的親力親爲，反覆示範。餘下的二小時爲樂團合奏。由汪酉三先生及紀大衛先生担任指揮。近年來，汪先生對青年樂隊的培養不遺餘力，辛勤耕耘，積累了不少有益經驗；其致導特點是，嚴格要求，循循誘導。結合青少年的特性，既有活潑的遊戲性玩笑，又有嚴肅的要求。這種剛中有柔的指導藝術，通過達到音樂完美境界，使演奏者自身感受到音樂的涵養，再從技巧的進步中，反過來領悟出導師用心的良苦；就這樣，汪先生逐步得到青少年們敬仰，樹立了恰到好處的指揮權威。不要小看這種權威，它是樂團眞正的靈魂。汪先生的教學法造就了不少本港小提琴手人材。現在樂團的首席梁志輝便是汪先生一手苦心栽培的高足。梁志輝無論在音準，聰僞樂感，風度方面都有較爲全面的發展。

我看國劇義演

小吉

上海聯誼會主辦「國劇義演」，我們的大哥老吉先生要我看了這次演出後寫篇文章評論一下。「評論」二字對擔當不起，許多老前輩不敢當。爲使讀者了解「上海聯誼會」及主辦國劇義演之目的，先把該會會長黃夢花先生寫在場刊上的言論錄下：「上海聯誼會於一九七七年三月，發起籌備，[illegible]居留上海若干年人士之聯誼組織。[illegible]同年七月獲批准[illegible]。今後，[illegible]工作將依本會創會宗旨，[illegible]安老院等福利事宜，逐步進行。[illegible]」來龍去脈如上所述。

以下談談本人對演出的看法。這次演出有個特點：名演員反串，如梁竹華在「銀空山」是本行刀馬旦，在「四郎探母」中反串楊延昭，天賦好，嗓音甜，扮相俊，武工紮實，博得滿堂彩。又如歐陽敏文在「四郎探母」中行老旦，且在「銀空山」也反串薛平貴，[illegible]趣味盎然，眞是爲大家所賞識的。[illegible]

評舞劇「石頭姑娘」

曉昆

目前看了由「香港實驗歌舞劇團」演出的大型中國民族舞劇「石頭姑娘」。該劇最初藍本是山西民間傳說「啞姑泉」，原就是個頗爲動人的故事，色彩絢爛。看了之後，產生很多感想：有人以爲中國古典舞不外揮動綵帶，舞舞水袖，耍耍羽扇，再加上跑圓場，擺些舞姿，如此而已。形成這種看法，我以爲有兩方面的原因，一是人們對中國傳統古典舞蹈缺乏足够的了解，二是客觀上也沒有更多更好，更全面的中國古典舞蹈的演出可供各界觀衆欣賞。

這次「石頭姑娘」的演出，爲我們提供了一個十分難得的學習欣賞的機會。我們知道一個舞劇無論其內容多麼豐富，也不可能將中國古典舞、民間舞的素材完全包括在內。「石頭姑娘」當然也不可能例外：它也只是選用了與展現劇情有關的某些素材。我們在「石」劇中所見到的主要是中國古典舞和北方地區的一些民間舞，例如東北秧歌，花鼓燈，鼓子秧歌等。

但是，它已經在我們面前展現了一幅十分絢麗的圖景。我們暫且不談那些風格特點濃郁，顯明的民間舞。單就中國古典舞蹈而言，也是十分豐富多彩的。但從男女主角阿猛，蘭花的多段獨舞雙人舞中也已經看到了許多古典舞蹈的精華。舒展而優美的造型，凝聚了他們多年來按照嚴格的規範一招一式的磨煉。大舞姿的旋轉，翻身，則是在優美的造型基礎上的一種發展。許多特技，如女主角蘭花扮演者林阿梅女士的「倒踢紫金冠」、「快速串翻身」、「串前橋」，男主角阿猛扮演者王庚堯先生的「朝腿跳」、「旋子跟腿落地反旋翰」、「拉腿蹦子」、「串旋子」等等，都是難度很高的。四場的開打，則要求一個民族舞劇演員尤其是主要演員必須具備刀槍把子功和毯子功翻騰撲打的最基本的技能。由表現男女愛情的雙人舞的特殊需要，民族舞劇的演員亦應掌握扶托舉，這一芭蕾雙人舞的表現手段。總之，我們看到了做爲一個中國民族舞劇的演員，需要掌握多方面的技術與技巧。這次「石」劇的男女兩位主角演員恰恰都具備了上述條件，通過他們與幾十位舞劇演員的合作裝演，爲我們對中國民族舞劇的了解和鑑賞提供了一個很好的範例。「香港實驗歌舞劇團」的幾位很有才華的舞蹈家通力合作，在短短半年之間，創作出來的一個大型劇目。在香港的現實特定條件下，這確是一個大膽的嘗試。也就是說在香港上演當地舞蹈家們自己創作的大型民族舞劇這是第一次。

此劇表現手段只是以中國傳統的古典舞蹈爲基本素材，但，同時又根據劇情發展的需要廣泛吸收利用了古、今、中、外的各種舞蹈素材溶於一劇，有主有從，主題動作鮮明，借用的動作又做到了基本不露痕跡，有區別而又協調，這也是要很下一番功夫才能辦到的。這在香港也是史無前例的。

「石頭姑娘」全劇四幕六場，二百幾十人參加演出，如此之大的規模，在香港說來是頗爲不易的。舞劇是一門技術性很强的綜合性藝術。它要求在音樂、舞美（包括燈光、佈景、服裝、道具）和舞蹈幾個方面密切配合。他們之間的配合，又是十分複雜和困難的；要演者的一舉一動都要受到音樂旋律的旋格規範，因而也就要求，樂隊的指揮，演奏，演唱者熟悉舞蹈的內容與規律。甚至連舞台監督還需要有音樂，燈光的明暗，色彩的轉換都要服從戲劇情節發展的需要，舞蹈方面豐富的專業知識，並對該劇的情節變化瞭如指掌，才可能自如地指揮舞台上的一切活動。而「香港實驗歌舞劇團」此次演出獲得如此巨大的成功，實在不簡單啊！

海洋知識

第三〇三期

漫談海豚

一種有趣而又極其有用之海洋生物

馮文展

倫敦大學的R．J．哈立遜教授最近在倫敦皇家研究院中作了一篇報告，敍述研究海豚的經過，和怎樣訓練海豚聆聽和說英語的試驗，引起不少人的注意。據「倫敦觀察者」的報告說，哈立遜教授認爲要使海豚講英語，還有待努力，或者要學會海豚的語言來和他們談話，且將經過相當長久的時期。但是，他在美國加利福尼亞州的「水族世界」大水族館中，曾經試和海豚談話，作了錄音記錄，頗有價值。

海豚的生活，非但爲動物學家和生物學家們所注意，而且還爲海軍方面所注意。美國海軍當局認爲海豚非常聰明，便於訓練，可以成爲非常理想的海上救生員，或者像傳信鴿那樣作海底傳信者，甚至可以作海底潛艇偵察員，進行探測敵方潛艇的工作。

近年來科學家對海洋的研究及開發工作十分留心。海豚的訓練，有助於這一工作。美國海軍飼養了十頭海豚，在研究訓練中發現牠們有不少可供利用的地方。例如去年美國海軍進行水底生活研究時，由深水研究潛艇「海底實驗室二號」載送研究人員下水，看他們能在水底工作和生活多麼長久。海軍所訓練的十頭海豚中有一頭名叫「都妃」的，便在這大試驗中担任傳信工作，從海面上把消息帶到海底去。這隻海豚聽見水底哨聲時會循聲游去，能把潛存的物件咬住送回來；把雙眼蒙住後，還能在水底游泳自如，穿行於許多圈環之中。

海豚在水中游泳，能够迅速避開前面的障礙物，使科學家懷疑牠是否和蝙蝠一樣，不需用眼就能辨別前進路綫。我們都知道，蝙蝠在飛行時發出我們聽不見的高頻率的聲音，遇到障礙物反彈回來，使蝙蝠憑藉這高頻率來判斷前面是否有障礙物。這種自然界的現象成了二次世界大戰期內雷達偵察器中所採用的基本原理。海豚是否也有牠那套天然的雷達設備呢？在試驗中，科學家把海豚的眼睛封起來，結果發現牠非但仍然能游泳，而且還能穿過障礙物。同時，我們在研究海豚的發音時，發現牠有一套語言，而且海豚有相當大的腦子，許多事物，因而認爲牠可能在經過訓練後能懂英語。

像這一類的研究，偏重於實用方面，並不是動物學或生物學研究的主要對象。動物學家們對海豚感到濃厚興味，除了牠的生活及生理狀態之外，還涉及牠的發展歷史。

脊椎動物的發展，有很長久的歷史。在這漫長的過程中，脊椎動物曾經多次「侵略」到水域中——特別是海洋中去。像海龜和鱷魚，當年原是生活在陸地上的蜥蜴族，現在卻已習慣於水中生活。鳥類中也有不少變成水陸兩棲的，例如企鵝和海鴉。哺乳動物中像海獺和海豹，早已成了海洋生物了。但是，哺乳動物中移居到海洋去的，最特殊的莫過於鯨魚和海豚。

鯨魚和海豚進到海洋中去後，爲了適應生活環境，在生理和身體結構上，發生不少巧妙的變化。牠們的身體變得頭尖體圓，十足流綫型，便於在水中游來游去。牠們的前肢經過改變，成了很好的「鰭肢」，便於撥水。牠們的後腿退化到不復可辨。尾部變成了平扁的形狀，使牠游水時有足够的前進之力。牠們的頸部縮短，原來的毛完全消失了。這一切已使牠們的外形和魚類一樣，但是牠們是溫血動物，胎生而且哺乳育雛，完全和哺乳動物一樣。

研究鯨屬生活時，我們發現在哺乳動物發展的早期階段中，已經有這種海洋哺乳動物。最早進化成鯨魚而在海洋中生活的遠祖可能是陸上原始食肉類動物，大約在四千五百萬年前出現。這時牠們的鼻孔已經開始向頭上端移，後腿已經消失。不過早期的鯨魚身體遠較現在的鯨魚爲小，樣子倒像海豚。牠們的牙齒和當時陸上的食肉動物一樣。

現有的鯨魚和海豚，種類很多，其中有一種藍鯨，身長可達一百呎，重量達一百五十噸，是地球上有史以來最大的動物。爬虫時代的恐龍，最大的也沒有這樣的規模。但是，海豚中有的卻只有五、六呎長。海豚也有人叫牠小白鯨或者小鯨。我們知道的各種鯨魚，大大小小有一百多種。牠們生活在各地海洋之中，也有生活於熱帶地區江河之內的。有一種小鯨，產於中國洞庭湖。頗似海豚。鯨魚中有不少從寒冷地區游到熱帶地區，像候鳥一樣，作長距離的旅行。

鯨魚和海豚游泳速度可以經常保持十五浬到二十浬左右，而在捕食或者逃避危險時，又能突然加快速度。鯨魚全身有三分之一是尾部，游泳時上下擺動的部份，便可前進而用鰭肢撥水來變動方向。牠的尾巴是扁平的，上下擺動的動作可以增快使前進的速度增加。這條尾巴分爲尾鰭和正尾兩部份。正尾部份是由結實的肌肉和條帶狀的筋腱組合成的，當尾部下擺時，高舉到和身體近乎垂直的位置上，尾鰭平伸開去。尾向下動時，尾鰭向上彎。但尾再向下時，尾鰭又平伸出去。尾巴先向下彎，然後又平伸開去。這樣拍打，同時帶動尾鰭面的斜度，使鯨魚有極大前進之力，而由鰭肢來平衡全身。

我們從海豚的游泳方式中，可以看到同樣的情形。但是海豚的潛水時間和鯨魚不同。鯨魚中有一種性情極其兇惡的「殺人鯨」，可以在許多海洋中遇到，其實這「殺人鯨」是一種巨型的海豚。在鯨屬之中，只有這種「殺人鯨」是以溫血動物爲食物的，有時還要捕食同類。這種兇惡的鯨魚常結成小隊游來游去，其中最長的有三十呎。牠們會擊殺任何生物，連最巨大的鯨魚都是牠們吞食的對象。牠們會用銳利的牙齒咬下大塊大塊的肉來。其兇暴殘暴，不下於嗜血的鯊魚。

但是大多數的海豚却是性情溫和的。牠們通常成羣結隊，互相招呼，像是很喜歡交朋友的。海豚一般長六呎到十呎，大多數嘴如鳥啄，背有鰭片。在加利福尼亞水族館中見到的那種海豚，是最常見的「瓶鼻」形海豚。這是極其友善而十分聰明的海豚，飼養中加以訓練，能聽從命令玩種種把戲。

船航海上，往往可以看到海豚跟着船游，時常躍出海面，高低不一，但見一個一個美麗的弧形，出沒波上，非常好看。船上的人有往常海豚游水速度，說牠們有時速度可達三十浬。

英文中的DOLPHIN和PORPOISE，同被譯爲海豚，後者是前者大類中的一種，只是體積較小，約在四呎至六呎之間。牠的頭部混圓，常在大西洋及太平洋近海岸處出沒。至於在江河中生活的海豚，却是巳近絕種的水中哺乳動物。

小鯨出生之後，要哺母乳六個月。新生小鯨有長十四呎者（此處指巨鯨，不是海豚），懷胎期十個月。母鯨的乳頭生在體下，哺乳的時候一定要浮到水面上去，轉仰身體，使小鯨在哺乳時可以不阻礙呼吸。這情形和陸上動物哺乳相似。

鯨魚有肺，而且出水後能够呼吸，這種哺乳動物當初是從陸上移居到水中去的，現在要是重新回到陸地上來，除了沒有四肢外，應該可以維持生命的。但是，爲什麼鯨魚上了岸之後會死去的呢？

原來鯨魚回到陸地上來後，雖然能呼吸，却不免窒息而死。這是因爲牠過於笨重，那七百噸的重量，在海洋中全靠水力支持，出水之後，就把自己體內的器官，包括肺部，壓得不能進行工作。有時，成隊的鯨魚會跳到海灘上，造成集體自殺的悲劇。此中原因，還沒有適當的解說。

像海豚那樣的小鯨究竟能出水生活多久，也是目前研究海豚的課題之一。不過，研究的主要目的，還是在於如何使這種聰明的動物爲人類服務。

受過訓練的海豚，在漁船附近驅逐魚群進網。

古代濱海之人所想像的 海洋—巡迴環繞之巨浸

（二續） 卡爾遜

在哥倫布以前好幾世紀（究有多少世紀無人知道），地球那邊的人已經對海洋無所畏怯，而勇敢地渡過了太平洋。我們對於來到玻里內西亞羣島（POLYNESIA）的殖民者所可能遭遇的艱辛與恐怖，雖一無所知，但他們從遙遠的陸地來到那裡，則是我們知道的。也許是由於太平洋中部的風浪比北大西洋的溫和，所以那些人能够利用原始的獨木舟從這個島划到那個島。

我們不知道玻里內西亞人的第一次航行是在甚麼時候。至於後來的航行，則可找出若干證據來。例如向夏威夷羣島的殖民航行，我們知道是十三世紀。同時我們也知道，約在十四世紀的中期有一船隊從大溪地島出發，到紐西蘭去殖民。這些事件，當時的歐洲人完全不知道。當玻里內西亞人在茫茫大海中已有很熟練的航行技術以後很久很久，歐洲的船員們還在把赫邱利柱（THE PILLARS OF HERCULES）看作黑暗而恐怖之海的大門。

等到哥倫布到過西印度羣島和美洲，巴爾波亞（BALBOA）看見了太平洋，麥哲倫周航了地球以後，就產生兩個新的觀念。一個觀念是認爲經由北方海道可以到達亞洲，另一個觀念則認爲在已知的陸地以外，在南方還有一個大陸。這兩個觀念持續了一個很長的時期。

麥哲倫，在他通過麥哲倫海峽的三十七天航程中，自始至終他望見南邊有一塊陸地。到了夜晚，這一陸地的海岸就有許多火光，於是麥哲倫稱它爲「火地」（TIERRA DEL FUEGO）。他以爲這個火地就是當時地理學家想像中的那個南方大陸之一部份。

在麥哲倫以後，有許多航海者都宣稱他們找到了那個南方大陸，但不久都被證明是錯誤而不是大陸，有些島嶼由於發現的人不能確定它們的位置，以致一再地得而復失。布維特島就是其中之一。柯格倫（KERGUELEN）曾堅決地相信他在一七七二年發見的那塊荒涼可憎的地方就是所謂南方大陸，並且向法國政府作這樣的報告。後來他再到該島，才知道他所發見的只是一個島嶼。他在失望之餘，把它叫做「荒涼之島」（ISLE OF DESOLATION）。但是後來的地理學家，則以柯格倫的名字稱呼那個島。

發見南方大陸，也是顧克船長（CAPTAIN COOK）幾次航海之目的之一，但他所發見的也不是一個大陸，而是大洋。他在南半球高緯度的地方幾乎圍繞地球一週，所以他發現一股驚濤駭浪的洋流，在非洲、澳洲、和南美洲之南，繞着地球流轉。顧克也許以爲南三明治羣島（THE SOUTH SANDWICH）是南極洲的一部份，但南極洋中這些島嶼或其他的島嶼並不是他第一次發見的。美洲捕海豹的人，很可能在顧克以前就到了這些地方。因爲那些捕海豹的美國北佬不想給競爭者找着這些豐富的海豹區，所以他們對於這一帶的航海詳情嚴守秘密。很明顯地在十九世紀開始的時候，他們已在南極的外圍島嶼活動了很久。因爲到了一八二〇年，那裏的絨毛海豹已消滅得差不多了。一八二〇年是帕默爾（CAPTAIN N.B. PALMER）發見了南極洲的一年。一個世紀以來，南極探險者對於以前的地理學家所想像的所謂南方大陸，還有新的發現，到了最後，南極洲被確定爲世界大陸洲之一。

同時由於另一個思想——經由北方海道可以到達富裕的亞洲——的引誘，北極探險家也接二連三地向北方冰凍海的區出發。開波特（CABOT）、符若比瑟（FROBISHER）和大衛（DAVID）向西北尋找出路，結果都失敗而返。哈德遜（HUDSON）則因船員們反叛，以致流落天涯，死在一隻小船上。約翰·佛蘭克林（SIR JOHN FRANKLIN）帶領「險惡」號與「恐怖」號於一八四五年出發，在星羅棋佈的北極島嶼之間，總算摸着了通行的航路（這是後來證明的），但他的船隻竟迷途不返，佛蘭克林和他的船員全部犧牲。後來，救濟的船隻從東西兩路趕來，在麥爾維爾海峽（MELVILLE SOUND）會合，於是西北的航道爲之開闢。

在這同一時期另一個企圖也是一再嘗試的，就是想通過北極海，向東航往印度。據說俄人似乎曾經在白海捕過海象，到了阿托爾時代，他們大概已經到過新地島的海岸，他們也許在一五九四年，發見了斯匹茲北爾根，雖然通常的說法是說一五九六年巴倫支（BARENTS）發見該島。俄國人早在十六世紀已經在北極海捕獵，[illegible]一六〇七年正是哈德遜[illegible]在斯匹茲北爾根海外開始活動，引起了人們的注意。[illegible]至少在十六和十七世紀，英荷兩國的商人已經開始[illegible]。那時有許多卓越的航海家[illegible]犧牲生命，[illegible]都被大家放棄了。直到一八七九年，瑞典人[illegible]（BARON NORDENSKIOLD）才藉着「維加」號（VEGA）從哥騰堡（GOTHENBURG）出發，一直航行到白令海峽。（未完）

對經濟極有貢獻的 台灣漁業昨、今、明

靜辰

去年（一九七七）台灣農產品和農產加工品外銷[illegible]約佔全部出口的五分之三，其中有四億三千萬美元是屬於漁產品及加工品，很多人可能忽略了對這個數字的注意。[illegible]

[illegible]

1978 中學會考試題預習專欄
明德社主編

中國文學(試卷二)模擬答案

黎曉明
魯煥珍

(六)解釋詞句:(一)下列七項,必須全部作答。
(二)須參照下列例子,先行解釋有底線標記之詞或字,然後綜合解釋全句。
(三)釋詞與釋句須分行書寫。

①霖雨泥我塗,流潦浩縱橫。
釋詞:霖雨——雨過三日爲霖。霖雨,即連日之大雨也。
釋句:連日的大雨使道路濘陷難行,滿溢的河水四周泛濫。

②寄身鋒刃,腷臆誰訴?
釋詞:腷臆——意不泄也。
釋句:兵凶戰危,把生命寄於鋒刃之上,這種內心的抑鬱,向誰傾訴呢?

③其風民也皆以壹,故道一而俗同。
釋詞:風——教化也。
釋句:他用壹來教化民衆,所以民衆實踐的道是一致的,而風俗也是相同的。

④士也罔極,二三其德。
釋詞:罔極——沒有良心。
釋句:男的沒有良心,三心兩意的沒始沒終。

⑤責難於君謂之恭,陳善閉邪謂之敬。
釋詞:責難——以難事責求之,望有所成也。
釋句:以難事責求國君,使成堯舜之業,是爲君之大者,故謂之恭;向君陳說善道以閉禁君之邪心,使勿陷於過,是敬君之極道也。

⑥山川相繆,鬱乎蒼蒼。
釋詞:相繆——相糾結,纏繞也。
釋句:山與水繞,林木深茂而青翠也。

⑦伏尸百萬,流血漂櫓。
釋詞:漂櫓——浮起了大盾,形容死傷之多也。
釋句:百萬的屍骸伏於地下,血流成河連大盾也浮了起來。

(七)①俞平伯在孤山聽雨一詩中,如何描寫:
(甲)雨前景色?
(乙)聽雨?
(丙)雨後景色?

答:(甲)俞平伯在孤山聽雨一詩中,描寫雨前的景色是先從沈沈的暝色寫字,雲是低低的在頭上,遠山也是罩在雲中,那天沒有朝陽,一切都很靜默,大概是風雨欲來的前奏吧。然而放鶴亭和葛嶺底晨妝,却是蒼翠欲滴,幽甜得說不出來呢。全段都用了擬人法的策略描寫的,使人有清新生動的感覺。

答:(乙)俞平伯彷彿聽到雨從遙遠的天邊漸漸走來,先是兩三點,颯颯地打在荷葉上,打破了當時空間的沈寂,然後雨來的急了,落到湖裏,花鞠鞠的響,像繁弦急鼓地,但又髣髴比碎玉多幾分的潤俏,跟着,雷聲來了,涼風和疏雨滴滴到人的衣襟上,點點滴滴的響着。描寫手法從遠而近,層次分明,玲瓏極了。

答:(丙)殷殷的雷聲響過之後,似送走了雨絲,雨停了,雨後的山綠了,然而却仍罩着蒼莽的雲氣。西冷城外的遠山,仍然是潤濕的。

②王昌齡出塞「秦時明月漢時關」一句,含義極爲豐富,試說明之;又詩中用「龍城飛將」一典,有何用意?

答:王昌齡出塞「秦時明月漢時關」一句,蓋是以秦漢二代皆有出征匈奴之舉,今也亦然。秦之明月,漢之關塞,千古如一,然人事則有變遷,以此意下起「但使龍城飛將在」句,以示今之國勢,已非昔比,徒使征人久駐於萬里之外,即有家亦歸不得矣。含意是異常豐富者。詩中「龍城飛將」一典,「龍城」是指漢之衛青,青於漢武元光年間,曾爲車騎將軍,擊匈奴出上谷,至龍城,斬虜數百。「飛將」是指漢之李廣,廣爲右北平太守,居右北平,匈奴聞之,號曰漢之飛將軍。衛、李二人,皆漢時擊匈奴之名將,使匈奴不敢南下而牧馬,本詩用此二典,目的無非在表明今之將材,遠非漢將之比,故今難免爲外族侵凌,至征戰連年,征人髮白而未歸矣。

(八)①何謂小說?胡適在論短篇小說中,以爲短篇小說有何特點?

答:小說,據漢書藝文志諸子略云:「小說家者流,蓋出於稗官,街談巷語,道聽塗說者之所造也。」然則,小說,實是「街談巷語,道聽塗說」而成之文學作品,其中有古代之神話傳說,也有記敘古今人事的寓言,豪俠,艷情,神怪以至話傳奇,甚或諷刺現實社會之生活故事。此等故事,多趣味雋永,想像豐富,契合情理,故深爲人所愛悅,因而流佈廣遠。

胡適在論短篇小說中,指出短篇小說之特點有二,其一,就是最經濟之文學手段之表現;其二,就是事實中最精采之一段或一方面之描寫,而能使人充份滿意之文章。關於第一點,其實就是指文字的運用和表達到了恰到好處,不容增刪之洗練地步。至於第二點,則是指選材能做到窺一斑而知全豹之最具代表性之地步,使人一看而生共鳴,而有「夫子言之,於我心有戚戚焉」之感。然後,方算是短篇小說標準之作。

②試分析二漁夫一篇是否符合胡適所論短篇小說之標準。

答:莫泊桑有短篇小說之王之美譽,茲試以其代表作二漁夫一篇爲例,以觀其是否符合胡適所論短篇小說之標準。

一、就胡氏所謂「最經濟之文學手段」觀之,二漁夫一篇頗能滿足此一條件之需要。如篇中寫二漁夫爲普軍誘勸,命說出通行暗號時之反應,只得「兩個漁人也不動手,也不開口。」寥寥兩句,則二漁夫毅然、鎮靜之心情,與雖在生死關頭,而仍不願賣國求生,賣友求榮之決心,已刻劃得淋漓盡致矣。又如在二漁夫面臨槍決時,心情當異常緊張複雜,然莫泊桑只寫:「籟利沙的眼睛忽然看見那一網的魚,在日光裏面,那些魚個個都像銀做的。籟利沙心裏一軟,眼淚盈滿眶子,他勉強開口道,『蘇活哥,再會了。』」彷彿籟利沙之命運,就與那網中之魚合而爲一。而籟利沙亦恍然悟到「生猶如是」「死猶如是」之理。心情突然平靜過來,從容地向其好友告別,此即胡適所謂「最經濟之文學手段」之最佳註腳矣。

二、就胡氏所謂「事實中最精采的一段或一方面」言之,二漁夫一篇亦可作其最佳之印證,如二漁夫一篇之主題不外是欲表達法國人民之愛國精神,而籟利沙與蘇活此二人物之塑造,即爲法蘭西愛國人民之代表。(一是鐘錶匠,一是小店主)彼等皆有視死如歸之愛國精神之特性,篇中之高潮在二人被槍決前之表情與對話,即爲事實中最精采之一段或一方面矣。

(九)①試根據蘇雪林論文思之內容,說明文思如何培養。

答:蘇雪林在論文思一篇中談文思之培養,主要要注意以下數點:

一、要經常動腦動手去寫作 蘇雪林在論文思中強調,文章之在腦筋,好像鑛物質之在地下。若不一鍬鍬去發掘,不會自己鑽露於世上。靈感雖像電光,偶然射入你的心靈,教你吟成一首好詩,一篇妙文,但若腦筋不常運用,靈感也不會光顧你。蘇氏又謂:「假如你的技巧練習到得心應手時,思想磨琢到遍體通明時,情感培養到炎炎如焚時,你若是個詩人,將見滿空間都是詩;你若是個文人,將見滿空間時間都是文章。」所以,吾人得知,經常之練習寫作,是培養靈感之最佳方法。

二、要預備良好之書寫工具 蘇氏認爲:工欲善其事,必先利其器。順手之筆墨,是寫作時所必須者,倔強之筆及粗劣之紙,皆足以妨礙文思之順利發展。

三、要有寧靜之寫作環境 孩子之吵鬧,劈劈拍拍之牌聲,喧嘩哄笑,皆足以趕走靈感。然而,蘇氏又謂,當創作之情感醞釀至白熱時,工具及環境如何則不論矣。

②下列兩段文字,皆涉及寫作之動機與態度,試比較其異同。

「我想作家之寫作都是受一種內在衝動的驅策,好像玫瑰到春天就要吐出它的芬芳,夜鶯唱啞了嗓子還是要唱;又好像志士之愛國,宗教家之祈神,情人之求戀。他們都是被神聖的火燃燒着,自己也欲罷不能的。」
(蘇雪林:「論文思」)

「凝復丹鉛狼藉,几案紛披,手不能書,畫之以指,此則杜鵑化,猶振哀音,鷙鳥將亡,冀留勁羽。遺棄一世之務,留連身後之名者焉。」
(洪亮吉:「出關與畢侍郎箋」)

以上兩段文字,都是討論作者寫作的動機和態度的文字。第一段是蘇雪林在「論文思」一文中的結束語,用了五種比譬來說的作者寫作的動機。至於第二段洪亮吉的文章,考卷命題人的節錄辦法,則頗有可議之處了,請看洪原文:

聞其絕命前夕,吟哦未已,手不能書,畫之以指,……。

洪亮吉文中的原意是要寫黃仲則在死前還不忘吟詩,手想指畫的情狀,使畢沅了解黃仲則之酷愛作詩到了甚麼程度,目的在促成畢沅代黃仲則出版詩集的事。命題先生大筆一揮,刪去了「聞其絕命前夕,吟哦未已」十個字,孤立了下文,把黃仲則個人的情狀,變成了一般的寫作態度,實在有點不妥當。我們揣摩命題先生的著眼點大概是放在這兩段文章的比喻上罷,爲容易了解起見,我們把兩段文章的比喻並列着看:

蘇文	洪文
(1)玫瑰開花	(1)杜鵑欲化之哀音
(2)夜鶯歌唱	(2)鷙鳥之欲留勁羽
(3)志士愛國	
(4)宗教家祈神	
(5)情人求戀	

從以上的比喻看,蘇氏所舉的例證,都是些天經地義的事,而絕沒有任何矯飾,這和傳統上文學本於自然的文學觀本無二致。我們看王充「論衡」怎樣說:

龍鱗有文,於蛇爲神;鳳羽五色,於鳥爲君;虎猛毛蚡,龜知背負文。四者體不質,於物爲聖賢。(「書解」)

再看劉勰的話:

「日月疊璧,以垂麗天之象;山川煥綺,以鋪理地之形,此蓋道之文也。」(「文心雕龍」、「原道」)

主張文學生於自然之道的文學評論家們,大致都持上述論調,認爲人類因爲有情志、思維,所以才會「心生而言立,言立而文明」,跟自然界萬物之有華彩一般無二地,通過了文學作品,把自己的心聲吐露出來。

至於洪氏的文章,雖然是文言文,讀着似覺難解,其實道理却很淺白。洪氏所舉杜鵑吐哀鳴,和鷙鳥留勁羽兩個例子,目的只不過要表達一個意思:「留連身後之名」而已,離不開「君子疾沒世而名不稱焉」的觀念,洪氏目的在使畢沅同情黃仲則的身世而資助印行其詩集,從而達成黃氏「留連身後之名」的願望,這種爲「留名」而寫作的動機是不正確的。

(十)(1)傅庚生以爲「文學創作執其高尚之人格,挾其濃厚之感情,出之至誠,發爲文學,其感人之能力自深,遂成爲千古不朽之傑作矣。」你是否贊同?試抒己見,並舉例說明之。

答:傅庚生說:「文學創作者執其高尚之人格,挾其濃厚之感情,出之至誠,鼓爲文字,其感人之能力自深,遂成爲千古不朽之傑作矣。」這個說法是極其正確的,因爲,文字是思想和內心的表現,一個文學創作者若沒有高尚的情操,他的作品便難免流於低級的趣味,滋讀者的厭惡吧了,實在談不上感人的地步。同樣,一個文學創作者若沒有濃烈的感情和誠摯的寫作態度,他的作品一定不是由於內在的衝動而非表達不能的;那麼他作品的內容,若不是矯揉造作,無病呻吟,就是索然無味,只具形式的吧了。這些作品,稍爲有鑑識眼光的人,都可以看得出的,又怎會爲他感動和發生共鳴呢?譬如,我們讀紅樓夢到林黛玉魂歸離恨天的一幕,她臨死前叫道:「寶玉!寶玉!你好——」這幾個字的表達雖然簡單,但是我們已體驗到「愛之深,恨之切」的真象,也了解到黛玉的性格的內向和狹隘(到死還沒有放開),因而也對作者的觀感發出共鳴,這便是作者真確的體驗和感人的地方。又如讀歐陽修的聖無憂:「世路風波險,十年一別須臾。人生聚散如此。相見且歡娛。……」便使久涉世途的人輕易地發生共鳴的好作品。這原因,就是他與誠懇熱烈的感情和寫作的衝動,是親身體驗而絕非無病呻吟的作品。

(十一)(2)根據下列一節文字,用自己文句解答(甲)、(乙)兩題:
(甲):作者在文中抒發何種感慨?
(乙):試指出本節文字之寫作特色。

……老殘對着雪月交輝的景致,想起謝靈運的詩:「明月照積雪,北風勁且哀」兩句,若非親歷北方苦寒景象,那裏知道「北風勁且哀」的個「哀」字下的好呢?這時月光照的滿地灼亮,抬起頭來,天上的星,一個也看不見,只有北邊北斗七星,開陽搖光,像幾個淡白點子一樣,還看得清楚。那北斗正斜倚在紫微垣的西邊,上面杓在上,魁在下。心裏想道:「歲月如流,眼見斗杓又將東指了,人又要添一歲了。一年一年的這樣瞎混下去,如何是個了局呢?」又想到詩經上說的「維北有斗,不可以挹酒漿。」現在國家正當多事之秋,那王公大臣只是恐怕耽處分,多一事不如少一事,弄得百事俱廢,將來又是怎樣個了局?國是如此,丈夫何以家爲?想到此地,不覺滴下淚來,也就無心觀玩景致,慢慢回店去了。……(劉鶚老殘遊記一段)

答:(甲)劉鶚是清末民初一個極關心國家的人,他透過作品裏的老殘表達了他的愛國愛民的思想,篇中所述是老殘來到山東的齊河縣時遇到風雪,天寒河水成冰,不能前進,於是夜出觀看河面結冰的景象,北風凜凜,北斗盛懸,使關心民瘼的老殘,更感覺到在北風凌厲侵襲下的貧民的痛苦,也使他感到國事在徒有外在而不切實用的王公大臣的手中的悲哀。老殘是在觸景傷情,一方面感歎歲月如流,自己却一事無成,不能爲國家民衆效力,也不知將來自己會變得怎樣。另一方面又悲歎國家正受列強環伺,但王公大臣,却貪生怕事,結果國家一切的建設和改革都談不上,將來國家也不知要走上怎樣的一個運命。想到這兩點,不禁悲從中來:國且不保,家庭與個人就更不敢想像了。

答:(乙)老殘遊記中這一節的文字,是一篇因景生情的上佳作品,作者借寫景而抒發一己關心國事的心情,寫景是異常的迫真的,而且更能靈活地引用古人的詩句,並且盡量地曉暢地指出自己從這些詩句中所得的特別感受,如篇中引謝靈運的詩:「明月照積雪,北風勁且哀」,他特別提出「哀」字下的好,就是要借這「哀」字來表達自己的感情——對處身在苦寒當中的人的一種同情,也強調只有親身經歷這種苦寒當中的人,才能了解寒的苦的和哀得同情,接下文指摘王公大臣不關心國事作出一個伏線,寫作手法是極其高超的。作者又在本節文字裏表現了他對天文常識的修養,從觀望北斗星而想到詩經上「維北有斗,不可以挹酒漿」,也證明作者對文學修養也是不錯的,而且也引用得自然,也能借這典故諷刺當時的王公大臣,而生出無限的感慨,手法是很高明的,不但觸景傷情,而且一矢雙鵰了。這些,都可說是本節文字的特色。
(全部完)

中國畫家是怎樣體現自然的(下)

傅抱石

經過殘唐而進入五代,山水畫得到比較滿意的收穫。傑出的山水畫家荊浩,曾經寫生過太行山的松樹「凡數萬本」,才認爲「方如其真」。在他有名的「筆法記」中,一再地把「真」和「似」明確地區別清楚解釋着,他認爲「真」是形象真實同時又有氣韻,應該「氣質俱盛」的,而「似」則僅是「得其形,遺其氣」的形似。他要求山水畫不只是映于眼簾的山水外形的描寫,而是通過正確生動的形象,來傳達山水的精神內容。他批判了「執華爲實」空存形象的作品,也批判了「花木不時、屋小人大,或樹高于山,橋不登岸」這些違反真實的作品。他對于山水畫,一方面要求不斷的寫實,一方面更要求「圖真」,像他畫松樹那樣,通過長期不斷的寫實,才能「貴似得真」的。他主張「畫有六要」(即山水畫的創作,有六個必要的條件)——氣、韻、思、景、筆、墨——而歸之于「圖真」。我們初次看到了「思」和「景」是山水畫的必要條件。同時也看到了「墨」成爲「六要」之一。「六要」較之「六法」,也像山水畫較之人物畫一樣是發展的、進步的。因此,五代的幾位山水畫家,如荊浩、關仝、董源、巨然,從傳爲他們的許多作品看來,我們應該承認,他們對于自然的體現,在前人的基礎上又前進了許多,肯定的經驗和掌握了若干實際可行的表現方法,大體說,是比較成熟的。

從相當豐富的五代山水畫遺迹(大部分雖是傳爲某家的)研究,「三遠」——高遠、深遠、平遠的方法,當無疑義是中國山水畫卓越的天才的創造。這樣來處理畫面上的空間,係——實在是體現自然唯一合理而正確的道路,也是現實主義傳統的表現形式和技法道路。人在大自然中,除了平視,不外是仰觀和俯察,「三遠」的方法,恰恰就很完整地具有這些內容。宋代有一位山水畫家郭熙,曾經明確地解釋過「三遠」,他說:「山有三遠:自山下而仰山顛,謂之高遠;自山前而窺山後,謂之深遠;自近山而望遠山,謂之平遠。」(郭熙「林泉高致」,「佩文齋書畫譜」卷十三)「三遠」的方法不僅僅是單純地解決了空間關係的基本問題,重要的還在于以此爲基礎,發展並解決了許多使用和鑑賞形式的問題,亦即如何更好的表現主題的問題。我們了解,直幅和橫幅,一般的橫幅(所謂橫披)和長卷,它的空間關係,是以「三遠」爲基礎同時又是「三遠」綜合的發展。像前面所談到的「清明上河圖卷」,作爲山水畫看,也是可以的。若機械地使用「三遠」的遠近方法,決不濟事,必須靈活地融合創作、鑑賞的實際爲一體,一切爲主題服務,才能夠把大千世界變爲現實主義的藝術品。

郭熙曾經具體而嚴肅地號召山水畫家一切向「真山水」學習,要畫家們走到自然中去,到真山水發展的基礎。他認爲只有不斷地從真山水觀察、體會之中,然後「山水之意度見矣」。所謂「意度」,當然不是指的「以形寫形」、「以色貌色」的客觀描寫,而是指的融合乃至季節、朝暮、晴雨、晦明……諸種關係的總的體現。同時,這總的體現又必須是內容和形式高度的一致。他說:「山近看如此,遠數里看又如此,遠十數里看又如此;……所謂山形步步移也。山正看如此,側看又如此,背看又如此;……所謂山形面面看也。」他要求山水畫必須具有「景外之意」和「意外之妙」(以上引文均見「林泉高致」)即是山水畫必須賦自然以真實、生動的形象。

因爲山水畫在宋代有了很大的發展,它的成就是空前的。自此以後一直到清代,它的發展的道路基本上是循着現實主義的優秀傳統前進的。雖然元代開始了以水墨爲主流的局面,清代形式主義的傾向也以山水畫較爲嚴重;可是,也有不少傑出的山水畫家對形式主義的傾向進行了堅決不懈的鬥爭。他們堅持着繼承了向真山水學習的優良傳統,反對陳陳相因地臨摹古人。(全文完)

高劍父的藝術

松林

市政局香港藝術館,一向對於廣東文物的保存和研究,都極爲注重,並經常通過展覽,介紹廣東文化的特色和成就,藉此提高人們對這方面的瞭解和認識,如以往舉辦過的「廣東歷代名家繪畫」、「廣東書法」及「石灣陶藝」等均是。今次「高劍父的藝術」展覽,亦是本館一往的方針而舉辦。

高劍父是近代嶺南畫派大家,與其弟奇峯和陳樹人合稱「嶺南三傑」。高氏所提出的新藝術理論及他的藝術成就,使他在中國近代藝術史上佔了一個極重要的地位。今次展覽共有展品八十九項,包括了高氏在不同時期的作品,比較全面地介紹他在書畫藝術上的造詣和創作歷程。

高劍父,原名崙,又字爵廷,廣東番禺人。一八七九年出生。十四歲起開始隨當時名畫師居廉學畫。一九〇七年赴日本東京美術院深造。回國後,感於當時中國畫壇的積習和頹廢,於是提出他的新國畫理論,主張藝術應從生活中取材,反映現實,負起教育及陶冶羣衆的任務,至於畫作的題材及所採用的技法則應無所限制。高氏這套新理論,給予當時畫壇很大的刺激,當然也招來不少誹議。但他鍥而不捨,身體力行,並於一九二三年創辦春睡畫院,致力美術教育工作。終於替嶺南畫開創了新局面,留下了深遠的影響。一九四九年後高氏移居港澳,至一九五一年逝世。

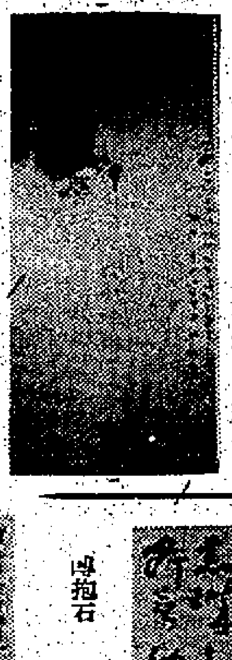
高氏的藝術創作歷程,大致可分爲下列三個時期。早期他隨居廉學畫,留重臨摹和寫生,描繪草蟲花卉,畫風纖巧秀麗,用色濃艷,深得居氏真傳。其後漸入創作期,所描繪的內容,如以番瓜、那子、鹽魚、海鮮等爲主題,均能不落俗套,構圖新穎大膽,設色用筆,亦能揉合中西技法,別開生面。而書畫中也時寓深意,表現他對國家民族的期望,如今次展覽中的「撲火燈蛾」、「白骨猶深國難悲」畫軸等均是。除創新的一面外,高氏對傳統畫學亦用功。他所寫的美人畫及山水,充份顯示他在傳統方面的了解。後期他遊覽印度一帶,以外國風土景物入畫,開拓了他藝術的另一新領域。高氏後期的畫,無論技巧、構圖、用色,均能隨意自得,豪邁奔放,自成一家。在書法上,他用濃墨雄健,如枯藤怪石,別有風貌。

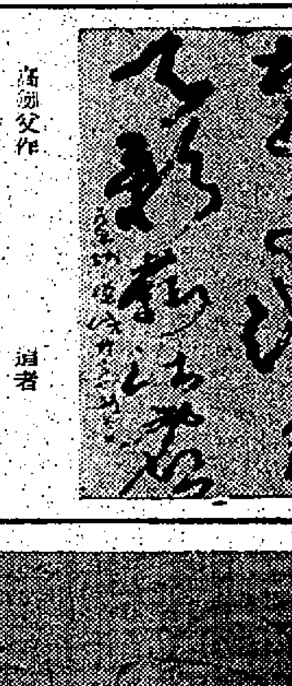
今次展覽得以順利完成,實有賴高氏哲嗣勵節先生慷慨借出大部份展品和從旁協助;並獲李研峯先生、楊善深先生、劉少旅先生、王文卓先生及江忠先生等提供其他展品。對他們的熱忱和誠意,本館謹在此致以深切謝意。

——高劍父畫展在藝術館展出,至八月廿日

譚志成
香港藝術館館長
一九七八年六月

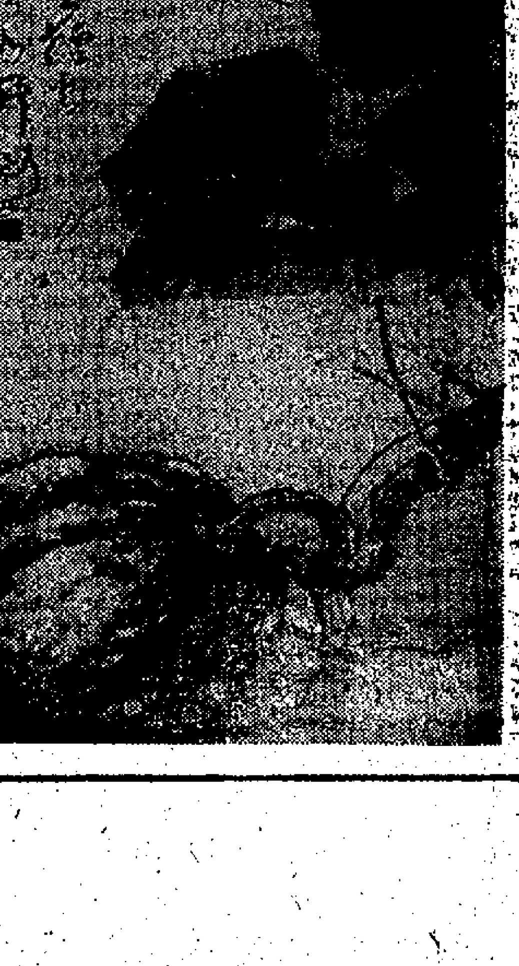
高劍父作


高劍父作


高劍父草書五言聯 地形連海盡,天影落江虛。

高劍父作

傅抱石作 觀瀑(部份)


傅抱石 金剛坡下寫山景 水墨著色 一一〇×六二公分

高劍父作 秋瓜

暑假別回去啊!

金東方

萬山機車廠裏鐵道交錯,有一天,他正走在鐵道上,一輛機車從身後駛來,他也許正在想着別的事,完全沒有聽到機車行近的聲音;等到發現已經來不及了,機車輪碾過他的腿部。人們趕來搶救時,他神志已經不清,竟然高唱「國際歌」:「起來!飢寒交迫的奴隸,起來!全世界的罪人……」據說歌聲從來沒有那麼雄壯,那樣嘹亮,而大腿傷處血似泉湧……一首歌沒有唱完人便暈了過去,搶救的人忍不住都哭了。

他被送進醫院之後,醫生爲了挽救生命,將他那隻血肉模糊的右腿鋸了去,因爲原本身體結實,經過小心護理,總算活了下來。如今離開了原來的車間,正在等待分配合適的工作。

關於他母親的照片,我們竭力保證三天之內寄交給他,但是他苦笑着搖搖頭,堅持要回照片……

我們猜,在他的心裏正罵着:

「哼!要麻煩被小偷,知識份子,沒一個靠得住!」我們實在是不速之人……。

這件事,從此在我心裏烙上了印記,永遠揮不去,抹不去。

在學校裏,差不多每年放暑假之前,總有同學來向我遊說:

「暑假別回去啊!咱們一塊兒去游泳。」

「去寫生風景!」

「逛街!去市場寫速寫。」

「一言爲定,游泳、寫生風景、寫速寫都是迷人的活動,我高興得要跳,得暑假快快到來,心裏盤算先做那一樣好?到學校後面孤山去畫油畫,到玉泉去游泳,去照西湖寫速寫……太美啦!」

「這次可是真的留下來?真的不回家麼?」同學們有點不相信的樣子。

可惜我也實在的不爭氣,暑假還沒正式開始呢,只見外地同學們——、

除了賣票的沒辦法之外——紛紛整理行囊,登記或個別去定火車票、船票或長途汽車票等等回鄉去,大家嘻嘻哄哄興奮的不知所已。我就不由自主地鼻酸,差點要掉下淚來——有時候,那眼淚真的掉了下來,眼前一幅一幅盡是天倫之樂的圖畫,恨不得一步飛到父母身邊去,還中天都不行,絕對不可以。好像平日裏人家不知怎麼欺負我,自己不知受了多大的委屈似的。這時候,非要急急忙忙趕回去得到「溫暖」的補償不可。

但是,一旦真的到了家,不消一兩個星期便又膩煩起來,不習慣悠悠閒適的生活,却又不好提早回校,必要磨到註冊那天才動身返校。

初期學或是快放暑假時,天氣很熱,課程比較鬆懈,我們也結伴去游泳的。杭州風景區之一「玉泉」,離校大約有七八個公共汽車站,在那裏除了觀魚之外,不遠處,有個游泳池也挺有名。我們要游泳,便搭車去那裏。一大羣學生在一起齊「哈哈」哈哈戲水,那種快樂道遙也不必提了。他們常常爲泳客播了輕音樂的,與別的泳池不同,自由式,因爲水量大,不覺得怎樣,倘若跳水或游時比較安靜,就特別地跟出美的情調,來唯有那游蛙式的彷彿自己化作了一條魚,按着音樂的節奏在水中悠然自在地飄游……

我想,本港各泳池不妨效法;所費不多,却提供了美的享受。不過最好是「背景音樂」,聲浪太大也有喧賓奪主之弊。

我們之中有位女同學家住杭州,也姓金,她只游蛙式,游得慢極了。「我在中學念書時」她說:「還參加全市女子組游泳比賽呢。」

「是嗎?」我覺得奇怪:「得了幾名呢?」

「第二!」她答。這話誰信呢?接着她補充道:

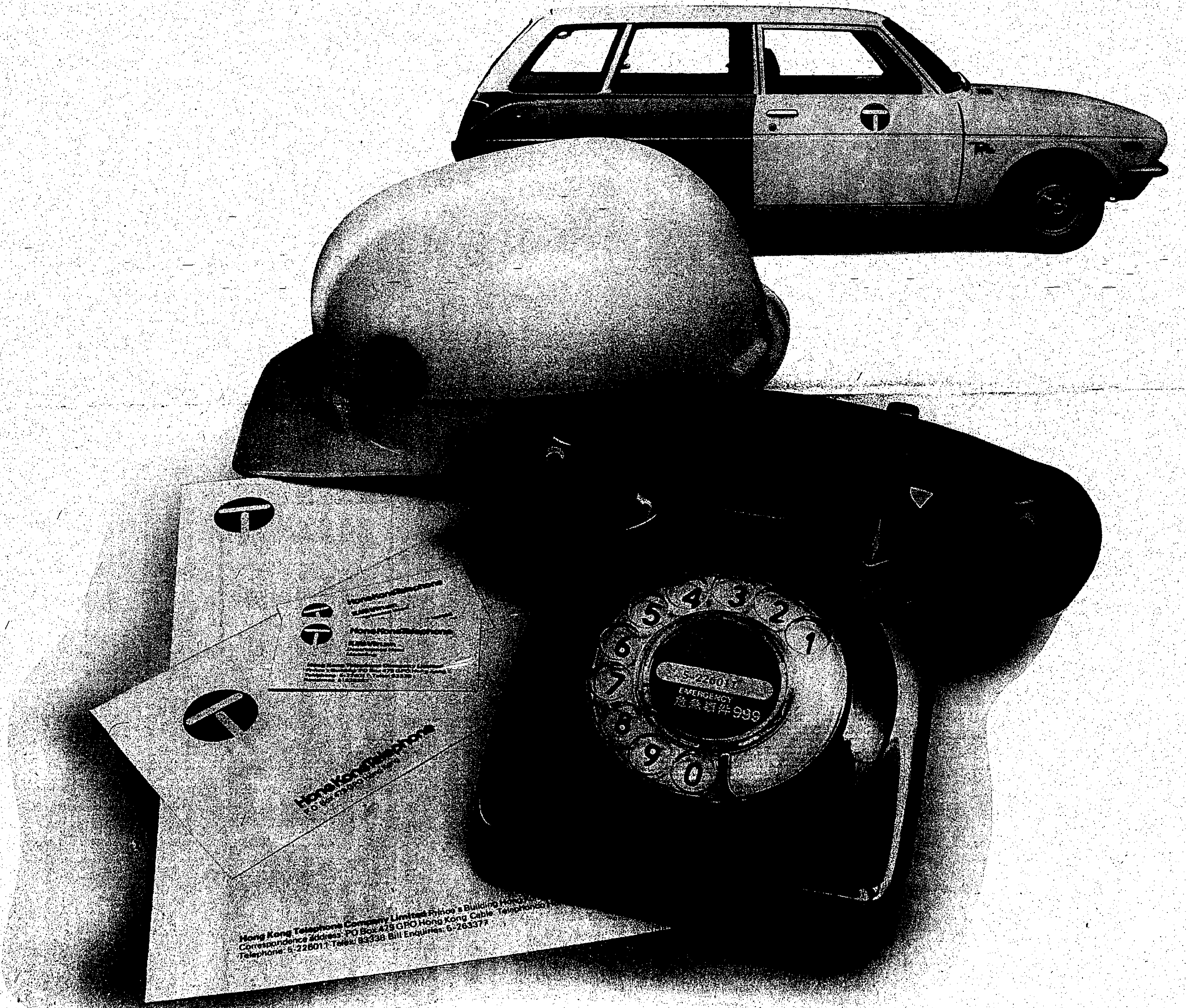
「女子組只有兩個人參加比賽。」(十二)

金東方畫苑 素描班招生,有油畫、素描、速寫。電話H七四三〇八五

高劍父書法「尚武」

HongKongTelephone

服務人所共知
標誌嶄新立異



由今天起，閣下將會有很多機會接觸到這個嶄新的標誌.
這標誌所代表的是一間人所共知的機構.
這機構勉力服務爲大衆，遍設電話過百萬.
這標誌代表的便是香港電話有限公司.

新界版

沙田決改善鄉村郵政服務
試行按戶派送
理民府與鄉事會商定·田心先實施逐步推廣
大圍發展迅速居民期望早建郵局

（特訊）為改善郵件派送服務，沙田郵政局對區內若干鄉村信件將試行按戶派送服務計劃。

有關改善郵政服務問題，月前沙田理民府與鄉事會會議時，曾有所討論。結果，對改善服務多訂有兩方法：一為個別編號信箱系統；另一為逐戶派送服務。

據指出：按戶派發服務，郵局將在田心村試辦理，然後逐漸推展至其他鄉村。

據悉：目前沙田區之郵件派送，仍以沙田城市、大圍、銅鑼灣及瀝源，禾輋兩屋邨為主。至火車站對面之排頭村戶，則大部份採用裝置在鄉事會側之編有號碼信箱系統。

另方面，月前沙田區除瀝源，禾輋兩屋邨人口較多外，大圍村近年發展亦異常迅速，四週高樓大廈林立，人口增多，雖然郵件已實現逐戶派送，但居民投寄郵件，則仍須遠赴沙田墟郵局。當地居民亟希望郵政當局能在大圍增設分局。

據該鄉事會主席，亦為大圍村代表黃漢良指出：對大圍增設郵局之要求，年前已經提出，惟迄未實現，渠希望當局能早日實現，以符地方發展之需要。

他說：沙田目前僅有惟一的郵政局，係於廿三年前（一九五五年）設在沙田墟第三街，惟因發展所需，沙田墟市已在面臨拆遷厄運，而據聞新郵局將設在禾輋新邨，到時，大圍，田心，白田一帶的商戶對投寄郵件尤其是掛保，包裹，更感跋涉與不便。（木）

新界各區本月份起
陸續有地提供發展
工業商業住宅用地將可分批完成

（特訊）根據新界民政署本年度之售地計劃，由本（七）月開始至九月份之三個月內，新界各區將可陸續提供各類土地供持有甲或乙種換地公函人士標投。各地段分佈地點、用途、面積（平方公尺）及完成日期如下：

（一）銀綫灣北地盤（西貢第四城住宅兩層）一、八五八（七月）。

（二）坪洲園仔山地盤：（離島第三城住宅兩層）五〇〇（七月）。

（三）坪洲園仔山地盤：（離島第三城住宅兩層）五〇〇（七月）。

（四）第九區分層工廠大廈地盤（屯門工業）二、七〇〇（七月）。

（五）屯門市鎮地段一四八號第九區（屯門，商業）九九〇（七月）。

（六）屯門市鎮地段一四九號第十二區：（屯門，商業）六、九三三（七月）。

（七）南大嶼山營院藍圖地盤（離島第四城住宅兩層）一、三九八（八月）。

（八）長沙藍圖地盤（離島第四城住宅兩層）九六〇（八月）。

（九）沙田第三A區（工業）一、八〇〇（八月）。又：（工業）二、〇七〇（八月）。

（十）西貢銀綫灣北地盤（第四城住宅兩層）二、八七〇（八月）。

（十一）第四B區地盤（非工業）一、二八七（八月）。

（十二）西貢飛鵝山地盤（第四城住宅兩層）二、九七三（九月）。

（十三）屯門第九區地盤（工業）三、〇九六〇（九月）。第十A區地盤（非工業）一、七〇〇（九月）。第十八B區地盤（非工業）。第卅一B區地盤（非工業）八〇〇（九月）。第卅七B區地盤（非工業）一、七五〇（九月）。第卅七B區地盤（非工業）一、六〇〇（九月）。

（十四）沙田第三A區（工業）二、五四〇（九月）。第三A區（工業）二、九〇〇（九月）。第四十二B區，第三城住宅一、二〇〇（九月）。

（十五）長沙藍圖地盤（離島第四城住宅兩層）二、五八九（九月）。（離島第四城住宅兩層）一、九〇〇（九月）。

（十六）屯門卅七B區地盤（非工業R）一、六〇〇（九月）。

（十七）第四十三區（沙田）第三城住宅二、〇四八·六（九月）。

新界民政署對上項程序得以改變，所有資料將如常刊登通告。（鄉）

葵涌垃圾爐上蓋已建成
每日可處理千噸垃圾

（特訊）建立於新界葵涌醉酒灣新填地之現代化垃圾焚化爐，主要之烟囪及上蓋建築工程現已告完成，將於短期內正式啟用。

該垃圾焚化爐之烟囪高達一百五十米，為目前全港之最高者，該垃圾爐係特別為處理本港水份極高之垃圾而設計，將來啟用後，每日可處理九百噸垃圾，必要時每日可處理一千二百噸，該焚化爐的設計，使焚燒垃圾時所產生的熱力轉而用以發電供該廠之用，而垃圾爐就可以利用此電源推動。

焚化過程所產生的氣體將在高空消散，並使用強力吸烟設備盡量減少噴灰塵，該焚化爐可全日廿四小時開工不停，對處理本港日益增加的垃圾量有極大裨助。（村）

屯門多層廠地
首幅月中拍賣
已建工業大廈十九幢

（港訊）屯門新市鎮之首幅多層工廠用地，將於本（七）月中旬公開拍賣。

屯門理民府之地產測計師戴禮昨日（星期日）稱：「該幅用地之面積達二千七百零二平方米，廠方將分成九十個獨立單位，而最大的單位面積為二百八十平方米。「此等多層工廠大廈單位對本港小型工業是最適合不過的。」

拍賣定於七月十八日下午三時三十分假屯門明才中學舉行。

戴氏說：新界民政署及各理民府已接獲眾多與該幅土地有關之查詢，由此看來，屆時之競投情況定必十分熱烈。

該地段位於屯門新墟附近，與新屯門公路十分接近，故來往九龍相當方便。

該幅土地之批約規定，業主須在三十個月內興建價值四百四十萬元之上蓋。在該幅地上所建立之建築物，其中兩層准作貯物用途。

戴氏指出：對上一次拍賣屯門新市鎮之工業用地，是在今年一月三十一日，當時之成交價合每方呎四百七十八元。

他補充說：屯門新市鎮落成之工業大廈，共有十九幢，另外十七幢正在興建中，此外尚有七個工廠大廈地盤，將在未來數月內施工。

戴氏又說：除月中拍賣之工廠用地外，由現時至九月為止，屯門新市鎮另有五幅工業用地出售。其中一幅將會公開拍賣，其餘四幅則只限新換地權益持有人承投。

戴氏最後表示：很多工業家對屯門之工業用地表示深感興趣，而我們亦會繼續推出，以迎合他們的需求。

今日潮汐

高潮：上午七時五十分。下午九時三十五分。低潮：晨四時四十五分。下午二時五十六分。

馬田舉天后宮
慶重修四週年
歌唱助興鄉紳頒旗

（特訊）元朗馬田墅，建有天后宮一座，供奉天后聖像，歷有年所，附近居民，求神庇福，皆引為精神上之唯一寄託。四年之前，因感年深月久，風雨交侵，剝蝕過甚，誠恐一朝傾塌，遂由當地合眾堂花炮會各首值理周文錦，黎基，梁梅，區成，林福，李麟，李燦，吳水榕，盧榮，陳勝，江汝，林成等籌集巨款，出錢出力，大加修葺，美侖美奐，從新開光，於今已屆四載。每年農曆五月廿四日又舉行盛大之慶祝重修四週年紀念大典，在廟前搭建大棚，狂歡三日，歌樂助慶。昨已邀得元朗區社團聯誼會主席鄧乃文太平紳士，元朗十八鄉正副主席戴權，黃武源，林伙，新界小巴商會主席林彥，元朗邨街坊會會長運福，馬田村長陳錦華，黃藝森，鄉彥陳相平開棠，元朗警署署長黎惠智，警民關係主任侯觀榮等參加主禮，並頒贈錦旗，在廟前大排筵席，參觀歌劇表演，鄉民習慣，蔚然成風，點綴昇平，一片歡樂。

新界童軍旅團年增
人數超逾七千一百

（本報專訊）香港童軍總會新界地域，近年來按照總會指示下，各項工作得地方社會熱心童軍運動人士之支持，地域內各區會之合作，及各級領袖共同努力，各項事工均能順利展開，尤以拓展方面，旅團單位人數有顯著之增加。

根據地域統計指出：一九七四年童軍旅團人數五千零九人，一九七七年增至七千一百十八人。最近四年來新界地域屬下旅團單位及人數統計如下：

	（七四年）	（七五年）	（七六年）	（七七年）
旅團單位	一三五	一四九	一七六	一九五
幼童軍團	一〇〇	一一七	一二八	一四五
童軍團	六二	六二	八二	八四
深資童軍團	十八	二〇	二四	二八
樂行童軍團	二	二	二	四
見習領袖旅	六	三	四	四
幼童軍	二一九二	二七一二	二九六九	三三三二
童軍	一四〇二	一四四七	一九六二	一九三一
深資童軍	二九一	二三六	三七八	四一七
樂行童軍	八〇	五六	四七	一一〇
見習領袖	三九三	二〇六	三一三	二七三
領袖	六五一	六一二	八四一	一〇五五
總數	五〇〇九	五二一九	六四四八	七一一八

配合市鎮發展 今後將續推廣
廖潤琛呼籲為青年服務

據新界地域會務委員會主席廖潤琛指出：童軍運動之拓展，目的在使促進青少年身心精神之陶冶與啟發，使能成為良好公民，有助於社會。

本年度新界地域協助推行計劃各項目標，加強對外宣傳與內部聯絡，使拓展及保留成員方面有更良好成效；另方面則對海上活動加以推廣，吸引更多青少年對童軍運動之興趣。

廖氏稱：新界地域將有更多新市鎮發展，人口不斷增加，為配合發展需要，應加強社會服務，使更多青少年受益。渠希望地域同寅無論會友、委員與制服人員，及社會熱心人士，俱能一秉過往之崇高精神，給予鼎力支持，共同為社會青少年負起重要之任務。（森）

元朗區夏季推行
在職人士活動計劃

（特訊）為使元朗區之一般受薪僱員能於假期間取得康樂活動之樂趣，政府康樂體育事務處特於七月中旬至八月下旬間，安排連串之康樂體育活動，給予當地居民參加，並定名為「夏季綜合體育活動計劃」。

據稱，該計劃主要係將各類不同之體育活動於計劃期間內，在不同之日期，時間及地點舉行，參加者只要加入為此項計劃之成員，即可選擇本身感興趣之活動項目參加，其中之活動項目包括舞蹈、彈網、羽毛球、乒乓球、射箭、劍擊、獨木舟、露營及遠足等。凡年齡在十五歲或以上之男女，均可參加，惟參加獨木舟，則須能游過二百公尺者方可。

此項計劃之優點在使參加者能依據本身之興趣及空閒時間而選擇參加各類康樂體育活動，避免發生時間及興趣之抵觸，由於活動種類特多，參加者定能選擇到其所喜愛之活動。

現該項計劃之各項活動日期及時間地點經已編排妥當，章程及報名表亦印備派發，有意參加者，可到元朗理民府二樓一〇八室政府康樂體育事務處索取，或電一二—七六〇二六一查詢。

福利署青年工作組
舉辦暑期戶外活動

（港訊）社會福利署青年工作組已安排了一連串的夏季戶外活動，俾青年人參加和藉此機會去增強毅力及合作精神。夏季活動計劃籌劃人任信華昨日說，這些活動亦可幫助青年人增強其社區服務經驗，因為其中有些活動是該組管理的義務工作小組所策劃及主持的。

任氏說：第一個項目是為期三日的野營，定於七月下旬舉行。參加者可發揮一下他們在先前一個訓練課程中所學到的技能。

七月的技能訓練將着重於野營的基本技能方面，但到了八月，活動便偏重於更具挑戰性的活動方面，屆時參加者將有機會參加「頑勁營」，其中活動包括攀石，越野追踪，夜行及越野賽。

他說：「此外，還有一個「野外技能學習及實踐」課程，內容有關地圖閱讀、急救學、安全守則及個人在野外求生方法等，使每個人在野外冒險的基本技能。」

這課程的實踐部份將於三個月內進行，以便測驗受訓者的組織能力。

任氏說：「他們將需要根據其本身的傾向去策劃及進行一些活動，藉以表現出他們對一個月以來所吸收到的知識的應用能力。」

南葵涌童軍第八旅
祝六週年 旅慶頒獎
人數喜報遞增

（特訊）香港童軍總會新界地域南葵涌第八旅，於日前假荃灣公立學校禮堂舉行六週年旅慶，由區總監馮忍衝及該旅名譽會長布志華主禮，到場嘉賓有各旅童軍領袖及童軍家長，場面異常熱鬧。首先由區總監頒發領袖及委員委任證，繼由名譽會長頒發各項童軍優異獎。優異服務獎——巫樹英（樂行童軍），黃錦榮，曾偉權（深資童軍），蔡惠偉，陳立基（幼童軍），黃耀昌（童軍），勤到獎——劉偉麟（童軍），郭錦昌（幼童軍），服務獎——楊俊文，全旅獎券銷售冠軍——梁永標，獎券銷售獎——彭裕民，張漢光，張布志華。盾能為眼鏡蛇隊。

據該旅旅長於旅務報告中指出：該旅自一九七二年成立至今，人數按年遞增，現有樂行童軍三十五人，深資童軍九人，童軍甲，乙兩團四十人，幼童軍廿一人，領袖二十九人。本年在區際之童軍露營比賽及獎券銷售獲季軍。明年希望能夠組成旅務委員會，使能有足夠之經費擴展一深資混合團及增加各團成員。

該旅成員組織為：名譽會長布志華，歐陽宜福，吳樹榮，旅長吳海鏈，副旅長鄭永寧，幼童軍團長鄭月芙，歐陽珍，團長張少恭，劉潔陽，區服芬，巫樹英，黃德權，童軍團副團長吳漢文，羅耀權，梁滿開，李少智，祥，李寶華，劉英傑，黃致深，資團長陳尚歡，副團長李日俊，樂行團長吳妙珠，副團長蔡國威，楊桂珍，文書羅樹財，致郭玉潔，設備陳國泰，主考員許健華，劉思儀，屈志達，路昌漢，陳桂年，羅業賢，立本等。（木）

大嶼南區望東灣村
修路一波三折
鄉會要求實施
鄉議局轉呈新界司並盼供電

（特訊）新界鄉議局日昨接獲大嶼南鄉事會專函，請求協助改善該鄉望東灣村通路交通及實現電力供應。該局特轉呈新界政務司鍾逸傑，並以副本分致離島理民府。

根據該鄉村代表范蕙容陳述，鄉議局已向政務司提出下列建議。

（一）由貝澳咸田灣至望東灣村，原有村民公共交通道路，全長七千二百呎，分四期實施，并照原定道路擴寬六呎拓路面，去年已蒙理民府（離島）批准第一期工程，但適是處不予同意，其後由村代表范蕙容去函解釋及請求始獲撤銷反對。距最近香港郊野管理局對擴展該村公共交通道路又予阻撓，引起村民反感，特函請新界鄉議局轉請新界政務司與香港郊野管理局會商，使該項工程能按照預定計劃進行。

（二）望東灣村目前尚未有電力供應，村民生活大受影響，希望政府能本公平施政原則早日實現電力供應。

該局對該鄉事會所提之建議，深感切合實際需要，認為改善公共交通與實現電力供應，乃政府主要施政工作。而平衡發展新界，乃該局一貫主張，為此，特據情轉達新界政務司察核，請予接納上述建議，早日飭令離島理民府進行辦理。

華僑文化

校協戲劇社與藝術中心 合辦「聯校戲劇節」 五十二間學校參加

校協戲劇社和香港藝術中心合辦的「聯校戲劇節」，正在緊鑼密鼓的籌備期間中。各中學反應的熱烈，完全出乎了主辦者的意料之外；現在參加比賽的學校總數，達到五十二間之多。籌備委員會有見及此，特將比賽的日程延長一天；已定於七月十三、十四、十五三日，每日分早、午、晚三節舉行。到目前爲止，接受邀請擔任評判的包括吳昊、李援華、林大慶、姚漢樑、莫紉蘭、陳載澧、黎翠珍、黎覺奔、鍾景輝、羅卡、關天乏等。

龐大活動

劇節籌委會，於上月二十日左右，對參加各校，分發了一份後台資料小冊子，內容包括一套多用途的單元景片，及大會所準備提供的一些常用傢俬擺設，另外還詳細列舉了所能提供的燈光效果範圍，及音響器材等。此小冊子還附有舞台平面圖與燈光效果提示表格，使各校劇社能按照參演劇情的需要，填寫及繪畫好燈光效果及佈景的要求，俾屆時後台工作，能順利進行。

大會籌委主席杜焯强指出：計劃這一項龐大的活動，所須的選籌工夫，並不簡單。單是怎樣與五十多間學校的劇社負責同學聯絡，了解大家在籌演中所碰到的困難，並在可能範圍內協助大家一起解決。

沉重工作

並通過斡旋磋商，定下每校參加比賽的日期場次等等事務，已經構成非常沉重的工作。幸而各校的同學，都抱着非常合作和理解的精神，使這類工作的初步籌劃，能夠得到解決。今後的工作，例如：怎樣通過交換道具，使五十二間學校的舞台設計，都能在大會所提供的可能範圍內順利搬上舞台，又能恰當地烘托應有的劇情；怎樣安排各校開場裝景，完場換景時的流水作業；個別學校自携佈景來時如何接應，儲藏及怎樣納入換景的規劃；如何分配有限的化粧間位置；各校携來道具的分別系統儲藏，和避免淆亂等，都是陸續要定下計劃來解決的。

衷誠合作

根據最有效率的運籌，現場的大會後台工作人員，在任何一刻，最少也要有二十五人；但大會也不能要求工作同學們，連續在三天的上午、下午、晚上三節，不停地工作，實際的工作人員，遠遠不止此數。幸而在積極參加比賽的同學之中，很多都在百忙裏抽出時間，鼎力協助大會後台的工作。因此，杜焯强說：困難雖多，但有了這種衷誠合作，不分彼此的精神，可以預見聯校戲劇節將得以圓滿舉行。各參加者，在各個方面，也將會得到裨益和有所進展的。

正確方向

參演的戲劇，無論在表現形式、主題內容及演出風格幾方面，都多種多樣。估計通過這次交流，能夠在中學戲劇活動方面，摸索出一些正確的和可行的方向來。

比賽分八節舉行，計十三日下午、晚上；和十四、十五號的上午，下午和晚上。開始的時間分別爲九時半，二時正和七時半。入場券每節二元。

另外，在此次比賽獲優異獎的劇目，將於八月九日舉行優勝演出（聯絡電話：H—七一六八九五）。

王拯（清道光）行書中堂（在大道中國際畫廊（何東行址）展出）

黎簡（清乾隆）七言聯（在大道中國際畫廊（何東行址）展出）

（詩）晚香招飲雅集紀事（有序）

尹望卿

歲戊午五月二十日：晚香齋主人陳禮傳假潮洲醉紅樓酒家小宴。嘉賓爲王韶生、王世昭、何敬羣、陳本、陳崇興、孫貫剛、李伯鳴、陶酪承、黃自強、王潤生諸賢；並余共二十人。盡歡。幹卿即席賦詩：「五月江城想昔遊。黃樓末抵醉紅樓。元龍百尺豪猶在；王氏三珠美盡收。大小兩山容我襟；東南一席會羅流。陶吟孫嘯閒來久，柰劉何如尹鼎優？」五十六字。隨括賓主，匯爽所思，有如宿構。余躋賦此紀事，且以志謝：

五月二十日卓午，晚香招飲作東主。
天公爲我滌[illegible]埃，纔上小巴傾大雨。
驅車直到醉紅樓，始知此是小丹邱。
席上情懷高北海，座間冠冕壯南州。
老友鐵[illegible]頻作介，致優糕地心殊快。
便覺四鄰德不孤，欲求一字師當拜。
開瓶斑斕觚哉觚，巨盤捧至衆驚呼。
一條捲臥如龍化，「南有嘉魚」即此乎？
須臾[illegible]又端上，匝列珍肴七八樣。
當中突兀插尖峯，如此誦來誰與抗？
冬瓜盅出最當行，六月驕人火傘張。
巧製翻疑羣古藏，清純爭似[illegible]瓊飛。
溯從驅[illegible]千年早，一角江山剖朵潑。
文物紛傳揭嶺臨，酒家並說潮州好。
醉紅醉紅此樓中，難得主人顧盼雄。
有酒官釀千日醉，有饌式兼五侯風。
日色味香無與偶，韶生教授讚於口。
莫道品題或欠僨，此公第一調羹手。
幹卿急就七言詩，將十二人括無遺。
三珠百尺成嘉會，一席兩山絕妙辭。
陶吟不足繼孫嘯，鑿開萬古之心竅。
讀到「何如尹鼎優」，望卿豈敢但頭掉？
吁嗟吾輩滯天涯，能篤能吟教更佳。
賴有蒙恬留綵筆，豈無杜老審麻鞋。
宋祖當年開國巧，五星先作聚奎兆。
文能啓運不拘多，雅可移風休觀小。
歸來攬饒倘頷丹，不負醉紅樓上宴。
爲謝晚香傳片語，饕家別趣似君雜。

南有嘉魚四章，見詩經小雅白華之什。言太平之君子至誠，樂與賢者共之，蓋燕饗也。

五星聚奎，周顯德中。五星如連珠聚奎，奎主文章，爲天下文明之象，應太平之治，果宋太祖開國（宋史）。

瑞霞之花（水彩）新微天作

四機構合辦名家書畫展 延長展覽日期至五日止

鄧氏文林館、國際畫廊、鴻翔文化事業公司、雪松軒，自去月廿六日起，假座皇后大道中一七六號A至H錦安大廈一樓國際畫廊（何東行舊址），聯合舉辦中國古今名家書畫展覽，連日中外名流教育碩彥，文藝耆宿，大專同學，名收藏家，紛至沓來，細意欣賞，紛請割讓。惟部份藏品，雖仍被婉拒；然觀者已深滿意，飽覽無遺矣。據當事人稱：由於展出之書畫多，而好此道者衆，故由今日起特延長展期三天，至本月五日止；並按日增換展品以滿足愛好中國書畫藝術人士之欣賞機會。展出時間：每上午十時至下午六時三十分。

巴海教會逢週末晚 設有康樂節目叙會

巴海教會，逢週末晚八時，有康樂叙會，有音樂民歌或合唱等節目，歡迎學生參加。週五晚八時，有「專題講座」邀請資深教友或學者主講，參聽者衆。參加康樂叙會者，請逢週五或六晚八時，到會報名，並可參加該會主持之暑期郊區旅行活動。會址：九龍尖沙咀中間道何鴻卿大廈C座十一樓六室。

政府華員會八屆 暑期中西畫班 由新微天任教

香港政府華員會，素重康樂與藝術等活動。港九一九七一年至今八年來經常舉辦之中西畫班，及每年暑期之中西畫班，均由會方敦聘西洋水彩畫大師新微天主持教授，參加者衆。因學額有限，時有額滿見遺之現象。該會今夏繼續舉辦第八屆暑期中西畫班各一，仍由新氏負責領導。由七月十五日起，至八月底日止。每班每星期上課二次，學額每班只限十五名。由即日起，分別在九龍京士柏衛理道八號，及香港中環利源西街十二號永盛大廈十二樓政府華員會辦事處報名。詢問處地址及電話：（一）九龍京士柏衛理道八號政府華員會，電話：K—三一五三三九，及八八一九五。（二）香港中區利源西街十二號永盛大廈十二樓政府華員會，電話：H—二三三三七一。

「虎」張善孖作（集古齋舉辦近代畫展展品）

出版消息

海辛小說

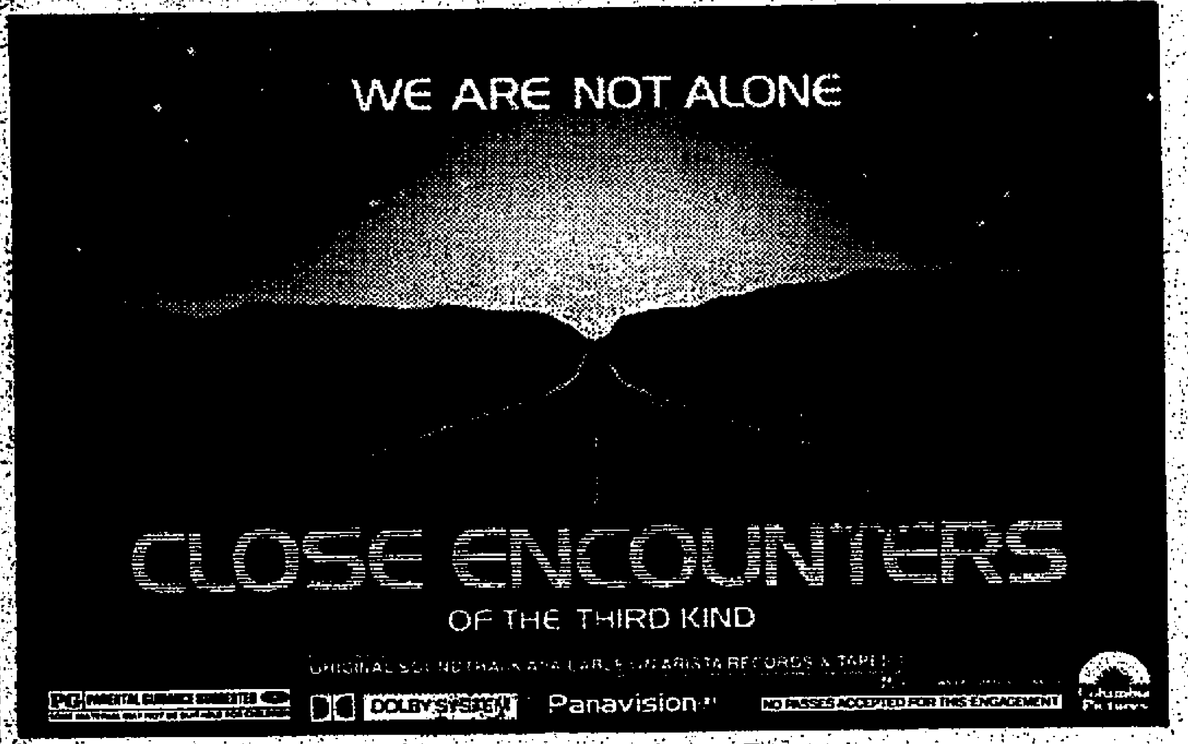
海洋文藝社出版了海辛的小說集「西瓜成熟的時候」一由幾個短篇組成，爲作者近年在該刊發表作品中的精粹部份，包括：山村愛苗，帆影，石匠，老池，西瓜成熟的時候，找尋第四家人，苗壓頂上的雉雞，我從海島來，廣場上的單車隊，山林的兒子。作者筆端常帶感情，有厚重的泥土味，小說大多以山村，漁區，海島，農村等作背景，抒寫底下層人們之間溫馨的人情，動人的事跡。卅六開本，道林紙印刷，每本五元四，書店有售。

紫靖閣夏季贈醫藥 中醫師上下午駐診

據紫靖閣消息：該閣主任許潞淡稱：該閣常年贈醫藥，上下午均有中醫師駐診。上午十時起至十二時，下午二時至四時，每週診症六天，星期日及農曆節日停診，全部免費。現值夏季，就診者衆，中藥價值不菲，全由熱心閣董閣友捐資支持。許氏稱：中藥對夏季患病，尤以感冒、腸胃不適，倘貴當手回春，又該閣之報本堂，便利各界爲先人身故設祭，收費從廉，有靈堂，可供僧尼做法事，歡迎到洽。閣址：香港德輔道西一六四號西都大廈十五樓。

華盛頓　總統　國華　海運　百樂　文華　明珠

賣座冠軍　欲免向隅請速訂座
老幼咸宜　有史以來僅此一部（血腥影片太多，特別推薦此類）
哥倫比亞公司五十年來第一部最賣座最哄動影片！保證前所未見趣味包羅萬有娛樂益智並重



第三類接觸

「老千計狀元才」大製片家：茱莉亞菲臘，米高菲臘
「大白鯊」大導演：史提芬史畢堡
金像攝影師：威摩史昔曼 空前合作結晶！
一九七八新金像影帝：李察德里費
法國影藝大師：杜魯福
「靈慾春宵」艷星：美蓮黛狄龍
四歲神童：加利葛菲 領銜主演
一九七八年美加最賣座影片！
一九七八年日本最賣座影片！
特麗七彩闊幕

影評猛讚
新報：是一部很費盡思巧拍出來的科學探秘片，音響效果好，名不虛傳！
紅綠：是一部出色的科學幻想影片。
成報：水準高，製作認真，拍得很有氣魄！
商報：相當精彩，值得一看！
明報：不同凡響，過目稱得上緊張懸疑驚心動魄！

雄奇偉大，不可思議！

豪華・大華・華聲
第二週　好評如潮　日日五場

歌莲妮　奇麗　裸體上陣
〇娘　抛浪　女主角　頭
法蘭高　尼路　聯合主演
鏡頭太過大胆　兒童絕對不宜

東方　新華　新聲
連日人潮如湧　水洩不通
今天三院五場　請速訂座
汎亞公司發行　驚天動地寶械座封片王！特麗七彩
七月攻勢第一巨炮！
超值享受娛樂最豐富！
「勢不兩立」「勢不低頭」大製片家：查理士柏烈最新傑作！
「勢不低頭」男主角：保史雲遜
「一花心大少」「一的」女主角：貝茜雲花
四個野戰專家封械聯邦銀行
從頭到尾，危機四伏，螳螂捕蟬，黃雀在後！

SPECIAL DELIVERY
兒童不宜
聯邦銀行大劫案

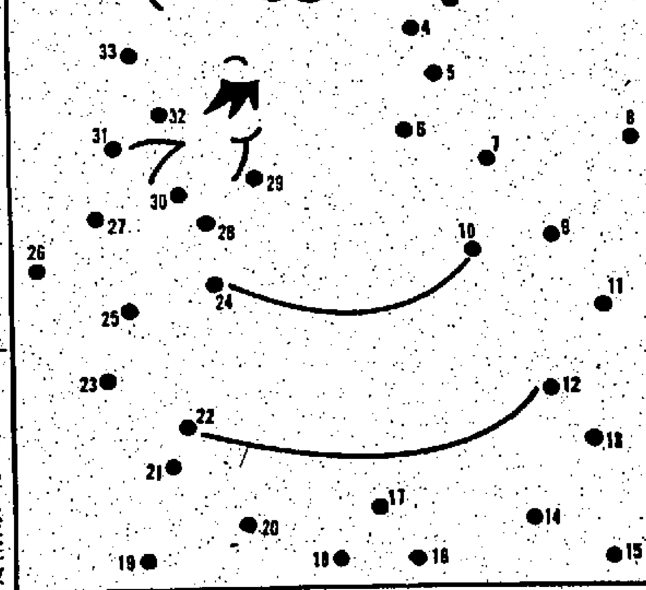
紐約　凱聲
新藝環國際公司發行　派拉蒙巨片
預售三天　請即定座
第三週！今天五場獻映
比知名曲多支支支流行

週末狂熱
七十年代最新潮的歌舞電影！
SATURDAY NIGHT FEVER
Cinema International Corporation
英俊生角 華特拉華達 因演本片已成世界影迷偶像

保持城市清潔．請勿亂拋垃圾。

・聯字遊戲・

圖上「1」至「34」，如依次序聯起來，會構成一幅畫。你們想知道畫中是甚麼嗎？那麼快用筆把數目順次的聯來罷。（毛毛）



兒童天地

（第四九六五期）

道歉與禮貌

小朋友：

昨天和小亭放學，當同學們排隊出操場時，小亭見到我，立刻和同學說聲再見，就走到我跟前來，可是他一不留神，撞到另一位同學，本來小亭應該說聲對不起，就不會有麻煩，可是他由於有點害怕，竟然一聲不響走過來，被撞的小朋友雖然沒有被傷害，但心有不甘，咀裏喃喃不知說些甚麼，同時雙眼盯着小亭，樣子兇狠狠的，我見這情形，立刻教小亭上前說聲對不起，小亭有些害羞，不大願意，但我告訴他無須害羞的，果然，他就乖乖的到那同學面前說句對不起，對方回復笑容，不再發現兇狠狠的樣子。

你看一句對不起是多麼重要，所以我認為禮貌是不可少的，不要以為不小心踏着別人的腳，或者輕輕碰到別人都是很小的問題，無須特別道歉，事情雖然不大，但我們也不可忽視禮貌上的道歉，說一聲對不起，別人立刻原諒你，同時也表現你的禮貌，和你對別人的尊敬呢！

你自己也一樣，有誰碰到了一下，但立刻說聲對不起，雖然你被碰得很痛，可是經對方這樣的道歉，你會立刻微笑着回答說：「不要緊」，這樣，你的痛會覺得減輕了，小朋友，不要忘記你的禮貌。

唐姨姨

・童話・

積奇碰運氣

◁美琪▷

從前有一個叫積奇的男孩子，他要出外去碰碰運氣，他離開家走了不遠遇到一頭貓。

「你往那裏去？」貓問。

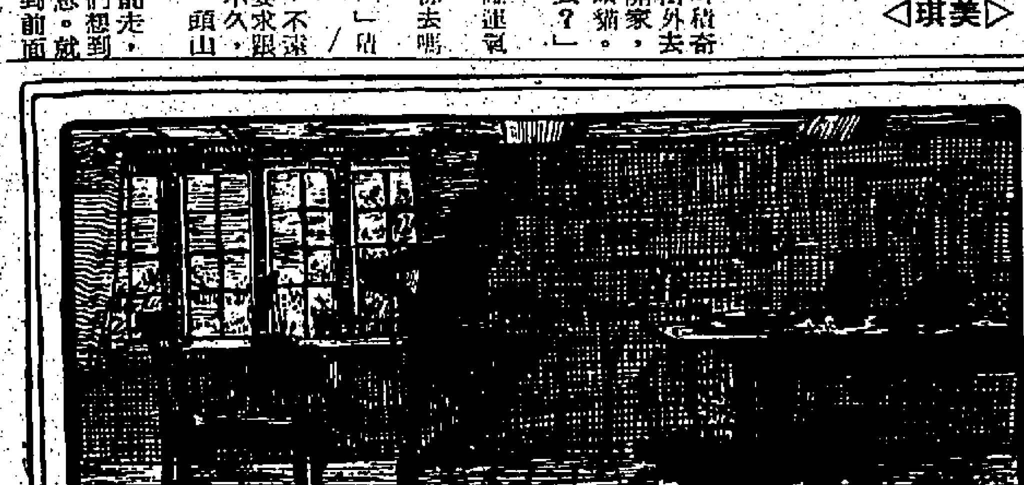
「我要去碰碰運氣。」

「我可以和你去嗎？」貓問。

「當然可以。」積奇回答。

他們一同走，不遠外遇到一頭狗，要求跟隨他們一同去。不久，他們在路上遇到一頭山羊，牛和雄雞。

他們繼續向前走，天息快黑了，他們想到要找一個地方歇息。就在此時，他們見到前面有一間屋，積奇教他們停在那裏，自己上前看看，他從窗子望進裏面。原來有幾個賊在數金錢。於是積奇走回去叫他們在那裏等候自己發出的暗號，然後就發出響音來。於是，當積奇發出暗號，貓咪咪叫，狗吠個不停，羊和牛叫，公雞啼，他們的聲音把賊人嚇得逃走。然後，他們走進去把屋子霸佔着。積奇恐怕那些賊在晚上回來，到睡覺的時候，他把貓放在搖椅上，狗放在檯底下，山羊在二樓，牛在地窖，公雞在屋頂，積奇上床睡覺。



不久，賊人們見到天黑了，他們派其中一人回到屋看看他們的錢，當那賊回去時害怕得很，還告訴他們他的遭遇。

「我回到屋子」他說，「走進去坐在搖椅上，那裏有一個老婦正在編織，她的織針刺得我很痛。」其實那是貓。

「我走近檯去找我們的錢，那裏卻有一個鞋匠在檯底，他們鞋釘插在我的腳上。」其實那是狗作怪。

「我上樓上去那裏卻有一個人把我推下樓梯。」其實那是山羊。

「我往地窖時，卻發現有個人斬木，他用斧頭斬我。」那是牛。

「當我走時，屋上有些怪物撲下來，我真害怕，還是間鬼屋！我不要再進去了。」當然，還是公雞的傑作。這班賊以後不敢再進去這間「鬼屋」了。

康樂家庭

三區婦女救童助學 八月一日時裝義演

梁王培芳捐一萬元贊助善舉 周啓邦伉儷策劃及領導演出

香港東區，西區及九龍婦女福利會，每年均有響應華僑日報讀者救童助學運動，今年定於八月一日（星期二）下午五時半假座希爾頓酒店舉行慈善時裝表演，得到前保良局主席梁王培芳太平紳士答允以港幣一萬大元贊助是次演出。

梁焯鏵夫人王培芳女士乃保良局有史以來第一個女主席（一九七一年），七二年榮任太平紳士及獲英女皇御賜M．B．E勳銜。同時亦為香港公益金顧問，寧波公學校董，北九龍女童軍會會長；亦為九龍婦女福利會名譽會長。對社會貢獻重大，去年亦曾捐鉅款贊助三區婦女會主辦之慈善時裝義演有超理想的成績。

是次時裝義演，亦由曾獲本港最佳服裝策劃的周啓邦伉儷主持策劃，周氏伉儷十一年來均為華僑日報救童助學響應要力，歷年所策劃的時裝（包括古今中外）表演均有精彩演出，周夫人并且每次親自粉墨登場領導表演，以其經常從外國汲取的時裝表演經驗，及其考察時裝心得，介紹給香港人士欣賞。

周啓邦先生在其公餘之暇，十一年來精益求精為「救童助學」時裝表演而悉心策劃，例如古裝「十大美人」，「十二金釵」，「傾國傾城」，「中外女豪傑」，「蝴蝶夫人」等，都是有口皆碑時裝方面則有「歡樂時光」，「馬場風光」，「黃昏約會」，「兒童樂園」，「愛的約會」，「夜夜笙歌」，「小小世界」等等，每次參加表演的都是本港的太太名流，大家閨秀和知名人士的男女公子，計凡百眾，陣容鼎盛。

而今年，周啓邦所策劃的精采節目，還兒先介紹一，二，計有古代之忠，孝，節，義女性，現代的摩登紅樓夢等。其他時裝，瀟灑精采，不在話下。

按三區婦女福利會響應華僑日報救童助學運動，經有十五，六載，每年舉辦方式不同曾舉辦過的有慈善餐舞，粵曲點唱，慈善換物，電影義映，及最富有歷史性的時裝表演。每年演出，均有「爆棚」之盛。（蕾）

梁王培芳太平紳士

・物價在今天・

荔枝上市 價錢昂貴

近日貨多售價稍跌

相信大家都會喜歡吃水果的，因為任何一種水果都會含有大量的維他命C，對人體的健康是有很大裨益。所以本港市民每年的吃水果量，據說還佔全世界十名內，這當然是由於本港市民對水果也以本港為銷售目的，不但大量湧到，而且還取價便宜，本港有此天時地利，市民怎會輕易放過此機會呢。只要大家有興趣，隨時可選擇心愛的水果吃個飽的，大家更知道，水果是以當造的才夠鮮甜可口，除了有幾種水果如橙，提子，蘋果，蕉等幾乎長年都會有得吃之外，其他水果則多數是有季節性的。即如現時的夏季，應該是荔枝，車厘子，李子，布林等，尤其是荔枝，當造的時候，所謂三月紅，應該在二個月前已經會上市，但今年荔枝似乎產得較遲，據悉因為今年雨水太多，很多地方的荔枝都失收，就本地的新界，今年很多荔枝樹都早已被水浸壞。收成大減，據說農場損失頗大，此外大陸今年亦失收減產，反而台灣輸來較多。不過，一般收成都比往年遲很多，在上個月才見市面有荔枝上市，而價格方面，今年一般都比去年貴，最初上市的時候，那些山枝和槐枝每斤零售也要六、七元，大盤也要每担四百元，而糯米糍更每担售至二千五百元，零售當然要超過每斤三十元的，所以市民都未敢大量購吃，因為初造的荔枝既貴，而且多數沒有那麼甜和美味，大家當然不願破費吃不好的荔枝的。

但目前則不同，近日台灣和大陸都比較多運到，售價亦大為下跌，大盤方面，糯米糍已跌至一千二百五十元一担。更有些只售一千一百元一担的，其他桂味每担七百五十元，黑葉每担三百五十元，至於山枝和槐枝則售每担三百與二百二十元左右，而零售方面，糯米糍每斤售十六元至二十四元，桂味每斤十元左右，其他黑葉和槐枝每斤約五、六元，不過，現時街邊推車小販，竟然有售每磅二元五角和三元的黑葉，有說是桂味，是否真的那麼便宜？市民心中自然有數。欲要幫襯，相信要想清楚才好。

醫藥顧問

任卓理

羊癇症經痛與攝護腺炎

△黃森君問：

你問及羊癇症的急救與治療用藥，關於馬寶石之善後服法。

答：羊癇症在昏迷狀態中，急救可用「通關散」（中藥店有售），噴入鼻腔內，使之甦醒。甦醒後可用「馬寶石」善後，服法每次二分，每日二次，用溫開水沖服，連服七個星期，可獲根治。

△牛頭角黃小姐問：

（一）現年十七歲，近兩年在月經期間，腹痛甚劇，面色青白，經血甚多，平時白帶也很多，作米黃色，且時常頭痛和頭暈。

（二）令壽堂四十五歲，最近因子宮生瘤，把子宮割去，要我介紹一些食料使身體和傷口早日康復，又平日食物應注意什麼？

答：（一）此病徵似屬「脫膜性經痛」，可試服下方，此方兼治炎性帶下。

方用：炒龜板八錢，樗根皮二錢，黃柏二錢（炒），白芍四錢，香附三錢，阿膠珠三錢（去渣後下溶化），天台烏二錢，廣木香錢半（後下），延胡索五錢。（清水煎服）

（二）先用花旗參五錢，紅棗十枚（去核），燉生魚湯佐膳，每星期三次，連續二星期。再用高麗參四錢燉乳鴿，以爭取補益。

平日其他食物，以不寒不燥及豐富營養為主，生冷寒涼及刺激性之食品，應予禁戒。

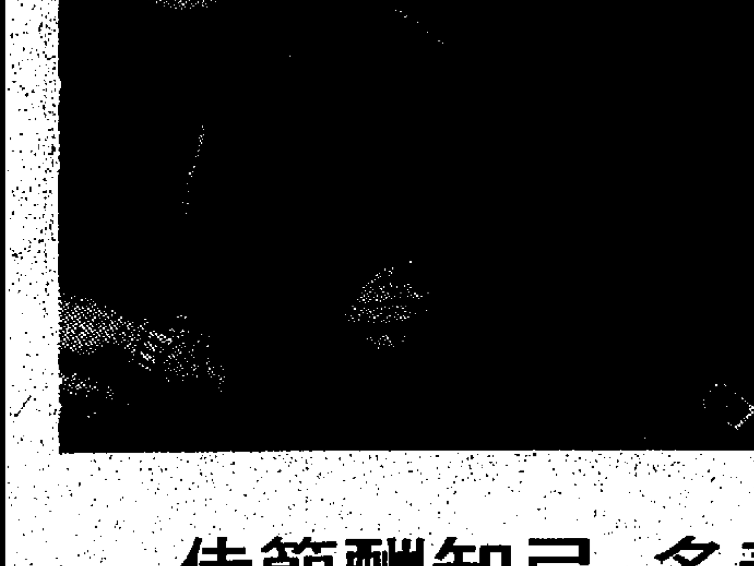
△黃仲華君問：

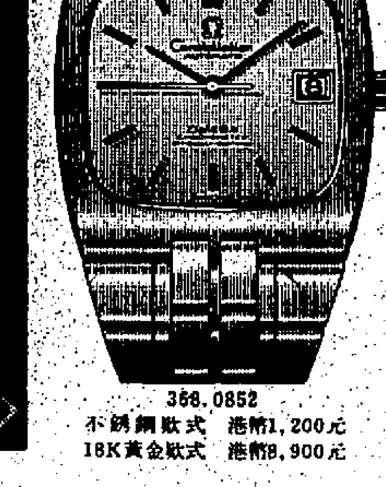
前因患慢性攝護腺炎，獲介紹藥方，連服二十天後，精神較前清爽了許多，但精液仍有些流出來，且混有透明軟狀體，這軟狀體是什麼？是否與以前忍精不放有關，現在應否繼續服用前方？或另行處方？

答：軟狀體就是攝護腺的分泌物，此症對忍精不放是誘因，可改服下方。

方用：乾地黃六錢，山萸肉三錢，淮山四錢，雲茯苓四錢，丹皮二錢，澤瀉二錢，龍骨八錢，牡蠣八錢，白蒺藜三錢，金櫻子三錢，益智仁二錢（鹽水炒），土桑椹二錢（鹽水炒），車前子三錢。（清水煎服）

餽贈亞米茄表
最能表達你的隆情厚意





石英表之詳細說明書

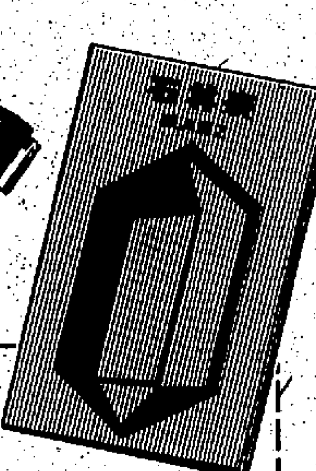
閣下可向各亞米茄特約零售商免費索取，或來函下列地址索取：

香港灣仔軒尼詩道一號
熙信大廈十八樓安天時洋行

姓名：

地址：

WKYP



佳節酬知己　名表誌隆情

亞米茄是最受親友們珍視之禮物，它不僅充份表達您底熱情和厚愛，而且由於亞米茄乃是舉世無雙之表壇瑰寶，接受禮物者既永恒感領您底盛情；亦以擁有名表而引以為榮。

亞米茄在國際上享有最崇高之榮譽，構造精良，款式優美，男女庄式式俱備，真金，包金或不銹鋼，自動，日曆，計秒停表，及石英表等，琳瑯滿目，盡是登峯造極之珍品，佳節餽贈，最能表達您底厚誼。

Ω OMEGA

亞米茄表　馳譽世界　一致推崇

家庭生活信箱

身體發育轉變事屬正常 青年男女應過健康生活

接吻絕對不會懷孕但能引起衝動 異性交往應保持距離勿過於熱情

EK君問：

（一）和男朋友接吻是不是超越友誼的關係？會不會因此而懷孕？

（二）何謂性交？是不是一定會懷孕？

答：（一）與異性朋友接吻是否合乎道德？人言人殊，不過接吻是刺激身體和情緒興奮的行為，青少年過於衝動，容易做出將來後悔的事，所以應謹慎和冷靜考慮。

（二）性交是指陰莖進入陰道內射精的行為，精液內的精虫從陰道經過子宮進入輸卵管，遇上成熟的卵子便會有懷孕的機會，由於性交時無法知道輸卵管內有沒有卵子，所以除非使用有效避孕方法，每次性交都有懷孕的可能。

PJC君問：

（一）本人今年十四歲，高五呎二吋半，體重九十七磅，是否合乎標準？

（二）上年七月中開始行經，四次，每次月經期相隔日子都有大差別，請問有甚麼辦法可以知道何時再來月經？怎樣計算安全期？

（三）行經前幾日發覺白帶有如棕色的粘液，是何原因？

（四）與男性接吻時會否「吞下精液」？

（五）[illegible]青少年[illegible]？

答：（一）體形受遺傳影響，因人而異，你仍在發育時期，絕對標準，注意營養和運動，對發育會有很大幫助。

（二）開始有月經，表示生殖系統開始發育，距離發育完成有幾年時間，所以經期不準是正常現象。安全期避孕法是用紀錄排卵期，方法去計算排卵期前後一段時間避免性交以防受孕，既然經期不準，便無法確知何時排卵，如要有效避孕，可到本會接受指導。

（三）排卵期間可能會有很少量的血液混在白帶之中，是正常現象。如發覺白帶有特別顏色或臭味，都要看婦科醫生。

（四）精液是從陰莖離開身體的惟一途徑，接吻時怎會吞下精液？如口交時吞下精液是對身體無害的。

（五）尚有少量存貨，可到本會灣仔總會所及九龍彌敦道一〇五號購買，或把總值一元三角的郵票及地址寄本會，在信封內寫明，本會即代為寄上。

TAK C君問：

（一）胸部大約發育至多少時才需佩戴胸圍？

（二）乳尖不久便有一些白皮脫下，是甚麼原因？

（三）臉上有一些如啡色的小點，有何方法消除？

（四）生理的毛病而很不想看醫生，為何？

（五）很不想聽到一些關於發育期的轉變，為何？

答：（一）每個人的體形肥瘦不一，從量度的呎吋不能知道發育到甚麼程度，可與母親，姊姊等長輩商量一下。

（二）對健康有懷疑，可看註册醫生。

（三）這些小點可能是粉刺，是因為青春期皮膚油脂分泌較多而積聚在毛孔口與塵埃混合乾硬而成。油脂積聚分泌便會形成紅腫發炎，用手指擠去則容易損害毛囊及把細菌帶入，促成暗瘡的出現，應付方法是勤用性質中和的肥皂和溫水洗臉，防止油脂積聚和把已變硬的油脂逐漸洗去。

（四）很多人一方面關心自己的健康，另一方面又不願看醫生。其實每個人都會染病，給別人知道亦不是甚麼可恥的事。而且，一病向護中醫」，所以不應諱疾忌醫。

（五）有些人對性有所誤解，以為身體的性徵和性器官是污穢的，所以對青春期身體成長（尤其是有關性徵方面）都認為不應討論。其實人生而有性別，對身體的結構和功能有所認識，瞭解性別的特質和職份，是每一個人應有的知識。有所明白才可以增加自信心，對青春期的變化能應付裕如，而且能對己對人和對事建立正確健康的觀念。

拯溺女子部與本版合辦 少女免費習泳班 今日舉行開課禮

免費拯溺班已於本月二日開課

香港拯溺會女子部與本報康樂家庭版聯合主辦之少女游泳班將定於今（三）日下午六時正假香港仔泳池開課，第一期受訓者為一百名。

凡已接獲參加訓練通知書之學員，屆時須携同該函往香港仔泳池門口向姜雪英小姐報到，茲將訓練時間表列后：

日期：七月三，五，十，十二，十七，十九，廿四，廿六，卅一及八月二日。

時間：下午六時正。

地點：香港仔泳池。

如有查詢，可電五—二三四四三〇。

又八月份另開新班，招收學員表格將於七月中旬刊出，希讀者們留意。

又兩機構聯合主辦之少女免費拯溺班亦已於前（二）日假摩理臣游泳池開課。

健康與儀容

夏天的飲食

鍾清

在炎夏來臨之今日，飲食方面，切宜注意，否則，暴飲暴食，或胡亂的吃喝，或以常飲汽水為樂事，均足以影響健康的。

許多人都有一個疑問就是為什麼到暑天時，總是胃納不開，茶來不思飯，且感到精神疲累，甚或有些胃病和關節疼痛呢？原因就是長夏多揮汗，由於汗液揮發，胃液減少，致食欲也消失，不若秋天時那樣強，體內由於渴而求飲，需要水份，隨而冲淡了胃液，根據上述理解，為了健康，平日飲食調節之道，便得特別注意了，下列各點，可提供大家參考。

（一）夏天由於濕氣重，暑氣也盛，可用冬瓜（連皮）一至二斤，鮮蓮葉一件，炒扁豆一兩，赤小豆一兩，用來煲湯佐膳，有去暑，去濕，健胃之效。

（二）揮發汗液多，體內鹽份便隨之消失，故渴而求飲，最好飲鹹味湯水，一方面可補充份，另方面也不致影響胃液。

（三）汽水不宜多飲，因為飲得多了，實在無益，口渴時宜飲果汁，飲水太多，不但影響消化機能，也會誘發咳嗽，甚至發生糖尿病的，不可不加注意。

（四）由於夏天消化機能並不若涼快天時的強，故不宜吃肥膩滯的東西，如非必要，肉類燉品更非所宜，在營養學上來說，夏天對食物所需求的熱量也不要太高，故應多吃蔬菜。肉類方面，以豬牛肉類及鮮魚為宜，就中以魚類最佳。

（五）酒類及刺激性東西，應予禁戒，否則引起腸胃積熱，疾病隨之。

（六）預防痱癖的發生，可用綠豆煲乳鴿佐膳，味亦不俗，又富營養。

日圓匯價續升與香港經濟

香港進出口貿易與工業生產，正受不同程度影響。日貨在港競銷力量續見削弱，但香港工業用料成本增重，使人担心。

日圓匯率繼續上升，香港進出口貿易及工業生產，受到不同程度的影響。一方面是日本產品出口價不斷提高，港市場價格也有一定的反應，其中一部分可向其他地區輸入代替的，港商向日本訂購減少，從而導致日本產品在香港市場競爭力繼續削弱。另方面是日本產品出口價偏高，海外買家減少輸入日本產品，轉而增加來港購買。但香港工業需用日本原料，亦造成生產成本增加。

今年以來，日圓不斷升值，過去一週內，東京市場二百〇五日圓對一美元，與六月初二百二十日圓對一美元比較，升值百分之六，若與今年初二百卅五日圓對一美元比較，則升值百分之十二點三，若與去年同期二百七十日圓對一美元比較，則又升值百分之廿四。

最近日本開來的產品新訂價，受日圓升值影響繼續提高。今年上半年日本產品輸港價個別提高百分之十五至分之二十，下半年輸港價格仍有繼續提高趨勢，以過去一週日本開來的很多種產品新訂價而言，七至九月付船再提高百分之六至百分之七，預料下半年香港市場很多種日本產品售價將繼續上升。

日本產品供應香港，一向以工業產品為主，香港工業用的原料及機器，以日本供應最多。最近十年間，日本來貨一直居於香港進口的第一位。一九六八年日本來貨二十七億一千七百萬元，比一九六七年增加百分之三十六。一九六九年日本來貨三十四億八千四百萬元，比一九六八年增加百分之二十八。一九七〇年日本來貨四十一億八千八百萬元，比一九六九年增加百分之二十。一九七一年日本來貨四十九億二千六百萬元，比一九七〇年增加百分之十八。一九七二年日本來貨五十億〇四千五百萬元，比一九七一年增加百分之〇點四。一九七三年日本來貨五十八億五千三百萬元，比一九七二年增加百分之十六。一九七四年日本來貨七十一億四千一百萬元，比一九七三年增加百分之二十二。一九七五年日本來貨六十九億九千一百萬元，比一九七四年減少百分之二。一九七六年日本來貨九十三億四千八百萬元，比一九七五年增加百分之三十四。一九七七年日本來貨一百一十五億四千七百萬元，比一九七六年增加百分之二十四。

前後十年間，日本來貨總值增加三倍以上，顯示香港工業生產及社會建設繼續進步，日本供應香港的工業用原料亦隨而增加。生產器材、交通工具、建築材料以外，日本產品供應香港的品種很廣泛，還有家庭電器、鐘錶、攝影器材、文娛材，光學儀器，科學及醫療器材，藥用品，化粧品，家具，家庭用品，衣着品，食品等等。但在近年，日本煉油，煉豆油，菜籽油，糖精，味粉等在香港市場受到其他地區產品競爭，來貨逐漸減少，今年日本鋼鐵、水泥，其他建築材料來貨亦呈退縮，日本汽車，家庭電器在香港市場售價並不比北歐產品便宜，化工原料，染料，塑膠原料，機製紙張亦因來貨價格提高，在香港市場競爭已不若多年前的優勢。日本麵粉過去十年間在香港銷售已壓倒美國及澳洲麵粉，對港產麵粉亦有很大威脅，可是今年日本麵粉訂價連告提高，競爭力漸不如前，對港產麵粉威脅減輕。紡織纖維及製成品，以往是日本來貨最多的一類，今年日本紡織纖維及製成品出口價上升很速，預料下半年來港將顯著減少。

去年日本來貨總值增加百分之廿四，主要是消費性及資本性商品增幅較大，例如科學及光學儀器，攝影器材，鐘表，入口貨值達十四億四千一百萬元，比前年增加百分之五十四；運輸工具入口貨值達七億一百萬元，比前年增加百分之一百一十三；電器機械器具及用品入口貨值達十五億七千九百萬元，比前年增加百分之二十；非電動機械入口貨值達十一億四千萬元，比前年增加百分之廿四。

今年首四個月，日本來貨總值四十億〇七千二百萬元，比去年同期的三十五億五千五百萬元增加五億一千七百萬元，即增加百分之十五，顯示今年首四個月來貨增長率降低。但來貨增幅較大的，車輛佔二億六千三百萬元，比去年同期增加百分之六十五；紡織紗佔一億九千八百萬元，比去年同期增加百分之四十七；鐘表佔三億二千八百萬元，比去年同期增加百分之廿六；紡織纖維佔五億四千二百萬元，比去年同期增加百分之十三點六。

香港對日本輸出，從前以轉口貨較多，港產品佔百分率不大。例如一九六八年對日本輸出總值五億八千四百萬元，港產品只佔二億三千二百萬元；一九六九年對日本輸出總值八億五千七百萬元，港產品只佔三億五千四百萬元；一九七〇年對日本輸出總值十億〇七千六百萬元，港產品只佔四億九千一百萬元；一九七一年對日本輸出總值十億〇二千八百萬元，港產品只佔四億八千四百萬元；一九七二年對日本輸出總值十三億一千四百萬元，港產品只佔四億七千九百萬元。到了一九七三年起，港產品對日本輸出顯著增加，是年港產品去銷十億〇六千五百萬元；一九七四年港產品去銷略減為十億〇六千一百萬元；一九七五年再減為九億五千六百萬元；一九七六年港產品去銷躍增至十四億元；一九七七年略減為十三億八千六百萬元；一九七八年首四個月港產品去銷四億二千九百萬元，比一九七七年同期增加六千五百萬元，增長率只為百分之十八。

綜上所述，日圓繼續升值的影響，可以獲得如下的結論：（一）日本來貨在過去十年已佔香港進口的第一位，今後來貨增長率雖然漸不如前，但進口的第一位，相信在三年內不致下降。（二）日本來貨以工業用原料及建設性器材為主，現在訂價提高，競爭優勢雖然漸不如前，但憑藉供應較為便利的條件，尚未致受其他地區來貨代替。（三）日本原料來貨價格提高，對香港工業生產成本當然有影響，但影響尚非很嚴重，因為香港可以獲得其他地區一部分較廉價原料補充。（四）日本產品出口價格偏高，東南亞及其他地區逐漸增加來港訂購同類產品，今年上半年以新加坡反應最為敏銳，無形中有助港產品出口增加。（關鳳翔。七月二日）

對外資金交流突然呈現錯綜形勢

投機南資注入相當 尚難改變銀根緊勢

本港股市狂熱究難持久，一旦玩完，投機南資大部同流之際，港市銀根壓力自然倍加，全面加息當所難免。

香港對東南亞間的資金交流，最近呈現了錯綜複雜的形勢。在存港南資本已逐漸回流聲中，南資突有投機性重新注入的現象，暫時改變了香港對南資差出的基本格調。但是，因為南洋與世界各地商場銀根緊勢已成，息價不斷上升，因此，港股狂熱所形成對南資的吸力將難持久興盛，而預料這種因投機港股所造成的南資突然大量湧到的現象自然是難以長期持久下去的。這樣一來，我們認為是目前香港銀根的基本緊勢與游資外流的基調還是不會實質改變了。

綜合銀行界消息：南洋資金由本港調走的情形，於六月第二週開始，突然又轉變為大量湧到。南洋各地華僑的資金流入驟增的主因純粹是一種臨時性投機表現。就以近三個月來說，南洋資金本來是流出多於流入的，其原因仍然是南洋各地的銀根很緊。現時星架坡市場的暗息大約在一分八厘至二分左右，吉隆坡市場暗息約在二分以上，曼谷市場暗息約為二分四厘左右，而菲律賓市場暗息則高達三分以上。因此，在近三月中，本港不少的南洋商行及庄口將資金調去彼邦市場套息相當多。

該消息續指出：在去年末季至今年首季之間，由於本港的房地產投機熾熱，而吸引了不少南洋資金來港炒樓，但是，今年三月以來，南洋資金流入已是放慢，反而出現回流現象，可是，到了近一個多月來，本港股市又死灰復燃，股價大漲，遂使很多南洋的富商認為股票有得博，故紛紛挾資來港，僅在過去三週之間，南洋資金湧入激增，估計每天平均約有五千萬港元左右匯到，雖然其中有部份為工商業的貿易匯款及正常的僑匯，但是，大部份均為投機性資金。

銀行界人士表示：最近南洋湧入本港的大量游資當中，以星架坡調來最多，約佔總量的七成以上，不過，其中亦有部份是馬來西亞、印尼、泰國等地經星轉調來港，本體上，菲律賓資金調來則以菲律賓最少，現時暫存在港的菲律賓資金仍然很多，如果往後菲國的政治局面能維持穩定，預料將有較多的資金調回菲國運用。

值得指出的是，由於南洋銀根緊俏，即使最近數週內，本港回流彼邦套息的南洋資金亦有不少，使香港與南洋各地間資金交流獲得平衡，匯率的變動不大，近期南洋各國貨幣對港元的比值普呈堅穩，以去週為例，星架坡元徘徊於一九九點二〇至二〇〇〇元，馬來西亞元在一九四點五〇至一九五點五〇間上落，泰銖企穩於二弍二至二弍二點五〇港元，菲披索亦站穩於五八點七〇至五九港元。剛好反映近日南洋資金雖多到，但在回流亦有相當的情況下，本港資金差進遂屬有限，南洋匯價也就免於滑落了。

銀行界又稱：由於近月本港股市轉旺，也緩和了亞元與歐元套息活動，甚至有部份還拋沽歐、亞元存款轉去炒股票，使歐、亞元的套息吸引力減輕，另方面，最近美、加人士匯款來港進軍股市的亦有發現，只是尚未形成一股熱潮而已。

綜合銀行人士表示：現時一般南洋富人認為本港的樓價的升幅已過火，估計他們往後在房地產投機方面不會下賭很大，對於股市則會作出游擊性的活動，但這還要看往後港股價的變動及承接力如何。相信昔日的盲目搶購是不會多見的，這樣一來，投機資金由南洋調來也不會陸續大宗下去的。最近數天間，部份本港銀行界及匯莊也承認投機南資已轉少到，但未能斷定部表示投機南資的闌來一已成絕響」的。最值得注意的是，儘管現時菲國因政治性調來暫存的資金仍大，預料不出一個月該國的政局就會更為明朗，屆時可能會有相當數量資金回流，而就會加深港市資金的差出與銀根緊勢了。此外，港股本階段的狂態何時告一段落（玩完）對銀根的影響也將很大，因為那些「玩股」的南資在「劃了[illegible]」之後，是必然有大部份連本帶利回流南洋去的。

根據最近南洋投機資金飄入的實況來看，香港對外資金交流暫時出現了錯綜複雜的形勢，也或多或少有助於銀根的和緩，間接可能使加息的壓力略為減輕，但是，此次股市狂熱究難持續太久，一旦「玩完」，投機南資大部同流之際，香港銀根壓力自然倍增，全面加息當所難免。我們估計加息當是七月下半月以內的事了。（李剛一九七八年六月卅日）

工業競爭力備受沉重威脅

如何使目前好景長期延續？

香港工業總會主席胡文瀚在十八屆年會報告上，作出了客觀與真實的檢討並呼籲。

渡過一九七四年下半年至一九七五年末季的一段經濟不景氣時間，本港經濟此後一直趨佳。工業如此，旅遊、建業、金融與貿易亦復如此，在在使人感覺本港滿目是繁榮的景象，工人充份就業，工資不斷調升，服務性行業生意暢旺，更可反映社會的安定及繁榮。但這些美好現象，目前正受到貿易保護主義擴張，本港的偏高地價和租值，部份工業投資呆滯與工人不足等問題侵蝕，本港經濟在這些內憂外患問題困擾下，工業界及政府應多做切實功夫以防微杜漸了。

過去二十多年來，本港工業發展異常迅速，甚至可以說是過激的增長，這種過激的增長，也就產生了不平衡的現象，工人缺乏與工資急升也就是不平衡發展的後果，加上工業好景及充份就業因素，也支持內部服務性行業如飲食、娛樂、交通、文化等行業的擴張，進一步使人力分化。旅遊業、金融業、建築業和公共事業的急激發展，工人缺乏程度也進入了深刻化及表面化。是以目前本港工業生產實得不到足夠工人支持，工資急漲亦由此而產生，配合了政府不斷制訂與擴大工人休假，特別是今年開始實施的七日有薪年假，使工業大量失去生產力，政府本意雖善，惟施法操之過急及未能體察工業的困難，除加深勞力缺乏的問題外，也促成工人工作情緒的渙散，追求逸樂與高工資的心理，故此現時本港的所謂充份就業，實際上並不是供求相適，而是陷於求過於供的痛苦中，工業生產也受到影響，也是今後發展的絆腳石。單是勞力短缺的問題，已足以阻礙本港經濟的正常發展，至於地價昂貴及租值不勝負荷的重担，也壓抑了工業今後發展的信心，此點可從最近的新投資呈現不振反映出來。事實上，偏高的地價及租值負担，削弱了廠商的利潤，也增加接單的困難，對投資心理當然是有不良的影響了。

由於本港內部的勞工、租值及雜項開支的增加，使工業生產成本提高，這種現象直接反映到單價上面，在出口市場競爭方面，本港工業現時正感受到越來越大的壓力，意味到今後接單的相應轉弱，同時國際間的貿易保護主義情緒越趨激烈，今後本港工業能否保持現有的旺態也成疑問。在內外一連串的問題困擾下，證明目前本港的繁榮現象，仍存在不少隱憂的。

香港工業總會主席胡文瀚在六月二十七日的十八屆工業總會週年會員大會中致詞時指出：從本港過去半年來的經濟狀況看來，儘管美國的貿易赤字仍繼續存在，今年頭四個月本港出口貿易所顯示的增長趨勢，今後料必會持續下去。況且目前有種種跡象表明美國、英國特別是德國的通貨膨脹及失業率已受到了控制，這些都是對香港外貿的有利因素。

胡氏說：根據最近公佈的本港對外貿易統計數字顯示，七八年一月至四月期間，本港的入口貨品數字有相當迅速的增長；入口貨品總值為一百八十億六千四百萬元，比七七年同期增加百分之十八。七八年一月至四月，本港工業製品入口總值為一百零七億五千二百萬元，與七七年同期比較增加百分之八點七。本港轉口貨品總值，一月至四月則為三十六億五千一百萬元，比七七年同期增加百分之二十二點四。

在一九七八年頭四個月中，美國仍是本港出口工業製品之最大市場，共輸入價值四十億零三百萬元的港貨，與七七年同期比較，增加百分之十一。英國、西德亦分別相應地增加百分之八及百分之五；日本的增幅更為顯著，達百分之十八。新加坡及瑞士則分別增加百分之十六及百分之七；澳洲及加拿大僅分別微增百分之一及百分之三。

中東各國擁有巨額的「油錢」，正不斷用於種種建設和工程，是以本港工業製品得以逐漸深入中東銷場，而且中東銷場本身的範圍亦日見擴展中。

胡氏指出我們同貿易發展局都相信，中美洲及南美洲各國均為有潛力的發展而極具發展潛力的市場，過去數星期來本港貿易代表團在中美洲拉丁美洲國家中全力展開的港貨宣傳與銷售拓展活動，必能如願以償，取得豐碩的收穫。

胡文瀚表示這些利好因素僅是本港經濟繁榮的一面，但繁榮的背後，仍有不少問題尚待解決，胡氏認為本港工業的隱憂有如下幾點：

第一是本港兩個最大的貨品供應地的貨幣，在過去十二個月中大幅度升值（日圓升值百分之二十五至百分之三十以上）人民幣升值百分之十，所以，本港受到很大的通貨膨脹壓力。目前，本港的通貨膨脹率正在顯著的增加，而其他國家則能逐漸壓低它們的通貨膨脹率。第二是即使比較疲弱的美元，最近也對港幣升值，可是這種情形對本港產品外銷和利潤並無裨益，而與一般想像剛好相反。究其原因，除了上述因素之外，也因為我們須要從外國進口原料，而以日本為最大的供應地區。在這方面，本港的電子和五金工業所受的壓力特別大。第三，在製造業方面的新投資和再投資，呈現呆滯現象。雖然本港日益需要高品質的布料，但是本港的棉紡業及漂染加工業中，已出現業務減縮的跡象，原因當然是因為地價高和勞工短缺所致。

胡文瀚認為通脹加速，主要是因為興建地下鐵路和其他公共和私人屋宇建設計劃和工程所形成，本港市民消費力強，以致本港入口貨品大增，資金大量外流，這種情形可由汽車、電器用品及貴重衣服大量入口及酒樓餐室開設太多獲得佐證。胡氏並不認為現時服務行業的迅速發展對本港經濟有很大的實質貢獻，因為出口工業是本港目前仍為經濟的中流砥柱，工業始然和過去三十年一樣，為本港帶來財富，現時共有八十萬人在製造業中工作。其他行業並不會提供這麼多的就業機會。

由於本港出口工業面臨這些重大困難，胡氏要求政府對工業地價實行津貼，促請港府設工業發展局，尤要在人力、生產力和其他重要資源的分配方面，切實協助工業發展。同時，工業界也須檢訂今後要走的方向及適應需求形勢。

我們認為胡文瀚這位股實及有遠見的工業領袖的意見是相當正確的，能針對時弊提出精闢的意見。同時我們認為工業界應當採取的措施是怎樣添置先進設備與提高生產效率增添自動化半自動化的機器。加強工業技術訓練，培養有技術的工人新力量，都是提高生產效率的重要步驟。而引導小販自領人士轉向工廠工作，甚至對目前工人渙散的工作態度進行批評和幫助，對提高生產效率也有裨助的作用。此外，工業本身也要換新，去蕪留菁，這樣也是解決生產力的基本辦法。

現時除了工業界自身的努力外，政府的支持和銀行界的支援也很重要。政府可以在稅制方面上作出更大的優惠，減低稅率以鼓勵投資，同時也應考慮撥出大筆的專款供應工業界作機械低息貸款，只要這些先進機械的設置有助於加強生產率與減低生產成本，就有緩和勞工不足的效能了。只有工業界和政府同心協力，才可保持本港現時的繁榮和安定，亦只有加強工業的競爭力才可以保障工人今後的就業，否則本港目前的繁榮是難以享的。（李剛。一九七八年七月一日）

今年鮮果市場的特點

去年鮮果進口總值達七億五千五百餘萬元，較前年增百分十三點四。今年首四月二億八千一百餘萬元，較去年同期增約一成。

當你走進超級市場或辦館的時候，琳瑯滿目的鮮果品種使你有花多眼亂之感，一下子難以決定取捨，事實上，彈丸之地的香港，卻是一個不小的鮮果消費市場，而品種之多，更是得天獨厚，可算是世界數一數二的。

在六十年代中期，由外地進口香港的新鮮水果，每年已達二億元的水平，時至一九七五年，進口各類水果總值創下了六億二千三百多萬元的高紀錄，一九七六年進一步達到六億六千六百餘萬元，去年更達到七億五千五百餘萬元的空前紀錄，較前年增加百分十三點四，增幅不可謂不驚人。

近數年來，新鮮水果的進口數值已一度超過了大米的進口數值，因此，有「香港人食鮮果多過食米」的說法，並不為過。

目前，供銷香港的鮮果大約有四十多個品種。也就是說，全世界所產的五十多種主要鮮果，除極少數以外，香港均有上市，其中以橙、蘋果、梨及提子這四類水果進口數字最為大宗。而西瓜、蜜瓜、荔枝、龍眼、榴連、香蕉、芒果、西柚、檸檬、木瓜、蕉、車厘子、油柑、菠蘿等，亦佔有一定的份量。其中，橙的進口總值約佔全部鮮果進口總值的四成左右，為本港鮮果銷量最大宗者。

經常有較大量鮮果供銷香港的地區，主要有美國、中國大陸、澳洲、加拿大、新加坡、泰國、紐西蘭、南非、台灣及智利等。

供源地區之廣，品種之多及數量之大，形成了香港鮮果市場激烈競爭的基本因素，和其他商品一樣，價格低廉仍為一重要的競爭手段，如橙、蘋、梨等經常在電視、報刊上有廣告宣傳。在這種情況下，入口商的利潤就顯得有限了。另一方面，由於本港鮮果代理商入口商甚多，進口時間及數量均無相互協調，故經常形成供過於求的現象，時至造成倉位爆棚，而被迫減價求沽的現象有無已。

今年由於多種因素的影響，鮮果的供源及銷售與往年比較，均有一些不同的地方，就總的供量而言，今年首四個月大致能保持去年同期的水平，不過由於訂價提高，進口總值較去年同期增加，今年首四月由外地輸進本港的鮮果總值為二億八千一百餘萬元，較去年同期的二億五千六百餘萬元增加大約一成。今年天氣熱得較遲，且雨水甚多，直到五月間，氣溫仍在廿七、八度左右，即使有時報上升度，但多不能持續，兩三天後又見下跌，這種天氣對鮮果實銷甚為不利，市場之淡靜與去年同期比較有很大的差別。去年三月間天氣便告轉熱，四月份天氣已開始持續酷熱，鮮果頗為好市。現時雖然鮮果已晉入例旺季節，但實際上今年旺銷已減短，而滯銷期則相應增長，入口商難免有虧損之處了。

本月中，美國檸檬一六五裝每件批銷價高達一百八十元，較正常價格四十元高出四倍半，此為今年以來本港鮮果市場的大新聞之一。

據有關入口商說，造成這種現象的原因有如下數點：一、部份美國檸檬產區鬧工潮，影響檸檬之收成及運輸工作。二、最近美國放盤的檸檬個子頗大，不適合本港市場需要，本港市場一向訂購一六五裝的，但最近放盤的多為九十餘裝，換言之，本港入口商訂貨受此限制，數量亦大為減少。三、檸檬價盤步步趨高，近來每件高至十五至十六美元，亦使入口商訂貨縮手。在上述情況下，近月來檸檬輸港數量便不斷減少。另方面，本港天氣日趨炎熱，需求越來越多，造成盤價高昂的狀態。不過，現時美國方面檸檬產區之風潮已解決，收成及運輸將可恢復正常，而運抵本港之檸檬貨量預料在下月初亦會稍為增加，但由於仍有其他不利因素影響，到時即使檸檬之供求緊勢有緩和的希望，亦將不十分顯著，價格亦難以回復到正常的水平。近日，檸檬價回降至每件一百四十元的水平，仍較正常時期高三倍多。

到目前為止，台灣荔枝供港量較大陸為多，此亦為多年來未有的現象。究其原因，大陸荔枝今年失收，而台灣荔枝雖稱不上豐收，但收成倘算不錯，今年則乘大陸失收的機會，以飛機大批運抵香港上市，銷情頗為不俗。大陸荔枝失收的原因，主要是[illegible]

運的台灣西瓜，今年來量卻較大陸西瓜少，又是今年鮮果市場的一個特點。[illegible]

見略為減少，而美國、南非、澳洲、紐西蘭等地均能保持去年同期的水平。[illegible]（羅文。一九七八年六月下旬）

公私樓宇大量推出

樓價跌勢正在逐漸開展

兩年來物業市道的暢旺，只是表面現象，與市民購力大為脫節，合理調整勢所必然。

雖然港府無意制訂法例管制炒樓活動，但對花加以管制，公營及私營樓宇建築數字，今後年內的大量推出，同時產生了迫使樓價下跌之效，而這種趨勢必然[illegible]樓勢從目前樓價的脫節的高水平上，已正在醞釀和局部開始了。

政府發言人表示，由於政府與私人均積極推行建屋計劃，市民將來自置樓宇，尤其是購買面積較小之單位，會感到比較容易。發言人說，公、私集團正推行大規模建屋計劃，此舉對於目前樓宇短缺情況，當有緩和作用。他說，一九七八年及一九七九年內，將有近十一萬個住宅單位落成，其中六萬多個係由私人集團興建。預料一九七九年內落成的單位數字，將達有史以來的最高紀錄，甚至比建築業蓬勃的一九七三年還勝一籌；一九七九年內落成的單位數字，更會高達五萬九千三百個。過去五年來，即一九七三至七七年期間，每年落成的居住單位，平均只有三萬二千個單位。發言人指出，投機份子在物業供不應求的情況下，才會應運而生。現行建屋計劃對這方面的短缺，不久便會產生緩和作用。換言之，樓價不斷飆升的趨勢將會受到遏止，這對有意置業的小市民來說，不失為一項好消息。

在過去兩年來，物業地產價格創下了令人難以置信的紀錄，而據地產商指出，僅是今年的上半年，上市的樓花總值便高達六十億港元，按價期成交一成，資金投入買樓花方面，便達到六億元。在五月份，樓花的認購量，簡直到沸點，中區之環球大廈，一天全部沽清，估計樓花總值達六億元，此外濠扶林花園總值亦逾三億元。

這種現象，是否意味着目前本港物業市道是如此暢旺呢？事實上，這只是表面的現象而已。現時港九各地，空置的樓宇單位相當多，反映買家並非置業安居的市民，而是以財務公司，置業公司和建築公司為首的樓花炒家。他們把樓價越炒越高，已遠遠地超過了正常的水平，與市民的購買力大為脫節。

不過，這種樓價暢旺上升的現象將會隨着樓宇的大量落成推出上市而遭到挫落，這種趨勢是必然的，而且為期不遠了。較早時港府發言人預料在一九七八年及七九年內，將有近十一萬個單位落成，而這個數字將達到有史以來的最高紀錄，甚至比建築業蓬勃的一九七三年還勝一籌。不過五年來，每年所建的居住單位，平均只有三萬二千個。

據我們的調查，政府的這個報告仍屬保守的，但即使如此，已敲響了樓價全面下跌的信號。假使在這兩年內落成的住宅單位每個可住四個半人，十一萬個單位便可容納約近五十萬人，樓宇供求將會十分的鬆弛，（事實上目前亦是相當鬆弛的，不過多在炒家手中，形成表面緊拙的現象）加上稍後銀根將會收緊利息升高，樓花炒家將不易作為。在客觀上來說，炒樓花者可謂四面楚歌，越來越不好受了。不過，在人為因素上，目前應給予炒樓花者沉重的打擊，這樣相信樓價脫跌的速度更快，幅度更大，因此，在目前樓價脫節的高價水平上，市民應對炒樓花者所出售的樓花實行杯葛，暫時忍耐不要買樓（事實上目前的高價是買不過的，而稍後卻肯定會下跌）不要為這些炒家承接，以免做替死鬼。（本報記者一九七八年六月卅日）

港人外遊風氣熾盛

威脅了旅遊外匯的實益

在各方面努力吸引旅遊外匯之際，市民卻將大量消費金錢移往外地，使本港消費行業生意受壓抑，不容忽視。

在旅遊風氣盛行之下，今年本港出外旅遊的人數有相當顯著的增加，雖然一個地區或一個國家的人民生活好，收入寬裕，可以反映一個國家或一個地區經濟的高度發展，但是，人民出外旅遊多，無形中使有相當巨大的消費金錢轉移外地。此舉，對本港經濟主要支柱之一的旅遊業來說，影響了本地市場的消費，特別是香港，在各方面努力吸引旅遊外匯之同時，市民亦將大量的消費金錢移往外地，這樣一來，對本港的消費行業生意或多或少也有影響的。

根據旅遊協會的統計資料顯示：今年首季外國遊客來港總人數達四十六萬多人，較去年同期增加了四萬六千多人，增長率約為百份十一點二。在旅遊業淡月中，能有此表現，當屬不錯的了。然而，在旅遊風氣盛行的刺激下，本港市民出外旅遊人數亦有相當顯著的增加。計今年一至三月，本港出外旅遊人數達二十萬零一千一百一十四人，比去年同期增加了百份之五十二點二。

今年來，市民出外旅遊的人數銳增，原因有三點：第一，由於工資的不斷上升，一般市民收入提高；第二，旅遊費用較低，特別是往鄰近國家旅行，一個人祇需有二千元左右便可樂行。

而事實上，本港市民所選擇的遊覽目的地，亦大部份以鄰近旅遊地區為主。一方面是因假期的限度，另方面則是費用比較便宜。根據統計顯示：本港前往台灣遊覽人數最多，前往台灣旅遊的人數佔出口旅遊人數百份之廿六點五，其次為菲律賓，估計本港市民前往菲島旅遊人數為四萬九千六百六十一人，佔總出口旅遊人數的百份之廿四點七；日本佔第三位，前往日本旅遊人數為二萬零二百二十五人，佔總出口旅遊人數百份之十一點一，而往泰國方面則有一萬九千八百零七人。

在上述幾個旅遊地區中，以前往遊覽菲島的遊客增幅最大，今年首季比去年同期增加百份之一百八十四，增幅幾達兩倍，其次泰國增幅也達百份之一百零一點九，台灣增加百份之五十五點五，而日本方面也有百份之三十六點六的增長。

現時本港的旅行社正積極加強香港與泰國雙方旅遊業的發展。於四月間，香港多家大旅行社代表曾前往泰國與該國政府舉行檢討會議，希望泰國取消港客入境繳納保證金制度，目前泰國方面已作出考慮，預料短期內將有所決定。另方面，菲島近年來已成為本港市民最熱門前往之旅遊地區，去年前往旅遊之人數遽至最高峰，總人數為八萬人，比七六年增加一倍多，預料今年將會打破十萬大關。由於菲島對本港市民來說似乎過份熱門，港人出外旅遊很少在短期內選擇同一地區，假如泰國取消港客入境繳保證金的制度，泰國將來會成為本港市民短程線另一個熱門外遊地區。

正因為今年首季作近程旅行的市民很多，最近報名參加前往星馬泰，菲律賓，日本，台灣，及南韓的近程旅行團的本港旅客，總人數大致稍增而已。但據說，由於同業競爭激烈，若干旅行社要蝕本經營，比如一些旅行社舉辦的菲島七天遊，全部費用收一千〇九十元，據說，每一個參加者，旅行社要補貼一百元的費用。另方面，前往美國及加拿大留學的本港學生，趁香港暑假去當地探親的市民，携帶子女去升學和移民的人數今年均告增加，使到今夏港人外遊出現盛況空前的現象。

旅遊業人士指出：由六月份開始至八月底止的三個月內，從香港開出去美、加的航機每班都宣告爆滿，不少旅客被迫安排作候補乘客。這一方面是前往美加的旅客多，另方面則由於西北航空公司的工潮影響。據說在過去三個月中，T．I．A．及中華航空公司除正常班次外，每週還要加開一班，而泛美航空公司每週由港開往美國的班機平均亦有十班，其他美國航機亦多滿載。由於機位緊張，據悉，現時向航空公司訂位往美加，要到九月中才能成行。旅遊業人士估計，六、七、八這三個月內，前往美加的旅客估計逾十二萬人以上，較去年增加四分一許，如果平均每人約消費一萬港元計算，約有十二億元的消費流往彼邦，此外，今年夏天暑假去澳洲的旅客亦比去年有進步。因此，流往外地的消費額當不止此數。

至於今年本港市民作遠程線旅行的人數亦有明顯的增多。計今年一至三月，本港市民前往英國旅行最多，共九千二百七十八人，佔總出口旅遊人數的百份之四點六，其次為美國，共八千九百一十六人，佔總出口旅遊人數的百份之四點五，澳洲佔第三位，共四千〇五人，佔總出口旅遊人的百份之二，前往加拿大的則有三千〇六十七人，佔總出口旅人數的百份之一點二。而前往整個歐洲旅遊的港客則共有一萬三千三百九十二人，佔總出口旅遊人數的百份六．六。

在上述四個遠程旅遊地區中，以前往英國的旅客增幅最大，首季比去年同期增加百份之廿七．三，其次為澳洲增幅也達百份之廿三．二，美國增加百份之廿一．一，加拿大方面則僅增百份之五。而前往歐洲的人數，比去年同期增加了百份之廿七。

港人作遠程旅行目前也是方興未艾。據旅業人士透露：今年乘暑假出外旅遊的市民相當踴躍，特別是美國和加拿大線最為暢旺。最主要的原因是，美元及加元的幣值下跌，盡管百貨騰貴，但是往美加的旅遊費用則相對較廉，同時一些美國航空公司又推出各種優惠價機票及優待，做成旅客亦比去年有進步。

市民出外旅遊增加，大量消費被移往外地，但究竟這個數目有多大呢？下面作出一個粗略的估計，以今年首季出外旅遊人數二十萬零一千一百一十四人，已包括近程及遠程，平均每人消費五千元計算，流往外地耗用，而今年全年港人在外的旅遊消費估計達三十五億元以上，以今年全年旅遊業能從旅遊方面獲得四十五億元以上的外匯收益，但已有七成以上的收益被本地消費外移所抵消了。因此，如何能夠由旅遊的得益去彌補今年的有形貿易赤字呢？實在使人感到懷疑。

（張錦超一九七八年七月一日）

日貨全面趨漲透視

日元升值引起本港的漲風，使市民生活担子負荷更重，工業也受來料漲價所累，生產利潤降低，促使港商另覓新供源，目前已收若干實效，下半年表現可能會趨向表面化了。

影響

由於日圓繼續上升，使日本貨來價不斷上升，日元升值引起的漲幅尤甚，跟着物價上漲，日見顯著，其中工業用料漲幅最大，促使港商最近向外尋覓新供源，向日本方面訂貨也大幅減少，這種現象在下半年將趨向表面化。

由於日本貨佔本港進口總值近四成，日元升值帶動了物價上升，加速了本港的內部通貨膨脹，出口工業又受日本原料漲價之累，生產成本直接拉高，削弱了市場競爭力，同時也降低了生產利潤，阻礙工業的再投資，故此港商目前已紛紛另覓新供源，以替代部份日貨，與及減輕對日本依賴，不

升，對本港工業及民生的影響，日見顯著，一般日用品，攝影器材，電器用品，食品，運輸器材，近來紛紛加價，工業用料漲幅尤大，其中布料，洋紙，化工原料，糖精，染料，化肉料，上等塑膠粒，鋼材料，光學器材，非鐵金屬原料等無一不大幅加價，使本港工業生產成本大大提高。且日本六月份日圓急漲後，日本貨品輸港價由七月起將提高，加幅約為百份之五至七，而零售價個別貨品有所調整，部份則變相加價，由此可知日圓升值對本港經濟影響之深之大了。

據知七月份提高訂價的日貨包括紡織纖維[illegible]

據知七月份提高訂價的日貨[illegible]（麥鈞七月一日）

華僑經濟

眼鏡銷路日見擴大

價格廉宜，款式繁多，為顧客提供更多選擇，而生活壓力日增和環境擠迫，也為市銷製造基本條件。

眼鏡已差不多成為本港一半居民不可缺少的用品。專家指出：部份人士戴上眼鏡，除可矯正視力，還有提高個人儀態的作用。故近年眼鏡市場的開拓，已有良好的進展，但亦由於銷場的擴大，境內競爭也日趨劇烈。

據統計署資料顯示，今年輸港的眼鏡數量有大幅度增加，首季進口數量是七十萬八千多副，貨值達到一千零七十六萬餘元，較去年同期的一萬九千多打，值四百九萬餘元，量值各增幅為百分之二百三十一及一百一十八點九四，升幅可算驚人！

進口貨品中，美國貨佔量最大，今年頭三個月達一十一萬多副，值三百七十餘萬元，較去年同期的二千七百多打，值一百六十二萬餘元，也各增加百分之二百四十及一百二十七。其次為德國，今年首季來量是五萬餘副，較去年百一千多打，增加幅度是百分之三百二十，貨量則由一百多萬元升至二百八十餘萬元，漲幅達百分之一百八十四。從上述數字中，顯示美國及德國眼鏡進口雖然均有傑出表現，但貨價一般都見調低。

反方面，台灣、日本的貨品中，量值都獲得同幅增進，而日本的貨值更有較大幅度的跳升，數字顯示，今年頭三個月，台灣輸港的眼鏡數量達到四十三萬多副，而去年同期則是二百四十多打，升幅為百分一三八五點六，貨值亦由去年的八萬九千九百餘元，增至今年的一百三十三萬餘元，幅度是百分一三八點三，日本貨則由去年首季的六千二百多打升至今年同期的一十一萬四千餘副，升幅是百分五十一點六，貨值則從五十六萬餘元增至一百一十九萬餘元，升幅是百分一一二點九。

上述數字，還不包括隱形眼鏡在內，而事實上，近年來隱形眼鏡的發展，也是令人矚目的。據一位眼鏡商稱：隱形眼鏡的發明，雖然已有近兩百年的歷史，但真正被付之實用的時間，只是近數十年之間的事，而隱形眼鏡的改良，亦似乎尚未做到盡善盡美的地步，配戴者仍有不少顧慮，事實上亦有些人因為配戴隱形眼鏡之後，眼睛覺得不舒服或被磨傷。但該名眼鏡商指出：上述情況在最近已有所改善，最近一兩年間配用隱形眼鏡的人已有明顯增多，這與科學技術的進步，以及隱形眼鏡的價格開始減低大有關係。

根據不完全的統計，目前本港配戴隱形眼鏡人士，約佔全港近遠視眼患而需配戴眼鏡人數的百分之二十，而且數字仍有向上趨勢。

另一位專門裝配隱形眼鏡的專家則指出，隱形眼鏡在本港出現的初期，並不十分受歡迎，主要原因是初期的隱形眼鏡甚貴，而且，那時在裝配上均有缺點，再加上人們對之信心不大，所以很少人願意把自己的眼睛作為試驗品。同時，香港有隱形眼鏡出售的初期，由於存貨不多，所以經試驗後，要直接去信廠家定貨，然後供應顧客，一往一返之間，費時失事，而且亦常有配得不恰當的現象發生。但現在這些缺點均很少再會發生了，一些新式而規模大的眼鏡公司，他們多裝備了最新式的檢查儀器，而且，隱形眼鏡在製法上又得到很大的改善，再加上配法的精確，於是，隱形眼鏡便成了一種具有許多優點的眼鏡了。而在價錢方面，以今天物價來說，也不算是昂貴。

這位專家指出，隱形眼鏡除了美觀外，還有以下的優點：（一）隱形眼鏡用塑料精密製造，其薄如紙，戴在角膜上，絕對無形，對於舞台演員，電視演員及不喜歡帶普通眼鏡的人，最為適合。（二）一般隱形眼鏡的重量還不到一公分，可免除普通的壓鼻操之痛苦。（三）由於隱形眼鏡是用塑料做成的，打不碎，可避免因鏡片碎而傷及眼睛的威脅。（四）隱形眼鏡不受雨水氣溫影響，不會朦糊不清，又因它在直接戴在瞳孔上，隨眼而轉動，沒有視野被阻的影響。（五）有些特種視力缺陷為普通眼鏡所無法補救的，都可戴隱形眼鏡去補救，包括①因角膜嚴形或角膜受傷而發生散光；②圓椎形角膜；③先天左右眼視力不平衡；④水晶體摘除後；⑤先天性虹膜之症；⑥虹膜切除後；⑦先天性白化病（眼膜之色素症）等。（六）對於視力極度微弱者，可拔戴隱形眼鏡，再加上普通眼鏡，使其產生望遠鏡之作用，往往可獲得意想不到的效果。

多視力有毛病的人配帶隱形眼鏡，實在是一個好現象。眼鏡專家同時亦指出，有證明隱形眼鏡的好處，但他又指出，配戴隱形眼鏡，必須要有良好的配戴技術及檢查器才可以奏效。所以作為一個負責的眼鏡技師，是必須經過千錘百鍊的經驗，現時很多配戴者，才算配戴成功。一些人於配戴隱形眼鏡後，眼球之所以感到不適，甚至痛苦，多數是因為那些為他們配戴隱形眼鏡的專家技術有問題而致。

本港眼鏡市場的日進千里，除由於生活壓力和環境因素外，價格廉宜及款式繁多，對顧客有一定的吸引力，不少遊客都受到港的眼鏡業的水準，已足以應付國際市場的要求，這證明本港眼鏡業的日見擴大，而隨着銷場的發展，此業仍有可為。（何實、七月一日）

美國英國優惠利率 分別再行提高
奧地利利息卻減一厘

（紐約卅日電）美國貨通銀行昨天把優惠利率提高零點二五而達九厘，是三年半來最高的優惠利率。該銀行已是兩周來第二次提高利率，第一次是在六月十六日實施，也是增加零點二五。

該銀行是根據商業票據利率的變動而釐定這個優惠利率的。聯邦儲備局本周四報導說，商業票據的一次報告期間內最近的平均利率增加不少。

（紐約卅日電）美國多間商業銀行，今日宣佈加息，美國第一國民銀行、及化學銀行，首先宣佈，將優惠利率，由八厘七五，增至九厘。

預料其他商業銀行，亦將會相繼宣佈調增優惠利率。

（倫敦卅日電）英國財務公司協會星期五宣佈，下月份（七月）該協會屬下各財務公司的優惠利率，將由八厘半，增至一分。

（本報訊）據外電報道，奧地利國家銀行宣佈由六月二十九日起把銀行利率由五厘半降低為四厘半。放款利率則由六厘減為五厘。此項行動是為了配合政府的經濟計劃，希望為工業界提供低廉的信貸及幫助促進經濟上升。

該銀行會計劃把工業信貸利率降低一厘至九厘半。同時又會考慮把儲備利率由現行的四厘半降低半厘而為四厘。

台自由進口已編藥號西藥
新辦法定八月開始實施 准許具有貿易藥商申請

（特訊）台北航訊：經濟部物價督導會報與衛生署共同發布新聞說：今後藥品的進口，凡是衛生署已有藥號的西藥，准許具有貿易商及藥商資格的進口商隨時憑藥證號碼，自由申請進口。

經濟部物價督導會報鑒於現行西藥進口制度，使藥商事實上獲有獨家進口的權利，能抬高售價，有違自由競爭的原則。為使進口藥價在公平、自由競爭並兼顧藥品管理的前提下，便利藥品進口及保持藥價的合理穩定，經共同決定於八月一日起實施新辦法，其規定如下：

（一）今後藥品進口，凡衛生署已有藥號的西藥，准許具有貿易商及藥商資格的進口商，可隨時憑藥證號碼自由申請進口。

（二）進口貿易商在進口藥品時，應在小包裝上加貼或加印進口貿易商名稱，以資識別進口人，加強其責任。

（三）衛生署應將現有藥號及國外廠商名稱，包裝方式，劑型等資料彙總整理，於七月底前公布，八月一日起，當證銀行開始據以辦理簽證。

經濟部說：這項新辦法實行後，相信在自由競爭下，國內藥價必能保持合理標準。世界多數國家對藥品進口，均採准許合格藥商進口，可由合格藥商進口制度，與我新辦法相同。

去週港股價多見上升
週息百分率普下降

（特訊）據去週香港交易所股票市價幾全面性上漲，故去週之週息百分率相應普遍下降，週息率上升者只有聯合企業，凱聯酒店，東亞銀行，均益倉，四海地產，隧道公司，亞洲航業，英之傑，九龍巴士，海南發展，保華建築，太古地產，大昌地產及華光航業等。週息普遍下降中而幅度較大者計有聯合橡膠，安達臣大亞，置地公司，鱷魚恤，遠東發展，捷聯，油蔴地小輪，運卡佛，信德，廣創興，美漢，橡膠信託，大生地產，大新公和，新鴻基證券，泰盛，屈臣氏及永泰等。茲將之週息百分率與上一週比較列下：

	七月一日週息率	六月廿四日週息率
聯合企業	七．九一	七．三〇
聯合橡膠	四．七一	五．一九
安達臣大亞	五．九六	六．〇六
凱聯酒店	七．七〇	六．二〇
東亞銀行	一．八五	一．七九
長江實業	三．六四	三．七六
捷聯	六．八二	七．三二
九龍倉	三．六八	三．七四
均益倉	三．一六	三．一三
城都地產	六．八〇	七．〇四
四海地產	九．二九	九．〇四
鱷魚恤	六．〇〇	六．四五
隧道公司	五．一七	五．〇八
亞洲航業	一〇．〇〇	九．七八
遠東發展	六．二一	七．四三
維達航業	九．六六	九．七七
麗君	九．八一	九．九〇
青洲英泥	三．三七	三．三七
恒隆	五．六六	六．一二
恒生銀行	一．五三	一．五八
中華煤氣	三．六五	三．六七
港燈集團	三．三三	三．三三
九龍倉	二．八六	二．八六
置地公司	三．八〇	四．〇二
信託A	四．六四	四．八一
匯豐銀行	三．五九	三．六一
大酒店	三．二一	三．二五
電話公司	四．三二	四．四一
油蔴地小輪	三．．六	三．四六
合和	四．〇三	四．一八
新昌集團	六．六七	六．八〇
英之傑	六．三〇	六．〇七
怡和	四．二四	四．二四
怡和證券	五．九五	六．〇三
九龍巴士	五．〇〇	四．五九
運卡佛A	四．七一	五．一六
立興	一〇．四四	一〇．六八
廣創興	五．五一	五．八八
美漢	七．二七	七．六二
南豐紗廠	三．七〇	三．七五
新世界發展	三．五二	三．六四
東方貨櫃	七．五三	七．五八
海南發展	六．四二	六．二八
海外信託銀行	五．五七	五．八一
保華建築	五．四二	五．一〇
聯邦地產A	五．七一	六．〇二
橡膠信託	四．五二	四．七五
生力啤	三．二三	三．二八
信德	四．七七	五．四六
星島報業	八．六七	八．八二
大新公和	一．九七	二．三一
新鴻基地產	五．二〇	五．四五
新鴻基證券A	六．六七	七．〇七
太古洋行A	三．八六	三．九〇
太古地產	五．〇〇	四．九七
大昌地產	四．二一	四．一二
大生地產	四．七四	五．〇三
泰盛	六．〇三	六．五四
友聯銀行	四．六三	四．七七
裕泰	八．八〇	九．〇六
華光地產	五．一四	五．一九
華光航業	九．四五	九．三八
屈臣氏A	三．五七	三．八五
會德豐A	四．四八	四．八〇
會德豐船務	九．七二	一〇．〇〇
永泰	七．五〇	八．一一
南聯實業	八．二〇	八．三三
仁孚	五．一七	五．四五

一週經濟大事

△本港多行工業接單量頗充足，惟是生產仍呈穩定狀態，無法進一步增產。主要工業平均生產率旬來保持八成半水準，工人不足，工資昂實，原料配件短缺，使各廠增產有心無力。接單偏低，致普乏純利，使部份行業有自動縮產象。

△最近日圓繼續上升，本月以來日圓對港元匯率上升百分七點六，影响日貨輸貨港成本，日本方面已通知港商，很多類貨品由七月一日起新訂價提高百分五至百分七，包括紡織纖維及製品，電器，鐘表，機械及零件，汽車，鋼鐵及其他建材，紙張，攝影器材，光學儀器，機製紙張，製膠原料，化工原料，文具，海產，食品及醫藥品等。

△港人外遊興趣激增，今夏港人外遊盛況空前，尤以美國及加拿大線最為暢旺，美加遊旅費相對較廉，留學、採親移民人數均增，美加航機通月爆滿，現新訂位要九月中後才能成行，估計三個月內該線旅客達十二萬人，較去年同期增四分一許。歐洲南非線亦進行，業內生意競爭甚烈。

千六百九十萬元）總開支則為八十九億九千六百九十萬元，而全年累積盈餘為十二億零八百八十萬元。政府發言人在評論最後結算之盈餘較預期者要多一事時說，實際的開支與預料的數字非常接近，稅收較預料的數字為高之主要原因是來自各類稅項，差餉，汽車稅及地價方面之收入較多。

△根據本港統計處於本年三月間進行的一項製造業就業調查結果顯示，本港製造業機構其中百分之八十二是僱用工人少於二十人的小型工場。但此等小規模製造業機構所吸收的人力僅為製造業的就業人數的百分之二十[illegible]

僱逾十九萬人。今年三月間，共有七十六萬六千多人受僱於本港約三萬八千六百間製造業機構內。僱用工人達一百人之製造業機構只佔該行業機構總數百分之三，而人數方面則佔該行業總人數百分之四十三。

△本港大嶼山長沙附近，三幅限作私人住宅之官地公開拍賣均競投至為熱烈，三幅超出底價五倍至六倍成交，使政府增加收入六百四十五萬元。競投人士之擁擠，為在離島理民府署內拍賣官地所罕見。平均每一平方米之拍成價高達一千三百元左右。

△據本港銀行業監理處發表統計數字顯示：本年五月底時，本港銀行存款總額為五百八十五億七千四百萬元，比較上月份增加十億五千萬餘元，其中活期存款為一百二十六億三千二百元，定期存款為二百三十一億三千八百萬元，儲蓄存款為二百二十八億零四百萬元。五月份銀行一般流動情況為百分之四十五點一。

遠東證交所一週股市報告

去週股市除開始時受強大賣盤壓力而下跌外，翌日即扭轉頹勢，在買家陸續落場下，股價穩轉回揚，交投活躍，其中個別第二線股份不乏佳作。由於尾市升幅較大，收市時行情普見進至週內最佳水平。遠東指數高達五二．三〇，以二六八八．九五收盤。

週一開盤，市況勉強守穩，但未幾賣盤紛紛而來，走勢轉呈疲軟，做價普遍下跌一至二，其後買家逐漸落場，午市雖仍向下游，但收市時除收復早市失地外，股價普遍比前略高。遠東指數由低點回升五．五〇。

週二開盤後，市況好轉，做價普遍四．七。一般繼續向上。除早市初期，行情一度轉淡外，時勢仍然活躍，買家均佔上風，以第二線股份有較出色表現，收市時較前回升九．二。

週三行情各類股份，其餘時間市況堅挺，做價普遍上揚，近中段時實盤漸增，遠東指數增添一五二．七。

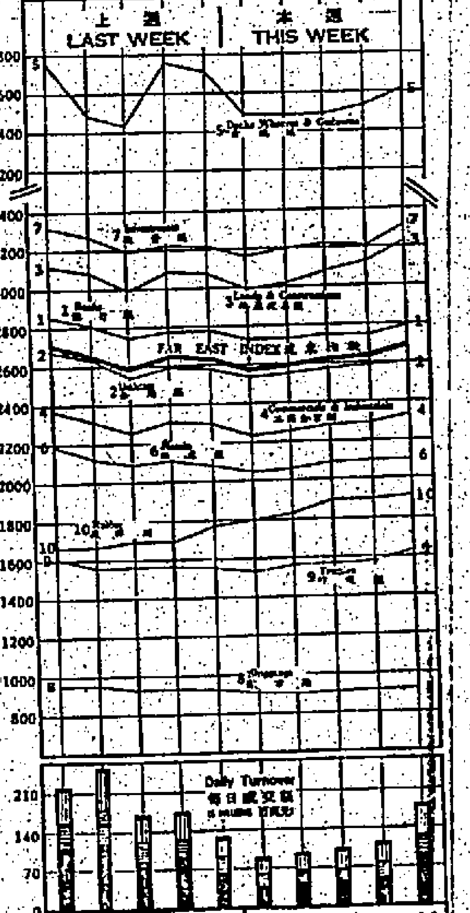
週四市況繼續轉向，再進初期，午市復趨堅穩，收市價位較前略高。

週五股市自始至終表現強勁，實盤源源不絕，交投大幅躍增，各類股份均有可觀進展，收市時市勢壯穩，遠東指數躍升五五．〇三。

	開市 OPEN	最高 HIGH	最低 LOW	收市 CLOSE
遠東指數 FAR EAST INDEX (1st April, 1971 = 1000)	2575.15	2688.95	2575.15	2688.95
恒生指數 HANG SENG INDEX (31st July, 1964 = 100)	536.95	556.88	536.95	556.88
金銀指數 KAM NGAN INDEX (2nd January, 1973 = 100)	466.02	487.62	466.02	487.62
金指數 KAM INDEX	487.91	508.56	487.91	508.56
銀指數 NGAN INDEX	455.62	480.69	455.62	480.69

全港成交額 WEEKLY TURNOVER ($ million 百萬元)

全港 ALL H.K.	569.71 = 100%
遠東 FAR EAST	272.60 = 47.85%　76.89 (shares 股數)
香港 HONGKONG	121.85 = 21.39%
金銀 KAM NGAN	172.50 = 30.28%
九龍 KOWLOON	2.76 = 0.48%



尚有經濟消息刊第七張第一頁

國際性經濟刊物贈閱
詳情請用英文函寄：
MBE-9 WESTMINSTER PALACE GARDENS ARTILLERY ROW, LONDON SWIP IRL, ENGLAND

搬遷清貨
家庭電器用品大減價
機會難逢，勿失良機

由於本公司英皇道14號地下租約期滿，即將遷往英皇道499號北角工業大厦
將舊址陳列室之存貨特價大平賣，貨品包括如下：——

●日本伊瑪牌電子瓦罉	HK$52	●西德GROSSAGE電暖板	HK$125
●日本伊瑪牌電子瓦鑊	$92	●西德GROSSAGE暖茶爐	$32
●日本伊瑪牌電子瓦焗爐	$200	●德國CONVAIR 200W風扇暖爐	$75
●日本伊瑪牌電子高速瓦罉	$120	●德國CONVAIR 110V旅行電水煲	$32
●日本伊瑪牌炸窩	$70	●德國EMIDE切肉片機	$148
●日本伊瑪牌乾碗碟機	$117	●德國EMIDE暖奶器	$52
●日本伊瑪牌火牛燈	$19	●德國ASTRON蒸面美顏器	$150
●日本伊瑪牌夾枱燈	$70	●德國ASTRON風扇暖爐	$75
●日本明電牌衣車摩打	$55	●德國THOMAS充油暖爐	$336
●日本喜樂牌蒸餾咖啡壺	$45	●德國THOMAS强力吸塵吸水機	$860
●日本TANITA多士爐	$59	●德國DICO圓形焗爐	$92
●日本SHARP電子計數機	$30	●英國PIFCO蒸面美顏器	$80
●西德ABC電風筒	$32	●英國PIFCO風濕治療燈	$80
●西德ABC蒸氣髮鉗	$60	●美國WARING碎果機	$98
●西德ABC坐地夾枱焗髮罩	$80	●美國WAHL按摩機	$40
●西德ABC纖金裝修甲器	$85	●法國MOULINEX雙V電捲髮鉗	$16
●西德ABC燒雞爐	$288	●法國喜利牌8吋抽氣扇	$80
●西德ABC夾餅爐	$96	●挪威LUXO麻雀枱燈	$60
●西德ABC暖奶器	$44	●意大利PHELIX打腊吸塵機	$280
●西德ABC自動電蒸籠	$160	●歐洲PREDOM 6吋袖珍風扇	$29

總代理：永勝商行有限公司
陳列室舊址：英皇道14號C-D座
電話：5-707903-5
本公司將新遷地址 香港英皇道499號 北角工業大厦(1樓)

滙豐銀行集團之成員
獲多利有限公司
港幣存款利率行情

期限	可轉讓存款收據	定期存款*
廿四小時通知存款	—	4.00%
一個月	—	5.25%
二個月	—	5.25%
三個月	5.50%	5.625%
六個月	5.75%	5.875%
一年	6.125%	6.25%

*（最低存款額HK$50,000）
詳情請致電本公司
—香港辦事處關雄生君：5-263095
—旺角辦事處馮貽標君：3-854027/9

王金融（香港）有限公司
〔王集團（香港）有限公司屬下機構〕
實收資本港幣一千萬元
港幣定期存款年息：

一百天	六厘半
六個月	七厘
九個月	七厘半
十二個月	八厘
十五個月	八厘二五
十八個月	八厘半
廿一個月	八厘七五
廿四個月	九厘

歡迎垂詢：
王金融（香港）有限公司
（註冊接受存款公司）
香港夏慤道和記大厦1015-1018室
電話：5-265170-79　5-261932

香港上海滙豐銀行
香港註册有限公司
香港皇后大道中1號　電話：5-222011（85線）
香港郵箱64號　專用電碼：73205 HSBC HX　電報掛號：Hongbank Hongkong

香港總管理處
香港總行
執行董事：卓詩禮
經理：藍禮　沈照瑞
總行 香港皇后大道中1號
旺角分行 彌敦道664號及673號
九龍分行 彌敦道21號新半島大厦
北角分行 英皇道306-316號
官塘分行 裕民坊1號
荃灣分行 青山道455-457號
德輔道西分行 德輔道西40-50號
新蒲崗分行 康强街35-49號
元洲街分行 元洲街386-392號
及港九其他140餘家分行
澳門分行 澳門南灣街2號

有利銀行
香港總管理處
總行：香港皇后大道中7號　郵箱618號
電話：5-222001（10綫）　電報掛號：PARADISE
專用電碼：73201 HKBG HX
經理：馬菲仕

滙豐銀行集團
服務亞洲及全球
香港總管理處：香港皇后大道中1號
亞洲區分行：澳洲、汶萊、中華人民共和國、印度、印尼、日本、澳門、馬來西亞、新赫布里底羣島、菲律賓、新加坡、所羅門羣島、南韓、斯里蘭卡及泰國。
其他地區分行：巴林羣島、巴西、加拿大、吉布地、法國、德國、關島、約但、黎巴嫩、毛里求斯、阿曼、卡塔爾、沙地阿拉伯、瑞士、阿拉伯聯合酋長國、英國與海峽羣島、美國及也門阿拉伯共和國。

滙豐銀行集團包括：
香港上海滙豐銀行、有利銀行、中東英格蘭銀行、加利福尼亞滙豐銀行、獲多利有限公司、澳洲滙豐財務有限公司、滙豐財務有限公司、加拿大獲多利有限公司、中東獲多利有限公司、滙豐（保險顧問）有限公司，獲多利保險有限公司、恒生銀行及獲多利投資有限公司。

THE BANK OF CANTON, LIMITED. 廣東銀行
創立於香港一九一二年
總管理處
香港德輔道中六號　電話：246011

香港		
總行：香港德輔道中六號	電話	5-246011
堅道支行：香港堅道利街二十九號	電話	5-239650
北角分行：英皇道三八二至三八四號	電話	5-706231
灣仔支行：香港軒尼詩道四十一至四十三號	電話	5-278341
西區分行：香港干諾道西四十八至五十一號惠南大厦	電話	5-436322
九龍分行：長沙灣道九十四號	電話	3-770171
新蒲崗分行：九龍新蒲崗爵祿街七十四至七十六號	電話	3-270145
大角咀分行：大角咀道一二三號至一二七號	電話	3-950131
油蔴地分行：彌敦道五二八號寶街大厦	電話	3-841191
荃灣分行：沙咀道二〇二號	電話	12-430115

海外分行
星馬泰區管理處／星加坡分行／亞元存儲部：星加坡萊佛士廣場丹麥大厦　電話 92361
吉隆坡分行：古路街十六至二十號　電話 89855
曼谷分行：是隆路一九七之一號是隆大厦　電話 234-7073
附屬公司
澳門廣東銀行有限公司　澳門十月初五街一三六號　電話 2323

道亨銀行
一九二一年創立
總行：香港文咸東街7-19號 5-447141

香港		旺角分行 彌敦道744號	3-944570
銅鑼灣分行 軒尼詩道549號	5-773931	新蒲崗分行 彩虹道26號	3-255505
中區分行 雲咸街10號	5-251341	深水埗分行 荔枝角道257號	3-876292
跑馬地分行 成和道23號	5-756250	牛池灣分行 牛池灣村杜鵑樓	3-867680
北角分行 英皇道346至348	5-719876	尖沙咀分行 彌敦道96號C	3-670462
西區分行 皇后大道西226號	5-488767	紅磡分行 馬頭圍道71至73號	3-635656
九龍 青山道分行 青山道362號	3-872921	新界 林埔分行 林埔道1001號	12-244821
觀塘分行 裕民坊26號	3-416918	上水分行 新豐路73至75號	12-908425

香港華人銀行
香港區
總行：香港德輔道中61-65號　電話：5-244133
東區分行：香港怡和街44號　電話：5-765455
筲箕灣分行：香港筲箕灣道155號　電話：5-603505
九龍區
深水埗分行：九龍青山道401-403號　電話：3-711587
油蔴地分行：九龍彌敦道513號　電話：3-841417
大坑西分行：九龍大坑東道大坑西新邨A座18-21號　電話：3-787210
荔枝角道分行：九龍荔枝角道233號　電話：3-934300

香港商業銀行
（一九三四年創立）
香港區
總行：德輔道中120-122號香港商業銀行大厦　電話：5-458111
西區分行：文咸西街68號　電話：5-435091
西環分行：卑路乍街162號　電話：5-465217
銅鑼灣分行：波斯富街69號　電話：5-796726
九龍區
九龍分行：彌敦道711-713號　電話：3-945645
九龍城分行：衙前圍道15號　電話：3-820148
新蒲崗分行：彩虹道66-68號　電話：3-265127
經營一切銀行業務
代理遍達全球

銀行指南
BANK DIRECTORY
逢星期一出版

廣安銀行 KWONG ON BANK LTD.
總行：皇后大道中137-141號　電話：5-436231

香港分行：	深水埗分行：
銅鑼灣分行：怡和街12-14號 電話：5-776072	南昌街140-144號 電話：3-805358
西區分行：大道西224號 電話：5-496321	紅磡分行：蕪湖街78A號 電話：3-633301
香港仔分行：香港仔大道108-112號 電話：5-538135-7	九龍城分行：衙前圍道27號 電話：3-824167
九龍分行：	油蔴地分行：佐敦道19-21號 電話：3-858995
旺角分行：彌敦道728-730號 電話：3-944217	觀塘分行：協和街149號 電話：3-432266
海洋中心分行：尖沙咀海洋大厦三樓商場345號 電話：3-663371-2	葵涌分行：青山道499號 電話：12-247121-4

與日本富士銀行合作　聯號遍設全球

永亨銀行 WING HANG BANK, LTD.
AFFILIATED WITH IRVING TRUST COMPANY NEW YORK
歷史悠久　信用昭著
經營一切銀行業務
總行：皇后大道中145—149號　電話：5-446011
（原址皇后大道中159—169號總行大厦在興建中）
中區分行：皇后大道中22B號　電話：5-260331
金銀貿易場分行：孖沙街12—18號二樓　電話：5-444421
西區分行：德輔道西139—141號　電話：5-488118
筲箕灣分行：筲箕灣東大街141號　電話：5-696223
柴灣分行：興華邨安興樓514-516號　電話：5-573131
油蔴地分行：彌敦道507號　電話：3-841540
深水埗分行：長沙灣道57號　電話：3-802244

BANQUE DE L'INDOCHINE ET DE SUEZ "INDOSUEZ"
總行
香港中環德輔道中11號歷山大廈地下，24及25樓
電話：5-265411（17線）
西區分行
香港德輔道西29至31號
電話：5-484155
油蔴地分行
九龍彌敦道494至496號
電話：3-309311
葵涌分行
九龍葵涌行宜路2至4號
電話：12-276161
跑馬地分行
香港成和道49至49號A
電話：5-754194
旺角分行
九龍旺角道29號
電話：3-940181
軒尼詩道分行
香港軒尼詩道117至119號
電話：5-276411
北角分行
香港渣華道126至128號
電話：5-620906
法國東方匯理銀行
一八七五年創立

香港第一台

（中波）六四〇千赫 FM

五時五十五分四十秒，開場曲。六時，新聞報告，天氣報告，九分五十四秒，（第一二台分途廣播）。十分，香江之晨，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，天氣報告，潮汐，四十四分，天氣報告，潮汐，五十九分五十四秒，（與第五台分途廣播）。

七時，新聞簡報，天氣報告，十五分，繼續「香江之晨」，卅分，天氣報告，四十四分，天氣報告，四十五分，新聞天地，五十八分，天氣報告。漁民天氣預告。

八時十二分，本港經濟消息，十五分，繼續「香江之晨」，廿五分，天氣報告，四十四分，天氣報告，五十九分，第一五台會合。

九時，新聞簡報，天氣報告，「五口之家」第六十六回，卅分，太平山下漫步。

十時，新聞簡報，天氣報告。

十一時，新聞簡報，民間故事「針神」第一回，廿九分五十四秒，（與第二台會合）。

香港第五台

（超短波調頻）九六．八兆赫

商業第一台

商業第二台

綠邨電台

麗的第一台

麗的第二台

無綫明珠台

無綫翡翠台

佳藝電視台

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

華僑經濟

金價走勢趨低 白銀交投平淡

本週三國際貨幣基金會拍賣黃金，金商看淡，去週本港金價跌十一元七角。

去週國際金價走勢差不多全部在下跌之中，起初跌勢較緩，後來加急。雖然美元在國際市場上仍弱，造成金市之利好因素，但交投頗為平淡，買賣兩閒，反映金市人士仍不敢過於看好黃金，金價欲升乏力。雖然第二次美國拍賣黃金中標價較高，但上次國際貨幣基金會投標冷淡，而市價與中標價接近，未見突出，落標者僅及前次之二分一。國際貨幣基金會於下週三又拍賣黃金，由於上次反應冷淡，而目前國際市場銷流轉弱，故影響金價走下坡，又近來白金及白銀價均告急降，亦影響人心對金價看淡。

本港金價走勢與國際走勢略有不同。週初時，國際金價走勢持續微跌，但本港金價則呈現反彈。週一跌一元，週二及週三分別微升四元三角及一元二角，其餘交易天均告下挫。週四跌四元三角，週五大跌十一元九角（週六為公眾假期），週五的下跌與外匯走勢有關。週四外匯金價跌幅加大，美加市場跌二美元以上，所有市場均跌破一八五關，而下週三國際貨幣基金會賣金亦有影響。全週最高價位為週三之一〇一六．四〇，波幅十三元二角。週五收市價一〇一三．〇〇，較週一開市價低十三元，較再上週六收市價則跌十一元七角。

白銀市場仍然淡靜，主要因素有一，近來國際白銀價低趨，吸貨者甚少。二、許多投資者對白銀供求價格走勢大致，追初稍為上升後來則見急跌。去週本港白銀價格走勢仍不大明朗，不敢冒險入貨。全週最高價位為週三之（每十安士計）二四九．六，最低週五以二四五．〇，波幅四元六角。週五收市價二四五．〇，較週一開市價低三元，較再上週六收市價跌三元七角。（龍）

附表一（每司両合港幣）

日期	開市	收市	最高	最低
廿六日	一〇二六．〇	一〇二三．七	一〇二八．五	一〇二三．七
廿七日	一〇二二．二	一〇二八．〇	一〇二八．〇	一〇二一．五
廿八日	一〇二六．五	一〇二九．二	一〇二九．六	一〇二六．〇
廿九日	一〇二四．五	一〇二四．九	一〇二七．二	一〇二四．〇
三十日	一〇一五．五	一〇一三．〇	一〇一六．四	一〇一二．九

附表二（每十安士合港幣）

日期	白銀開市	收市	最高	最低
廿六日	二四八．〇〇	二四八．〇〇	二四八．二〇	二四七．八〇
廿七日	二四七．九〇	二四八．三〇	二四八．三〇	二四七．九〇
廿八日	二四九．二〇	二四九．六〇	二四九．六〇	二四九．一〇
廿九日	二四九．五〇	二四九．五〇	二四九．三〇	二四九．五〇
三十日	二四五．〇〇	二四五．〇〇	二四五．〇〇	二四五．〇〇

◁本港一週經濟分析▷ 日圓升值 來貨價漲 及其它。

本週間（六月廿六日至七月一日）本港經濟情況，以日圓繼續升值，日本貨輸港價格續升最受注視。金融方面，南洋資金大量湧到，亦受關注。工業方面，生產呈高峯站定。商品方面，以食米、食糖、生牛、鮮蛋、棉紗、非鐵金屬、布匹較有變動。

日圓續升值來貨價高漲

日圓繼續上升，日本貨品出口相應提高。在日本方面已通知港方，很多類貨品由七月起輸港新訂價提高百分之五至百分之七，包括紡織纖維及製品，電器，鐘表，機械及零件，汽車，鋼鐵及其他建材，紙張，攝影器材，光學儀器，製紙張，塑膠原料，化工原料，文具，海產食品，醫藥品等。事實上，本月以來，日圓對港元匯率上升百分之七點六，日本貨品出口價自然受到影響。

又據本港商家表示：日本貨品輸港價格繼續提高，預料下半年一部份產品在本港市場銷售將會減弱。另一部份產品尚可保持相當銷量而不致退縮。事實上，今年上半年日本一部份產品因為訂價偏高，港商向日本訂購已經減少，計有砂糖，煉豆油，菜籽油，麵粉，海產，羊毛紗，布匹，鋼鐵，非金屬原料，機製紙張，塑膠原料，化工原料，染料，水泥及其他建築材料等，在今年上半年，港商訂購貨量都比去年同期減少，尤其是砂糖，煉豆油，菜籽油，布匹，水泥，來貨減少最為顯著。因為其他地區同類產品價格比日本產品便宜，代替日本貨品一部分或大部分銷路，但電器機器及零件，汽車，攝影器材，光學儀器，鐘表等在本港市場仍然保持競爭力。

南洋資金湧入 突告增加

南洋華僑資金因受本港股市狂熱漲潮所吸引，最近突然大量湧到。據銀行界估計，過去三週間，南洋資金每天約有五千萬港元湧入，以星洲流入最多，馬、泰、菲亦有相當。目的以炒股票為主，但基於南洋各地普遍銀根緊及息價高昂，金融業息欵項南調也不少，故未做成匯價跌勢，形成本港資金差進逐漸有限。近來日新資調入暫已轉靜。

統合銀行界消息稱，於六月第二週開始的，南洋資金由本港調走的情形突然又轉為大量湧到。南洋各地華僑的資金流入驟增的主要原因據說純粹是一種臨時性投機表現，就以近兩個月來說，南洋資金流出多於流入，其原因仍然是南洋各地的銀根很緊。現時星加坡市場的暗息大約在一分八厘至二分左右，吉隆坡市場暗息約二分以上，曼谷市場暗息約為二分四厘左右，而菲律賓市場暗息則高達三分以上。引事實上，在近兩月中，本港不少的南洋商行及庄口將資金調去彼邦市場套息相當多。

生產漸多 暑期工人投入

暑期即將到來，暑期工將可使目前工廠工人不足的現象有所裨益。不過，工人中的閒散風氣亦將會在酷熱的天氣中滋長，工人多喜歡在熱天到海灘游泳，或抵受不住熱浪的侵襲，而性請假在家睡覺。此外，工人轉業，休假等情況，亦多在暑期出現。由於工資高昂，工人多注重假期，所有加班夜班多不參加，而工作態度則更為閒散，雖使生產進一步提高。

雖然目前大多數廠商手頭均有充足訂單，但由於內外不利因素影響，廠商獲利甚微，故在近來工業產銷大旺中，亦出現部份行業的廠家自動縮產的現象。

今年以來，本港多種行業如紡織衣業，玩具業，塑膠業，漂染業等廠商接獲海外訂單多，較為充足，數種主要工業平均產率多保持在八成半的水平。但是，由於廠商手頭訂單量較多，且有些是短期內交貨的，以目前的生產速度，廠商仍覺緩慢，可能會延誤交貨日期。

泰米豐收訂價開始回降

上週米市，大勢仍淡。雖然第三季入口額削減，使積壓過多的存倉米獲得疏導機會，但米市尚未能迅速反應。

由於泰國早造米豐收，泰國政府批准增加五萬噸出口，但本港入口米商第三季進口的泰國米，已經訂購足量，故此一般未有反應。

上週新米訂價報降，白巴仙普通新米每噸四百一十五美元，十五巴仙谷仔米每噸四百一十美元。

本港米價，局部下降，大陸米每担降二至五元，泰國米每担降二元。

南韓暫停批准煉糖出口

砂糖市上週又有新變化。因為南韓方面已向本港入口通知，由於當地存糖減，南韓政府暫時限制輸出，除了供應國內需要之外，七月份倘有餘額方能批准出口，港商已向南韓訂購的幼砂糖，來貨又將受到阻礙。

週三（廿八）抵港的美麗星輪及東順輪一儎來南韓幼砂糖雖有一千噸，但大部分為製品商收貨，拆銷商沾出很少。下週二（七月四日）到港的堅利輪，儎來新貨未有實盤。

在這些特殊因素刺激下，雖然國際糖價反覆下跌，但本港市場南韓幼砂糖價格反為急速上升，每担升至八十一元五角，為今年以來新高價，中國大陸榴花幼砂糖亦呼應提高每噸升至一千二百四十元，榴花中粗砂糖每噸也板上一千一百三十元。

生牛來貨減少 價格回升

上週中國大陸生牛供來港又告減少，海外生牛又未能及時冲塲，使盤價平均每担漲升約五十元，但市銷不振，供求未趨平衡，售價則企定。

上週大陸生牛每天平均供應量僅二百多頭，但本港則需要逾三百頭才足需求，在海外生牛未能及時冲塲的情況下，刺激大陸生牛盤價平均每担漲至四百五十元，平均每担約漲五十元。此張幅已較溫和，原因是月來天氣炎熱，市民食慾普欠佳，酒樓需用已有減少，售價亦呈不振之態，形成生牛供應雖減，盤價仍難大幅標升，但以目前售價而言，則屬偏高的了。

天氣酷熱 鮮蛋銷量退縮

鮮蛋市況，因天氣酷熱，銷勢平淡，各途來量亦縮，售價尚穩。商人預料稍後將會下跌。

上週飲食業食品業對鮮蛋需求均告減少，蛋售商由於生意疲滯，入貨亦縮。只部份商人備中秋節貨。鷄蛋市情較活，不過由於中秋節尚遠，且價格偏高，購貨量不大。加上天氣頗為不穩定，時有大雨，蛋品批銷市場更見淡靜，目前為一年中鮮蛋銷售之例淡季節。由於本港市場審入例淡季節，故各途鮮蛋來量均告減縮，以免造成損失。其中南非、美國、星洲、泰國及台灣鷄蛋減縮較為明顯。大陸鷄蛋及鴨蛋亦減少，皮蛋及味蛋則仍大致保持正常。

日本商人又洽購紡織品

日圓繼續升值，日本商人輸入紡織品更為有利，除了繼續向台灣、南韓洽購之外，近日來港洽購亦告活躍，棉紗方面，洽購對象是二十支及廿一支紗，布匹方面，洽購以七二×六九及六〇×六〇細布為主，但本港可以供應日本的棉紗布匹價格較高，輸往日本不若其他地區產品有利，預料中國大陸棉紗布匹及巴基斯坦棉紗都有轉輸日本。最近日本商人向巴基斯坦購買十六支及廿一支棉紗數量相當，向台灣購買十支，十六支棉紗，四十五支混紡紗，一一〇×七六多元脂棉布，已排至十月交貨，向南韓購買卅二支及四十支棉紗交貨排至今年底，顯示日本商人在日圓繼續升值的影響下，繼續輸入大量紡織品。

日本合織布 疋訂價續漲

日本合成纖維布匹訂價繼續報升，主要是日圓繼續升值影響，現時日本方面報來的新訂盤：一〇一七組織四十五吋元脂棉布，九至十月付船C．I．F．價，漂白每碼由六角五分半美金提高至六角七分半美金，顏色每碼由六角九分美金提高至七角二分美金。一三六一七二組織四十五吋多元脂棉布，九至十月付船C．I．F．價，漂白每碼由七角六分美金提高至八角美金，顏色貨每碼由八角美金提高至八角五分美金。且因日本紡織業繼續減產，供應本港貨量不大。

現時本港市場的日本多元脂棉布貨底很薄，價格刺激繼續上升，一一〇一七六組織漂白每碼由三元一角六分升至三元二角六分，顏色每碼由三元三角八分升至三元四角八分。一三六一七二組織漂白每碼由三元七角升至三元八角，顏色每碼由三元九角升至四元〇二元。

台灣開放西藥原料入口

台灣放寬西藥原料自由進口，對本港西藥原料轉銷生意有利好作用，目前各原料商正注視該市場的進一步發展。

據台北航信報告——全面開放藥品自由進口辦法的重要內容：（一）由衛生署通知各藥品進口代理商，限於七月十五日以前，應將其已獲准進口登記之藥品名稱、登記號碼、劑型、包裝及外國藥廠名稱，塡報該署，由該署彙集列冊，分批送外匯銀行，由進口商辦理簽證進口。（二）進口商申請藥品進口時，不必硬性限定必須取得原生產藥廠之報價單，而可以向外國貿易商取得供貨的報價單，即可申請進口。（三）進口申請藥品進口時，由海關負責督促該進口商在進口藥品包裝上加蓋該進口商的店號以便於進口後進行查核。

這項辦法實施後，可使今後藥品進口，不必控制在外國藥廠和代理商的手中，而可自由競爭，使藥價穩定。（自平）

東歐國家經濟 同樣受到不景氣的煩擾

以羅馬尼亞一國情況較佳

蘇聯集團國家今年正為一系列的經濟不景氣所煩擾。經濟的不景氣乃由這些國家在國內所施行的集中計劃經濟體系與蘇聯油價與原料價格的高漲所引起。

多數蘇聯集團國家為了渴望賺取價值穩定的外匯，只有希望能把產品出口至西方國家。然而，其產品質的低劣與款式的追不上時代潮流却又妨礙了他們此努力，使他們深陷於左右為難的窘境中。

此外，西歐共同市場的東歐伙伴國由於不得不向西歐購買複雜的船備，因此也只好承担了西歐通貨膨脹的一部分。這是共產集團官方所認為造成彼等貿易條件日趨惡化的主要因素。

然而，另一方面，由蘇聯入口的原油、鐵礦及其他原料價格的提高也在蘇聯東方集團的經濟難題上扮演了重要的角色。

由蘇聯輸入東方集團國原油價格在一九七五年上漲了八十五巴仙，一九七六年上漲了十巴仙。維也納的一間研究學院預期今後兩年內每年將會再漲價卅巴仙。雖然如此，明年的油價衣料仍然低於石油出口國機構的成員國所制定的油價。

在捷克斯洛伐克，原油價格的上漲迫使策劃者放棄了一些輸送煤氣與石油至該國的計劃。這使該國停留在採用更多所不欲採用的煤炭與褐煤為燃料，而這些礦藏的開採成本也在日益增加中。

據共產報章的報導：由於過去所作的預測，西歐共同市場的東歐伙伴國乃呼籲彼此進行更緊密的經濟合作，並希望這種合作能在今年內實現。東歐集團在九月間與共同市場在比利時布魯塞爾所舉行的第二回合會談並沒有達到具體的結論。但官方稱，會談預料將於明年上半年內重新召開。

缺之穩定貨幣與緊縮的勞工市場乃東歐各國所面對的共同難題，此外，各國也面對着其他互不相同的問題。另一個跡象顯示：受蘇聯所控制的東歐集團目前已不像往日一般堅如磐石了。

匈牙利對集團國家以及西方國家的貿易長久以來皆出現嚴重的赤字，赤字的準確數目則不詳。

物價的高漲也是匈牙利必須採取行動提高其勞工生產率的一個因素，尤其在面臨勞工供應短缺的時候。

正如多數東歐國家一樣，匈牙利對西歐國家的負債日益增加，雖然沒有可靠的統計數字，但去年東歐各國對西歐國家的總負債額相信已高達四百五十億元，而此前，此數據推測已作了進一步的增加。

波蘭方面也由於受着勞工問題及糧食與原料供應的停滯所困擾而導致貿易上的逆差。至一九七七年中，在該國已撥出供投資用的資本中，只被利用了四十巴仙，因此，在許多投資行業上很可能不急達到計劃中的生產指標。

羅馬尼亞正面對着煤礦工人罷工的問題，該國主席紹塞斯古不得不親臨礦場去調解。他保證為工友們提供較好的生活以及較佳的工作環境，而把工友們的不滿動強地歸罪於經濟的糟條以及當地官員的效率不佳。

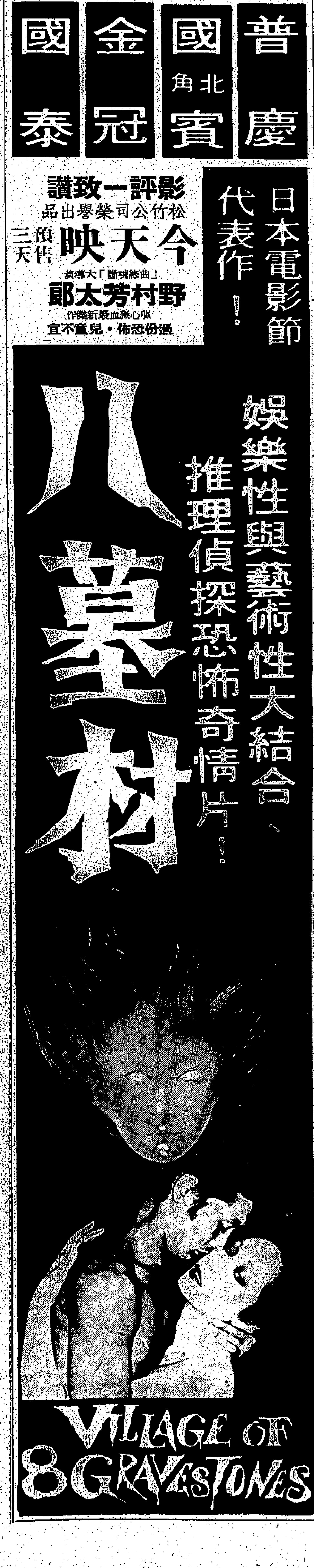
雖然如此，與東歐國家比較，羅馬尼亞對外貿易以及生產的情況則較良好。她對西歐沒有太大的貿易赤字，對外負債據說也是處在可以承受的範圍以內，而政府也估計一九七七年的工業生產量會提高十點五巴仙。最新的統計數字也顯示工業生產將超過一九七六年的數字，然而，該國的肉類供應却十分缺乏，且一些消費品如珠寶首飾或西歐款式的服裝，不是無從購買就是價格過於昂貴（美聯社稿）

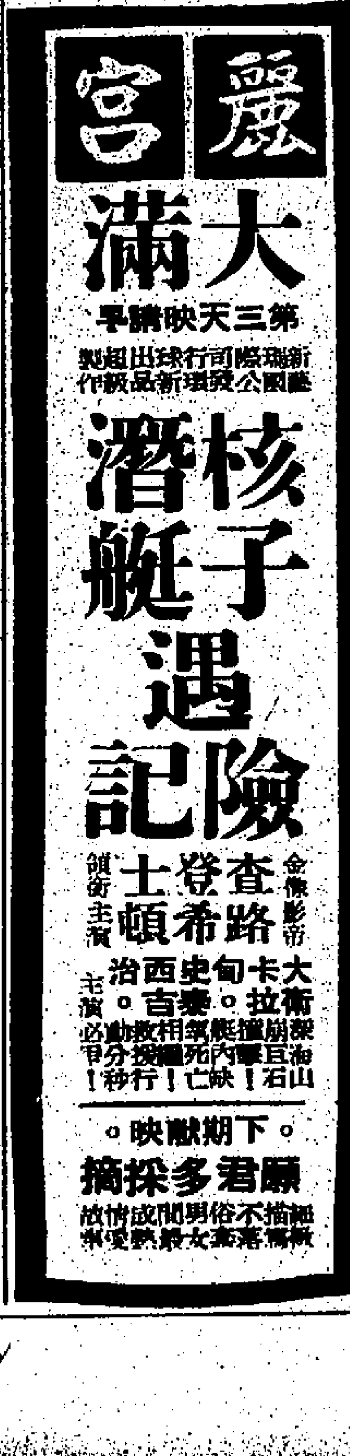
世界橡膠產銷統計

（本報訊）國際橡膠研究組織於上週在英國倫敦發表的第一份報告稱，一九七七年的世界橡膠消費量，預料天然膠的消費為三百八十二萬五千噸，而生產量為三百七十五萬噸。而人造膠的消費估計為八百八十二萬五千噸，生產量則為八百七十七萬五千噸。

怡和總代理 威爾遜體育

怡和商務拓展有限公司宣佈自一九七八年七月一日起獲委任為世界聞名威爾遜體育用品總代理，並以該公司體育用品部名義成立一體育用品部門，經理為文將先生，該部將於七月初開設威爾遜體育用品中心陳列室，示範各類體育用品，該部經理為呂秉柏，部門經理為鄧錦新，經理為商務部新商務經理周名稱，相該部。





旅行社大特寫

Mabuhay Pilipinas DELUXE

註册商標 聯合經營
提防影射 增强信心

七天愉快旅程簡介：

第一天　香港—馬尼拉
下榻馬尼拉花園大酒店或總統大酒店。
第二天　市區近郊—文化村（千島縮影）—AYALA 臘像館—蘇眷夜總會
下榻馬尼拉花園或總統大酒店。
第三天　馬尼拉—碧瑤（乘內航機）—夜總會
下榻萬碧大酒店。
第四天　碧瑤—馬尼拉（乘內航機）—艾蘭廸—夜總會
下榻艾蘭廸夏宮假日大酒店。
第五天　艾蘭廸—百勝灘—"的是鉤格"夜總會
下榻艾蘭廸假日夏宮大酒店。
第六天　馬尼拉—大谷地火山湖—蠔島樂園—EDUARDOS 夜總會
下榻馬尼拉花園或總統大酒店。
第七天　馬尼拉—海上賭場—香港

本團承蒙下列機構贊助：
Air Manila International 馬尼拉國際航空公司
THE REGENT OF MANILA 總統大酒店
TROPICAL PALACE 夏宮假日大酒店
HOT LINES (ASIA) LTD. 熱線（亞洲）有限公司
SHOEMART 全菲最大百貨公司
Manila Garden Hotel 馬尼拉花園大酒店

菲律賓七天特級豪華貴賓團
本觀光團特點：
★乘搭波音707豪華噴射客機，實非一般蚊形包機可比。
★航空公司、各大酒店、旅遊局及有關機構聯合鼎力贊助無論食、住、行均勝人一籌。
★行程精心策劃，盡善盡美，保證絕無舟車勞頓之苦。
★超值豪華享受，多晚不同情調夜總會，嘗盡佳餚美酒，欣賞各類表演節目。
★每晚均為團員安排餘興節目。
★嚴格訓練之經驗豐富領隊隨團服務。
★聘請菲律賓旅遊局認可之經驗導遊沿途粵語講解。
★出發前茶點招待，詳述當地之一切風土人情。
★附註：報名前請參閱其他旅行團作比較。

出發日期
六月　3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日
七月　3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日
八月　2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日

$1,350

星輝 3-309385-6 9AM-8PM 假日照常
菲律賓$1177
碧瑤夏蓮娜七天豪華團
乘搭豪華波音707客機，飛機碧瑤過遊：
碧瑤—蠔島樂園—百勝灘—夏蓮娜—海上賭場
住宿：艾蘭廸夏宮、總統、萬碧、馬尼拉花園等五星大酒店 多晚夜總會 中菜為主 專人隨團領隊
出發日期：7月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30　8月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
專辦台灣 泰國特快簽証
九龍彌敦道 [illegible] 大廈 [illegible] 室

好世界酒樓 旅遊部 主辦
菲律賓 碧瑤 蠔島 七天貴賓團$1350
多晚夜總會、飛機來回碧瑤、一流大酒店
出發日期：7月3,15,27, 8月5,14,20,26
泰國．芭堤雅 貴賓團
6天：$1590　7天：$1690
出發日期：7月16,17,18,23,24,25
星馬7天豪華團$2650
星馬泰11天豪華團$3250
出發日期：7月14,19,24,28
參加貴賓可獲本酒樓禮券100元
回程特設豪華翅席款待
飲食與旅遊·好世界一流
九龍 [illegible] 街85號
電話：3-725373 3-725460

康年 ＊中華民國觀光局審定＊ 台北市甲種 國際 旅行社聯營
九天至四天．富麗遊＊蜜月旅行＊普通組＊行程任擇
台灣旅團總滙＊天天準期出發
週末實足九天道正縱橫環島富麗遊程
週日亞里山墾丁實足七天環島富麗遊行程
原價$1780 特價$1690　原價$1530 特價$1480

嘉賓 旅遊公司 3-302235 3-851179
曼谷芭堤雅豪華團
7天 $1690　6天 $1630
5天 $1570　4天 $1390
CI簽證$70 逢星期四 六日出發
台灣豪華團
嘉賓團 9天$1750 7天$1550　酬賓團 9天$1500
8天$1680 6天$1480　4天$1090 7天$1380
住宿圓山、芝麻城、阿里山賓館等大飯店
暢遊：野柳、花蓮、梨山、台中、彰化、台南、高雄、澄清湖、阿里山、嘉義、日月潭、新竹、石門水庫、芝麻城、陽明山、故宮、烏來、台北等名勝。
逢星期五、六日出發。
彌敦道301號嘉賓商業大廈1304室

Any Tours 天洋公司
十天美國西岸團 HK $5,450.　十四天美加團 HK $6,890
菲律賓特級豪華遊 七天 HK $1,350
台灣貴賓豪華團 七天 HK $1,500　九天 HK $1,750
美加特廉機票
三：六九七二五一至四

利華旅運
逾十年經驗 信譽最穩健 暑期特價酬賓
台灣 溪頭 梨山 芝麻城
九天 $1490
逢星期六早上出發 暑期7月29,8月1,5加班
阿里山芝麻城貴賓團九天1750七天1550
逢星期日早上乘華航出發四晚夜總會
暑期7月16,23,26,30日，8月2,6,13日
總代理台北東亞大飯店及代理芝麻酒店訂房
凡購買機票者，免費代訂房間，並可享受八折優待
彌敦道636號銀行中心大廈905室 3-306331-4

新都 5-447583 5-447648
菲律賓碧瑤七天豪華團 $1350
飛機來回碧瑤住宿五星級大酒店
台灣九天豪華團 $1780
（逢星期一、六出發）
台灣七天豪華團 $1540
（逢星期日、一出發）
全程一流：住宿圓山、希爾頓大飯店
香港德輔道中李寶椿大廈812A室

典雅旅遊
英航歐遊 $5989
台灣青年團8天$1090
出發日期：8月14,21日
韓日（九州鹿兒島）7天$2990
日本本洲7天$2790
星馬7天$2650
曼谷5天$1590
菲律賓7天$1250
免費旅遊攝影諮詢服務
九龍 [illegible] 商業中心 [illegible]

CIC 吉時吉
暑假大酬賓
[illegible] 報名可得CIC [illegible]
菲律賓七天 ~~$1399~~ $1299
6 7,12 7,23 7,24 7,29 7,30 7,4 8,5 8,10 8,11 8,16 8,17 8,22 8,23 8,26 8
住宿特級豪華半島大酒店
曼谷五天 ~~$1580~~ $1480
6月24日
7月1,15,22,29日
8月5,12,19,26日
特選中華航空公司

泰國陽光旅行團 SUNSHINE HOLIDAYS
六天貴賓團 $1590　七天貴賓團 $1690
逢星期五出發
★乘搭空中巨無霸廣體豪華客機。
★採用新航線，縮短飛行時間。
★行程新穎，與別不同。
★所有節目安排絕不緊迫。
★兩晚芭堤雅超五星級大酒店。
駿達 5-271818．5-281338

怡樂遊覽社 EURO
菲律賓豪華遊 $1350
台灣組 七天$1550 九天$1750
星馬泰 九天$2590 十一天$2990
曼谷(代辦簽證) 五天$1490
日本逍遙遊 六天$2490 七天$2790
韓日八天 $2990
九龍尖沙咀大廈海防道 [illegible]
K-680022　K-682727

裕安 旅3-955010 遊3-956873
銀菲七天$1110 旅程（特別酬賓團 7月23,29日）
豪華菲島七天$1350
七天 $1,500 台灣 九天 $1,700
$1,190 [illegible] $1,390
韓國[illegible]旅五天$1950
日本本州七天$2790
星馬泰九天$2590
英航歐遊十五天$5989
代售世界各地平價票 台證專門 [illegible] 保證快捷妥當
九龍彌敦道655號胡社生行1304室

東南 旅遊貿易公司 3-855929 3-882709
曼谷芭堤雅 六天$1630 逢星期六
菲律賓 碧瑤 蠔島 七天 $1350
7月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30
8月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
台灣 阿里山 九天$1590 七天$1420 天天出發
代辦簽証 廉價機票 百貨批發

移民有路美夢成眞
美加澳法荷特快簽証
難民離境移民海外一切手續

三藩市1250	溫哥華1050	台北550
羅省1250	西雅圖1250	日本1150
芝加哥1600	倫敦1450	馬尼拉450
紐約1600	荷蘭1770	韓日台1250
多倫多1600	巴黎1770	曼谷950

快意旅行社

飛龍大酒樓　愛民大酒樓
愛羣大酒樓　金漢大酒樓
冠生園酒家　飛龍旅遊公司
菲律賓 七天貴賓團$1350
＊百勝灘急流 ＊火山湖及蠔島 ＊碧瑤（乘飛機） ＊五星級大酒店 ＊專人領隊，服務週到
台灣七天九天環島豪華團
遍遊寶島名城，住最佳酒店如圓山新館，溪頭，烏來，芝麻城大酒店等，多晚豪華夜總會，逢星期六、日出發
七天$1,590　九天$1,790
註 凡參加團出發前特設茶會款待全體貴賓及50元酒樓禮券
＊代辦各國簽証及各地機票＊

康德 5-435346 7 5-444909
台灣 阿里山、圓山、芝麻城 希爾頓．聯合贊助
豪華貴賓團 九天$1690 七天$1490
逢週六、日準期出發
凡參加各地旅行團皆贈現金購物券$300
暑假大貢獻
芝麻城環島遊九天$1490
海陸空環島遊十天$1490
21/7,28/7,4/8,11/8,18/8,25/8 準期出發

EASY 依時 5-266500 5-266505-9
菲島友誼超級豪華貴賓團$1250
飛機碧瑤）住宿：全菲最豪華之喜來登夏宮等大酒店
暢遊：馬尼拉名勝、文化村、艾蘭廸、百勝灘、海上賭船、蠔島樂園，多晚夜總會。
七天酬賓團$1190
7月27日
8月2,8,14,20,26日
※代理各國機票 台證特快妥當※
香港：中環皇后大道中 [illegible] 商業大廈502室 商務印書館樓上

環球通運 香港有限公司 TEL：3-681295-6

台灣九天豪華團	$1800	逢週六出發
菲律賓七天團	$1350	每週出發
日本韓國八日團	$2990	逢週六出發
韓國日本七天團	$2880	5/16,26, 6/16,30
日本本洲七日遊	$2790	5/12,26, 6/9,23
全韓國五日團	$1990	逢週六出發

代理英航假期歐洲團及各地機票
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈321室

369 3-969369 3-951569 旺角胡社生行1111室
菲律賓 碧瑤．百勝灘．蠔島 七天貴賓團 $1280 6月9,12,15,18,21,27,30
影星劉一帆親自統領
日本 暑期特價
$2280五天★$2323六天
大酒店 雙人房 食唐菜
東京—淺草—上野—箱根—富士山
新宿—鎌倉—銀座—橫濱
7月4,18,25日

時代通運
美加旅遊
學生機票
歡迎電話垂詢及比較
菲律賓七天超級豪華團
$1350　5月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31

金利旅業有限公司
3-660266 3-683229
韓國 旅
逢星二、三、六出發
四天$1790　五天$1950
回程台北不另收費

海威 3-693083 3-692985
機票特平　探親簽証
台灣十天 $1490 海陸空環島 暢遊寶島住宿一流大酒店 7月21,28 8月4,11,18
菲律賓 $1190 全部一流五星級大酒店 飛機來回碧瑤 行程創新 保證滿意 每星期兩團出發
曼谷六天 $1590 住宿提雅假日大酒店 曼谷國泰大酒店 [illegible] 逢星期六日出發
尖沙咀漢口道何鴻卿大廈一樓 [illegible] 31A

華泰旅運公司
5-246059（日）　5-793090（夜）
泰國七天超值團$1590
逢星期五六日乘搭泰航廣體客機出發，暢遊曼谷市區名勝、水上市場、舊皇宮、三大佛寺、玫瑰花園、野生動物園、鱷魚潭、古城，在芭堤雅住宿兩晚假日酒店，兼遊珊瑚島，曼谷住週莎大酒店，五次不同情調夜總會。
六天$1530（逢星期六）　五天$1490（逢星期三）
台灣旅團天天出發
四天台北芝麻城$1090　五天台北花蓮$1230
七天亞里山環島$1510　九天墾丁環島$1590
簽証台証僅收$100

渥士里（香港）旅行社
電話：3-662727 3-669797
泰 芭提雅星馬九天團 $2590
逢星期五出發
馬 檳城星 六天團 $2390
逢星期日出發
芭堤雅四天特選團 $1390
住宿於Dusit Thani Hotel & Holiday Inn
逢星期日出發

威捷旅遊

英航歐遊團15天20天21天	由$5989起
美國東西岸10天	由$5450起
菲律賓7天	$1350.-
曼谷5天	$1590.-
曼谷7天	$1630.-
台灣豪華7天團	$1590.-
日本超級豪華7天團	$2790.-

代辦各國航空公司機票

裕億旅運貿易公司
歐洲十五天 $5989
泰國
日本七天 $2690
馬星泰十一天 $3150
菲律賓七天 $1250

騰達旅遊公司

台灣7天$1290	逢星期六出發
菲律賓六天$1190	美加團
泰國五天$1490	探親團$4645
日本本洲7天$2750	西岸團$6600
日本豪華團8天$3180	東岸團$9999
英航歐洲團15天$5689	20天$6990

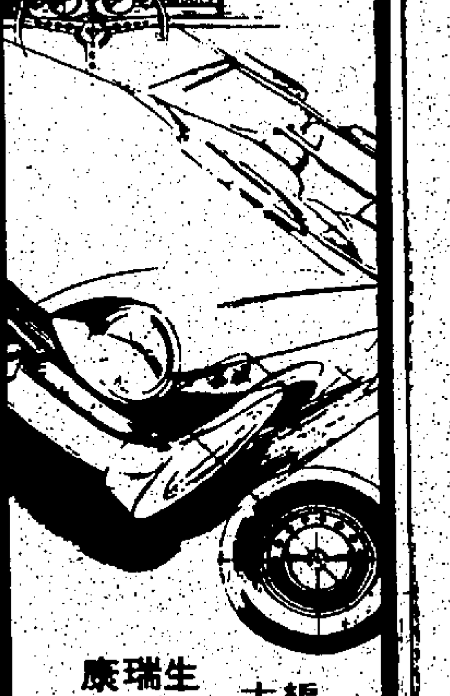
＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊
專辦世界各地旅遊簽証，經濟航空客票，移民及學生機票

dta 多明尼加旅運公司
菲律賓七天豪華團 $1250
7月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30
8月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
日本南北九州 七天（豪華團）$2690 7月16,30 8月20,27 9月3,17
曼谷芭堤雅 六天（豪華團）$1650 逢星期五出發
代理 英、美、加廉價機票
5-772013（二線）5-798531（二線）

勵達 5-260145-8 旅運國際有限公司
曼谷 六天芭堤雅 $1590
美加 9/6·23/6·7/7·21/7·28/7·4/8·11/8 $4950
台灣 九天豪華團 $1750
歐洲 10/6·24/6·8/7·22/7·29/7·5/8·19/8·26/8
韓國四天$1750 全日本遊天天出發 韓日九天$3450
菲律賓 七天貴賓團$1350
中環德輔道中29號西伯利亞大廈五樓

ots 海外旅遊
菲島七天貴賓團
暑期特價酬賓
行程請參閱報章或電索即寄
香港公司：皇后大道中 [illegible] 商業大廈 [illegible] 室
澳門公司：[illegible]

汽車



主編　康瑞生　唐瑞平

逢星期一出版

法國「威龍」豪華房車

外型高貴　舒適豪華　馬力強勁

法國為世界有數大汽車工業國之一，向來都是以設備豪華經濟慳油，安全可靠在世界汽車市場建立崇高的地位，而其中以領導法國汽車工業，及為法國規模最大之國營「威龍」汽車製造廠 REGIE NATIONALE RENAULT 出產之汽車，更受到世界各地愛車人士之熱烈歡迎，遠者差不多八十年製造優良汽車經驗，威龍汽車早已在人們心目中建立良好的形象，故能穩踞共同市場國家之銷量冠軍，最近在日內瓦舉行之世界汽車展覽會中，推出全世界第一輛配備鋁合金V6引擎之前輪帶動汽車——威龍30TS豪華房車喜動整個世界車壇，獲得極高評價後，為使威龍車系更臻完美，特別推出全新設計之威龍20TS豪華房車，以符合汽車市場的嚴格需求，現該車已抵港，並展出於其現代理合豐汽車有限公司香港百德新街陳列室，側陳瞬即獲得好評如潮，參觀試車者極為踴躍。

威龍20TS豪華房車之外型，承襲威龍30TS瘋靡歐美之優美掀背式設計，所以盡得高級房車高貴優雅之神髓，車頭扁平修長，前端作半圓拱形，車頭兩端各作一邊強力特大方形車頭射燈，四週鑲有金屬保護條，兩燈之中間便是由數條黑色橫紋組成之水箱散熱網，中央鑲以別具視覺效果之威龍廠徽，各種設計配搭獨特，別具心思，予人美觀大方之感覺，車前及車後，各有一條鑲黑膠墊之強力防撞泵把，在前方泵把下之左右方，有兩邊橙白兩色之特大方向指示燈，與車前泵把互相襯托，更覺特出，車身之腰綫，由前頭延展至車尾，同時，車窗面積較其他車輛增大不少，大大減低車中乘客侷促之感覺；威龍20TS最新電極浸底油，靜電焗油及車底防銹科技處理車身，能長期抵抗空氣中鹽份之侵蝕，顏色歷久常新，最適合本港潮濕的天氣。

設備豪華

由於繼承威龍30TS豪華房車之大型車身設計，使乘身車廂內，予人的感覺是極度寬敞，氣派高貴，設備豪華，車廂內廣舖顏色悅目的名貴地氈，倍添高貴，車廂前座為兩張人身設計絨布座椅，彈性適中，可適合任何身裁體型之人士舒適乘坐，將前座椅背放平後，可與後座椅相連成一張寬闊的「床」，後座為一列式絨布座椅，可供舒適三人乘坐，絕無擠迫之感，當乘坐二人時，座背中央並可放下作為手枕，為乘客提供最舒適的享受，同時，威龍20TS極具大房車台型，前後座椅之腳部及頭部空間相當寬敞，加上20TS為前輪帶動，故腳位十分充裕，乘坐時，絕無須顧慮撞頂及頂膝之虞，值得一讚是該車的行李箱設計，可作多個位調整，在普通情形下可提供一四．五立方呎之容積，當將後座移向前或整個移去時，行李容積可倍增至五四．五立方呎，其容積之大，絕非其他同類型車輛所能比擬；車身之六面特別廣闊，使視野特別大玻璃窗，加上車前之擋風玻璃及身車幼支柱設計，對於四週之環境可以一覽無遺，不但可增加乘客之安全性，並可消除乘客之侷促感覺，配上威龍特佳冷氣系統，無論在任何酷熱的天氣下行車，乘客均能獲得最清涼舒暢享受，車頂可裝配電動控制之天窗設計，為威龍車系獨有之設計，增添汽車高貴豪華氣派，擋風玻璃下的儀錶板上，排列著四個設計精緻美觀的儀錶，由左依次第一個為油量計及油壓錶，第二、三、四個分別為速度計、引擎轉數錶，名貴電鐘，引擎水箱溫度指示器，四週圍繞著制動系統警示燈，手掣警示燈，後窗防霧電熱綫啟示燈，後擋車警示燈等各種警示訊號燈，排列整一齊目了然，予開車者觀看上莫大的方便，控制容易。至於其他豪華設備方面，計有：電動顏色車窗，後窗防霧電熱綫，中央門鎖系統，後座扶手，動力輔助駛盤，雙速水撥，有雜物箱，收音機等一應俱全，誠為一部設備最齊全的高級豪華房車。

馬力強勁

在動力方面，威龍20TS豪華房車配備正頂活塞凸輪軸直列式四汽缸引擎，總容量為1995C.C.，最大馬力輸出為在每分鐘5750轉時之110匹，最高時速可達165哩，應用於家庭式房車，已是綽綽有餘，最大扭力為在3000轉之123磅呎，扭力非常充沛，就算加速至七十五哩以上，亦無須頻換波，加速非常優異，由靜止至時速六十哩，僅需十二秒，極具跑車化性能，既有房車的舒適豪華，又有跑車的強勁動力，並有原廠四前速手動波箱及三前速自動波箱可供選擇，引擎與波箱的配合無懈可擊，與波箱與離合器，非常輕巧靈活，引擎為水冷式，是由鋁合金製造，特別輕盈，以減低車身的負荷。

威龍20TS是採用目前最先進前輪帶動系統，引擎燃料供應由韋伯化油器控制，設計異常精密，行車特別省油，每加侖汽油可行車二十六哩，此經濟慳油的特點，使威龍20TS比其他車輛更具競爭力；轉向系統是齒棒與小齒輪式，輔助以動力，轄後的動力在低速時才會發揮最大作用，在高速行走時，動力便相應減低，使駕車者得回應有的路面感受，脚路之靈敏性很高，祇要輕輕踏下，便可將車子迅速停定。懸掛系統為四輪獨立式設計，前後輪均配以固定式拖曳臂，筒形油壓吸震器及螺旋彈簧，避震性能最佳，前後輪並有防滾桿裝置，防止傾側擺動，及加強轉彎時之貼路性能，故不論在任何道路環境上，包括乾路、濕路、平路、以至崎嶇山路上飛馳，乘客均會感覺得平穩流暢，威龍20TS之引擎，如履平地，此外行車時極為寧靜，配合該車之優良隔聲設備，無論在任何環境下，乘客都可得到最寧靜的行車享受。

在世界汽車市場上，法國威龍汽車之安全性，更是早受世界一致好評，威龍20TS之安全設備，無論在設計及結構上，均經特別加強對於乘客的安全作出最佳保障，整個車身是前後軟中堅硬設計，當汽車前後受到強力撞擊後，車身能吸收強大的撞力，車身兩側及車門之硬度均經加強，可承受由側面而來的強大撞擊力，故威龍20TS在受到四方八面之撞擊，乘客於車廂內可確保無恙，車頭燈的高低角度，可在呔軸桿上旋鈕加以調節可防止因汽車重載而使車頭燈的照明角度受到影響。在制動系統方面，其前輪碟型後輪鼓型制動系統，具有高度靈敏之煞車效果，前輪之碟型制動器為直徑9.9吋的巨型透氣碟，將煞車時產生的熱度減至最低，抽壓系統各自獨立，以防制動系統完全失靈，其中一組油路與後輪制動器相連，和負荷感應活門互相配合，以防後輪過早鎖死，若制動器之油壓不足時，錶板上即會亮起警告訊號，確保煞車性能良好；汽油缸安裝在住與較移前的位置，除可避免在車後面受撞而引起損壞外，因重量轉移較少，對汽車煞車及操縱上的影響亦大為減低，其他安全設備包括疊碎式安全呔軸桿，安全帶、中央門鎖系統等。可謂週詳齊備。

威龍20TS豪華房車，乃是集合高級房車之豪華享受及跑車的雄渾動力於一身，外型上承襲威龍30TS瘋靡歐美之掀背式設計，綫條流暢，氣派不凡，車廂極度寬敞，超級豪華設備應有盡有，並可選配電動天窗，自動波箱，冷氣系統，多項豪華設備皆是其他牌子同級汽車所無，能滿足任何愛車人士的嚴格要求；威龍20TS的配備最新1995C.C.強力引擎，最高時速108哩，而且配備四輪獨立懸掛系統，行車時特別穩靜平穩，既可為乘客提供大房車之舒適豪華享受，又有跑車強勁的馬力，各項安全設備週到無懈可擊的地步，使乘客無後顧之憂。預料威龍20TS此次進軍本港汽車市場，將會又一次掀起搶購熱潮。據悉，威龍20TS現正同時展出於中區恆生銀行地下商場。

「威龍」規格表

車型：「威龍」RENAULT20TS豪華房車

引擎構造：直列四汽缸引擎，正頂位式活門凸輪軸，前輪帶動式。

冷卻系統：水冷式。

燃料控制系統：「紗伯」三二DARA化油器。

汽缸直徑：八十八毫米。

活塞衝程：八十二毫米。

汽缸總容量：一九九五CC。

汽缸壓縮比率：九．二比一。

最高制動馬力：德式計算，一百一十四（五五〇〇轉）

最大扭力：德式計算，一百二十三磅呎（二〇〇〇轉）

傳動系統：前輪帶動。

各波段比率：一波——三．三六四比一

二波——二．〇五九比一

三波——一．三一八比一

四波——〇．九三一比一

後波——三．〇九一比一

分比輪軸比率：四．一二五比一

車身構造：整體構造，鋼鐵銲合式。

前輪懸掛系統：獨立式，「麥花臣」式支桿，橫置臂式避震器，圓形彈弓。

後輪懸掛系統：獨立式，半拖曳式支桿，扭力支柱，筒形避震器。

制動系統：前碟後鼓式，動力輔助。

車：齒棒與齒輪式，動力輔助。

輪胎尺碼：一六五SR一四

車身尺碼：全長——十四呎十吋

全濶——五呎八吋

全高——四呎八吋

前後輪距：一〇五．二吋

前輪左右軌距：五十七吋

後輪左右軌距：五十六吋

車身離地距：四．八吋

車身重量：二七七七磅

最高時速：一〇五．六哩

總代理：合豐汽車有限公司

安全背帶

一九七八年工程優異設計獎：有優越的技術表現，是今年九件得獎工程產品的特點，它們再次顯示英國有足夠實力把先進技術引用於實際方面。得獎產品都能代表英國工業界在工程與工業設計上最好的一面，每一件都獲得評判團深切表揚。今年參加選擇之工程產品共一百零八件。

設計協會評判團受一董共十款的安全背帶所吸引，這十款背帶可分別應用於建築、伐木以至維修油田的高空工作上，它們都能全面照顧配戴者的安全，而品質特別堅韌，售價合理。其中四款特別危險工作的背帶更在救生系上安裝一個新式的減速器，這減速器由一塊抽與穿洞的軟鋼片構成，戴用者一旦滑跌的時候，它會慢慢在拉直。故此人體的墮下速度會大為削減，使操作者不致出現嚴重內傷。同時，剩餘的下墮力會透過堅實的背帶綁條分散到身體其他可以承受衝擊的部份。

綁條是根據各種不同的工作環境選用原料，包括了尼龍與聚脂原料，而且都呈現螢光顏色，所以監工者一眼便可以發現操作者是否配戴正確。為了提高配戴時舒適感，承托胸部的墊子以注塑作原料，但鋪上皮革美泡沫條子，這就算失手墮下亦會把壓力分散。這些背帶是設在一個特別設計的織錦板盒子供給顧客的。

英汽車工業　對前景樂觀

一九八五年西歐每年的汽車需求量，將高達一千二百萬部，這使英國的汽車製造商，迎頭趕上美國。

英國汽車製造與貿易協會經濟顧問侯康尼，在倫敦經濟學院發表演說時，作出上述表示。康尼稱：這一千二百萬部汽車，屆時有九百萬部會依靠英國所提供，而英國目前每年則有生產二百萬部汽車。

康尼分析說，二次世界大戰後，英國汽車就一直狂增達七個對倍之多，由一九五〇年的二百萬部，至現時的一千四百五十萬部。增至比率由一九五〇年代至六〇年代，平均每年百分之十，但這個增長的趨勢，在近十年來，又緩慢了。

目前英國汽車與人口比率，是每四個人一部車，而二次世界大戰後，則是每二十人一部車。

康尼又說，形成汽車的需求量如此巨大，主要原因是汽車市場的潛在力，經濟成長與私家車對人們吸引力大過公共交通工具。

車主親動手　修理私家車

英國現時有一種新趨勢，愈來愈多車主喜歡自己動手來修理汽車，親力親為，不求車行了。這作風在過去六年來，不斷蔓延。

據最新統計，去年百分之八十七車主都自己購買汽車零件或配件來修理自己的車子。在一九七一年，這類車主則佔全部車主的百分之三十五；一九七三年是百分之五十；至一九七六年時則為百分之七十五。由此可見，愈來愈多人自己動手修車。

這項統計調查乃由英國的GKN機器集團資助進行。結論是在未來數年，這種「其後市場」將會繼續增長。

「這種趨勢乃由於新車的價格和修車的費用不斷上漲所致。為此，車主便要使車子更「長命」，及減少給人修車的機會。」

英國汽車本銷　本年屢破紀錄

本年五月份英國市場的新車銷量達到十三萬一千三百卅一輛，較七七年五月份上升了百分之六點三五，亦為一九七三年以來銷量最大的一個五月份。

據英國電機製造及貿易商會發表的最新數字顯示，今年首五個月新車總銷量較去年增長了百分之廿二點四，達到七十三萬六千三百二十九輛。

該月份各大車廠產品佔市場的比例次為：福特百分之廿七，利蘭百分之廿二，獲乘百分之九和佳士拿百分之七。

是月份最暢銷汽車仍然由福特萬天娜領先，共售出一萬四千四百一十九輛，福特雅士次之，為一萬零五輛。第三名的利蘭馬達拿售出五千九百九十五輛，而永久受歡迎的迷你亦售出了五千六百八十輛名列第四。

銷量最大的五至十名依次序是：柯士甸輕快五千五百零五輛；獲乘卡迪莉亞五千零五輛；獲乘思龍四千八百六十九輛；福特快而達四千四百八十四輛；福特佳利三千六百二十九輛；佳士拿阿爾卑二千九百九十二輛。

藝文

詞林雅故　黃晦聞詞

茹香

黃節，號晦聞，廣東順德人。是經學家簡竹居門人，大儒朱九江再傳弟子。然他卻不以經學、理學著名，而以詩馳譽現代。張晉甫編印嶺南近代四家詩，便是梁節庵、曾剛甫、羅癭公、黃晦聞。其詩集名蒹葭樓集。張爾田序云：「讀君詩，味殷酸辣，乃摩樓樹果，信乎君詩之工也。」陳三立序云：「格淡而奇，趣新而妙，造意鑄詞，冥闢羣界，自成孤詣。莊生稱藐姑射之神人，肌膚若冰雪，綽約若處子。文杜陵稱：『一洗萬古凡馬空』。詩境似之。卷中七律，無不及也。」

晦聞之詩，必欲比類，於後山為近，然有過之，無不及也。而冥尋幽睇，與陳述叔之詞，近數十年來，在吾粵文壇，卓著聲譽，有「黃詩陳詞」之稱。二人分道揚鑣，各有成就。正如惲南田之專攻花卉，王石谷專山水，同一旨趣。當晦聞一度回粵任教育廳長時，倚竹居正實無雙桂坊，晦聞退食自公，每至其寓，同學任子良處，相偕習詞，不以身為顯宦，而頓忘其師也。

晦聞之詩，時人能論者多矣，獨於詞者，鮮見其為友人寫一便面，有滿庭芳一闋，則未聞有道之者。詞云：「雨塗輕陰，雲收暗響，楚楚猶帶斜陽，小樓閒眺，直智偏詩腸。蝶歇城西近宅，還能與留說滄桑。重簾外，倚車欲何故。園房深不見，櫻桃熟熾，燕語傳簾。閒何故，低徊去，花影拂細炷明妝。可惜青衣易賦，更誰是當日中郎。秋來未，榴花漸白，何止溫梅黃。」末附數語云：「丙寅六月，過俞伯歇城西寓齋，因有所感，乃填此闋。」由此可知，文人筆下作詞，此為初毳，伯歇不欲予更作第二首云長令，不獨周旋中規，折旋中矩，而且聲韻悠然，其曰可讀，其老友，愛人以德，只實事於一藝，已足鳴世而有餘。殆東坡居士所謂「多好竟無成，不精安用夥者」。晦聞是否如伯歇所言，不再作第二首詞，則非予所知矣。然彼一行作吏，亦即離粵北行，重作其大學教授，所示於人者，亦詩而已。

董其昌山水扇面

董其昌，字玄宰，號思白，華亭人。書畫之米元章與趙子昂，為有明一代書畫大家。世稱二絕，著有畫禪室隨筆、容台文集等。

雲吞麵食

江通

餛飩，亦作混沌。程大昌謂其制出於渾氏屯氏，故名，此語殊不足信。食物志則云：「渾沌者，象其圓形也。」現時人們將同音字簡寫，稱為雲吞，此亦在古代六書中，所謂「假借」之一義而已，頗有足取。（為著便於排字，以下引用古籍餛飩二字，都改從俗寫，用雲吞代。）

唐嵩憚遜官解頤說：「嶺南地暖，其俗入多食雲吞，往往稍暄，食須用扇。」說的不錯，就在本港，也有許多專賣雲吞麵的食肆，往時鄉村中，沒有像都市那末繁華，有這麼多的酒樓茶室。雲吞麵，便成為人們最普通的小食。小販肩荷一個擔子，在里巷中登門販賣，但是從不高聲喚賣的，只敲着兩塊竹板，「獨得，獨得，」人們聽到這些響音，就知道賣雲吞的販子來了。順德大良，素以精研食品著稱，有所謂魚皮雲吞、蝦肉雲吞，皮薄而餡甘，撈以禮云子粉，特別可口。廣州的雲吞麵店子，招牌除寫上店名外，多加寫「三蛇館」字樣，我可不知那些食品，是否由那潮地方傳來。猶憶幾十年前，廣州龍津橋外，有一個路旁營業的雲吞檔，市人趨之若鶩，不少達官名士，在入夜後，驅車而至呢。

在古人口語中，更有一種名為「鴨餛飩」的，那不是現時的雲吞麵食。據南村隨筆載：「哺坊中，烘卵出鴨，有卒已形成，不能脫殼，混沌而死者。在他處為棄物，而秀州獨以為方物。」所以楊萬里詩有云：「跳上岸來須記取，秀州城外鴨混沌。」而方回詩也云：「爭似梢工留口吃，秀州城外鴨混沌。」這些東西，俗稱之為斷頭鴨子。古代在秀州地方，是認為不可多得的食品，而在現代，菲律賓馬尼拉市，華僑們也很喜歡吃它呢。

至於麵，粵俗的製法，多加入鷄蛋和勻，打成後，分寬條幼條兩種。廣東新語說：「廣東人不以麵為飯，饗客時，乃以雞麵，索麵為羹湯。市中或賣溫淘，或冷淘，是謂水麵。」所謂溫淘，亦即廣東雲吞店營業的湯麵，是賣熱的。店中人稱之為「芙蓉」。意取白居易長恨歌：「芙蓉如面柳如眉」那句子，縮腳不叫面字，而只說「芙蓉」，倒雅致得很。

至於冷淘，亦即冷麵，夏暑時間，外省館子多有之，而廣東的麵店則較少。雜異記說：「野狐泉一雄，善製水花冷淘，切以吳刀，淘以洛酒，濺葉於鶴耳中，澆投於湯，其疾徐，嗚掌捻之不及，齊傢子攜金就食之。」詩聖杜甫，也有一首槐葉冷淘詩，句云：「青青高槐葉，采掇付中廚。新麵來近市，汁滓宛相俱。入鼎資過熟，加餐愁欲無。碧鮮俱照箸，香飯兼苞蘆。經齒冷於雪，勸人投比珠。願隨金騕褭，走置錦屠蘇。路遠思恐泥，興深終不渝。獻芹則小小，薦藻明區區。萬里露寒殿，開冰清玉壺。君王納涼晚，此味亦時須。」

翁方綱小楷手跡

此為其對宋拓本夏承碑跋語之一段，考據詳明，亦足見其於金石學饒有研究也。

張呈流雲轉皆與是碑相合又李陽冰云蔡中郎以豐同豐予又書以克字有點證華山碑與是碑合則以是碑為中郎書者未必皆無稽之談也至於芝英體之說則洪氏引庾元威語謂為其間之一體初未嘗定指為芝英也故庾元威書論有廣風百體開以朱墨采色不者其狀是碑體茶篆縮而策開正指之法乃古今書道一大關捩豈可以元威所云百體者目之乎豐跋所云中父者華夏字中甫刻于東沙無錫人豐道生嘗為作真賞齋賦云夏承嘉壽漢碑崇穀東方音刻于戴鈐箋以為藏天球河圖而比重者是也賦後題云嘉靖二十八年歲在屠維作噩月在鶉火之次日在參前進士天官尚書郎南禺外史豐道生人叔著正與此碑後跋同時所作墨則是本為錫山華氏真賞齋藏本在當時最為烜赫有名之蹟今真賞齋右軍表生諸帖寔炳天壤而是碑獨不見著錄即虞山夫諸先生亦不知其為真賞齋舊本良可歎也徐芳遠名蘭芳南塘鄞人累舉不第八分初法漳于長碑晚年參以己意時人謂其書與程南雲並馳都南濠云徐蘭與豐坊同時好作隸字不師漢人而師宋虛陵朱協極者也予達奉既手養吴王二鈞本今見此宋拓本然後知二鈞本皆土木形骸而其左右侍伏陰闔陽開之妙信為隸書主泉其有目以為奇怪者非知言之選矣此吳門陸謹庭所藏不遠數千里持以示予爰為攷論其始末借眡十日而歸之謹庭博雅耆古珍藏金石書畫不減東沙居士之賸賸竣光芒文字靈異將胥於是碑卜之也

乾隆四十六年春三月八日北平翁方綱識

翁方綱與藥洲九曜石

蘊齋

粵東金石略一書，是翁方綱所撰。顧名思義，當是關於考據廣東地方的歷代碑碣文物的。後來阮元修訂廣東通志時，也從那書上得到不少參考資料。翁方綱，字正三，號覃溪，北平人。生於清乾隆十七年，入翰林後，歷任各地主考官和主理各省學政，官至內閣學士。生平精心考古，法究多聞。於金石譜錄，書畫詞章，更有研究，書法也很有名。

金石，是個專用名詞。金，是指鐘鼎之類銅器物品。石，是指碑碣之類石器物品。古人在日用器具上，多有雕刻文字，用來歌功紀事的。因此，要了解上古文字的源流，訂正經史紀載的缺憾，實有賴於金石學的研究。梁元帝集錄碑刻，成碑英一書，創金石著錄的始端，可惜書已不傳。宋趙明誠撰有金石錄，以所藏三代彝器，漢唐刻石，仿歐陽修集古錄的例子，編成三十卷，前十卷具載金石目錄，後二十卷，則為辨證和題跋。後來元朝時，潘昂霄也撰有金石例一書，於是金石便成了專門學問。到了清朝，更盛行了，黃宗羲著有金石要例，是補潘昂霄之不足的。郭麟，梁玉繩，著有金石稽叢，則是應黃宗羲而作的。馮雲鵬更撰有金石索一書，除鐘鼎碑碣外，更旁及古錢錢幣，璽其器物，附以考訂，頗稱賅博。王昶則撰有金石萃編，搜羅三代至宋遼金的金石文字，凡一千五百餘通，摹勒全文，加以釋，甚至題額，碑陰，缺蝕，都一一詳載無遺，又附歷來諸家題跋，并加按語，可謂金石學中，最為淵博的典籍了。

至於粵東金石略一書，是翁方綱在乾隆二十九年來粵，選任學政八年的時候所作。他遊宦那長遠的時間，歷游粵中各地，登山臨水，捫崖剔蘚，對於舊籍的記載，一一實地察勘，證其傳誤。好在他的夫人也有同好，真個可以作他的內助。他夫婦倆，為着搜尋藥洲的九曜石刻字，也曾大費周章。翁氏因公離開了廣州，於是由夫人督促家僮，親自動手，把湖水弄乾後，終於在淤泥中，發現了埋藏已久的仙掌石，拓出宋淳祐顧禧，元至正蔡德安，明成化董孚鵬的刻字。翁方綱高興極了，做了幾句詩道：「仙掌石字留米顛，奇跡久被榛根纏。一遭隆隆分隸篆復映，但從至正溯嘉熙年。吳鵬款識在其下，更下剏浸泥沙間。初春撥水我力竭，水退復要待多月。督率十紙日置行招中，翻遺石底確穴。清晨石底開水摩，小魚吐沫花層層。行楷卻映魚沫出，闢人手拓寄我揚州城。」只看這些，已知他對金石的研究，是如何認真了。

按藥洲，在廣州市教育路東，舊稱九曜坊，是南漢時劉龔的宮苑。洲中滿植花藥，而人工開鑿成湖，所以又稱仙湖。洲上列有九石，是當時從太湖航海而至的。其地具園林水石之勝，自宋而後，文人雅士，或視為州中名勝之一，於是不少摩崖刻石，以紀游跡，而尤以米黻的題字和刻詩為最有名。除題「九曜石」三大字外，復題詩句云：「碧海出蓬瀛，青空起夏雲，瑰奇園怪石，飾落動乾文。米黻，熙寧六年七月。」那是刻在九曜石之一的拿跡石上的。又一石題：「藥洲，米黻元章題」七字。正因為元章是一代書畫大家，所以人們特別注意，其他的刻石，就瞠乎其後了。據宋史文苑傳：「米芾以宣仁后潛邸舊恩，補浛洸尉。」浛洸，今英德縣境。米氏南宦五年，求便養，得長沙掾。那藥洲的題字，當然是他在南宦五年內所書。當時廣州是都督府所在地，他總會因事而來的。

清乾隆三十一年，翁方綱南來督學，學使署就在藥洲。他既是篤嗜金石之人，所以，便不惜費盡心思，搜尋九曜石的米元章遺跡。米氏所題藥洲二字的一顆石，又移在廣東布政使署的東園中，翁氏屢欲將原件歸還學使署，亦即藥洲的原所在地，然終不果願。於是，只得將元章所書的「藥洲米黻元章題」七字，雙鉤出來，嵌在學使署，以補其缺，亦可謂文人好事了。

按九曜石，本來都在藥洲亦即所謂仙湖之內的。其中由米元章題上藥洲二字那一顆石頭，於何年何月，移到廣東布政使署的東園去，已是無可稽考了。清咸豐七年，該地為法國領事館據為館址。光緒十四年，兩廣總督張之洞，向法領事索回此石，置於總督署之花園蔚竹中。二十九年，岑春煊來粵，曾將之拓取一紙，具載其南遊日札。辛亥革命，民國肇建，總督署改為省政府。其後又收回法國領事館，改為永漢公園。黃節任教育廳長，徇州中人士的請求，將該石移置園中，以供眾賞。至於所謂仙湖，仍舊是八石叢攢，樹林陰翳，迴廊曲檻，不減當年。且曾一度租給商人將部份亭臺作酒食場所，招待遊客。但不到多少時候，滄桑變換，又改觀了。好是那千百年來的歷史勝跡，還沒有湮沒於無聞。

本港新聞

三〇三區獅會新員就職
今年强調救助失聰人士
何榮高謂任內獅會可增到卅個

[illegible]

本港五個社團分別歡宴
世界陳氏宗親會訪問團
該團訪東南亞各宗會促進聯誼

[illegible]

成衣天光城商會
第二屆就職典禮

（港訊）九龍深水埗長沙灣道成衣天光城商會有限公司於六月二十六日舉行第二屆董事就職典禮及會員聯歡大會，由市政局議員楊[illegible]

[illegible]

赤柱 石澳 區委 會舉 辦滅 罪遊 藝會
陳炳坤呼籲警民合作滅罪

[illegible]

旅遊介紹 專欄廣告

七寸位（限排兩格高）
每天收費卅六元
不折不扣上期收費
（每日下午五時截稿）

方便讀者 選擇旅遊

怡達旅行社 中環德輔道中185李寶椿大廈405室 ⑤432945・⑤432919・⑤432945

綠印者可辦各國簽證各地平機票

泰証 特快泰國證 9天辦妥220 可代辦：延期居泰30天 免担保免按金

●菲律賓特快簽證

各類移民・中華護照 美加紐澳洲歐洲星馬法國特快證

非港出世居港有五年者歸化入籍可領英國護照本社當酌指導全部手續 **英國護照**

●特快入台證130

金門 K 942821 K 946441

台灣 阿里山、芝麻城、溪頭 九天$1490 七天$1350 五天$1180 逢星期六日出發

菲島 菲航六天豪華團 $1190 七月1.3.6.9.12.15.18.21.24.27.29 八月2.5.8.12.16.19.23.26.29

泰國 五天 $1490 七天 $1680 逢星期五、日出發

台泰快證 廉價機票 韓台百貨

旺角彌敦道684號 邵氏大廈[illegible]室

週日新界遊

日期：一九七八年七月九日（星期日）
時間：上午十時至下午五時
集合地點：尖沙咀漢口道
乘冷氣旅遊車暢遊新界
漫遊大霧山賞優美景色
錦田吉慶圍觀古老圍村
莓園酒家享用乳猪午宴
瀏覽白鶴林訪白鶴之家
遊泰園漁村賞水鄉風光
幸運抽獎奉送精美禮品
雲絲頓香烟・仙地飲品・愛媚美化粧品
——聯合贊助——

百威旅運 ⑧433774 433778 德輔道中有餘大廈705室

安輝 3-665623 3-691652

Philippine Airlines 遊菲島．搭菲航

菲航假期 六天 豪華旅遊團 $1190 百勝灘 碧瑤 蝶島 逢星期六出發

泰國	日本	台灣
芭堤雅古城	九州鹿兒島豪華遊	九天 $1550
六天 $1590	本州七天 2750	台證 $120

九龍彌敦道241號金峰商業大廈802B室(佐敦道口)

世運旅行社 中環國際大廈320室 電話5-456566

在港居住五年包括綠印身份證者有冇出世紙均可歸化入籍領英國護照 **英國護照**

美加澳洲 旅遊探親簽證準24小時辦妥

中華民國護照$180綠印均可申請
星馬泰韓日菲印尼英法荷比簽證
特快台證135 九天辦妥

華僑日報 分類廣告 大放廣告

平價機票 美加珍寶747 美加台特快簽証 專寄行外李箱

成功旅運公司 德輔道中華華銀行大廈506 歡迎詢問 5-440550 448271

◁台證130・泰證250・菲證250▷

美加・東亞各地學生機票

羅省	1350	三藩市	1700
紐約	1700	芝加哥	1700
曼谷	612	多倫多	1775
台北	420	新加坡	995

金航：彌敦道六〇七號新興大廈512室 ⑧858846 ⑧857745

海外旅遊機構 免費代辦各國簽證及世界各國平機票

皇后大道中35號商業大廈603室⑤—246196-7 ⑤233847澳門87268

美國	1180	英國	1360	溫哥華	1320	台北	520
紐約	1400	巴黎	1730	多倫多	1500	東京	1060
荷蘭	1730	南美	2100	椰加達	1810	星馬	1390
澳洲	1500	巴西	3500	馬尼拉	400	曼谷	920

特平機票

英美加包機・泰證特快 $100
（專人協辦美國・澳洲簽證）
HKG-LAX/SFO $1300

康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑤443055⑤441531

尖沙咀街坊會美新旅遊團
合辦本港旅遊

遊覽本港各地名勝・碧麗宮山頂遊57．大浪西灣・午餐晚飯$50遊四大佛門・午膳・下午茶・$35．西貢夏門灣・午膳晚膳$50．參觀商業區合遊新界・西式午膳$30．
尖沙咀街坊會 K 678430・674612黃小姐洽

信用第一 **台證** 台灣直捷 保證12天辦妥 收費120 歡迎同業託辦 假日照常

機票 台北機票580 旅行團 五天$1090 七天$1290 九天$1390

合法携帶 **百貨**

得其利旅行社 彌敦道697新興大廈1817室按18字 ⑧851245 ⑧849562 ⑧859555 可帶免稅納稅百貨用品・倘遇退貨十足還款

簽日本証

日本簽證	$50	星加坡簽證	$20
台灣簽證	$70	曼谷簽證	$125
韓國簽證	$10	馬來西亞簽證	$20

各地機票特平⑤261548⑤224611
中環域多利皇后街3A號302室娛樂戲院側

包賺包銷 包退貨 韓日台百貨賺機票

台灣 世界各地機票簽證 ◀特快台證▶

海明威旅運公司 K958547 K958807
彌敦道655號胡社生行801室假日照常

1.澳洲旅遊團 $8,950
2.倫敦cosmos歐遊團 8天 $3980 14天 $4834
3.美加東西岸 10天 $5450 17天 $8390

查詢請電：H-770554
銅鑼灣會議中心1402室

請填表格索取說明書1.□2.□3.□
姓名：
地址：

惠刊本報分類廣告
請撥電話
5-221583

3小時即可完成 全身健康檢查 收費低廉 準確可靠

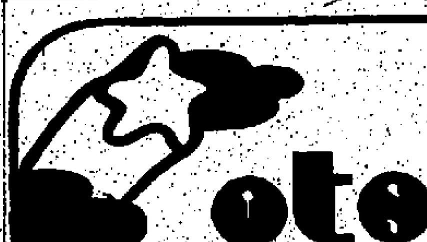
時間就是金錢，將以往三天住院時間的全身檢查，縮短為三小時即可。為您的事業及家人的幸福，請來本中心做"綜合健康檢查"。
由廿五位專業訓練的醫務人員及權威醫師為您服務

第一健診中心 台北市八德路三段20號台貿大樓九樓 電話：7524415—7

免費代辦各國簽證四季平機票

皇后大道中35號商業大廈906室 ⑤239147 ⑤254272 ⑤254276

美國	1000	加拿大	990	英國	1180	荷蘭	1530	台灣團	950	星馬團	2090
紐約	1230	椰加達	800	日本	580	巴西	3090	美加團	4650	菲島團	900
澳洲	1480	星加坡	750	台灣	350	南美	2280				
歐洲	1450	馬尼拉	350	曼谷	450	巴黎	1530	曼谷團	1490	歐洲團	5200



海外旅遊機構
香港皇后大道中35號
商業大廈603室
電話：5-246196 5-233847
5-233912 5-246197
澳門荷蘭園正街34號
電話：87268

英航歐遊團15天

暢遊：英國・瑞士・法國
德國・荷蘭・比利時
華籍領隊翻譯・供應適合華人口味精美菜式。
$5985起・暑期減收$300
8/7,22/7,5/8,19/8,26/8,9/9.

菲律賓7天貴賓團

・暑期特價酬賓・
減收$100
行程請參閱報章廣告或電索章程

美加東西岸觀光團

（免費協辦美加觀光簽証）
暢遊：檀香山・三藩市・溫哥華・多倫多・紐約・洛杉磯・漢城
可自由離團・觀光或探親。
$5450起
・減收$300・
14/7,21/7,4/8,18/8,1/9,22/9.

台灣特級豪華環遊團

行程精選，遊覽全台五大城市，超過五十個著名旅遊勝地。
(天天有團出發，行程分4,5,6,7,9天)
暑期特價酬賓
・減收$100・

曼谷・芭堤雅古城6天

超級豪華團
遍遊佛國勝跡・五次夜總會
兩次芭堤雅假日大酒店
$1590

暑期特價機票

香港-羅省(來回)	$1250
香港-東京(來回)	$1060
香港-馬尼拉(來回)	$400
香港-台北(來回)	$530

★★★ 免費簽証 ★★★ **亞細亞旅行社** 九龍彌敦道666號 上海商業銀行大廈1302室 電話：3-969281

美加西岸豪華團

美加15天 $7590
美國九天 $4390
行程包括：夏威夷、羅省、迪士尼樂園、荷李活影城、拉斯維加斯、聖地牙哥、三藩市及溫哥華等地。
出發日期：每月均有團出發

澳紐豪華遊

全程12天 $8190
行程包括：雪梨、藍山、三姊妹石、珍羅蘭鐘乳石洞、墨爾砵及坎培拉、紐西蘭南北島名勝奧克蘭、維多康雲火洞、奇多路亞、谷士雲山、皇后城及維加達湖等地。
出發日期：15/7 15/8 15/9 15/10

旅遊菲島亞細亞好

菲律賓七天豪華團原價$1250特價$1190
遍遊馬尼拉名勝，飛機往碧瑤，四晚不同情調夜總會，住宿五星級大酒店。
出發日期：
7月1,3,5,6,8,9,11,12,15,17,18,21,22,23,24,27,29,30日
8月2,4,5,8,10,11,12,14,16,17,19,20,22,23,26,28,29日

台灣芝蔴貴賓團

九天$1750 七天$1550
住宿圓山、芝蔴大飯店、暢遊寶島各地風光及名勝，節目安排，保證豪華豪美。逢星期日出發。
台灣海陸空遊十天$1490
出發日期：21/7 28/7 4/8 11/8 18/8（遊覽）

嘉賓旅遊公司

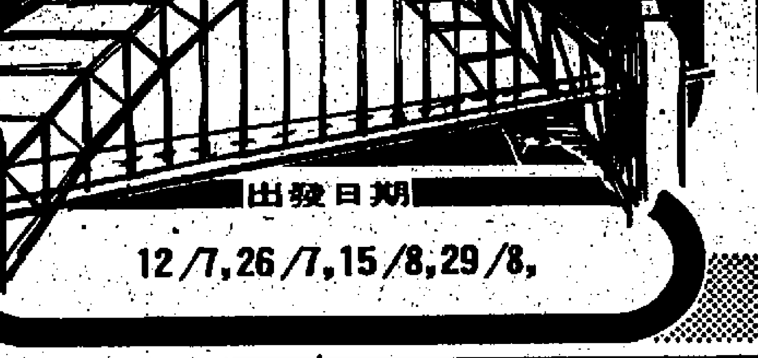
電話：3-302235-6
3-302385-0
5-241181-4
九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大廈1304室
香港德輔道中61號華人銀行大廈1201室
假日照常辦公

美加豪華團

美國西岸10天 $5,190
美加西岸14天 $6,490
美加東西岸17天 $7,999
美加東西岸21天 $9,490
免費簽証・可自由改港
出發日期
7/7,14/7,21/7,4/8,1/9,
21/10,18/11,23/12,

澳洲豪華遊

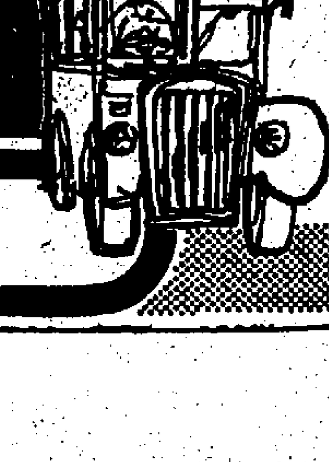
全程八天 $5,950
免費簽証・可自由改港・綠印均可辦理



出發日期
12/7,26/7,15/8,29/8,

歐洲豪華團

錦綉歐遊團21天 $8,388
歡樂歐遊團20天
$7,233
逍遙歐遊團15天
$6,038



出發日期
8/7,15/7,22/7,29/7,
5/8,12/8,16/9,7/10,

工人世界

荃灣明愛小組及社區工作單位
康樂活動輔導計劃
適應在職青年需求
野外露營海上暢遊節目受歡迎

荃灣明愛小組及社區工作單位，爲協助促進工廠與員工間關係，提高工人對工作興趣及責任感，特積極推行「工業青年康樂及輔導計劃」。

據該組消息：爲使是項康樂輔導計劃適應工友需求，特於六、七月間舉辦荃灣區「工業青年生活調查」，徵詢有關區內青年對康樂活動之需求程度及類別。

據指出：荃灣是以工業爲主之新市鎮，按一九七五年十二月之統計數字顯示，荃灣有工廠三，二七八間，僱用員工達一二〇，〇七五人。據一九七六年三月之統計，荃灣共有居民約五一二，一五七人。其中廿歲以下之居民約佔百分之四十八點七。

從統計數字看來，估計從事工業生涯之人數，亦以青年人居多。可是目前由於勞工短缺，一般青年人較易衝動，彼等倘在工作上稍有不滿，每每離職他去，另謀高就而做成工人流動率益見增大。

調查區內工業青年生活

據指出：根據工業界著作權威黛姆士白蘭博士之調查顯示：一般工廠若能爲工人安排適當之社交活動，不單能提高工人工作效率，同時更可減少工友之缺席次數及流動性。

換言之，個人身心愉快，每能影響工人工作效率及表現。該單位有見及此，特推行「工業青年康樂及輔導計劃」。旨在透過多項訓練課程、康樂活動及輔導，以培養工友對工作興趣及責任感，從而促進廠方與員工間關係。

爲配合上述計劃，該單位將在六至七月份內，前往德士古道以西之工業區作荃灣區工業青年生活調查。所得資料將用作工業青年康樂及輔導計劃指標。務期令是項服務更能滿足社區需要。

暑假期內，該中心將首先爲在職青年舉辦多類活動，如康樂營，獨木舟訓練營，海上暢遊，海上舞會等，歡迎可參加，中選往城門道明愛服務心或電一弍——四〇〇一会一查詢。（行）

聖雅各福羣會舉行
退休研討會
藍領白領在退休後
對社會仍將有貢獻

聖雅各福羣會志願服務團於今夏主辦的「退休新領域」活動，已進入積極的工作階段。

「退休新領域」之口號爲「退休——退而不休」，目的在於使退休人士知道他們在退休後，還能運用他們豐富的經驗與知識，加上充裕的時間，可對社會作出建設性的貢獻。例如一位退休的醫生可以在社區中心向家庭主婦介紹家居健康的常識；一位退休的新聞工作者可以作爲一些非牟利社區報刊的顧問或導師等等，都是退休人士能夠運用他們經驗知識，作出貢獻的多種方式。

「退休新領域」分三階段進行，首項以「香港退休人士的生活狀況」爲主題的調查，已準備於六月尾完成。有近百各行業之退休人士曾經接受訪問，調查的結果，將於八月六日至十二日的展覽中展出。

次階段的展覽，以「香港與外國退休人士生活及退休制度」爲主題，於香港維多利亞公園公開展出，日期爲八月六日及七日，並在八月八日至十二日五天，移至聖雅各福羣會圖書館繼續展出，歡迎社會人士參觀。

尾階段之研討會，使整個活動進入高潮，屆時將邀請多位知名人士，爲「退休新領域」研討會作專題演講，證明退休人士還有堅强的力量改善社會，以及充實他們的生活。會中並與參加者作深入的討論。研討會舉行日期爲八月十三日下午二時至五時，地點爲灣仔軒尼詩道十五號，溫莎公爵社會服務大厦禮堂，歡迎五十五歲以上退休或行將退休人士參加。

有興趣參加研討會之人士，可寄信或親往香港灣仔堅尼地道九十八號C聖雅各福羣會五樓索取表格，或電五—一七四五二〇一內綫卅六，陳洪洵君查詢。（行）

女青職業青年部
舉辦工餘興趣小組

香港基督教女青年會，職業青年部，經常爲在職男女青年舉辦工餘興趣小組，使能作有益身心的活動。

最近該部將舉辦四方土風舞訓練班，目的在培養青年對土風舞的興趣認識，內容包括教授基本舞步及舞姿和各地土風舞介紹，由七月五日開始，逢星期三晚上午七時半至九時半在麥當奴道一號總會舉行，爲期八週。

此外，該職業青年部主辦之實驗電影班及攝影班，經定於七月十二及十三日開課，日來報名及查詢者甚衆。

該實驗電影班乃專爲有興趣於學習拍攝電影之人士而設，目的在於使初學者能於短期內懂得畫面組合原理，拍攝手法和剪接及配音等，該課程特別注重實習，故在學習期內學員將獲供應高級器材應用。名額只限廿名，開課日期爲七月十三日。

普通攝影班則專爲愛好攝影之初學人士而辦，目的在於使初學者能在短期內改進個人攝影技術，從而提高攝影水準。該班課程將包括相機使用，現代攝影術之介紹，濾色鏡之應用，室內外及人像之拍攝方法，彩色攝影，菲林冲晒及黑房放大等技術。

上述兩班上課時間爲每星期三及四，每次約一小時半，全期分別爲二個月及三個月，有意參加者可逕往該會中區會所（中環忌連拿利一號華昌大厦三樓）報名，或電五—二六五五九九職青部查詢。（暉）

勞資關係　唇齒相依　唇亡齒寒　不可不知

手工製作班
少女有興趣

觀塘循道服務中心少女温室工廠服務計劃定於本年七月開始，逢星期四晚上七時卅分至九時卅分，開辦一項爲期三個月的手工製作班，上課地點爲循道中心。

此手工製作班課程，主要是介紹工廠少女們如何製作手工藝品，如手袋，織品，小飾物，絲帶花及編織品等等，從而使少女們善用餘暇，學習一技之長。

工廠少女們如對此手工製作班有興趣者，請到觀塘循道服務中心觀塘牛頭角道廿五一號地下或親電三——八九四三壹三洽。（行）見下圖

華商精選假日旅行團

香港華商旅遊協會鼎力贊助

信譽標誌

響應七天有薪假期 * 廉收團費普及旅遊

特・點・簡・介

* 響應當局七天有薪假期，精選行程，廉收團費，普及旅遊。
* 各大航空公司鼎力贊助，來回班機及一切交通工具經預先全年定妥。
* 住宿一流大酒店，每日三餐精美膳食，豪華夜總會欣賞多姿多采表演節目。
* 由經驗豐富之專業旅遊人員担任領隊，隨團殷勤服務。
* 由本會贊助之假日旅行團，遇有行程不兌現，接受來函投訴

會址：香港中區德輔道中106—108號鴻德大廈二樓203室
電話：5-458384　5-452370

台灣芝蔴城　4天週末遊　$1,090　遍遊：台北、芝蔴城、烏來、陽明山　住宿：圓山、石門芝蔴大酒店　逢星期六出發　福祿壽團

台灣阿里山　9天環島團　$1,780　遍遊：台北、梨山、日月潭、阿里山、高雄、墾丁、花蓮、芝蔴　住宿：圓山、希爾頓　逢星期六出發　台灣渡假團

菲律賓　7天豪華團 $1,350　MABUHAY PILIPINAS　遍遊：馬尼拉、碧瑤、艾蘭廸、百勝灘、大谷地、文化村、螺島、海上賭場。　住宿：五星級大酒店　6月21,24,27,30 7月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30

曼谷芭堤雅　5天豪華團　$1,590　遍遊：曼谷、芭提雅、玫瑰花園、古城　住宿：納萊、亞洲酒店　逢星期三出發

台灣溪頭　7天環島團　$1,550　遍遊：台北、日月潭、溪頭、高雄、花蓮　住宿：圓山、希爾頓　逢星期六出發　金碧輝煌團

泰國芭堤雅　6天渡假團 $1630　遍遊：曼谷、芭堤雅、珊瑚島、鱷魚潭、古城、玫瑰花園、　住宿：溫莎 假日酒店　逢星期六出發　黃金假期策劃

本港各大航空公司聯合贊助　　請向下列各會員旅行社報名查詢

日本　7天南北九州豪華團　$2950　遍遊：福岡、熊本城、阿蘇火山、別府、鍾乳洞、自然動物園、宮崎、蝦之高原、霧島神宮、櫻島火山、指宿、鹿兒島　[illegible]　日航假期

日本　七天日本本州豪華團　$2790　遍遊：大阪、京都、奈良、富士山、箱根、熱海、東京。　早機出發・夜機返港　7月14 7月28

東歐中東　16天豪華團　$6,990　遍遊：華沙、伊士坦堡、開羅、阿力山大港、雅典、東西柏林　20/7 3/8 10/8

美加西岸　15天豪華團　$7,990　遍遊：檀香山、羅省、聖地牙哥、拉斯維加斯、三藩市、溫哥華　15天探親團 $5,290　15/7 22/7 5/8

馬星泰　11天豪華團　$3,250　遍遊：檳城、吉隆坡、雲頂、星加坡、曼谷、芭堤雅　住宿：假日、美輪、凱悅大酒店　14/7 24/7 28/7

星馬　7天豪華團 $2,550　• 全港獨有精選行程　• 巨型直升機上雲頂　• 跨海纜車遊聖陶沙　• 回程兼可停留泰國　遍遊：檳城、怡保、太平湖、吉隆坡、星加坡　7月2,9,16,27,30日　8月6,13,20,27日

利安 旅運有限公司 5-265181（十線）

日航假期南北九州七天團 $2950 [illegible]
台灣七天/九天直升機環島團 $1890/$1690 逢星期六出發
菲律賓特選團 $1190 逢星期六出發
豪華歐遊團十五天 $5989 [illegible]
美加探親團 $5190 [illegible]
香港皇后大道中16—18號友邦行1502-3室

保保 旅行社有限公司 5-234047 5-234048 5-254663

台灣 精選遊 七天HK$1400 九天HK$1550 逢星期六出發
泰國 貴賓團 六天HK$1590 七天HK$1690 逢星期五出發
菲航假期 HK$1190
地址：香港中環萬宜大廈520室

張雄 旅運有限公司 3-695333（4線）

歡樂今宵 韓國五天遊 $1490
全程住單人房車爲享樂者安排特別節目
韓日八天豪華團 $2990 逢星期六出發
台灣七天花蓮團 $1350
菲律賓六天豪華團 $1190逢星期六出發
美加15天豪華團　歐洲23天豪華團
各國簽証　特價機票
九龍彌敦道81號喜利大厦十樓B座

永安 旅行社 5-256243-0 3-694447

中環總社—銅鑼灣—尖沙咀—旺角分社
全歐洲廿三天豪華團 $8540 7月23,27,30日
美加西岸十五天豪華團 $7980 7月15,22 8月5日
東歐中東十六天豪華團 $6990 7月27 8月3,10日
菲律賓七天豪華團 $1380 逢星期六出發
台灣九天豪華團 $1880 逢星期六出發
日本本州八天豪華團 $3080 6月24 7月12,22,29
曼谷五天豪華團 $1590 逢星期三出發
泰馬星十二天渡假團 $2850 7月16,25,28日
總社：香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

香港文娛 遊覽有限公司 3-695008-0 5-250302-5

歐陸風光 29天 $11500　22天 $9950（逢週三出發）
美加風光 25天 $9600（逢週一出發）
馬星泰十二天 $3250 7月6,9日 8月3
馬星八天 $2650 7月6,9日 8月3
泰國五天 $1590 7月6,13,26日
香港：德輔道中恒生銀行大厦1403室
九龍：尖沙咀漆咸道百樂酒店119-120室

金城 H228814 H228875 K668695 K670211

台灣 九天環島阿里山 $1750 週六出發　九天環島海陸空 $1690 週三四五六出發
韓日八天 $2990 逢星期六出發
菲律賓六天 $1299 [illegible]
馬星泰十一天 $3250 [illegible]
曼谷六天 $1590 逢星期日出發
韓國四天渡假 $1590 逢星期三出發
美國西岸觀光團十天 $5350 7月20日
日航美加西岸十五天 $7990 [illegible]
香港中環大道中萬宜大厦531室
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大厦221室

美和 5-237184-6 代理航空公司機票

菲律賓旅行團收費大同小異，爲什麼不乘搭定期班機？
菲島精選貴賓團
六天祇收 $1299
出發日期：6月24 7月1,8,15,18,20,22,25,27,29
* 乘國泰定期班機早上九時出發，下午七時返港 六天節目多過七天
* 住宿半島集團屬下之馬尼拉半島大酒店
* 全部一流膳食包括每晚不同情調夜總會
香港總行：香港大道中36號興瑋大厦1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

Mabuhay Pilipinas DELUXE

菲律賓 7天特級豪華團 $1,350
6月21,24,27,30
7月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30
請向港九各大旅行社查詢

賓得 3-841919 887675 5-231097-0（旅遊城）

七月一日起台灣團最新貢獻
絕對妥善自助團 $890 $1090
住圓山希爾頓環島旅遊早殘機票個人証每團限十名
全部兌現普及團 $998 $1190
十年來參加之青年學生不下萬人今年暑期捲土重來
超值享受豪華團 七天 $1290 九天 $1590
逢星期五六日一均有團出發溪頭或阿里山任君選擇
台灣專門機票簽証・信譽保証快捷妥當
九龍：彌敦道544號祥興大厦十三樓3室
香港：德付道中通明大厦503室旅遊城代理

南華（快捷） 5-436311-5 5-433421 5-431414 5-437067 3-660660 3-682222

（乘新航）
韓國四天 $1590阿里郧 $1750 逢週三，六出發
韓日九州八天 $3350本州九天 $3450逢週三，六出發
日本本州六天 $2650九州七天 $2990 逢週二，四出發
曼谷芭堤雅五天 $1560 逢四，六出發
韓日本州八天 $2990（乘大韓）逢星期六出發
菲律賓六天 $1299（乘國泰）7月1,8,15,20,22 8月3,5,10,12
馬星泰12天 $2780 7月18,22,22,26,29 8月2,6,10,20
歐洲假日14天 $5950 7月12 8月16
美國10天 $5450 7月7,14,21 8月4,18 9月1
美加14天 $6680 7月9,16,23,30 8月6,12,20
中環德輔道中106—108號鴻德大厦五樓
尖沙咀北京道環球商業大厦605室

益僑 旅運 3-676768 3-676498

菲律賓七天 $1450
溫泉樂園—馬容火山團
1. 看火山噴氣奇景
2. 乘國泰客機，早去晚返
[illegible]
日本七天 $2750
泰國六天 $1680
尖沙咀北京道69號環球大厦1101室

吉時吉 3-694971 3-695545

暑假大酬賓
另[illegible]前報名可得CIC貴賓咭＝XO白蘭地 萬寶路香煙
菲律賓七天 $1299　7月12,23 24 25 30 31　8月5,6,11,12 17,18
曼谷五天 $1480　7月1,15,22,29日　8月5,12,19,26日
住宿特級豪華半島大酒店　特選中華航空公司
九龍尖沙咀麼地道1-3號10字樓全層

金利 旅業有限公司 3-660266 3-683229

韓國之旅
逢星期二、三、六出發
四天 $1790　五天 $1950
回程台北不另收費
九龍金巴利道60號金碧閣地庫

司諾 旅遊公司 3-678734 3-677450

菲航假期 盡善盡美！
菲律賓航空公司贊助
菲律賓六天豪華團 $1190
遊菲島，搭菲航！
7月1,8,15,20,22,25,29,30
8月4,5,9,12,14,19,24,26
台灣海陸空十天 $1490 $1390 [illegible]
星馬泰12天渡假 $2780 $2680 [illegible]
九龍尖沙咀彌敦道100號東英大厦1108室

遠洋 旅遊（香港）有限公司 3-660208 3-687622

菲律賓 六天豪華團（乘國泰）$1299 逢星期六出發　七天豪華團（乘AMI）$1350 6月24 7月3,6,9,12,16
韓國四天渡假團 $1590逢週三出發（回程停留台北，不另加費）
曼谷五天豪華團 $1560逢週四出發（住宿納萊、假日酒店）
韓日八天豪華團 $2990 逢週六出發
台灣九天豪華團 $1750 逢週六出發
美國西岸十天團 $5450 7月7,14,21 8月4,18
美加中西部十五天 $7980 7月16,23 8月6
歐洲廿一天豪華團 $8788 7月8,15,22,29
九龍尖沙咀樂道五號二樓（凱悅酒店對面）

成功 旅運公司 5-440550 5-448271 12-625424

創業25年　服務至上　信譽超著
平價機票　台灣天天出發　阿里山豪華團　七天 $1550　九天 $1780
美，加，台，特快簽証
專寄外埠行李，妥當快捷　歡迎詢問　簡章備索
香港德輔道中嘉華銀行大厦506室
新界：沙田大圍道50號

怡安 旅運貿易有限公司 5-254431-6 3-856330

星馬七天	$2550	7月1,8,15,22,29
星馬泰10天	$2990	8月5,12,19,21日
星馬泰12天酬賓團	$2780	7月18,23,27,30日
日本本州七天	$2690	7月8,22,29
菲律賓七天（免帶美金）	$1350	7月6,9,12,15,18,
台灣九天豪華團	$1850（包証）	逢星期六
東歐中東埃及希臘16天	$6990	7月20,27 8月3,10
東西北歐14天	$6880	7月23,30 8月6,13,20日
美加11天	$5490	7月6,27 8月3日
美加東西岸19天	$9980	7月16,23 8月6日

香港中環華創興銀行大厦1701室
九龍彌敦道新興大厦2409室A

美亞 旅遊有限公司 3-695060 3-695069

韓國華克山莊賭城遊
全程由華克山莊賭場酒店／美亞旅遊有限公司聯合免費招待
詳情請詢：
美亞旅遊有限公司 Your Travel Agency Ltd.
地址：九龍漆咸道67—71號安年大厦1104室

恒達 5-240920 5-265789 5-240960 5-265780

專人代辦
多明尼加特快移民簽証
及
暑期學生廉價各地機票/旅行團
香港旅行社協會會員　太平洋區旅遊協會會員
香港旅遊協會會員
代售各地特價機票・星期六下午照常辦公
香港大道中興瑋大厦1006室

英美 公司 5-240863 5-235599

菲律賓豪華團
每周三天出發 7天帆航 $1290
逢星期六出發 6天菲航 $1099
逢星期六出發 6天國泰 $1199
台灣豪華團
每周六出發九天環島 $1650
每周日出發七天環島 $1480
8月11日 10天學生團 $1390
外國升學
拾多年經驗
辦理
英・美・加・瑞
各學校及護士學校等
1978 1979各季入學一切手續
……請提早申請……
香港皇后大道中37號余道生行404室

旅行社聯合廣告

聯合增强信心
合作減低成本

Fiesta Filipina VIA SPIL
菲律賓七天特級豪華貴賓團

出發日期 7月1,3,5,6,8,9,11,12,15,17,18,21,22,23,24,27,29,30
8月2,4,5,8,10,11,12,14,16,17,19,20,22,23,26,28,29
(全程足七天) 9月1,2,3,4,7,9,10,13,15,16,19,21,22,23,25,27,28,31

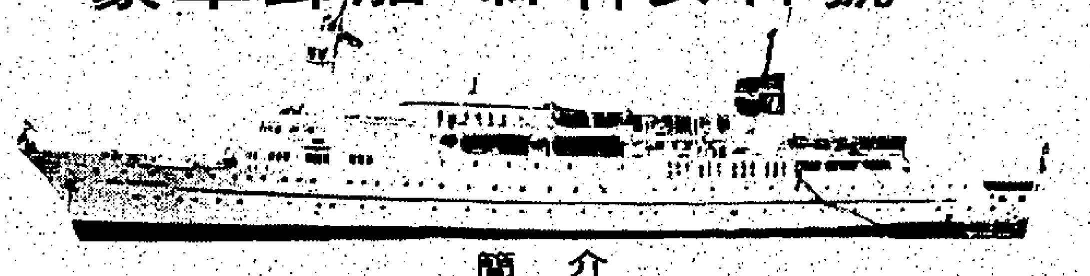
第一天 香港—馬尼拉
第二天 市區近郊—菲島文化村—蘇魯夜總會
第三天 馬尼拉—碧瑤—肯尼夜總會
第四天 碧瑤—馬尼拉—艾蘭迪
第五天 艾蘭迪—百勝灘—海上賭場
第六天 馬尼拉—大谷地(火山湖)—蠔島樂園—EDUARDO'S 夜總會
第七天 馬尼拉—香港

$1335

Fiesta Filipina

菲島註册 提防影射
聯合經營 增强信心
六大機構聯合贊助
Manila Garden Hotel
NEGROS NAVIGATION
菲律賓"SUPER TRAVEL"集團
Manila Midtown RAMADA Hotel
TROPICAL PALACE RESORT HOTEL
STERLING PHILIPPINES AIRWAYS, INC. SPIL

海陸空遨遊菲律賓七天
豪華郵船"森林女神號"



簡介
西班牙建造之一級郵船重4,438噸長344英尺
船上共有102間套房,全部地毡及中央冷氣系統,每房附有私家浴室,冷熱水喉,其它如泳池、日光浴甲板、華麗餐廳、新式夜總會、酒吧、圖書室、打牌室、麻雀室、美容院、醫療室、精品店等等應有盡有,不勝枚舉,所供膳食,名廚主理,海鮮爲主,著名樂隊演節目極盡奢華,尚有120位船員爲閣下服務,保証旅程畢生難忘。

出發日期:船上兩夜三日 7月5,6,8,18,22,23　船上三夜四日 7月12,27
8月2,5,16,17,19,29　8月10,23
9月1,2,3,13,16,27,28,30　9月7,21

行程包括:隆巴龍島,西哥貴島,哥洛基島,百勝灘
艾蘭迪,菲島文化村,海上賭場,大谷地
蠔島樂園,馬尼拉市內外觀光,多晚夜總會

$1490

★★★請向下列各大旅行社報名查詢★★★

A-I 唯一 旅遊有限公司 5-456399 5-456390
香港干諾道中55號1103室
菲律賓 七天貴賓團 $1335 海陸空遨遊七天 $1490 每週均有團體出發
台灣 墾丁公園組 九天$1590 八天$1520 七天$1420 六天$1350 五天$1230 四天$1160 阿里山組 九天$1650 八天$1580 七天$1510 五天$1150 四天$1090
專營往歐美加 特約廉價機票・歡迎委托辦理
唯一享受・唯一服務

欣欣 旅運 香港 有限公司
寶島溪頭五天 海陸空聯遊 逢週四出發 祇收$1350 歡迎社團及商行機構委托
阿里山七天團 少行柱路600里 七天行程勝於九天 費用:$1590 逢週一出發

假日遊踪
日本本洲七天豪華團 $2,790
行程特式
①亞洲獨一之〔水中芭蕾舞〕
②世界最快之〔子彈火車〕
③世界十大夜總會之一〔美加度〕
④舉冠全球之寶塚少女歌劇團
⑤膳食以中菜爲主
⑥住宿一流大酒店
⑦廣東話導遊員
6月24日 7月8,22,29日 8月6,27日 9月9,17日
另暑期加開逢星期六出發
電話:229444 444007 243068 458011 243131
九龍:319161 306119 695545 852667 689291

CIC 吉時吉 3-694971 3-695545
暑假大酬賓
另:前報名可得CIC貴賓咭=XO白蘭地 萬寶路香煙
菲律賓七天 ~~$1899~~ $1299 7月6,12,23,24,29,30 8月4,5,10,11,16,17,22,23,26 住宿特級豪華半島大酒店
曼谷五天 ~~$1580~~ $1480 6月24日 7月1,15,22,29日 8月5,12,19,26日 特選中華航空公司
九龍尖沙咀麼地道1-3號10字樓全層

榮泰 旅遊公司 3-944255
旺角彌敦道729號地下
菲律賓碧瑤(來回航機) $1190 (海陸空) $1490
韓國(漢城)華克山莊 $1590 (釜山) $1890
全日本(本洲) 韓國聯遊 $2990
台灣週末酬賓團 特價$99

永達 旅遊公司 5-266791-4 3-679161-4 3-660249-0
曼谷豪華團 五天 $1599 六天 $1680 逢星期三六出發
菲律賓 海陸空遊七天1490 七天豪華團1335
留學 探親 旅遊 暑期赴美加機票 訂位從速
九龍彌敦道92—94號華敦大廈八樓B座2座
香港中環德輔道中24號廖創興銀行大廈1408室

達通 旅運有限公司 H 230220 H-227763 K 666163 K-663628
菲島 貴賓團 $1290 / $1490
台灣 阿里山九天豪華團 $1690
曼谷 芭堤雅六天豪華團 $1690
日本 本州七天豪華團 $2700
歐洲 十五天豪華團 $5989
美加 西岸十六天觀光團 $8200
代辦各地機票
香港華人銀行大廈1402室
九龍彌敦道東英大廈213室

快意 ＊中華民國觀光局審定＊ 行政院・僑委會備案 台北市甲種旅行社聯營
凡即日起報名各地旅行團除獲特價外更可得價值$100元之名貴禮品乙份
台灣旅團總滙＊真正天天依期出發 行程十至四天・豪華組・標準組・行程具備
台灣旅程費(香港隨團出發加簽証機票費)九天$1150 八天$1050 七天$950 六天$850 五天$750 四天連機票$1070
九龍彌敦道570號基利商業大廈1501室 電話K301277(三綫)週日10至5時

萬事得 MASTER TOUR 5-777609 5-777268 夜5-777628 四綫 假日照常11AM-7PM
菲律賓 $1190 七天豪華貴賓團
海陸空七天 $1490 每週三團出發
暢遊文化村・百勝灘・海上賭場・蠔島樂園
曼谷豪華團六天 $1590 七天 $1630
台灣豪華團七天 $1490 九天 $1690
日本貴賓團六天 $2650 七天 $2790
代售各地機票及各國簽証
銅鑼灣怡和街9號莊士商場大廈1606室

華輝 3-687687 3-666735 5-240192-3
台灣 阿里山 溪頭 芝麻城 環島 九天$1490 七天$1290 五天$1190
參加菲島團C.I.免帶美金
曼谷 芭堤雅 古城 七天$1590 六天$1490
逢星期五、六乘泰航出發
九龍彌敦道241號金峯大廈605室
香港中環威靈頓街52號1生大廈804室

ATW 環球 旅遊有限公司 5-224086-8
曼谷芭堤雅六天團 $1630 逢週六出發
日亞航精選 台灣豪華觀光團 天天出發 專人領隊
日本 六天 $2650 假日遊踪七天團 $2790 逢週二、六日出發
美加 西岸十天團 $5450 西岸十四天團 $6890
韓日九天遊踪 $3450 韓國四天遊 $1750 逢週六出發
英航 歐遊團 15天 $6238 21天 $8788
香港皇后大道中70號沖卡佛大廈1408室

大衆 H-440791 H-440601 H-451382
中環干諾道中64號廠商會大廈102室

菲律賓七天特級豪華貴賓團
曼谷＊芭提雅 暢遊皇宮—鱷魚潭—古城 五天豪華團 $1599 逢星期三、六出發
馬星泰 豪華觀光團 十一天 $3250
台灣 阿里山・芝麻城・梨山 七天$1350 九天$1490 逢星期六出發
馬星 七天 $2650

主恩團 K 859338 K 839002 H709073
菲 海陸空 $1400 $1250 七天 $1150
台 七天$1200 九天$1450 青年團$1100 九天 十月團$1550 十四天
泰馬星十天 $2850 $2450 泰五天 $1450
韓日台十四天 $3200 $2400 韓台九天 $1950
美加歐洲團兩週 $6000
九龍旺角鐵石酒家十樓H 香港銅鑼灣百利酒家八樓B

亞細亞 3-969281 3-940251
菲律賓 七天貴賓團 $1290 海陸空遨遊七天 $1490 每週均有團體出發
台灣芝蔴貴賓團 七天 $1550 九天 $1750
住宿圓山・芝蔴大飯店・暢遊寶島各地風光及名勝・節目安排・保証盡善盡美・逢週日出發
九龍彌敦道666號上海商業銀行大廈1302室

博覽 5-438871 5-438801 5-438492
菲律賓碧瑤蠔島 七天 $1250 全部遊程節目保証十足兌現
曼谷芭堤雅 古城鱷魚潭五次夜總會 六天 $1490 七天 $1550 逢星期二・六日依時出發
韓國漢城 四天 $1590 坐星航・早機去・晚機返 一流食宿 住華克山莊等酒店 逢星期三・六出發 回程可自由逗留台北
台灣阿里山 芝蔴城七天 $1250 特價 九天 $1390 暢遊:台北・芝蔴城・阿里山・梨山等環島遊 逢星期六・日出發
香港德輔道中李寶椿大廈421室

康年 中華民國觀光局審定
九天至四天＊豪華組＊蜜月旅行＊普通組＊行程表備索
台灣旅團總滙＊平日・暑假天天出發
台灣旅程費(香港隨團出發加機票簽証費)九天$1150 八天$1050＊七天$950＊六天$850＊五天$750＊四天連機票$1070
週末七天菲島自由團 $830

四達旅行社 K-678077 K-678354
SITA WORLD TRAVEL (HK) LTD.
九龍尖沙咀彌敦道100號 東英大廈地下商場G34號

環球通運 香港 有限公司 3-681295-6
美加旅遊 學生機票
歡迎電話垂詢及比較
菲律賓七天超級豪華團 $1335
7月1,3,5,6,8,9,11,12,15,17,18,21,22,23,24,27,29,30
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈321室

嘉賓 旅遊公司 3-302385-0 5-241181
台灣豪華團
嘉賓團 9天 $1750 7天 $1550 8天 $1680 6天 $1480
酬賓團 9天 $1390 7天 $1190 4天 $990
住宿圓山・芝蔴城・阿里山賓館等大飯店・暢遊:野柳・花蓮・梨山・台中・彰化・台南・高雄・澄清湖・阿里山・嘉義・日月潭・新竹・石門水庫・芝蔴城・陽明山・故宮・烏來・台北等名勝 逢星期五、六日出發
九龍彌敦道301號嘉賓商業大廈1304室
香港中環華人銀行大廈1201室

宜泰 旅遊有限公司 3-960295-8
十天青年回國觀光團 $1350 3/8 (連團証)
九天阿里山、芝蔴城環島遊 豪華組:$1790 酬賓組:$1500 逢星期六出發
香港青年暑期寶島康樂營 $1090 31/7 7/8 14/8
菲律賓七天豪華團 $1250
暑假歐洲遊 $5789
日本南北九州七天豪華團 $2750
代辦台証 中華民國護照 各地簽証 各地機票
九龍彌敦道655號胡社生行907-8室

康泰 大道中70號連卡佛大廈10字 5-254511 3-676111 彌敦道23號瑞興大廈1103字
台灣 九天環島阿里山 $1730 逢週一六出發七天 $1530
日亞航台灣豪華團天天出發
菲律賓七天貴賓團 $1290
7月1,3,5,6,8,9,11,12,15,17,18,21,22,23,26,28,29　8月2,5,8,10
曼谷芭堤雅七天 $1570 逢週六日
韓國四天豪華團 $1590 逢週三六
日本本州七天遊 $2750 逢星期六

世運旅遊 5-446412 5-445851 3-312925 3-310706
寶島縱橫　假日照常

6天阿里山	$1300	7天菲律賓	$1180
7天阿里山	$1400	9天馬泰星	$2590
8天阿里山	$1550	6天曼谷	$1650
9天阿里山	$1650	7天韓日	$2800
7天溪頭	$1180	15天歐遊	$5989
9天溪頭	$1380	16天美加	$5400

英國護照280 中華民國護照180 台灣入台証120
綠印可辦英國護照及菲律賓簽証

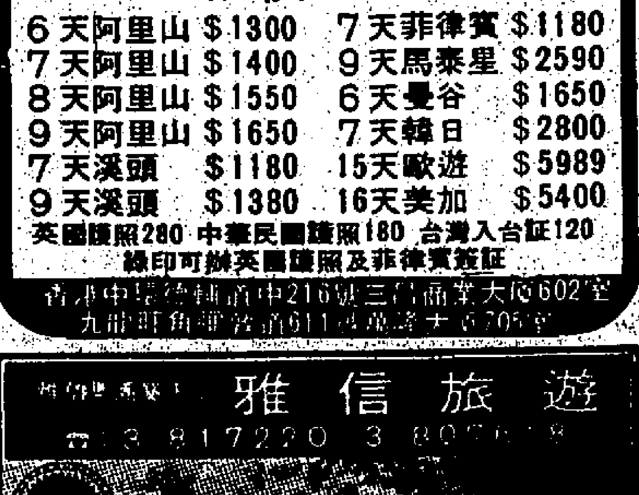
康德 5-435346-7 5-444909
皇后大道中176A錦安大廈702室
代辦台証 $130
台灣 圓山・希爾頓 阿里山・芝蔴城 溪頭環島遊 九天$1750 七天$1550
台灣 芝蔴城・海陸空 環島遊特選 十天 $1490
代售各地機票
菲島豪華貴賓團 六天 $1190 七天 $1335 持CI免帶美金
曼谷芭堤雅古城 五天 $1530 六天 $1590 七天 $1680
凡參加各地旅行團皆贈現金購物 $150

一帆 3-692137-0 5-258239-0
SINGAPORE AIRLINES 星航贊助豪華團
曼谷芭提雅 1590　星泰—星馬七天 2350
台灣四天1090　七天1490　九天1650
日本七天 $2490　韓國 $1790
菲律賓碧瑤 $1190 海陸空遨遊
英航歐遊團 特選 $5789起 暢遊歐洲多個國家
汎美航空公司 贊助美加遊 $7800 起
尖沙咀海洋大廈523室
德輔道中48號802室

漢誠 K-883071 K-889734 H-438221 H-438231
菲律賓(七天) $1090 飛機碧瑤 7月5,11,17,23
暢遊台灣 住宿圓山 九天 $1390 出發:逢星期日 遊名勝 內陸機 夜總會
曼谷 芭提雅 古城 六天 $1590 逢星期日

百樂 旅行社有限公司 5-444007 5-444000
香港德輔道中121號周大福商業大廈9字
菲律賓(七天) HK$1190
曼谷 芭堤雅(古城) 特級豪華貴賓團 六天 $1490 七天 $1550 全程一流大酒店 五次高級夜總會 逢星期六、日依期出發
HK$1290 每星期共三團 保証依期出發
台灣 環島貴賓團 希爾敦・圓山新館 貴賓團:九天 $1680 七天 $1480 豪華團:九天 $1480 七天 $1280 逢週六依期出發
暑假酬賓十天 $1490(包証)

雅信旅遊
3-817220 3-80...



康達 3-852667 3-855060
台灣 四天 $1050 七天 $1350
菲島 七天 $1335 $1190 C.I.免帶美金
曼谷 五天 $1490 七天 $1590
馬星 七天 $2550 11天 $3250
韓日 五天 $1890 七天 $2790
美加 十天 $5300 17天 $7990
代售各地機票　協辦各國簽証
彌敦道343號永安置業大廈1503室

哥頓 旅運有限公司 5-446277 5-446955
香港李寶椿大廈1215-6室
夏威夷2天 175　羅省3天 460　菲島7天1335
最佳保證
台灣 九天豪華1800 七天豪華1600 十天暑期1490 14天雙十1550
泰國超級好運團 1680
專辦泰証、台証、特平美加機票

愛美 旅遊 香港 有限公司 K-664173 664735
周末渡假團 逢星期六出發
菲律賓碧瑤七天 $1250
泰國巴提雅六天 $1650
台灣環島九天 $1800
星馬泰 十一天 $3250
本地特廉遊艇租賃
彌敦道241號金峯大廈十樓1004室

旅遊介紹 專欄廣告

七寸位（限排兩格高）
每天收費卅六元
不折不扣　上期交費
（每日下午五時截稿）

方便讀者　選擇旅遊

台灣
超級豪華團
九天$1680
七天$1550
環島特價團
只辦兩團28/7 4/8 九天$1490包證
暢遊寶島名勝，去花蓮坐飛機，住宿圓山、芝麻城等大酒店。食宿一流。
簽証需時，報名從速

澳門
假日$180
閒日$150
（免人頭稅）
兩天豪華遊覽團
乘水翼船，冷氣遊覽車，暢遊關閘，氹仔，路環，賭場，狗場等名勝。膳食三餐，住宿愛都酒店。
代訂澳門房間，代售港澳船票

韓國 日本
逢星期二、五、六出發
五天超級豪華團
漢城、釜山、慶州、華克山莊
$1950
韓國梨花渡假團
四天$1590
日本本州七天豪華團
七天$2650　六天$2350

星馬泰
芭堤雅豪華觀光團
十一天$3250　七天$2650
7月24,28日 8月7,14,21日
星馬泰聖陶沙十二天團
特價$2780
馬星泰豪華團　十天$2990
馬星觀光團　七天$2550

歐洲
消遙歐遊團
十五天$5989
錦綉歐遊團　二十一天$8388
乘英航豪華客機華籍領隊殷勤招待
暢遊英國，法國，瑞士，意大利，奧國，德國，荷蘭等七大城市。
每天早午晚膳食。

菲律賓
$1335
七天特級豪華貴賓團
住宿馬尼拉花園大酒店、新松園大酒店等，多晚夜總會。
海陸空遨遊菲律賓
豪華郵船"森林女神號"
七天$1490

EASTERN　東盈旅運貿易有限公司　香港干諾道西48-51號惠南大廈16字　電話：5-451100, 5-451470, 5-442001

美聯旅行社 電話：5-263264—6
特別 MANILA SPECIAL 創新
香港皇后大道中64號連卡佛大廈1209室

韓國豪華團
四天豪華團
逢星期三出發
逢星期六出發 $1,590
韓日八天團
逢星期六出發
$2,990

日本豪華團
本洲七天團
$2,790.
日期：8/7, 22/7, 29/7, 5/8, 27/8, 3/9, 17/9
鹿兒島七天團
$2,750
2/7, 18/7, 30/7, 20/8, 27/8, 3/9, 17/9

英航假期
逍遙歐洲團
暢遊英國，法國，瑞士，德國荷蘭，比利時各地名勝。華籍領隊隨團出發。
$6,238
8/7, 22/7, 29/7, 5/8, 19/8, 29/8.

菲律賓碧瑤夏蓮娜蠔島遊覽團
七天特價只收$1,135
暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，碧瑤夏蓮娜海灘，蠔島樂園渡假勝地，菲島文化村，海上賭場，百勝灘急流瀑布，多晚精彩夜總會。住宿五星豪華酒店，如馬尼拉總統大酒店，蠔島大酒店等
出發日期：[illegible]

美加豪華團
遍遊檀香山，羅省，聖地牙哥，拉斯維加斯，三藩市，溫哥華，華籍領隊隨團出發
$5,290
2/7, 9/7, 16/7, 23/7, 30/7. 6/8, 13/8, 17/8.

星馬泰超級團
十一天團
暢遊三國名城，及著名之雲頂高原，芭堤雅等勝地多晚豪華夜總會。$3,250
馬星七天
$2,650
14/7, 24/7, 28/7, 7/8, 14/8, 21/8, 8/9, 25/9.

台灣九天遊
遍遊寶島名城，住最佳酒店，如圓山賓館，阿里山賓館，芝蔴城大酒店等，多晚豪華夜總會，逢星期六，日出發
七天$1,580
九天$1,780

康泰旅行社
香港大道中70號連卡佛大廈10字
5-254511　5-229444
九龍彌敦道23號瑞興大廈1103室
3-676111　3-676503
星期例假照常辦公

台灣
日亞航特選環島團
早機去，晚機返，玩足九天兩程內陸機，三晚夜總會，全程一流酒店行程全港最靚成本全港最高。
九天$1780　七天$1540
暑期天天出發

台灣
乘搭星航747豪華客機，遍遊全島故宮、陽明山，烏來，野柳，石門水庫，花蓮，橫貫公路，台中台南，高雄，阿里山，日月潭，墾丁，溪頭。住圓山大飯店。
豪華團　酬賓團
九天$1780　九天$1510
七天$1540　八天$1420
逢週一、六出發

菲律賓
海陸空"森林女神號"
碧瑤、百勝灘、蠔島
飛機來回碧瑤，全程一流酒店
七天貴賓團$1290
—7月1,3,5,6,8,9,11,12,15,17,18,21,22,23,24,27,29,30　8月2,4,5,8,10,11,12,14,16,17,19,20

曼谷
芭堤雅、珊瑚島、鱷魚潭、玫瑰花園、水上市場、古城、皇宮、五次夜總會。
兩晚芭堤雅假日大酒店及新麗澤大酒店
七天$1570　六天$1540
逢週三、六、日出發

日本 韓國
七天$2690　四天$1590
暢遊東京鐵塔世運會富士山、白絲瀑布，箱根，靜岡，寶塚，奈良，名古屋（子彈火車）大阪萬國博覽會，三晚夜總會。
漢城秘苑，歷史博物館，民俗村，板門店，龍仁自然農莊，華克山莊，享用人參燉雞。
全程一流大酒店
逢星期三、六出發

印尼峇里島六天渡假
暢遊猴子森林，千年神木，巴沙奇神廟，蝙蝠洞，聖泉，活火山，博物館及藝術品廠等。
29/7 1/8 6/8 1/8　$2190
（只限持護照者參加）

英航假期
15天逍遙歐洲團
暢遊英國、法國、瑞士、德國荷蘭、比利時、各地名勝，包食宿遊覽及來回機票。
特價$5800起
8/7 22/7 29/7 5/8 19/8 26/8

曼谷（古城）芭堤雅
六天超級團
暢遊玫瑰花園，水上市場，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚潭，著名佛寺等．五次夜總會
逢二、三、六、日出發
六天$1490
七天$1550

芝麻城阿里山環島
乘搭日亞航早上出發。
住圓山、阿里山賓館
多晚豪華夜總會。
逢六、日出發
九天$1780
七天$1580　四天$1090
台灣海陸空十天特價$1490

日本本州七天
暢遊京都、大阪，奈良，富士山，熱海、名古屋等名勝。
特價$2650
日航假期
福岡/別府/宮崎/指宿/鹿兒島
$2750

風和日麗萬里遊
新加坡/檳城/吉隆坡
七天$2550
新加坡/曼谷
七天$2500
新加坡七天
$2190

森林女神號
菲島七天海陸空遨遊$1390
七月份前報名者只收$1340
7月12,27
（海上遨遊三夜四日）
7月5,6,8,18,22,23
（海上遨遊二夜三日）

菲律賓七天豪華遊
暢遊碧瑤，百勝灘，蠔島樂園
住宿五星級馬尼拉花園。
七天$1250
六天$1190
7月1,3,5,6,8,9,11,12,15,17,18,21,22,23

寶華旅業　查詢電話 3-689291-4　5-456199-4
九龍尖沙咀碼頭星光行1521室十字
香港中環大生銀行大廈1101-1103室十字
＊直接代售航空公司機票＊
凡參加旅行團免費旅行保險

百樂旅運社有限公司
德輔道中121號周大福商業大廈9字
5-444007　5-444009
5-444008　5-444000

曼谷
芭堤雅(古城)貴賓團
六天$1490
七天$1550
來回乘搭空中巨無霸A300豪華客機，兩晚芭堤雅假日大酒店及新麗澤大酒店
節目豐富，五次夜總會。
7月1,2,8,9,15,16,22,23,29,30
8月5,6,12,13,19,20,26,27

菲律賓
碧瑤(蠔島)貴賓團
全程七天$1190
雙程飛機來回碧瑤，節目去蕉存膏，住宿五星級馬尼拉花園，夏宮假日大酒店
多晚精采夜總會。
7月1,2,5,6,8,11,12,14,15,17,18,20,22,23,24,26,29,30
8月1,4,5,7,10,11,12,13,16,17,19,22,23

菲律賓
森林女神海空遨遊
七天(A)$1190 (B)$1490
7月5,6,8,9,10,11,12,18,22,23,24,27
8月2,5,10,16,17,19,23,29,

台灣
環島特級貴賓團
貴賓團　酬賓團
七天$1480　七天$1280
九天$1680　九天$1480
行程賞心悅目，住宿首冠全台之希爾頓及圓山（新館）等大酒店。
7月1,8,15,22,29
8月5,12,19,26

日本韓國
全本州富士遊　漢城華克山
七天$2650　四天$1590
遍遊全本州名勝，美加康等多晚表演，新幹線子彈車，一流大酒店。
節目豐富，多姿多采，住宿豪華大酒店，遍嚐中韓名菜。
逢星期六出發　逢星期三、六

捷順旅遊公司
JTC
九龍彌敦道363-373號恒成大廈904室
電話：
3-909285　3-309286
3-305121　3-305151

銀菲旅程
Silver Filipina
早機去　夜機返
七天$1190
乘搭豪華707波音客機，遍遊菲島名勝奠果大高地、火山湖、艾爾雞、文化村、百勝灘、蠔島、海上賭場、飛機碧瑤、多晚精彩夜總會及各種不同口味之豐盛中國菜，住宿豪華大酒店，同時我們經驗豐富之領隊隨時殷勤為閣下服務，務使閣下有賓至如歸之感。
CI免帶美金
出發日期：
七月1,8,15,17,22,23,29日
八月4,5,10,12,22,26,28日

暑假特價團
寶島旅程
$1,190
七天暢遊
持証者參加特廉
行程不能盡述
行程表電索即寄

佛國旅程
五天$1550　六天$1650
乘搭星航噴射客機暢遊曼谷水上市場—皇宮—鱷魚潭—芭堤雅—珊瑚島—古城—玫瑰花園及金佛寺等。並觀看精彩泰國舞、鬥雞、泰國拳及大象表演等。多晚夜總會萬加樂斯、昭柏耶、新炳昌等高級夜總會，除豐盛中菜外並享用精美海鮮餐及泰國餐。
出發日期：每星期二次

請參加大韓航空旅遊團
KAL
下列各團回程均可停留台北

曼谷芭堤雅
七天超級豪華團
$1,650
遍遊：曼谷市區、雲石寺、金佛水上市場、玫瑰花園、皇宮、鱷魚潭、巴堤雅、珊瑚島等名勝。多晚夜總會表演。
出發日期：8/7 15/7 逢星期六

全韓國（釜山、慶州）
五天超級豪華團$1,890
四天週末酬賓團$1,590
遍遊：漢城市、民俗村、釜山、慶州、龍頭山、佛國寺、瞻星台博物館、搖石宮、華克山莊等名勝。
釜山往返均乘搭內陸航機。
出發日期：8/7 15/7 逢星期六

日本（本州）韓國
八天超級豪華團
$2,990
遍遊：大阪城、萬博、京都、奈良、名古屋、白絲、冰洞、富士山、箱根、東京、銀座、漢城、民俗村、自然農園、板門店、華克山莊等名勝。
出發日期：8/7 15/7 逢星期六

日本（九州鹿兒島）
八天超級豪華團
$2,990
遍遊：漢城市、民俗村、華克山莊、日本南北九州、福岡、熊本鹿兒島、櫻島大山、宮崎、自然動物園、高崎山、地獄溫泉、別府、阿蘇活火山等名勝。
出發日期：15/7 29/7 5/8 12/8 19/8

台灣（石門、芝麻城）
七天$1,550
九天$1,750
遍遊：台北市、故宮、忠烈祠、日月潭、高雄、墾丁、溪頭、台中、花蓮橫貫公路、彰化大佛等名勝。
花蓮往台北乘搭噴射內航機。
出發日期：7/7 14/7 逢星期五

香港區：

●星晨	5-243068	●南華	5-436311	●順風	5-450123	●[illegible]	5-448127
●百善	5-243135	●成捷	5-769517	●一帆	5-258239	●飛達	5-255707
●博覽	5-438871	●綠邨	5-260394	●文娛	5-250302	●747	5-258139
●頂好	5-458011	●順風	5-450123	●汎達	5-236397	●高朋	5-261151
●安時	5-229779	●嘉禾	5-243958	●安寶	5-266481	●康誠	5-220069
●萬邦	5-763344	●時代	5-258265	●聯邦	5-243208	●康富	5-253588
●恆運	5-265789	●海外	5-246196	●喜運	5-266737	●康樂	5-441531
●百樂	5-444007	●東華	5-266107	●大地	5-233257	●依時	5-266500
●怡安	5-243131	●金豐	5-249142	●達明	5-456686	●裕豐	5-454191

九龍區：

●金城	3-670211	●妙麗	3-660301	●榮泰	3-944255	●[illegible]	3-673018
●華輝	3-687687	●利華	3-306331	●大通	3-670480	●百順	3-687074
●法德	3-302251	●安行	3-938220	●永康	3-665616	●安輝	3-665623
●興利	3-319091	●寶華	3-689291	●金富	3-672817	●明富	3-668272
●欣欣	3-842277	●四達	3-678077	●亞細亞	3-940251	●聯達	3-662027
●恒河	3-920169	●健的	3-662668	●怡樂	3-680022	●高雅	3-663347
●榮泰	3-944255	●環球	3-681295	●金城	3-670211	●康達	3-855060
●遠洋	3-660208	●龍珠	3-302202	●[illegible]	3-662727	●聯邦	3-969527
●高寶	3-302235	●怡樂	3-686987	●金門	3-946441	●星輝	3-309385

彩色華僑　新穎雜誌　多采多姿　柯式印刷　禮拜出版　隨報附送　不另收費

速遞閱戶　請就近向　報販訂閱　無任歡迎

請長期訂閱華僑日報

訂閱電話：5—229081內線3號

歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

旅遊介紹 專欄廣告

七寸位（限排兩格高）
每天收費卅六元
不折不扣上期收費
（每日下午五時截稿）

方便讀者 選擇旅遊

中華之光
美國西岸十一天
$5,190
遍遊：檀香山、羅省、環球片場、荷李活影城、廸斯尼樂園、三藩市。
6月22日7月6,13,20,27日

中華之光
台灣阿里山足八天
$1,690
住圓山新館或希爾頓大飯店
（逢星期日出發）
台北花蓮高雄台北兩程客機
早機去・晚機返・足8天

曼谷五星
芭堤雅古城足六天
$1,550
住麗澤大酒店
（逢星期五出發）
早機去・晚機返・足6天

昭和行
日本本州七天豪華遊
~~$2,750~~ 暑期特價酬賓 $2,590
住銀座第一、名鐵格蘭、山中湖大酒店
6月9,23日7月7,21,28日

銀菲假期
菲律賓碧瑤七天豪華遊
$1,150
住馬尼拉花園、新松、四季風、熱帶皇宮大酒店
7月3,9,15,21,27日
8月2,8,14,20,26日
9月1,7,13,19,25日

森林女神號
菲島七天海陸空遨遊
$1,490
6月15,29日7月12,27日
（海上遨遊三夜四日）
6月6,10,11,21,23,24日
7月5,6,8,18,22,23日
（海上遨遊二夜三日）

單馬錫
馬星七天豪華遊
$2,490
檳城至星加坡乘豪華客機
住美輪、雲頂、阿波羅大酒店
6月14,28月7月12,26日
8月9,23日

包四 攬海 **四季風旅行社** 香港德輔道中國際大廈2204室 ＊旅遊部電話：5-432277＊票務部電話：5-457181・5-451094

$1,388 Cathay Deluxe

國泰特級菲島六天遊
乘國泰航空公司三星豪華客機早上出發晚上返港，足六天行程，住宿喜來登及碧瑤新松園大酒店，飛機來回碧瑤。
持CI免帶美金200元
六天逍遙遊　$1188
日期：
7月1, 8, 12, 13, 15, 16, 19, 20, 22, 23, 26, 27, 29, 30,
8月2, 3, 5, 6, 9, 10, 12, 13, 16, 17, 19, 20, 23, 24, 26, 27, 30, 31

先達旅運
香港軒尼詩道華光大廈1302室
（星架坡酒店對面）電話：5-278361

台灣阿里山豪華團
九天$1790　八天$1690
七天$1590　六天$1490
住宿：圓山、阿里山賓館、芝廠城等大酒店。
飛機來回台北花蓮，絕無舟車勞頓。
逢星期六、日、二出發

日本本洲七天
超級豪華團$2790
遍遊東京—箱根—靜岡—大阪—萬博公園—京都—奈良—名古屋—富士山等名勝。
多晚夜總會精彩歌舞
7/7, 21/7

韓國特選
五天豪華遊$1950
遍遊：漢城—大邱—釜山—華克山莊—板門店。
住宿：ROYAL HOTEL
享用韓式火鍋一人參燉雞，
逢星期二、三、六出發
星航鼎力贊助

韓國九州鹿兒島
超級豪華聯遊$3180
本團暢遊：熊本—鹿兒島—宮崎—別府—阿蘇活火山—雲仙—長崎—福岡—漢城。
多晚夜總會及歌舞表演
13/7, 25/7

曼谷、芭堤雅
六天$1560
遍遊：佛寺、水上市場、玫瑰花園、古城、鱷魚潭、珊瑚島。
兩晚芭堤雅。
逢星期五出發

星馬泰十一天
豪華觀光團$3250
暢遊檳城—猴子公園—雲頂高原—吉隆坡—新加坡—飛禽公園—曼谷—芭堤雅—鱷魚潭等。
住宿：假日大酒店、凱悅酒店、多晚夜總會。
14/7, 24/7, 28/7

美加東西岸
豪華觀光團十五天
$5190起
暢遊檀香山、三藩市、洛杉磯、迪斯尼樂園、溫哥華、紐約、東京等名勝。
住宿：假日大酒店及希爾頓大酒店。
16/7, 23/7

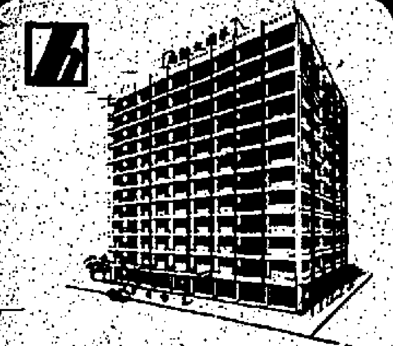
錦綉歐遊團二十一天
$5,989起
暢遊英國、法國、瑞士、意大利、奧國、德國、荷蘭等七國名勝。華籍領隊，乘坐英航七四七客機。
8/7, 15/7, 22/7, 29/7

雙龍旅遊貿易公司 K-956373 K-956195
英航歐遊團15天$6238
菲島豪華團7天$1180
暑期全球廉價機票

嘉賓旅遊公司
九龍彌敦道301—309號嘉賓商業大廈1304室
電話：3-302235-6，3-302385-0
香港中環德付道中61號香港華人銀行大廈1201室　電話：5-241184-4

台北中央大飯店
THE CENTRAL HOTEL (TAIPEI)
台灣台北市中山北路二段122號

台北華國大飯店・台北中央大飯店聯合呈獻
歡樂昇平台灣觀光團
4天$1145　9天$1795　逢星期六出發
台灣「華國」四天 $995.-
天天出發
備有精美彩色手冊，請向本團及各大旅行社索取
新加坡航空公司 全力贊助



台北華國大飯店
THE IMPERIAL HOTEL (TAIPEI)
台灣台北市林森北路600號

萬順旅行社 3-306142 3-306561
菲航假期六天 $1190
日航假期七天 $2950
馬星泰十一天 $3250
英航假期歐遊團15天 $6238
代售各地機票　協辦各國簽証

華輝旅運公司
代理各地特廉機票
九龍彌敦道241號金峯大廈605室
電話：3-687687　3-666735
香港中環威靈頓街52號畢生大廈804室
電話：5-240192　5-240193

山友 行友山 MOUNTAINEER
旺角界限街38號地下 K 802761
黃大仙30座14號地下 K 209286
旅：世紀奇峯—大陸尖山之旅（七天）$999
遊：香港旅行界菲律賓七天觀察團（七天）$999
部：香港唯一專門登山爬山露營用品行
免費提供戶外技術電影交通資料 K801154

康運 K856368 K856298

菲島七天$1150	日本七天$2750
泰馬星九天$2550	韓國四天$1550
台灣七天$1150	曼谷五天$1560
協辦各國簽証	代售各地機票

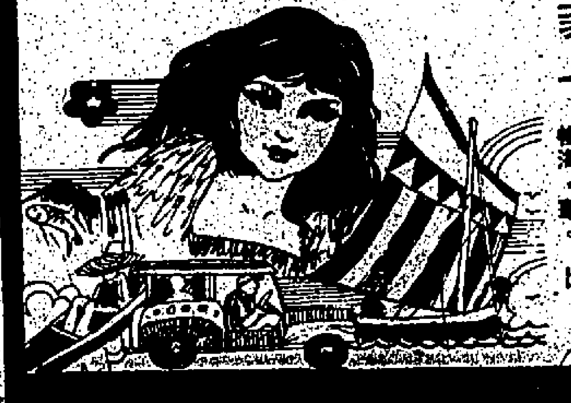
太平旅遊 3-660999 3-660996
韓日九天$3232 17/7 16/8
日本六天$2490 15/7 19/8
菲律賓六天$1190 1/7 8 15/7
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1008室

華達旅運公司 5-439406 5-439608
澳門訂房 代訂澳門環球大酒店客房及港澳來回船票快捷妥當
代售各國機票　各地旅遊簽証
香港中環永吉街22號永富大廈602室

萬達時旅運公司
3-315102，3-315103
國泰菲島六日$1330 日航九洲七日$2750
代售世界各地機票 台泰旅行團特快簽証
九龍彌敦道570號基利商業大廈1403室

遊旅島・星晨好

菲律賓（碧瑤）夏連娜貴賓團
七天特價只收$1,250
暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，碧瑤夏遊都海灘，艾爾迪，渡假勝地，菲島文化村，海上賭場，百勝灘急流瀑布，多晚精彩夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團并採用豪華波音707客機。
出發日期：7月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日
8月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
9月4,7,10,13,16,19,22,25,28



星晨旅遊有限公司
Morning Star Travel Service Ltd.
地址：中環皇后大道中64號中 … 大廈1104-1105室
電話：5-243068-0, 249788, 249622, 256973

曼谷（古城）芭堤雅
六天超級團 $1,590
遊著名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住假日及麗澤大酒店。
逢星期六，日出發
逢星期六加開七天團
特價$1,590

台灣九天環島豪華團
遍遊寶島名城，住最佳酒店，如圓山新館，阿里山賓館，芝廠城大酒店等，多晚豪華夜總會，逢星期六，日出發
七天$1,580
九天$1,780

韓國四天超級豪華團
內容最充實節目最精彩
住宿一流大酒店
逢星期三出發
逢星期六出發 $1,590
全韓國五天豪華團
暢遊釜山，慶洲名勝
逢星期六出發
$1,890

日本七天豪華團
乘華航遊東京，富士山熱海，箱根，名古屋，大阪，京都，奈良，回程可停台北，住宿豪華酒店。
$2,790
7/7, 21/7, 29/7
4/8, 18/8, 1/9, 15/9, 29/9, 13/10, 27/10

日航特選
15天美加豪華團
遍遊檀香山，羅省，聖地牙哥，拉斯維加斯，三藩市，溫哥華，華籍領隊隨團出發。
特價$7,990
15天美加探親團
只收$5,290
15/7, 17/7, 5/8, 16/9, 11/11, 21/12

韓日本州
八天豪華旅遊團
行程包括大阪，奈良，京都，名古屋白絲瀑布，富士山，箱根，鎌倉大佛，市內觀光，及韓國市內觀光板門店及華克山莊等。專人領隊住宿豪華大酒店。$2,990逢星期六出發。
7月1,8,15,22,29日
8月5,12,19,26日

韓日鹿兒島
八天豪華旅遊團
行程包括華克山莊，漢城市內觀光及九州福岡，熊本，鹿兒島，指宿，櫻島火山，宮崎，別府，阿蘇火山等，中菜膳食，住宿豪華大酒店及專人領隊。$2,990 1/7, 15/7, 29/7, 5/8, 12/8, 19/8, 2/9, 16/9, 30/9, 14/10, 28/10

星馬泰十一天超級團
暢遊三國名城，及著名之雲頂高原，芭堤雅等勝地多晚豪華夜總會。
$3,250
馬星七天超級團
$2,650
14/7, 24/7, 26/5, 9/6, 23/6, 28/7, 7/8, 14/8, 21/8, 8/9, 25/9.

英航假期
15天逍遙歐洲團
暢遊英國，法國，瑞士，德國，荷蘭，比利時各地名勝。華籍領隊隨團出發。
特價$5,989
8/7, 22/7, 29/7, 5/8, 19/8, 29/8.

大韓美加
14天超值豪華團
遊夏威夷，洛杉磯，迪士尼樂園，聖地牙哥，環球片場，三藩市等。住假日及希爾敦大酒店。
特價$6,890
美國西岸十天豪華團
特價$5,450
7/7, 14/7, 21/7, 4/8 18/8 1/9 22/9

康泰旅行社　5-254511　3-676111

雅快旅運公司　5-762140　5-797202

萬年旅運公司　5-457700　5-456445

東南旅遊貿易公司　3-882709　3-855929

安全旅運社　5-222822　5-222300

康樂旅運公司　3-686482　3-674553

萬寶旅運公司　5-797425　5-733550

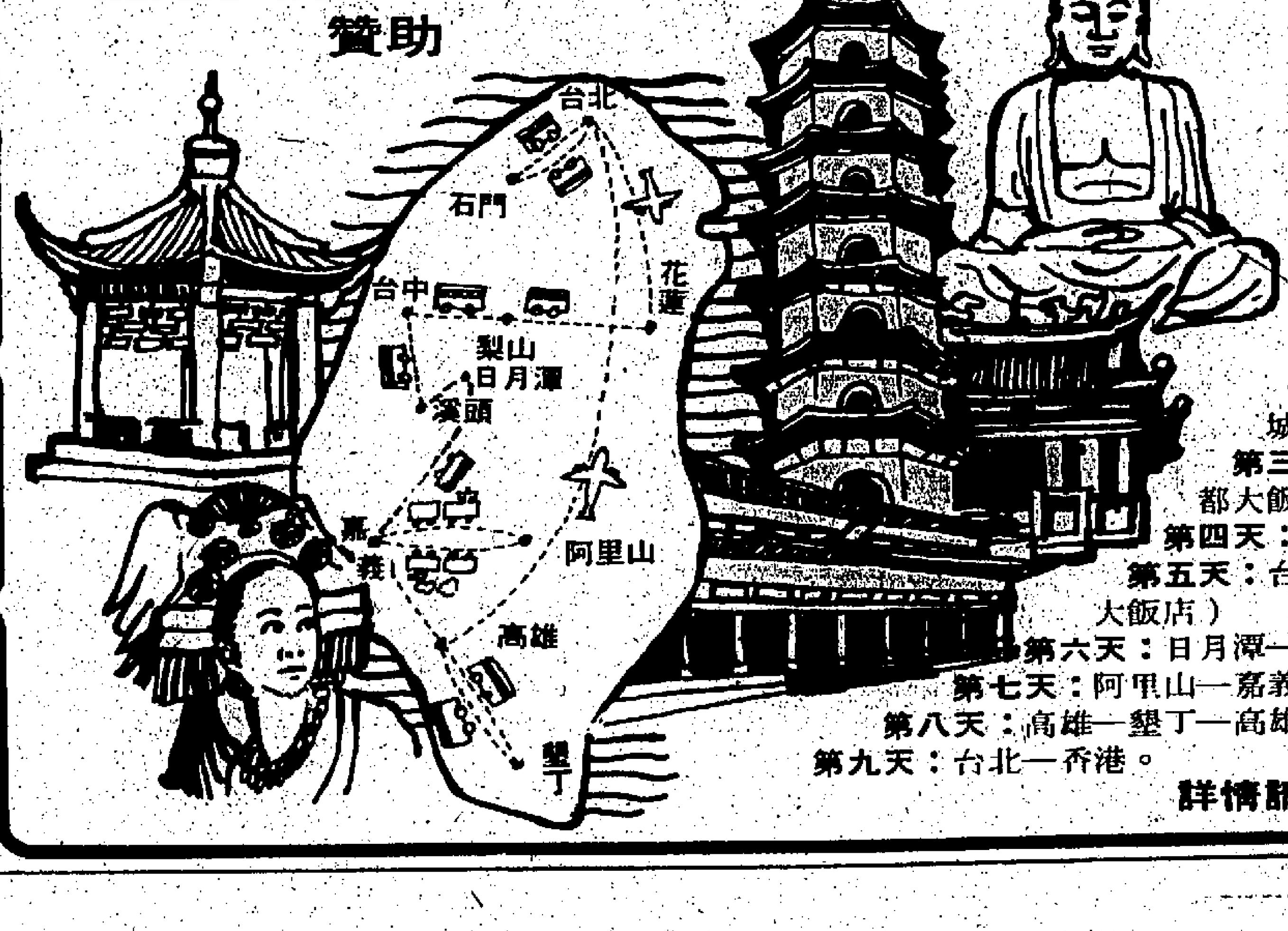
康年旅遊公司香港辦事處　5-224765　5-260951

環球旅遊有限公司　5-224086-7

勵達旅運國際（香港）有限公司　5-260145

台灣豪華渡假團 $1,780

新加坡航空公司 贊助



貢獻最完美的台灣環島行程●住宿最豪華酒店●三次夜總會●兩次國內航機增加遊覽時間●行程遍及台北、梨山、日月潭、阿里山、高雄、墾丁、溪頭、花蓮●不論人數多寡，逢星期六出發

第一天：香港—台北（圓山大飯店）
第二天：台北—烏來—野柳—石門（芝蔴城大飯店）
第三天：石門—故宮（內航機）—花蓮（亞士都大飯店）
第四天：花蓮—天祥—梨山—台中（台中大飯店）
第五天：台中—八卦山—溪頭—日月潭（日月潭觀光大飯店）
第六天：日月潭—嘉義—阿里山（阿里山賓館）
第七天：阿里山—嘉義—台南—高雄（華王大飯店）
第八天：高雄—墾丁—高雄（內航機）—台北（希爾頓大飯店）
第九天：台北—香港。

詳情請詢各大旅行社

廣聞旅遊公司　5-727882　5-727883

一明旅行社　3-675681　3-671059

華僑公共關係旅運有限公司　5-261071　5-261073

見聞會社　5-230456　5-251101

快意旅遊公司　3-301277　3-301278

大成旅遊公司　3-818075　3-802523

恒河旅遊　3-920169　3-920160

永康旅運香港公司　3-665616　3-690568

美聯旅行社　5-263264-6

七海旅運有限公司　5-447137（四線）

新邨消息

李鄭屋邨第四座兩層樓問題走廊 重建工程即將展開 採用粗工字鐵建築
其他各座走廊施重鋪地台工程

李鄭屋邨第四座六、七樓側翼走廊平台及外牆稍後進行重建工程時，將使用粗型工字鐵，以使樓宇更爲穩固。

該座有廿五年歷史的七層高樓宇，由於樓宇內去水設備欠佳，經年累月有雨水滲入三合土牆內，使產生爆裂現象，數月前，房屋署長並把該座樓宇六、七樓平台及外牆拆除，以免發生危險。

由於平台及走廊拆除已有數月，但房屋署目前還未進行重建工程，使居民出入感到不便，並且每逢假日，兒童在走廊嬉戲，容易發生危險。

李鄭屋邨房屋辦事處發言人表示：房屋署保養組數月前把該座樓宇平台及外牆拆除後，並把拆下來的石塊加以研究，以爲日後重建工程的參考資料。

發言人又稱：該座樓宇平台及外牆重建工程藍圖經房屋署結構工程組查核後，已經批出，並且在六月廿二日交由承建商負責。

發言人繼稱：該項工程將使用六吋寬的工字鐵，然後再加以三合土，以使樓宇更爲結實，以往結構是使用較幼鐵枝築成的，但由於工字鐵將發入該座樓宇六樓一個單位，現在房屋署正安排該單位遷出，若進行順利，重建工程將於稍後時間進行。

據悉：房屋署人員現時在李鄭屋邨各座走廊的平台進行重鋪工程，並且改善走廊間的排水系統。發言人表示：該項工程是屋邨每年例行保養工作。（范）

接連瀝源及禾輋兩邨之行人天橋系統將全面開放。

田灣暨石排灣分區委員會 擬就全年工作大綱 協助滅罪清潔運動

田灣暨石排灣分區委員會，業已擬就本年度工作大綱，各委員均有信心在年內將區內治安及環境改善，並加強促進居民之間的人際關係。

在上個月，他們的工作集中在協助兩區撲滅罪行委員會，推行滅罪運動及道路安全運動。

本月份，主力在於協助推行清潔香港運動。至八月份，清潔運動繼續推行，並協助進行反吸毒運動。九月份，推行滅罪運動，委員會將派人士，訪問區內各行業人士，從而了解區內的治安情況及環境衛生。十月份舉辦秋季旅行。十一月份，已入深秋，風高物燥，易生火警，此際最宜推行防火宣傳運動。委員會亦有意於此時與區內各居民互助委員會，舉行一次聯席會議，就地區上的問題交換意見。十二月份，一年將盡，聖誕又屆，分區委員會計劃籌辦聖誕老人聯歡日，招待六十歲以上老人，共同歡渡聖誕，分沾大衆的關懷。

踏入七九年後，在新的一年首個月份裏，正值新春季節，將推行防火防盜宣傳運動，令居民提高警覺，減少罪案與火災，二月份有意舉行警民關係座談會，討論區內的治安問題，並舉辦海洋公園遊覽日，讓老少同樂。三月份則作一總結，檢討一年來之會務。（柏）

連接瀝源禾輋 天橋系統月底啓用

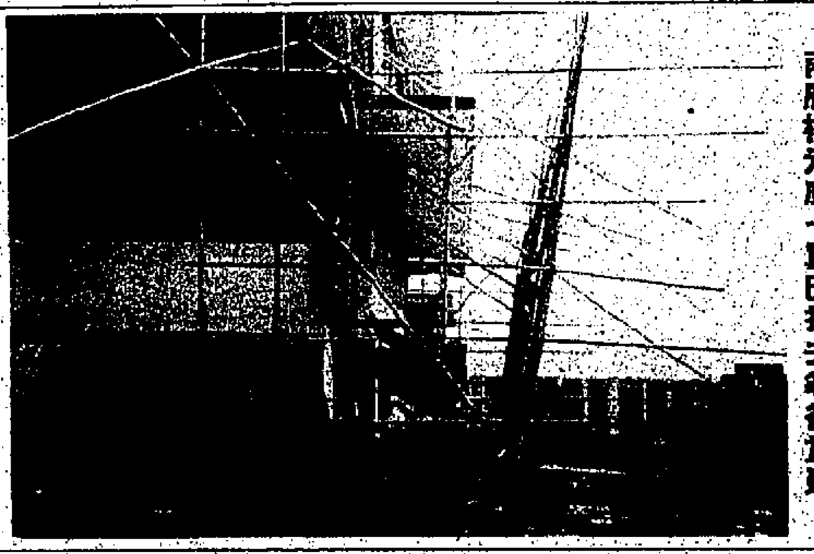
連接瀝源及禾輋兩邨之行人天橋系統將於七月底全面開放，屆時兩邨居民可利用該天橋系統互相往來或購物。

由於瀝源邨最後建築工程於前年已經完成，瀝源邨內行人天橋系統也同時使用，但屬於禾輋邨內之一段行人天橋系統還未能建築完成，因此兩邨需通只可利用馬路。

禾輋邨於去年入伙，居民已有萬餘人，而邨內還未有商場及街市，所以禾輋邨居民每天需橫越馬路到瀝源邨，然後再上二樓商場及街市購物，頗爲不便。

禾輋邨房屋辦事處發言人表示：禾輋邨之一段行人天橋工程因年初下雨關係未能及時完成，現時該天橋系統已進入最後修葺工作，若工程順利，將於七月內開放給邨民使用。

據悉：瀝源邨至禾輋邨之天橋系統全長大約二千呎，而瀝源邨至沙田火車站及巴士站的行人天橋系統將於兩年後完成。該行人天橋系統是本港公共屋邨之最新設備。（范）



兩層樓走廊一翼已拆去等待重建

三聖邨明年落成 將成屯門海鮮區

屋邨素描

屯門三聖墟，沿青山灣一帶，本是一個海鮮區，每逢假日，市區人士每每喜歡到此購買海鮮作餚，形成此區一片熱鬧。

以前，沿海而建的小破木屋門前，總是擺滿了一盆盆魚、蝦或蟹，即使是紳士淑女，亦每每是他們「車前座」，蹲在路旁揀選心愛的海鮮，與小販們斤斤論價，表一片熱鬧情景，是三聖墟的特色。

隨着發展屯門的計劃展開，政府施行了大規模的開山填海工程，三聖墟海鮮區也受到了影響，首先是木屋遭受了遷拆命運，繼而填海工程進行，如今，青山灣已填築了供大的土地，其間一幅面積三一·五公頃的地盤上，更展開了一個小型屋邨的建築工程，當年景況，已不復見。

不過，老饕亦毋須爲此海鮮區的湮沒而惋惜，再過一段日子，又可重睹昔日的盛況了，只不過，會以較爲都市化的形態出現而已。

當局在設計三聖墟屋邨的時候，已爲海鮮的愛好者着想，特別在邨內設計了七個專爲售賣海鮮而設的小亭，屆時，人人都可到此飽餐一頓，共謀一醉。當然也少不了酒樓食肆之設。

當日在青山灣畔的店舖，在遷拆後，現已被安排往者屈洲營業，至新邨落成後，他們將優先配給舖位，繼續營業，因此，他日饕客臨門是大有可能的。

該位於青山灣填海區的屋邨，暫稱作三聖邨，打樁工程已完成，建築工作已告展開，明年七月便可落成啓用。

三聖邨規模甚小，只計劃興建三座雙塔式住宅大廈，內有不同面積居住單位一千六百八十個，約可居住一萬人。

邨內將興建三間酒樓，其中一間在海旁，由架空行人路與屋邨貫通，其餘兩間設在商場大廈內，此外，商場內並有兩間餐室，一間銀行、一間超級市場及一批商店與攤檔。商場樓下另有五十五個街市攤檔，售賣各種物品。類似愛民邨所擁有的熟食攤檔，在此亦設立，共有十二檔。

另外，邨內有一間廿四個課室的小學，一座住宅大廈樓下有一所六個課室的幼稚園，另有可泊一百二十輛車的停車場。

由於近年來重視托兒所服務，因此，特別在一座住宅大廈之旁，加建一座單層半獨立式的建築物，作爲托兒所，將來可以有三百個名額供應，托兒所通常只設於住宅大廈其中一層，今作用一座，亦可謂公共屋邨中之首創。該屋邨建築物少，整個地盤，因而空曠地方特別多，整個地盤，已保留三分之一地方，作闢建爲休憩花園及行人路徑之用。（柏）

長青邨巴士站 既無上蓋又缺水電 搭客職工同感不便
托庇神靈站長室旁奉地主辟邪

長青邨巴士總站員工在該巴士總站附近種滿籬藤及樹木，以作避陰之用。

長青邨巴士總站候車處沒有上蓋，而四周並無建築物，除了候車乘客飽受日晒雨淋之苦外，巴士員工亦受其害。

該巴士站一位站長黃先生表示：巴士站開放已有年餘，但候車處並無搭上上蓋，在這炎熱的夏天，居民飽受日晒之苦，而巴士站位於山頂平台上，四周並無建築物，一旦下雨，乘客必須步行數百呎到邨內避雨。

巴士站唯一上蓋是由鐵皮圍成四立方呎的站長室，因爲受到上蒸下焗之，原因黃站長雖然坐在站長室內辦公，但皮膚顯得頗爲黑。

黃站長又稱：該站巴士員工鑒於到站下車有一個陰涼的休息處，所以在短離站長室五、六呎的小山種了攀藤，攀藤沿着網鐵指引，慢慢的攀向站長室，員工在小山上還種上小樹，雖然避陰的地方不算很大，但乘客却喜歡在站長室周圍候車。

黃站長又認爲巴士站缺乏水電，對巴士員工及夜歸搭客極爲不方便。他解釋謂，司機從另一邊總站開車而來，需時也要卅分鐘以上，但到站之後，站內又沒有開水，尤其是在這炎熱的夏天，對司機極爲不方便，另外，站內並無電燈設施，現上工作只利用火水燈照明，雖然四周設有黃色路燈，但視野亦不十分清楚，對於夜歸的乘客亦感到不便。

長青邨巴士總站的站長室並設有「地主」牌，以作避邪，據一居民表示，該巴士站對着荃灣華人永遠墳場，而在晚上，巴士站並無燈光，巴士來往較疏，搭客稀少，巴士站位在山頂平台上，除了對開山上發出的蟲聲外，四周環境甚爲寧靜，所以該站巴士員工設「地主」牌，求神庇祐。（范）

汽車修理 新班七月五日開課 出國移民升學必修分科全科招男女生日班二個月夜班三個月畢業之加高工程學校教師主理報名彌敦道494號四樓職業工程學校 ⑧—302404 ⑧—840911

調酒速成班 名師教授調製三十種雞尾酒注重實習精簡易學暑期速成適合出國謀生週三黃昏上課頒發證書全科學費一百五十 港燈家政中心 歡迎報名查詢電話H796535 香港銅鑼灣希慎道一號二樓

◀教育司署註册▶ 理 補習班 文 ・招暑期速成班・ ●各級數理化英文● ●英文文法速成班● 軒尼詩道454四樓彌敦道759九樓K860820

浸會學院校外進修部主辦 美術設計印刷傳達設計 美術設計七月十日起逢一三6：30—8：30上課 課程包括繪畫素描平面設計美術欣賞印刷傳達設計七月廿二日起逢週六二時至五時授課內容包括傳達印刷原理印刷物商標設計特殊效果等 兩科均24小時學費$150詢電K376245K374161

嶺海藝專 暑期招生 美術：逢星期二、四上午9：30—11：30 兒童班15/7—26/8 逢星期一、三、五上午10：00—11：00 音樂：樂理、小提琴、結他、古箏、鋼琴 舞蹈：芭蕾、中國舞 詢H772748 K738820

各國語言 會話翻譯 錄音到府來校個別小組各國人授電K671945K670252

催眠療法 最佳入睡方法 治療失眠精神緊張，驚慌，口吃，神經衰弱，矯正異常心理，兼用針灸方藥療法。 曾樺：香港催眠學會副會長，曾在電視台示範催眠術。彌敦道364號五樓（大華戲院側）⑧887482 下午四時至八時 招生

青年會辦 社交舞 初中班 街時五初會九中級所至級七H九七月四時月廿三半廿一五必四新二列逢班七者一進二十七三

即招暑期速成英數理化及兒童班 速成商科語言學校招生 L.C.C. 秘書 Pitman 裁剪打字 彌敦道717 二樓旺角道口 3-942282 信札日文簿記速成班

即招暑期P.6-F.5英數理化班 速成商科語言學校招生 信札 簿記 打字 TELEX 彌敦道717 二樓旺角道口 3-942282 暑期商科秘書速成班

即招暑期速成商業全科秘書班 速成商科語言學校招生 拼音 會話 英粵 裁剪打字 彌敦道717 二樓旺角道口 3-942459 P6F5—英數理化招生

教育司署立案·九龍太子道302號·聯絡處3-375134 香港汽車工程學院 ■汽車故障急修36小時速成 ■汽車大修工程70小時完成 ■汽車机械工程・一年制 七月六日晚上開課

香港青年舞蹈學院 社交舞訓練中心 初中高級花式：專修班 舞步研究小組：進修班 ★全力栽培優秀學生★ 地址：香港波斯富街高華樓69號八樓 香港藝術中心★晚796455查詢

中國新醫院主辦 暑期：針灸班・跌打班・招男女學員 創新暑期 目力療法 第一屆 「自力療法」對學習或有關人士均宜學習是一種最合現代社會療法不用針藥電療推拿按摩指壓（手力）的新醫學。更適合移民出國謀生開業人士而不受任何國家醫務法例管制。優良學員：本院推薦往海外任醫席與醫師輔助開業。報名電話：⑧—一六四七三五五

中西畫 美術設計 暑期美術 兒童畫 太子道一七九立案萬國藝專 電話八一二六六一另授速寫

灣仔日文 新班今日開課四十元 區道一百號 四三門科速學中一四話大成教日○七最高授大

教署註册七月份早午晚新班 兼善語言學校 語音學暑期速成班 會話 拼音 文法 國語 中西籍經驗教師担任絕對負責彌敦道680號四樓近邵氏大廈K968849

樂風音樂之家 招生 梁日昭主理 鋼琴 結他 口琴 電子琴 歌唱 色士 鼓 豎笛 黑管 笛 提琴 鋼琴樂理保送考試亦可上門教學並接受租用教BAND聯歡樂隊歌唱伴奏 彌敦道487號四樓⑧314059

素描水彩 油畫 兒童畫 彌敦道及銅鑼灣上課報名留位 電話七五六二六二 南方畫院方劍青教授

專科教授 兒童畫 英皇道十四號僑興大廈二十樓H座 ⑤—781780

燕文 安妮 授舞 冷氣充足 時間任擇 個別教授 土瓜灣馬頭涌道80號四樓G

國畫 裱畫 兒童畫水彩素描名師多位教授全科彌敦道佐敦道口文淵閣 K686844

啓事 最佳禮物 耶信賜穌他下我的罪信不生我救子的生命人亡有得永生叫凡信

尋友啓事 見港電角屋接洽 ……

訪尋

狗病 猫 保另不長叫忠花都不猫生狗仔 北角 H617042 二617620 十元 古氏

狗 對猫內下外靚全，絕一兩大便不拒症好出來 診港九⑧…

波斯猫仔 長毛狗仔 出售 ⑤因另近日月有狼波行平價七價售月

猫狗

康聯財務貸款公司 分期付款・日息電式 總行：中環士丹利街十號四街大廈305室 TEL：⑤—236445 ⑤237578 分行：灣仔軒尼詩道206號恒生銀行大廈604室 TEL：⑧—734767 ⑤—734812

財務

你要學嗎？易學！速成 F.5會考補習 港大畢業 在職畢中經驗教師主辦英數理會考補習班應屆成績優異附試補習課學七九年英文科新課程。數理科由淺入深。重理解。分析歷屆會考M.C.及試題。加強個別輔導根據各考者短期亦能達到良好成績。學費每月40元。每星期上課兩次每次個半小時。七月中灣仔區上課。請電：H724352（下午六時半後）

承讓 聲明

珠寶 大道中82 寶光珠石 電話H 453101 453111

商業

翻新百葉簾 換繩帶 ⑧367171 洪發洽

百葉簾 窗廉 九龍新界布簾

冷氣雪櫃 日本時裝

中英打字心 油印中心 通渠改廁 修洗衣機 冷氣雪櫃 中英打字 代貼街招 K868082 上午電洽 平價裝修 酸枝花梨 樑木梳化床椅

大購存貨 實賣修理 打字機 原箱新機價廉二手商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司K840931

水晶地板 改渠通廁 修專洗衣機 5-712440 5-708687 第一工程 浴缸翻新 專影建築 東方 和興裝修 執漏裝修 水晶地板 雪櫃翻新 鐵器工程 冷氣雪櫃 K923265 K940845 和記工程 改渠 樓房裝修 婚禮電影 打蠟清潔 立運公司 H749835 H724717 誠忠 清潔打蠟 ③—848426 人造首飾 女睡衣 女童彩裙褲 H481742

防漏補水 滲水漏水 天然 水晶地板 打蠟抹窗 一切清潔 公司 H785375 K682016 打字機 手提機 商用枱機 IBM 油印機 碎文件機 買賣 修理 交換 保養 軒尼詩道二九一號四樓 中華打字機公司 H—735540—743094 酸枝 一鳴傢俬 電話3-938050 3-936613 香港私家偵探社 追債 傳呼機

信興 中國藤傢 水晶地板 清潔打蠟港九新界遠近歡迎現代公司 12—201376 234023 水晶地板 清潔打蠟 機洗地毯 港九日夜服務 聯安公司 ⑤444221 ⑧787438 萬能角鋼 窗簾 美路 東方公司 昊晃機器廠 特藝速印 餅盒 飯盒 膠袋 紙袋 專科 水漏

鋼寫字檯 國泰第一 鋼具品質 ……5-231676 ……5-722392 瑞生隆五金行 5-279625-8 5-280235 地板專門 地氈免費 雅達裝修 私人按摩師 冷氣凍櫃 修裝清保買 理拆洗養賣 天面漏水 相命最準 鍾應堂 眞光 水晶地板 清潔打蠟 H783141 H717699

巴黎琴行 旺角分行開幕 大特價五折起 WEIMANN IBACHEMANN SIMANN

WEATHERITE AIR-CONDITIONING 惠風牌 大型工商業用冷氣機 適合公共場所如酒樓餐室，娛樂事業，百貨商場及電子，製衣，塑膠，印刷等各種工業用途，先後爲各大公私企業如上海滙豐銀行，中華電力等完成大型冷氣工程千餘宗，均獲好評。 大型窗口机6-8匹 (三天內換貨) 櫃机5-20匹 家庭用窗口机1-3匹 6000-30000BTU 歡迎電詢：中國冷氣有限公司 中環德輔道中20號德成大廈二樓・電話：5-229025

惠刊本報分類廣告 請撥電話5-221583

樂聲琴行 獨家代理：德國琴王BLUTHNER, ZIMMERMANN, LEGNICA, STEINER等 原裝進口名廠鋼琴 原價$6,100／特價$3,900 歡迎分期 保用十年 香港：中環大道中33號萬邦行商場204號 TEL：⑧220449 ⑧224894 軒尼詩道244-246號⑤742740 德付道西231號⑤468646 九龍：尖沙咀漆咸道123號⑧692360 西洋菜街120B號⑩037968⑩037662 ★鋼琴中心★

白蟻 港九日夜服務 僑孚公司 5-448441 448442 利文新街十二號 影印

何長銀器 另創一格 領銀器潮時代

中區寫字枱

商業樓租

寫字樓租

灣仔向南

旺舖招租

賽西湖

北角商業

寫字樓租

旺舖招租

筲箕灣

中區寫字樓

商住樓租

旺舖

吉舖招租

租賃 港九

分類廣告客戶幸運抽獎

◁由七月一日至七月卅一日止▷

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元

贈送抽獎券一張多刊多送

獎額十名：

各得星辰黑金剛石英跳字全能計時秒表一隻。

價值HK$420.—

再次高踞世界第一

星辰表

每日讀者·超過百萬

惠刊廣告·收效宏大

抽獎公佈日期八月五日

中區舖位

三千餘呎

★以寫字樓租值出租★

財務、銀行、船務及飲食業合用

電話：⑤—226852

住宅或商業

聯邦國際大廈 寫字樓招租

中區寫字樓

旺舖廉租

堅道低層

吉舖招租

一樓免頂

旺舖招租

石澳石屋

香港仔廠房租

港澳碼頭對正 誠信大廈 旺舖招租

會德豐大廈 中區寫字樓招租

寫字樓租

旺舖出租

榮裕商業大廈

招租

德輔道西六十至六十四號面積由三八五呎至三千五百呎有意請電：五——四一八九一八四洽

橫門免頂 五百餘元

紅磡旺舖

露天貯貨

租賃 九龍

商業樓宇特廉招租

香港文咸西街37—41號叁樓B C座 電H257594 劉·下班後電H七六三四〇一王

大單邊地王 商業閣 平租千餘元

跑馬地 毓成大廈

中區寫字樓

香港德輔道中121號 周大福商業大廈 十五樓 面積3724呎 廉價出租 全部或分租均可詳情請電⑧036392⑥437596

中區萬宜大廈

德輔道中60-68號

舖位及寫字樓招租

請電 5-239859

跑馬地 賽西湖 百德 兩廳三房

葵涌中心

工場平租

油麻地

旺舖出租

招旺舖租

柯士甸道

地下後座

出租課室

招旺租舖

山東街旺舖

商業廳房

吉樓出租

新界樓舖

吉樓廉租

旺舖出租

工廠出租

尖沙咀

寶石戲院

獨立寫字樓

商場舖租

每呎一元

二樓廠租

40元寫字樓

商住樓租

新葵廠涌

尖沙咀區 旺舖出租

新界古洞 工廠招租

工廠貨倉廉租

葵涌葵定路裕林工業大廈五千呎廠房廉租，巨型升降機兩部，上落貨方便，交通方便，適合各行業，工廠或貨倉，特廉租，有意者請電⑫——二五式式式式林先生洽

油麻地 住宅旺舖

旺舖招租

旺舖 工場 寫字樓出租

面積由數百尺至數千尺地點旺盛非葉區可上落貨後座地下及閣樓適合工場或寫字樓有意請到元洲街290至296號潘小姐洽。

招旺租舖

九龍砲台街

旺舖招租

上海街舖

旺舖招租

超值舖位

急讓

元朗旺舖

塑膠廠讓

深水埗

出國唐樓

出讓 九龍

工廠平租

平租數百元

土瓜灣 旺舖免頂

地王舖連閣 樓免頂平租 千餘元

大單邊

旺舖招租

①深水埗基隆街298、302號下連閣樓五千餘尺，每間式千五百餘尺，閣樓亦高十尺，近大街市，分間租亦可。

②深水埗元洲街75號下約1460尺地點旺盛。（電話K—869687洽）

長沙灣廠房平租

楊耀松第六工業大廈 長順街十九號

設備齊全，車位特多，雙機行車，六千餘呎至萬餘呎，適合各行業用途，廿四小時管理服務，包管滿意，特價九折。

★歡迎參觀：洽租處：順昌有限公司 ⑤—438960 ⑧—739229

葵涌地王舖

元洲街

工廠出售

全幢出售

新界工場

樓花急讓

涼茶舖頂

吉樓特廉

辦館廉讓

新界大埔

元朗旺舖

吉樓廉售

石硤尾街

粉嶺別墅

元朗聯昇

新界八鄉

美孚六期

時裝舖頂

住宅平讓

黃金大廈

旺舖出售

鏡記

荃灣廠房

葵涌中心

洋樓急售

泰湖別墅

猪場出讓

荃灣旺舖出售

3-621297 3-629337

黃埔四期

歡迎參觀

即住新樓

新壹樓

尖沙咀樓

美孚八期

屯門石屋

美孚出國

平賣單邊六樓

兩幢單邊樓 出售地產

徙置工廠讓

旺舖出售

旺舖出售

政府廠廈 合法轉名

屯門中心區 大單邊旺舖

段旺商住均 吉樓廉售地

帶旺靜中

大屋

花園洋房

土瓜灣

旺舖

元朗舖 寶益樓

房頂屋地產

紅磡灣中心L座

各式單位出讓

歡迎委托·業主免佣

H452161 H452162

元朗舖售

尖沙咀

西環海邊

洋樓出售

跑馬地售

北角地王

樓出國急售

兵頭花園

出國急售

新唐樓平售

大嶼山旺舖

銀輝大廈

梅窩貝澳

般咸道近

出國急售

吉樓出售

出讓 港九

洋樓急讓

3-841966

寶雲閣 亞皆老街

急售

大埔地 卅餘萬呎

筲箕灣 東大街舖

筲箕灣樓

西營盤 旺舖出售

柴灣旺舖出售

面積246呎另柴灣、黃竹坑車位廉售

電⑤229164 ⑤241511

北角鰂魚涌新街廉租

地下萬餘呎

樓高廿二呎 貨車可直達

怡華5—229162

銅鑼灣區

碧瑤灣

薄扶林

均益

香港仔

健威

置富

南豐

太古

北角繼園

美華大廈

靚舖王

廣播道

新樓交吉

旺舖租售

免頂旺舖

新樓租售

元朗旺舖

吉舖租售

租讓

高級住宅出讓

銅鑼灣區 一流旺舖

寫字樓廉售

中區德亨大廈（近國際大廈）連傢俬裝修冷氣面積880呎現收租2,100元

九龍亞皆老街旺角商業大廈連傢俬裝修冷氣面積1100呎現收租2000元即買即收租

接洽電話：⑧—442292 ⑧—443919

洋樓工廠售

石塘咀大道西全新洋樓連靚合三房兩廳向南，厨廁全新吉售，葵涌美郭工業大厦千餘呎廠房奉低價，快將入伙廉售。

電：⑧261553，⑧230685

讀者諸君：

如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一零號華僑日報廣告部收當即安爲刊登也。

華僑日報謹啓

茲函附郵票/支票港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報分類小廣告 天爲荷

此致

華僑日報

刊戶：

住址：

電話：

啓 一九七八年 月 日

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者爲荷）

每段大字四個 細字卅四個 每天四元

鋼琴廉讓

原庄鋼琴

廉讓鋼琴

機紙售品

音響平讓

特價鋼琴

電視百伍

碎料象牙

出讓 物件

中環威靈頓街

尖沙咀區 旺舖租售

夜冷玩具廠

嶄新製衣機械平讓

①日本KOBE雙線油壓伺朴機恤衫鳳眼領最合用

③日本秀奇牌雙針鎖鏈底上袖車

⑧歐西牌四針拉筒車

④日本秀奇牌雙針鎖鏈底褪夾車

⑤飛佛鈕門及釘鈕車

有意者請電三——七二五一六四洽

現成摩打

名貴花木

光華行手袋批發

光華廠增設批發及零沽中心，備有最新款式，各類質皮，人造皮，手袋，銀包，旅行袋，適合各公司零沽及出口商，歡迎選購。

基隆街壹四〇號（近黃竹街）電話：K——八〇叁式壹二 K——八〇〇九〇五

天德聖教社 鳴謝

鳴謝

迅誠車行

汽車

奇門秘要

書報

機械車房出售

尚有分類刊 在八張三頁

友聯公司

鳴謝

大安公司

佐敦道44號二樓A座 電話：3—675206

徵求

眞善美婚姻服務公司
H770404。K763006 K800633。10-6時
美國分行P.O.BOX26301 L.A.C.A.90026

收塑膠機
現金高價交易收塑膠機工模車嘴刨鑽
五金啤新舊大細全間分批五金機器風泵水泵 K620789

樂聲琴行
最合理價 代客徵舊
鋼琴
H742740 K692360 H468646 K037968

眞誠徵友

誠徵女友

徵夜校

徵幼稚園

學生誠徵 鋼琴 張姑娘 ⑫404560

誠徵女友

碩士徵友

幸福婚姻 創立七載 報刊電視好評 服務公司

本公司徵求

誠意徵婚

中年女仕

徵郊遊拍照

婚姻服務 政府註冊 絕對保密 K691025

徵求配額

高價收購 彩色電視 好壞均合 即電即到 K954934 天然行

寫字樓分租

誠徵文友

徵租全層

狐臭

良友婚姻
電話3—943213

專買酸枝古玩字畫
九龍打鼓嶺道48號 請電K7780108
大明行

收買舊字畫
軒尼詩道244號二樓 H七四七七六六

徵求鋼琴 電蔡小姐 K681395

誠徵女友

官塘月華

高價收購彩色電視 H403014 均益

蒐集剪存

高價收購成衣布疋 K—818201 林洽

誠徵女友

田先生

兩千徵琴

徵求鋼琴

徵女筆友

婚姻服務

徵女友

誠意徵婚

誠徵女友

徵高伴職

任選 大量 恒景閣
土瓜灣偉恒昌新邨2期交通便近九龍城碼頭巴士站公園環境優美兩房兩廳
平價急售 ★電話K653931★ 黃州街四號J地下
安和地產
不論租售歡迎委託業主免佣快捷妥當

黃埔 景可祈嘉樂佳安 四期 富富富富富富富
紅磡蕪湖街交通極便鄰近碼頭火車總站戶戶單邊東南海景大小單位首期少
大量平售
安和公司 ◁電話⑧657265▷ 紅磡船澳街二號
客路最廣委託安和業主免佣勝於自理

購不交吉 天祥 K847890 K310032

物業交易公司專欄

代客徵租

海外置業良機
本公司在倫敦南部有地產23英畝可作工廠之用以製衣廠而言對歐美輸出之製成品可避免各種限制並可代爲解決財務上之問題詳細情形請移玉到本公司面洽請先用電話約定時間。碧嘉國際集團（馬來西亞）公司。香港德輔道中聯邦大廈2111室。電話⑤245379及⑤250963。
碧嘉次項貢獻

海外置業良機
本公司在山打根有九座商業及住宅樓宇在興建中每單位由1250—1260平方尺每尺售價約港幣80元可以分期付款詳細情形請移玉到本公司面洽請先以電話約定時間。碧嘉國際集團（馬來西亞）公司。香港德輔道中聯邦大廈2111室。電話⑤245379及⑤250963。
碧嘉首項貢獻

旺舖出售
富景洋樓全層地下旺角渡船街約八月有入伙紙全層面積3613呎售一百九十五萬洽購處匯川置業有限公司 H一四四七一九八

浩棧地產 代理買賣 歡迎委託 快捷忠誠 ⑥—443955

紅磡灣中心 各大細單位 黃埔四期 偉恒昌二三期
怡基 K六五六八九 K六四三九八八 紅磡必架街101D地下（對正紅磡灣地盤）

智明地產公司
新界上水新豐路四十五號閣樓
12—903485 12—903148
—歡迎業主委托・參觀選購—
新界各地樓房店舖農場別墅工廠農田買賣租讓

物業專欄
買賣租樓 唐樓洋樓 我哋幫你手 任你選到好

◀金寶地產公司▶
大量紅磡灣中心
ABCDEFKLG 向海單位多
歡迎委託☆成交最快
紅磡鄉架街101號地下K—658303
公司位於紅磡灣中心對面K—656682

元朗周記地產
買賣換地樓證別墅廠房
土地樓宇租售歡迎委託
元朗教育路兆豐樓A1座二樓垂詢⑫775422

新明地產 誠懇可靠
H799387 793598
歡迎業主委託
快捷妥當 買賣樓宇 一切問題 樂意解答 代客估價 專家負責 免廣告費 歡迎委託

美景大廈 金山閣 怡景樓 楓林閣 唐寧大廈 荃灣中心 美盛 同福大廈
新明產地 H799387 H793598

漢記 3-640223
恒安大廈 鎬安大廈 定安大廈 金龍樓 紅磡灣中心 利基大廈 桂林大廈 馬頭涌道 成美頓街 凱旋工商中心 鴻圖工業大廈 致利工業大廈 （土瓜灣）

夏彩文地產有限公司
廠房出租 鯉魚涌英皇道工業廠房面積由12,000至26,400呎設備完善
洋樓出租 千德道六號 賽輝台騰皇閣2100呎 1200呎
九龍港商業樓 大道中176號錦安大廈中央冷氣假天花旺舖660至1,020呎 千諾道中海傍馮氏大廈寫字樓725呎 畢打行662至1,600呎 柯士甸路500呎
接洽處：中區德輔道中大廈3樓 電話：⑤二二七八一 ⑤二四九一一七

租讓 物業代售
干德道 嘉賢大廈 1600呎
碧瑤灣 2000呎
碧瑤灣 1520呎
雲景道 1135呎
依利沙伯 786呎
北角健威花園 香港仔中心 薄扶林花園 置富花園 太古城 荃威花園 元朗錦綉花園 荃灣中心 各大小單位

物業代租
康威花園 賽西湖 堅尼地道 羅便臣道 甘棠景台
大小單位 1650呎 1485呎 1400呎 1225呎 935呎

建達 H225363 H225560 德輔道中61號華人銀行大廈七〇二室

遠利行
◁高價收購▷ 交吉☆不交吉
樓☆舖☆地
☎(5)435333 (5)435334
★代客租售 專業服務 拆舊建新 迅速辦理★

世界地產 H433880 H441887 H220211

正興工業大廈・葵涌 第二期全部應租
建築完成，快將入伙 每層三千至萬二呎
全座只十二層 三面單邊，電梯最充足 交通最暢通
接洽處：協成織業廠有限公司 電話：12—400291 12—268893
廠址：葵涌傳屋路十九至廿五號

新新地產公司
歡迎委託服務可靠
業主免佣客路最多
電話：5—446735 454792

代租 九龍 港 樓售
業主免佣 歡迎委託

恒威 3-302032 3-302036 5-731485 5-736680

美譽物業信託 歡迎委託 K692153 K692154

50元寫字樓 寫字枱

永德地產
物業租售 客路最廣 忠誠服務 歡迎委託
委託查詢：H-446854

太宇地產公司
港九靚舖 大量供應 首期一成 即可開業 各界公認 店譽最好 歡迎委託
香港軒尼詩道351至353號
☎5-724747, 5-755444

香港舖位

九龍舖位

香港區（出售）

九龍區（出售）

隆輝企業有限公司 H-779267

恒生銀行信託有限公司

代理物業租售

出售（香港區）

新盤介紹 香港及九龍

△山頂半山區▽

△中西區▽

△灣仔區▽

△跑馬地區▽

△銅鑼灣區▽

△天后廟道▽

△大坑道區▽

△北角區▽

△全幢樓宇▽

△鰂魚涌區▽

△筲箕灣區▽

△柴灣區▽

△香港仔▽

出售（九龍區）

△高尚住宅區▽

界限街108號洋樓一單位交吉讓1342呎

嘉林邊道35號一單位連部份天台交吉實用1200呎

書院道壹號勝豐園中層單位不交吉讓實用1200呎

伯爵街壹號伯爵園一單位連車位交吉讓實用1790呎

太子道二二五號嘉倫閣一單位連車位交吉建築1800呎

△尖沙咀區▽

柯士甸路14—18號豐大廈高層單位交吉實用1700呎另露台150呎

麼地道33號海景大廈一高層單位交吉1040呎

柯士甸路僑豐大廈一高層向南單位交吉實用760呎

金巴利道永利大廈一單位交吉實用1100呎

金巴利道16號香檳大廈一單位交吉建築925呎

△旺角區▽

花園街91號一單位不交吉讓（現租六百餘元）實用560呎

彌敦道568號僑建大廈高層單位交吉1615呎

彌敦道525至543號實華大廈高層向東交吉建築600呎

彌敦道六〇七號新興大廈兩相連單位吉讓建築共900呎

△深水埗大角咀區▽

成美頓街一號A一單位吉讓建築925呎

洋港街十八號一單位不交吉讓700呎

長沙灣道56號前座一單位不交吉讓1000呎

荔枝角道十七號一單位不交吉讓實用700呎

懿寶街三三二號桂林大樓一單位交吉實用403呎

深水埗巴域街十五號唐樓一單位吉讓地1218呎

大南街4-6號一單位吉讓2500呎

九龍城侯王廟花園一單位連部份天台吉讓建築539呎

界限街24至26號一單位交吉2240呎

深水埗福榮街75號全層單位吉讓建築750呎

欽州街78號永勝大廈一單位交吉（有海景）建築456呎

荔枝角道198M號荔塘大廈一單位不交吉

亞皆老街64A號僑銘樓一單位吉讓實用400呎

橡樹街29A號櫻桃大廈高層交吉實用460呎

△紅磡土瓜灣區▽

長沙灣道221至225號後華大廈一單位交吉建築430呎

炮仗街38至44號美雅洋樓一單位吉讓380呎

土瓜灣北帝街43號一單位連天台不交吉實用535呎

黃埔街21B號一單位不交吉讓實用530呎

馬頭涌道98至98號福安大廈高層向南單位連裝修交吉實用400呎

土瓜灣道239A號益豐大廈一東南單位吉讓實用539呎

唐明街15號旺德大廈向南單位吉讓400呎另平台120呎

瑞麟街十四號向東單位交吉實用360呎

△九龍城新蒲崗區▽

新蒲崗衍慶街64號向東南單位不交吉出讓實用450呎

慈雲山蒲崗村道慈華大樓一單位連天台吉讓503呎

城南道77號一向東單位交吉建築1200呎

慈雲山蒲崗村道慈祥大廈一高層單位吉讓438呎

新蒲崗衍慶街58號衍慶大廈一單位交吉460呎

△牛頭角官塘區▽

協和街303號協威園高層向西南連車位交吉實用590呎

鯉魚門海傍道西六十餘號一層高洋樓交吉（共三間）約2000呎

牛頭角道宏光樓高層單位交吉建築480呎

茶果嶺道149號一單位不交吉讓實用62呎另平台140呎

物華街35號南洋大樓一單位連天台交吉實用260呎

月華街45號多喜大廈一東南單位吉讓實用470呎

通明街76號東南單位交吉實用539呎

康寧道一四七號康麗園高層東南單位交吉建築516呎

△清水灣區▽

清水灣道12咪半相思灣別墅交吉（連裝修）建築700呎

△新界區▽

葵涌禾塘咀街葵和大廈一單位（只售七萬元）建築300呎

葵涌石蔭道21號一高層單位吉讓實用330呎

元朗安樂路29號德榮大廈一高層單位不交吉讓424呎

和記新邨兩單位連天台吉讓屋659呎另天台596呎

元朗教育路51至61號榮興樓中層三面單邊吉讓實用446呎

葵涌和宜合道二四一號瑞景大廈一向南單位交吉建築560呎

招租

香港區

（住宅樓宇）

般含道21至23號1250呎2廳3房

雲景道雲景大廈2200呎2廳4房連傭人房

跑馬地樂景台雅景閣1340呎二房二廳

大坑基道一號千呎二廳

西區山道四至十六號600呎一廳二房

跑馬地藍塘道十二號800呎二廳三房

寶山閣788呎兩廳三房

金山閣599呎兩廳兩房

△太古城▽

畢路乍街165號559呎一廳三房

△賽西湖大廈▽

12座1640呎兩廳三房

15座1260呎兩廳三房

5座1640呎2廳3房

13座1260呎2廳3房

（商業用途）

德輔道中25號安樂園大廈千四呎附設中央冷氣

大道中76號700呎寫字樓

德利文街50號五百呎寫字樓

中區利源東街一號560呎寫字樓

龍記大廈德輔道中有大小單位寫字樓

德輔道西111至117號利華大廈520呎租950

德輔道中119號727呎及867呎寫字樓附設中央冷氣

乍畏街17號地下及寫字樓

威靈頓街一五二號一二樓458呎

希和街四號地庫650呎

（舖位）

筲箕灣道38—44號寶大廈地下C舖1100呎

北角英皇中心258呎舖位

柴灣道金源樓三十號舖196呎

九龍區

（住宅樓宇）

窩打老道怡安閣A座中層三房二廳二浴

全向東南千餘呎管理良好即可入住

亞皆老街83號九樓799呎

亞皆老街83號先施大廈十五樓800呎

窩打老道70號十樓一千一百呎二廳三房

玫油街29號三樓600呎一廳四房

（商業用途）

廣東道帝國大廈七樓400呎1廳1房

加連威老道十號六樓300呎

（舖位）

柯士甸道105號商場舖位450呎

廣東道867至885號地下11號360呎

偉恒昌新邨昌景閣舖位招租（面積由六百餘呎起至八百呎）

漆咸道111至113號美華閣700呎舖

觀塘仁愛圍33號舖800呎

（工廠）

鴻圖道77號五樓9610呎

青山道麗昌工業大廈8樓、15,337呎

葵涌麗昌工業大廈兩單位吉讓建築15,337

葵涌華星街保盈工業大廈三千餘呎

歡迎委託・佣金特廉

◁可代辦樓宇分期付款▷

恒生銀行信託有限公司

■香港 德輔道中77號2樓
電話：5-255011
■出售：內線 423, 224, 426
■招租：內線 429, 244, 379, 235

■九龍 彌敦道618號7樓
電話：3-314411
■出售：內線 344, 350, 321
■招租：內線 322, 349, 361

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費四元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位每天拾六元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。

①總社香港荷李活道一〇六至一一六號
②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
③北角渣華道一二七號地下
④九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
⑤九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

大字四個 小字卅四個 每天四元

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會 灣仔軒尼詩道 北角渣華道 銅鑼灣雲東街 何文田亞皆老街 紅磡新柳街 九龍美孚新邨 荃灣眾安街 新界屯門 新界大埔

- 西環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會 電話：5-871663
- 灣仔：軒尼詩道244-246二樓凝趣軒文玩公司 電話：5-747766
- 北角：渣華道157號香港琴行 電話：5-613913
- 銅鑼灣：雲東街九號A地下（文海圖書公司） 電話：5-793915
- 何文田：亞皆老街壹二四號M地下恆達圖書唱片公司 電話：3-037195
- 紅磡：紅磡新柳街20—22號C 友誠書局 電話：3-621616
- 美孚新邨：百老滙街15D三樓 荔灣街坊福利會內 電話：3-718532
- 荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司 電話：12-429081
- 屯門：屯門鄉事會路一至一號地下衡光書局 電話：12-812675
- 大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司 電話：12-671800

時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免車費

待聘 各業

精理帳稅 ⑧282394
手辦設計
經驗女傭
曾君帳稅 數十元 即電 K—671945 K—691892
申請CO
按月理報帳
稅
大衆秘書
理帳報稅
專業服務
女傭 九龍服務 K691025
稅帳 ⑧—664541 按月理帳 年結報稅 籌組公司 秘書服務
鐘點女傭

補習

精補優良 ⑧282394
港大電機
大埔補習
港預畢業
出國留學
精廉
港大預科
益智補習社
聖保羅
十年津校
心理碩士
經驗補習
聖心
理工電子
廉價補習
考試專家
男女保羅
不必灰心
中大四優
教師補習
荃灣英法
聖保羅
聖保羅男女
香港大學
工商進修
港大預科
暑期補習
考王肇枝？
中大皇仁
考試專家
理化補習班
港大女生
會考英文 優異班
附設數理
中小學生補習

暑期專補
應屆會考
英華仁
港大三年
港大三年
九龍華仁
中大四A
英數會考
港島各區
聖保祿

會考輔導中心 2A 19B 30C

本中心1977年會考成績極佳今年暑期班於七月中開始。英文，物理，新數，附加數。即日接受報名 彌敦道611號萬盛大廈804室 K312668

中一暑期補習
數理
港大工程

數理化會考先修班

每科卅元七月12日起逢週三，四，五上午上課 查詢或報名請電K8196 16或週一至五上午九至12時至觀塘康寧道119號英文中學內洽

中小學各科補習

學生輔導中心教育組主辦小組及個別附設79年會考暑期進修班上午12時至晚上10時 3—311866

聘請

港大工程
愛心耐心
中大二年
急請女傭
聘請幼師
誠聘女職
莉苑別墅
全或兼職
聘請幼師 琴唱遊有能
商界發展
留宿女傭
聘請文員
女校工
女傭
股票公司
聘教員
廣告出版
請男司機
印刷出品公司
助理文員
男店務員
室內設計
男女職員
聘會計員
晚間兼職
請女文員
請見習生
營業代表
聘請女工
津校聘請
暑假工作
瑞士貝麗
中英文教師
洗衣場請
打字導師
請男女職
聘女教師
聘暑期工
聘請幼師
聘請幼師
聘練習生
男女職員
招請職員
聘女拔萃
食品廠請
聘貨灣司機
港聘幼師
聘會考生
誠聘教師
暑期學生
推銷代表
招請司機
誠聘幼師
聘營業員
男性後生
聘女幼師
誠聘幼師
留宿女傭
女傭
半工學徒
留宿女傭
百佳胸圍鈎帶廠 誠聘職工
聘請幼師

鐘點女傭

▲香港家庭服務社▼ ⑧458591 ⑤458492洽

旅遊機構 誠聘經理
男性文員

抄寫女文員

未婚需諳英語應對中六或以上學歷香港區工作中文書寫端正曾有工作經驗者更佳年30以下必須即時或短期就任親書中文履歷電話相片要求待遇香港總郵箱11519

聘請書記
會計師行 誠聘
訓練時裝 製衣人材
誠聘則師
應徵留意

"STRUCTURAL ENGINEERS FOR SITE SUPERVISION & CLERK OF WORKS WANTED BY LEADING FIRM. WRITE STATING QUALIFICATIONS, EXPERIENCE & SALARY EXPECTED TO WAH KIU YAT PO BOX 895"

招請男技工

誠聘廚師
急聘營業經理（或）代表
誠聘教師
請練習生

★女仕們大喜訊★

在暑假期中為少女提供最佳就業良機

傢俱裝飾設計公司
品質控制見習

聘請會計

葵涌大製衣廠

物業助理
請理管員
聘請教師
聘幼稚園女教師

亞洲建築專業人材顧問 ASIA BUILDERS' ESTIMATING & SERVICES

找工作者注意：本公司能代你找到你理想的職業。材料估計員、測量員、繪則員、管工、看管、水喉工、地盤文員、建築推銷員。請電：⑤—797230

東區幼師 八月到職
誠聘幼師
月入數千 油畫出口

女售貨員

請女售貨員一名高薪聘工作經驗請寄履歷相片電話寄香港友聯銀行大廈二十一樓

小學樂教師
電氣員工
尖沙咀區表行 高薪聘請
天然公司
聘D&T教師及書記

新張香港京城夜總會

①女接待員三名月薪1200元伙食津貼每天4元 ⑤748602·754887

清潔服務員
推銷員

誠聘女教師
理貨員
聘主任校
會寶紡織廠 聘請練習生

醫藥

洪冠洲
包脫墨痣
陳柳一先生門人 區志榮
心理治療
女中醫
醫 中國醫學院院長 譚寶鈞
堅信丸
任勉芝
矮人
雀斑
肉粒

神經衰弱
（優待工貧針灸五元）

男性衰弱
院址九龍旺角新填地街323號2樓（近油麻地街口）

轉弱為強 敢誇必癒
麥氏針灸專院 院長 麥堅盛

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：201 203 204 206 210 213 219 220 223 224 229 231 232 234 238 243 246 254 255 257 258 259 261 262 263 264 265 268 269 271

中區辦事處信箱號碼：651 652 653 654 681 700 704 705 706 707 714 719 724 726 727 730 733 734 735 739 740 742 743 754 760 761 764 770 771 772 775 776 778 780 783 791 796 805 806 808 816 825 859 885 888 890 891 892 894 898 927 933 935 993 998

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：952 953 955 958 959 960 962 963 966 969 976 979 982 984 985 995 996 998 999 1000

旺角辦事處信箱號碼：1194 1195 1196 1197 1206 1207 1209 1211 1224 1226 1229 1230 1234 1235 1236 1237 1238 1239 1241 1242 1243 1244 1247 1252 1256 1257 1259 1263 1365 1417 1418 1425 1426 1429 1430 1433 1487 1492 1494 1495

北角分處信箱號碼：1556 1558

搬運

誠立 專門搬屋 搬運公司 以誠立信·以信立人 3-860785·3-863888·5-637258·5-639817
聯友 50搬 即召即搬 九 671482 691892 港 763921 796152 204257
代客搬琴
黑痣
矮人
半身不良

業興 專門搬屋 3-957235 3-922389 單人房40元 双人房60元 小家庭80元
信利搬屋 647951 334617 749862 779014
合誠 專門搬屋 九龍221906·228879 香港440906·440971 單人房50元 双人房80元 小家庭120元
誠信 搬屋公司 双人房80元 小家庭120元 九龍314970 310157 香港280071
人人順 專門搬屋 九龍865071 864053 彌敦道861480 新界420828 双人房80元 小家庭120元 中家庭200元
吉祥 搬屋公司 單人房40元 双人房70元 小家庭120元

尚有分類刊在十張二頁

百福 專門搬屋 單人房60元 双人房80元 小家庭120元
偉化 電機工程 K797008
永興 搬屋公司 923424 922307
立盛 搬屋公司 香港618872 九龍625029 648167 6470 香港·九龍·新界·屯門
信立 搬屋公司 專門搬屋 九龍952375·958805 969033·969617 957351

招生

出入口 小洋行全組訓練 講解文件 每晚上課 中區實習 中文新班 H—448860

網球 現招小組個別教導 K三六二一〇五四九一 灣仔

英人小姐 英語會話個別 尖沙咀 K670272

鋼琴樂理 各級經驗教授保送皇家學院試可到府 K223076

鋼琴招生 各級女教師保送皇家學院鋼琴考試到府 K023458

教授命理 多年經驗 八號郵局

黑房沖晒班 七月13日晚8時開課 電話434471

教授英文 留英專科 ⑤…

專池授泳 成人經驗豐富 個別兒童 ⑤六二七九四二

日語 留日經驗教授交際會話 小組個別 K837598

教授鋼琴 女教師經驗 考試保送 ○保級

大埔教琴 各級鋼琴 七二八八七七

游泳 專收個別兒童及小組 女教練 H435560 H436153

快活托兒院 政府註冊 H730354

絲絨染色花 日本高級藝術品 81372

英人會話 不限程度 個別小組 K846468

電視修理班 工場實習 K627966

必文速記 初學七月四日開課 必文 ⑧703367

鋼琴招生 樂院鋼琴 五級保送皇家考試 K教音皇

電鍍 首創九龍 K828324

兒童畫 主授素描水彩 暑期兒童班開始報名 ⑤773306

鋼琴教授 保送考試 到府教授 ⑧214328

鋼琴教授 經驗女教師 保送考試 ⑫241749

鋼琴教授 經驗保送考試 備琴租練 ⑤253597 ⑤256432

結他入門 全港首創 易學 民歌流行曲 H241894

彩虹兒童畫 ⑧205110

泳 易學速成 H433898

游泳劍擊 K713764

青年游泳班會 H435272-4

專池授泳 國際選手 3-316815

泳 譚伯教授 個別習泳 ⑫237677 ⑫206472

學泳 初學深造 個別小組 易學速成 日夜電 3-375984

游泳 女教練 只收女生 個別教授 K852092

冠軍授泳 選手渡海冠軍 K718825

大環山專用池（紅磡） 七月二至八月31日 每週一四六早八至十時 電H7 29425

海豹泳班

游泳速成 捷法教授 個別小組 日夜 H700544

泳 ⑤—476904

泳 ⑫

網球指導 個人時間或小組指導

擴充招生 稚園幼稚高低 上下午班 K—940430

素描 冷氣設備 暑期速成兒童班 新蒲崗區 ⑧—213688

英美人仕 個別語會話英語 H793314

英人學仕 精實用會話英語 K843816

英人教授 精高低程度英語 H622443

正式英美 教師個別實用英語 5-799524

英婦 教授會話只教女生 H627866

教授英文 K772703

中區教琴

學 H—248708 指導考試併路合正 急考期中

學 K—938001 保證考牌 急用新法 成補

學 K807211 陳天資 數欲甄迎求才

太陽日語

國畫進修

古典爵士

寄宿

凱鯊游泳學院

游泳 新法教授 個別兒童 速成易學 H621961

佘雪曼 藝文院 暑期班 國畫 兒童畫 毛筆法

新舊英文數理 90元

尖沙咀街坊福利會主辦 絲印蠟染班 印花廠主管傳授最新柯式晒版雕版 本館彌敦道136號及格頒證書 ⑧678430日 681910晚 新班七月五日開課 冷氣課室

陳英球 專池游泳 新法速成包教識 男女教練個別小組 K256247 K940751

溫兆明 授泳 留英高級國際游泳教練 香港世運選手

游泳 是一項非常重要而有意義的運動它不僅能增強人們的體魄愉快身心靈活頭腦並且還能保障你的生命安全。
李昭偉 游泳班第十五屆（招生） 報名地點：香港銅鑼灣 一號二樓A 電話H767121

金燕裁剪

銅管小號

新奇工藝

教授油畫

暑假當前・最好打算・參加
暑期無線電工程速成科
學費25元包括書籍零件回家實習每週選時回校上課三天暑期內可學會原子粒收音擴音機
哥林比亞無線電學校
即招無線電及電視全科日夜新班 K862483 K789115

傳授珠算 K011779

海天藝苑 古箏書畫 詩琵琶揚琴鋼琴油畫素描曲琴畫 二胡 兒童 K040313 K034086

會考優異英數速成 港大畢業 精教任何F.4升F.5生及自修者 全科 K807051 H708040 韋氏權威英文中心

雅典鋼琴學院 729039

素描油畫

編搆班

美術教授

高級英語

社交舞班

國語專科 K301408

網球教授 電話 ⑧—242731 ⑧—218379

專成人英文寫講

昭容畫苑 招生 暑期 兒童畫 留英法畫家任教 西洋畫 版畫 兒童畫 商業美術設計 會考美術 插圖漫畫 每週三次 七、八月 H769464 九龍美孚電711095

雪輝鋼琴學院 經驗教師個別教授一級至八級鋼琴保送考試另設琴室租練時間任擇 院址：旺角西洋菜街八十號昌明大廈八樓B座（按七字）K—一九六三五五〇

香港商科語言書院中西教授招新生六個月畢業
秘書全科 課程包括速記會計信札洋行實務打字合約法等
正校：彌敦道607號新興大廈二樓 K858440
二校：彌敦道593號創興大廈五樓 K859364
三校：灣仔軒尼詩道439香島大廈2樓 H796835

聯合畫苑 西洋畫兒童畫 暑期擴班招生 太子道一八五號弍樓（洗衣街口）電話K一八一八六三四

婦女補習學校

補習夜校

英語 日語 德語 國語 法語 統一語言

英語 日語 國語

SPEED-READING SUMMER VACATION COURSES STARTS! JOIN TO-DAY 611-615 NATHAN RD. 10/F. KOWLOON K-857702

育芬畫室 教畫 繪畫專修・兒童畫 華富邨華富閣三樓（近翡翠宮）

YMCA 美容班

YMCA 絲網版畫 七月七日開課

YMCA 針灸手力治療 七月四日開課 無痛管刺針法艾灸拔罐 對一般都市病極有療效 中區安樂園大廈11字 ⑤—222322・223356

YMCA 國語會話 導師劉秋生 七月七日開課 中區安樂園大廈11字 222322或223356

打字 香港商科語言書院 必文考試中心 保證時間速成 兼任出入口打字文件
正校：彌敦道607號新興大廈三樓 K858440
二校：彌敦道593號創興大廈五樓 K859364
三校：灣仔軒尼詩道439香島大廈2樓 H796835

導正日文 專修學校

教署註冊 第一間 七月份開新班 招各級插班生 新班七月五日開學

英語小組 尖沙咀

德法烹飪學院 最佳師資新法教授 慶祝五週年紀念大贈送 凡學專菜全科贈學燒烤全科完全免費 特設速成調酒全科 旺角彌敦道494—496號 電話K300110 K306427

麗虹畫院 潘秀雄主理暑期班 國畫 素描 油畫 美術設計 書法 兒童畫 水彩 太子道一八〇太華樓5樓 K808819

陳乃全鋼琴 結他班 西班牙古典 大BASS工具教35年經驗任何程度 H454077預約

速成商科語言學校招生 英日會話早午晚週末日速成班 TELEX 打字 C.I.F. 信札速記 彌敦道717 二樓旺角道口 3—942459

速成商科語言學校招生 各科暑期速成班 早午晚班 彌敦道717 二樓旺角道口 3—942282

松風畫苑 暑期學生 中小補習 西畫 兒童畫 書法 室內設計 雕塑 首飾設計 絲印 會考美術 國畫 書法 雕塑 絲印 窩打老道71A七樓（近培正）014706

韓氏 英數理化 H731089

工商業會計

F.5會考補習 港大畢業 電話：⑫—811916（下午六時半後）

港九德信烹飪學校 創辦十載▲譽滿全球▲桃李滿天下
正校：油蔴地彌敦道四七七號二樓
分校：旺角道50—56號新旺樓四樓
分校：銅鑼灣留仙街三號四樓
電話：⑧303062 ⑧968771 ⑤703667
校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

函授

會計專修 K678439

英文一週簽證 TOEFL G.C.E.

黎炳昭設計指導 玩玩畫畫 暑期兒童美術訓練 七月中至八月底上課 港九有班 九龍太子道263號4樓 ⑧034841 香港禮頓道10號二樓 ⑤777630

香港健力美學院 K673761 減肥 增高 健身 九龍彌敦道242號立信大廈三樓佐敦道口 院長：陳傳芳 副院長：陳琛

冷氣專科 教授各種大小冷氣機 ⑧三一三〇九八七三

香港商科語言書院・中西教授三個月畢業
商業全科 課程包括會計洋行實務速記商業英文打字信札
正校：彌敦道607號新興大廈三樓 K858440
二校：彌敦道533號創興大廈五樓 K859364
三校：灣仔軒尼詩道439香島大廈2樓 H796835

港九業餘歌唱比賽 聯美出版社主辦 七月三日開始報名參加者請從速報名額滿即截止 九龍旺角彌敦道611號萬陸大廈（五月花樓上）按8字801A 電話K316362

李少白 傷寒 講座 七十七歲中醫教授 電話九四一五一九

鋼琴結他 大小提琴 樂理

新巴黎琴行 K—013562

海燕藝術學院 歌唱 鋼琴 結他 旺角文華戲院⑨樓 K951437・962824

國際藝術中心招生 國畫 古箏 琵琶 二胡 書法 H—442877 H—443445 特設暑期畫班

YMCA（七月份新班） 速記初班 剪裁班 攝影班 黑白初班 法文初班 手力治療班 中學補習班 國畫初班 簿記初班 小提琴班 美容班 中區安樂園大廈十一字 H—222322或223356

鋼琴教授 K625088

華夏書院 室內設計 伍進濃主講 K312665

香港立案 美專 美術日夜校 海壇街438 K859929 洛克道272 H735830

調酒餐廳

香港華洋商科外文學校
地址：北角英皇道425—431、二三樓全座 電話：H611601
1968年教育司署立案招1978年七月份新生
商業打字 裁剪編紉 室內設計 日文班 國語會話 英文文法 英語會話 英文拼音 商業信札 別文速記 洋行實務 高級會計 商業簿記

會計專業訓練中心 會計電腦文憑課程 校址：油蔴地南京街8—20號聖瑪利晨夜校（裕華斜對面）電話：3—307082（六時後）

香港電專 電視・晶體管 七月六日開課 天后廟道十一號 電話5-700263・719796

人人可讀 香港語言商科書院 安德列博士・校監王玲平 校長伍楚生博士主理 保證成功
正校：旺角彌敦道603號新興大廈三樓 3-858440
二校：旺角彌敦道593號創興銀行大廈五樓 3-859364
三校：灣仔軒尼詩道439號香島大廈二、三樓 5-796835

油畫 彌敦道242號立信大廈四樓B座（佐敦道口）

半島烹飪學校 專業烹飪教授：郭子文主理 電話⑧745973

國畫 尖沙咀街坊會

出入口文員班

東海日文 教署註冊 高級會話訓練學校 香港灣仔洛克道352號二樓 H726802 辦公：早7—10時 晚6時—10時

新一代雜誌社舉辦 會考進修課程
COMPOSITION, PRECIS & COMPREHENSION MATHS, ADD. MATHS PHYSICS
師資：由富有經驗的會考教師任教
收費：每科25——30元 簡章備索
上課地點：九龍旺角新填地街594號6樓K92 3557香港銅鑼灣怡和街60號十樓B H778651

中學美術暑期進修班
以短期速成法輔導在學青少年利用暑期學會基礎之美術知能掌握素描速寫構圖透視水彩畫法等技巧增強藝術修養發揮潛在天才七月四日起至八月25日止逢星期二五分日夜兩班上課全期學費 100 元名額有限報名從速・西太平洋職業訓練中心主辦・
九龍：尖沙咀金巴利新街7—11號弍樓 ⑧—676144
九龍：星光行一弍二七A室 ⑤—696477 ⑧—684403

香港法文專科商業管理學校 商科 銀行實務 銀行人士教授各 商業全科

香港法文專科商業管理學校 電腦 電腦全科 IBM電腦 電腦打咭班

香港法文專科商業管理學校 航空 航空票務班 Airling Ticketing And Reservations, Routing

香港法文專科商業管理學校 秘書 秘書全科文憑 銀行實務TELEX電報

香港法文專科商業管理學校 英婦 英婦會話 商業英語

香港法文專科商業管理學校 日文 日文專科 暑期日語

香港法文專科商業管理學校 法文 暑期法語 德文西文・國語

香港法文專科商業管理學校 托福 新TOEFL 美國教師講授九月托福試

香港法文專科商業管理學校 英專 英文專科 暑期英文補習

香港法文專科商業管理學校 電報 TELEX 電報全科

香港法文專科商業管理學校 出入口文員班 早午晚及週末週日

香港法文專科商業管理學校 打字 德國名廠新機 必文速記

中國烹飪學院 出國謀生・一技傍身 新法速成・注重實習 地址：太子道108-118號一樓I座 電話：⑧810702 ⑧883411

齊齊跳 暑期新班 鄧孟妮主辦 兒童芭蕾音樂遊戲土風舞 七月中開課全期五週 查詢：⑧677386（三至七時）

港九豪華琴行 招生另設古典・民歌結他班20元 鋼琴 結他 電子琴 小提琴 流行鼓 班佐 唱歌 香港銅鑼灣伊榮街13號地下 九龍亞皆老街122A地下

醫學護理 英語速修 K216019

出口油畫 訓練男女新畫師月入數千畢成聘用灣仔洛克道四一六號按12字金峰油畫院

女年青會 電器修護班

函授出入口

尖沙咀街坊會 教授專式中菜點心・本班學生李慰民榮獲本年度父親節全港烹飪比賽季軍 彌敦道136號K678430・K674612雷小姐洽

香江畫苑招生 油畫 素描 水彩 廣告畫 出口油畫 國畫 下午班 夜班 週末班 電話：⑤二七三八三〇

謝禮卿教授書畫 佐敦道統一大廈二樓（近上海街口）K841754

小提琴 鋼琴

小提琴 蔣婉良教

陳兆堂畫室 ③039814 (1)電視佈景設計 (2)電視平面設計 (3)廣告設計及廣告畫

文亮新舊數理化補習社 英文 會話

香港工科學校 7月6日 ★新班開課★ K305075 H753341 電機 機械 冷氣工程 TELECOM

尖沙咀街坊福利會主辦 金屬蝕刻班 ⑧—678430日 681910晚 新班七月七日開課及格頒證書

尚有分類廣告刊在第十一張第一頁